PLEMENTO DEPORTIVO

# LA NACION

AÑO XLIV — SANTIAGO DE CHILE, JUEVES 1º DE SEPTIEMBRE DE 1960 — PRECIO: Eº 0,05 — N.o 15.611

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917.



Aquí ROMA

POR Edwin HARRINGTON
ENVIADO ESPECIAL
ROMA MCMLX

# Marlene está lanzando 48 metros

● Difícil prueba, las eliminatorias de hoy.— ● Juan Díaz, eliminado por un fallo erróneo.— ● El pluma chileno empató el primer round, perdió el 2º, y ganó, ampliamente, el último.— ● Aceituno, eliminado en la serie de 5 mil metros planos; perdió una vuelta.— ● Fallo que eliminó a Cornejo, no será modificado.

ROMA, 31 (Vía All America, por Edwin Harrington, enviado especial).— Un fallo errado —aunque no de las proporciones del que perjudicó a Cornejo, eliminó hoy del torneo olímpico de boxeo a Juan Díaz. El jurado lo declaró perdedor en su combate con el pluma de Suiza, Eugene Chervet.

El round inicial fue parejo si bien se advirtió mejor boxeo del chileno. En la segunda vuelta el suizo se superó y logró algunas ventajas que fueron compensadas ampliamente por Díaz, que ganó el round final en forma muy clara. En este lapso Chervet se dedicó a amarrar de manera desesperada, desorientado por el juego hábil y eficaz del chileno, siendo amonestado en cuatro ocasiones por el juez. A pesar de ello, los jurados se inclinaron en favor del peleador europeo, emitiendo un veredicto a todas luces errado.

**DIAZ Y CORNEJO, AL PROFESIONALISMO**

Juan Díaz así como Cornejo me expresaron hoy que a su regreso a Chile ingresarán al profesionalismo. Lucas en tanto, anunció su retiro definitivo del boxeo.

**ELIMINADO ACEITUNO**

El porteño Aceituno no tuvo nada que hacer en las eliminatorias de 5 mil metros. Se encontró con adversarios que eran verdaderos colosos. A pesar de su esfuerzo por seguir el tren de los punteros éstos le sacaron una vuelta de ventaja, optando el chileno por retirarse en la última vuelta.

**NAVARRO Y SU ESCOPETA**

El tirador Gilberto Navarro ha vuelto a tener tropiezos con la costosa escopeta que compró aquí en Roma, que le falló desde un comienzo. Sin embargo, el campeón panamericano de "skeet" no se ha desalentado y confía en que en el momento de competir el arma le responderá.

**RECLAMO QUE NO PROSPERA**

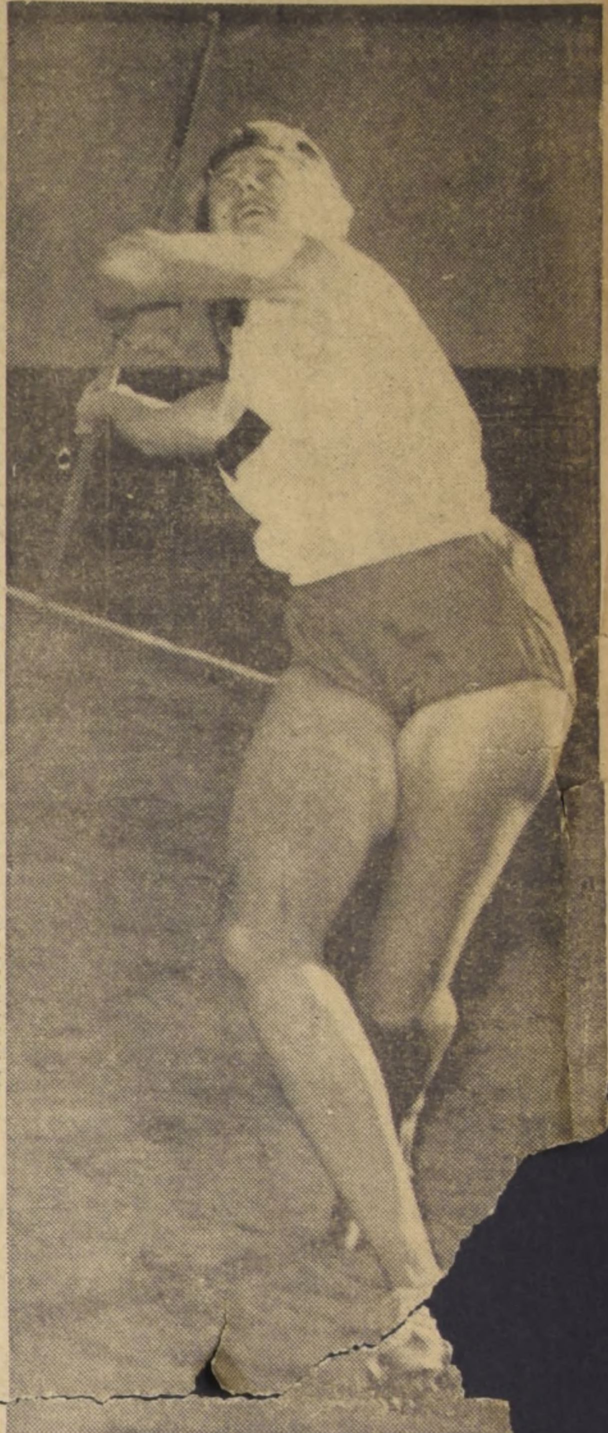
Extraoficialmente, es posible anticipar que el jurado del campeonato de boxeo no dará acogida al reclamo interpuesto por Alejandro Rivera por el fallo absurdo que despojó a Cornejo de una victoria tan rotunda como legítima sobre el iranio Javarkandi.

**MARLENE EN 48 METROS**

Marle Ahrens se ve optimista a medida que se aproxima el momento de competir, existiendo confianza en cuanto a que mañana, al momento de lanzar en la pista olímpica, estará en sus marcas. En estos días, en los entrenamientos ha bordeado los 48 metros, los que de repetir, le permitirían superar, sin riesgo, la marca mínima exigida. La rubia jabalinista chilena se ve muy bien y, más que eso, impresiona por su espíritu y la forma tranquila y realista en que encara su competencia con las más grandes especialistas del mundo entero.



...O.— Dallas Long completó el terceto no... que adueñó del lanzamiento de la bala ... las que acrecentaron el puntaje extraoli... equipo yanqui.— (Foto UPI).



MARLENE.— Hoy juega su opción olímpica la cam... peona panamericana del lanzamiento de la jabalina Marlene Ahrens. Las ruedas eliminatorias de la maña... na italiana (4 de la madrugada en Chile) se presenta... difíciles para nuestra representante, que en sus entre... namientos en Roma ha bordeado los 48 metros.

# Hungría, en pentatlón

● Ganó por equipos y el título de campeón lo obtuvo F. Nemeth.— ● Rusia quedó 2º y Estados Unidos 3º.

ROMA, 31 (UPI).— Hungría ganó hoy el campeonato olímpico de pentatlón moderno, individualmente y por equipos.

México quedó octavo en la competencia por equipos.

Argentina ocupó el décimo lugar y Brasil el decimotercero.

Ningún latinoamericano figuró entre los diez primeros en la competencia individual.

**DOS HUNGAROS**

Nemeth, de Hungría, ganó el título de campeón olímpico individual de pentatlón moderno al terminar hoy esta competencia con la carrera cross-country de 4.000 metros.

La medalla de plata al segundo puesto correspondió al húngaro I. Nagy, y la de bronce, por el tercer puesto, al norteamericano Robert Beck.

Nemeth completó 5.024 puntos, contra 4.996 de Nagy.

**FALLARON LOS LATINOAMERICANOS**

La última prueba de la competencia, la carrera cross country, fue ganada por el ruso Igor Novikov, seguido del húngaro Andras Balczo y el polaco Przybylski.

El japonés Shigeaki Uchino quedó cuarto.

Otras colocaciones en la prueba final:

32) M. Malta, Brasil. 33) Pereira Wilson, Brasil. 38) L. Riera, Argentina. 45) C. Stricker, Argentina. 48) S. Escobedo, México. 49) R. Bauzá, Argentina. 52) A. Almada, México. 53) J. Pérez, México.

**CLASIFICACIONES**

Después de cumplida hoy la última prueba de la competencia, la carrera cross-country, de 4.000 metros, la clasificación final fue la siguiente:

**Posiciones individuales:**

1) F. Nemeth, Hungría, 5.024; 2) I. Nagy, 4.988; 3) Robert Beck, EE. UU., 4.981; 4) A. Balczo, Hungría, 4.937; 5) Tatarinov, Rusia, 4.758; 6) S. Przybylski, Polonia, 4.731; 7) Jack Danielsn, EE. UU., 4.717; 8) K. Lindeman, Finlandia, 4.716; 9) K. Selg, Rusia, 4.688; 10) P. Harvey, Gran Bretaña, 4.679.

**Posiciones por equipos:**

1.o) Hungría, 14.863; 2.o) Rusia, 14.309; 3.o) EE. UU., 14.192; 4.o) Finlandia, 13.865; 5.o) Polonia, 13.746; 6.o) Suecia, 13.216; 7.o) Gran Bretaña, 13.103; 8.o) México, 12.845; 9.o) Italia, 12.441; 10.o) Argentina, 12.397; 11.o) Suiza, 12.202; 12.o) Austria, 12.106; 13.o) Brasil, 11.937; 14.o) Australia, 11.912; 15.o) Francia, 11.003; 16.o) Alemania, 10.940, y 17.o) Túnez, 5.126.



# FLECHA YANQUI

RAPIDO.— El norteamericano Ray Norton es el favorito de la prensa romana para ganar los 100 y 200 metros planos olímpicos.— (Foto UPI).

NUEVO RECORD OLIMPICO:

# HARY GANO SU SERIE DE 100 METROS EN 10'2

**Dos sudamericanos en la semifinal**

ROMA agosto 31 (UPI).— El venezolano H. Estéves y el cubano E. Figuerola se clasificaron hoy semifinalistas en la prueba de 100 metros planos del torneo Olímpico de Atletismo.

El mexicano S. Plaza y los venezolanos L. Murad y R. Romero, que se clasificaron esta mañana para la rueda de cuartos de final, quedaron eliminados en la tarde.

Estéves ganó la primera de las cuatro series de cuartos de final en 10,5, aventajando a T. Róbinson, de Bahamas, y Ray Norton, de Estados Unidos.

Figuerola quedó segundo de Frank Budd, de Estados Unidos, en la tercera serie, ambos con 10" 4|10. Plaza quedó séptimo y último en esta serie.

Murad y Romero quedaron quinto y sexto respectivamente en la cuarta serie.

Se clasificaron semifinalistas:

Estéves, Róbinson, Norton, Budd, Figuerola, A. Hary, de Alemania, David Sime, de Estados Unidos, M. Foik, de Polonia, D. Jones, de Gran Bretaña, H. Jerome, de Canadá, F. Radford, de Gran Bretaña, y S. Antao, de Kenya.

El alemán Hary, ganó la segunda serie en 10" 2|10, superando el récord olímpico de 10" 3|10 que compartían los norteamericanos, E. Tolan, J. Owens, I. Murchison, H. Dillard y B. Morrow. Hary tiene el récord mundial con 10 segundos clavados.



...ECOR DE VERA.— La soviética Vera Krepkina, ga... ó el salto largo con record olímpico. Durante los en... trenamientos en Roma, trata de entender las señas del ...norteamericano Ralph Boston, recordman mundial de la misma prueba.— (Foto UPI).

TRES MEDALLAS PARA USA:

# ...Nieder ganó bala; record olímpico

O'Brien se clasificó segundo superando su propia marca de Melbourne. Tercero, otro norteamericano, Dallas Long

ROMA, 31. (UPI).— Bill Nieder, de Estados Unidos, ganó hoy la final de lanzamiento de la bala del Torneo Olímpico de Atletismo, estableciendo un nuevo record olímpico de 19,68 metros.

Segundo se clasificó el norteamericano Parry O'Brien, con 19,11 metros.

O'Brien tenía el anterior record olímpico, con una marca de 18,57 establecida en Melbourne, en 1956.

El tercer puesto fue ocupado por Dallas Long, también de Estados Unidos, con 19,01 ...tros.

Cuarto se clasificó el ...o V. Lipsniu, con ...0, seguido por el ...ánico M. Lindsay, con 17,80, y el polaco A. Sosgornik, con 17,57.



RECORDMAN: Bill Nieder (USA) superó ayer la marca olímpica; ya tenía el record mundial.

SALTO LARGO

# RUSA TRIUNFO CON RECORD: 6,37 MTS.

ROMA, 31 (UPI).— La atleta soviética Vera Kropkina ganó hoy la final de salto largo para damas en el torneo olímpico atlético, estableciendo un nuevo record olímpico de 6.37 metros. Segunda se clasificó la atleta polaca Elzbieta Krzesinska, ganadora de la prueba en 1956 en Melbourne.

El tercer puesto fue ocupado por Hildrum Claus, de Alemania.

Vera Kropkina superó por dos centímetros el record olímpico de 6.35 metros establecido en Melbourne por la polaca



DOS FAVORITOS.— En la clásica vuelta a la pista de 400 metros han surgido exóticos candidatos al triunfo. El hindú Milkha Singh (izquierda) registra el mejor apronte: 45" 8|10; le acompaña el senegalés Abdou Seye, que representa a Francia, y es otro de los firmes aspirantes a la final olímpica.

# Jabalina damas a las 8 h...

**Marlene en las eliminatorias de la segunda jorn... atlética.— Ocho medallas se disputan ...**

ROMA, 30 (UPI).— Programa para la octava jorna... de la XVII Olimpíada, que tendrá efecto el jueves pr... mero de septiembre (todas las horas indicadas según h... rario de Greenwich).

**BASQUETBOL**

(Rueda semifinal por el campeonato).

15.00: Checoslovaquia — Polonia; 16.30: Brasil ... lia; 20.00: Uruguay — Rusia; 21.30: Yugoslavia ... dos Unidos.

**TORNEO CONSUELO**

Hungría — Bulgaria; Filipinas — Puerto Rico; ... cia — Japón; y España — México. Las horas aún ... sido anunciadas.

**BOXEO**

14.00: Cuartos de final; 20.00: Cuartos de fin...

**ESGRIMA**

07.30: Individuales femeninos de florete, eliminato... 14.00: Individuales femeninos de florete, finales.

**HOCKEY SOBRE CESPED:**

09.00: Pakistán — Japón; 14.00: Italia — Kenya; 15.30: Australia — Polonia.

**REMO**

09.00: Un par de remos cortos, repechajes; 10.05: Dos remos largos con timonel, repechajes; 14.00: Cuatro remos largos sin timonel, repechajes; 16.00: Ocho remos largos, repechajes.

**FUTBOL**

15.00: Francia — Hungría, en Roma; 15.00: Dinamarca — Túnez, en L'Aquila; 20.00: Yugoslavia — Bulgaria, en Roma; 20.00: Turquía — República Arabe Unida, en Livorno; 20.00: Italia — Brasil, en Firenze; 20.00: Gran Bretaña — Formosa, en Grosseto; 20.00: Polonia — Argentina, en Nápoles; 20.00: Perú — India, en Pescara.

**NATACION**

07.30: Saltos masculinos de plataforma de 10 metros, semifinales; 19.30: Postas masculinas de 400 metros, cuatro estilos, finales; 19.55: 100 metros espalda, femeninos, series; 20.15: Postas masculinas de 800 metros, estilo libre, finales.

**ATLETISMO**

08.00: Salto en alto, masculinos, eliminatorias; Jabalina, femeninos, eliminatorias; 100 metros planos, feme... nos, series; 14.00: Jabalina, femeninos, finales; 100 m... planos, femeninos, cuartos de final; 14.15: Salto en ... masculinos, finales; 14.40: 100 metros planos, mascul... semifinales; 15.15: 400 metros con vallas, masculinos, ... mifinales; 15.40: 800 metros planos, masculinos, sem... nales; 16.10: 80 metros con vallas, femeninos, finales; 16... 100 metros planos, masculinos, finales; 16.50: 3.000 metr... con obstáculos, masculinos, series.

**WATERPOLO**

21.20: Holanda — Estados Unidos, semifinales; 22.20: Hungría — Yugoslavia.

**LUCHA LIBRE**

09.00: Eliminatorias; 19.00: Eliminatorias.

**YACHTING**

16.00: En Nápoles, cuarta regata de la serie de siete.

En las competencias del jueves habrá en juego ... medallas de oro.

UN NUEVO ENTRENADOR:

# Wolfang Benz, puede aportar útil experiencia al atletismo

● Quien és el "coach" alemán, ya en funciones. ● De la escuela del doctor Greschler, de Friburgo. ● Eficiente sprinter, se tituló después profesor del deporte clásico. ● Cuatro años en España, de intensa labor. ● 10" 5|10 en 100 metros, tienen menos jerarquía que el valor humano de cada atleta.



NUEVO ENTRENADOR.— Wolfang Benz, el técnico alemán, en la iniciación de su tarea en Chile. Le acompaña el presidente de la Comisión Técnica de la Federación Atlética, señor Horacio Walker.

La llegada del entrenador alemán Wolfang Benz, que reemplaza a Albert Mainella durante la ausencia de éste en Roma, ha producido cierta conmoción en el ambiente.

La nacionalidad de Benz, la misma de Carlos Strutz, el maestro inolvidable del atletismo chileno, y la evidente insatisfacción con que se observa el estado actual del deporte clásico, justamente cuando se prepara para intervenir en el mayor de los torneos realizados en Chile, el Iberoamericano de octubre, afirman las esperanzas de recuperación.

**QUIEN ES QUIEN**

Después de haber vivido cuatro años como entrenador del Club de Natación de Barcelona (rama atlética) y del Sindicato Universitario Español, donde entrenó a un grupo de figuras, como Amoros, Mollins, Alonso y Barries, como también del portugués Manuel Faria, dos veces ganador de la Corrida de San Silvestre, Benz guarda especial recuerdo de su faena, que cree le servirá mucho para comprender mejor a los atletas chilenos.

**PROFESOR DE ATLETISMO**

Este título es el principal pergamino profesional que trae el técnico alemán; le fue concedido por la Federación Alemana de Atletismo, después de conocer los informes sobre los estudios seguidos bajo la dirección del doctor Waldemar Greschler, en Friburgo, durante seis años y en períodos de seis a ocho meses cada año. Le sirvieron, además, la práctica atlética que tuvo en el equipo del KTSV, de Rhenania, desde 1946 a 1950, y en el SKV, Waiblingen, a 12 kilómetros de Stuggart, del que fue socio honorario a los 24 años. Ahora confiesa 29.

**LA RAZON DE SER ENTRENADOR**

Cabe destacar que llegó a correr en 10" 9|10 y 22" 3|10 los 100 y 200 metros, y se dedicó a la profesión de entrenador cuando una lesión sufrida en la cabeza, mientras entrenaba bajo techo, al ser alcanzado por una bala lanzada por un atleta, le impidió seguir la práctica intensiva en la pista.

**EN MEXICO**

En la capital azteca se desempeñó como ingeniero textil, lo que no impidió tomar contacto con los especialistas de atletismo, que ahora se preparan con entusiasmo, según nos informó, para actuar en el Iberoamericano de Santiago. Fue justamente en México donde recibió la sugerencia para venir a Chile del presidente de la Federación alemana, doctor Max Danz; postergó un buen contrato ofrecido por una universidad americana y viajó a nuestro país.

**VALOR HUMANO**

Wolfang Benz es un técnico que tiene sus propias ideas sobre los que serán sus pupilos en Chile.

"Personalmente —afirmó a LA NACION—, llego dispuesto a colaborar en la medida que me sea posible a la labor encomendada. Es difícil y de proyecciones; pido el aporte de mis colegas chilenos, que tomaré con cariño. Sé que está vivo el prestigio de un entrenador alemán; ello me obliga a responder a él. Tengo fe, porque a pocas horas de conocer a algunos atletas nacionales he podido apreciar el interés en el trabajo de pulir aptitudes. Para mí, la personalidad de ellos, su carácter y valor humano, significan más que sus rendimientos. Un sentido de responsabilidad total vale más que posibles 10" 5|10 en 100 metros. Como conozco la psicología del hombre hispano, me atrevo a afirmar que el chileno no será una excepción; podré cooperar con el anhelo de la Federación de efectuar una labor útil, de acuerdo a las circunstancias."

(Federico MARTINEZ M.)

## ...EPTOS INTERESANTES

...tos interesantes ... Wolfang Benz: ...renador, pa... ...nte efi... total... ...simo ...be abarcar ... ...ecialidades. ... ...ópico, si se desea ... provecho de su real ... Personalmente, lo ...n medio fondistas y ...s; luego con velocistas, ...stas; saltadores y ga... ...as y por último con el ...e las pruebas. Un sen... responsabilidad profe... ...me obliga a decirlo". ... "Acostumbro pedirle a ...letas, que me permitan ...os de tú, y como apren... España, y que ellos me ... de usted. Así les ins... ...confianza, logran... ...do posible ese clima fa... ...ble o entrega total, a las ...rencias que les haga, ...n ofreciéndoles el ejem... ...e lecciones objetivas, de recursos de mi experien... . Para ello, me pongo mis ...patillas "Puma", a fin de ...mpartir la labor diaria en ...pista, o en los fosos, si es ...cesaria".

—::— "Soy partidario de ... importancia al rendimiento individual de las competencias, que al puntaje de ellas, porque lo que vale, preferentemente, son las marcas. No que el atleta, en el afán de darle un triunfo a su equipo, actúe en dos o tres pruebas, malogrando sus rendimientos en la que más conviene a sus condiciones. Esto, sin perjuicio de realizar algunos torneos de esa índole. Pero sólo cuando no perjudiquen la preparación ya dispuesta. Lo mejor sería a fines de año, o cuando no existan compromisos importantes, en especial los internacionales, y con el puntaje del decatlon que valoriza debidamente los rendimientos".

—::— "Después de observar el torneo de Playa Ancha, estoy optimista de lo que se puede hacer más adelante, incluso en el Iberoamericano, con la cooperación de mis colegas de Chile. Todo está en aprovechar al máximo las muchas condiciones de cada seleccionado. Pero adaptándose a sus problemas, dentro de una disciplina adecuada, aunque firme. Sin violentar lo que cada uno puede entregarle al atletismo".

## Argentino Suárez clama por calor

ROMA, agosto. Especial (UPI).— Osvaldo Suárez parecía ser hoy el atleta de la Villa Olímpica menos preocupado con el calor de Roma. Más aún, era el único que rogaba porque el calor siguiese igual hasta cuando se corra la maratón.

Desde el año pasado vive en verano. El corredor argentino llegó en pleno verano a Estados Unidos, para participar en los Juegos Panamericanos de Chicago.

Después de permanecer durante unos meses en clima cálido, llegó a Chile en verano, antes de que comenzara allí a hacer frío, viajó a los Estados Unidos y posteriormente a Roma. En una palabra: ha estado cambiando de hemisferio, en tal forma que siempre ha estado en verano. Por esa razón, el verano le conviene.

## Negros determinan superioridad de USA en atletismo

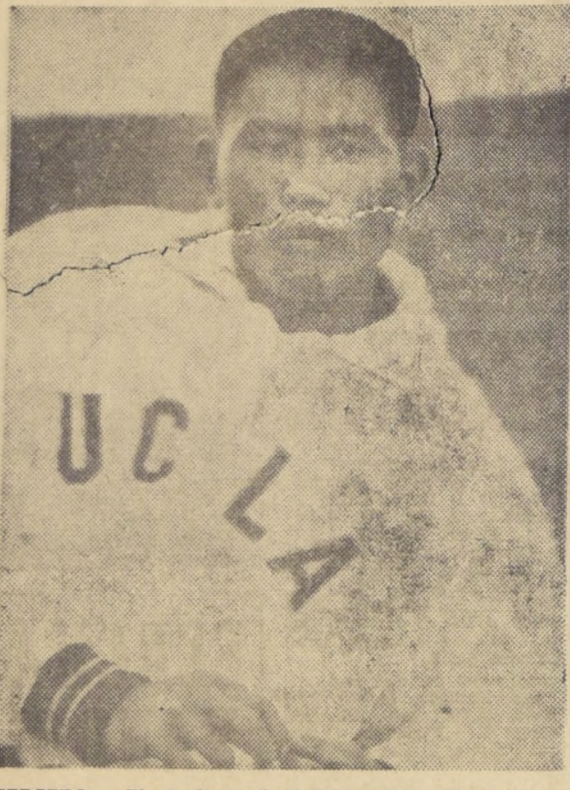
La lucha entre Estados Unidos y Rusia, proyectada a distintos frente, ha tenido en los Juegos Olímpicos curiosos desbordes. Los rusos afirman, enfáticamente, que la superioridad atlética de Estados Unidos nace de la gran cantidad de negros que tiene en su representación.

Aclarando esto, Kuznetzov, campeón soviético del decatlón, dice: "La mayoría de los ases del team atlético de Estados Unidos son negros". Estos están dotados especialmente para los deportes. Kuqushkinn, entrenador ruso, agrega por su parte: "Los negros tienen un sistema nervioso diferente". Y añadió luego: "Ya en los Juegos Olímpicos celebrados en Alemania, durante el régimen nazi, Hitler dijo que los numerosos triunfos de Estados Unidos en atletismo se debían a que utilizaban "auxiliares negros".

Informado de estas declaraciones el entrenador del equipo yanqui, expresó que estaba en desacuerdo con la teoría rusa, y que la razón de por qué los negros sobresalen en atletismo era que a éstos les gustaba correr y saltar.



FAVORITO.— Unánime votación ... técnicos y periodistas, el saltador norteamericano John Thomas. Es ...enedor del salto alto; su record mun... ...ita.



TERCERO.— El estudiante de California Yang Chuan-kwang, oriundo de Formosa, es el tercero en discordia en el decatlón olímpico. Yang surgió como rival de cuidado al clasificarse segundo de Johnson en la selección de Palo Alto, California, y superar también por 69 puntos el record derribado del decatleta soviético.

## ...evos records mundiales ... atletismo se homologaron

...OMA, 20.— (UPI).— La Federación Internacional de ...mo Amateur anunció hoy la homologación de una ...de records mundiales de atletismo, incluyendo el de ...undos para los 100 metros planos establecido este año ...l alemán Armin Hary, y el canadiense Harry Jerome, ...de 2.22 metros para el salto alto establecido por el norteamericano John Thomas.

... nuevos record homologados son:

VARO...NES.— 100 yardas: 9,38", W. Woodhouse, EE. UU., ...5.59, Abile...ne Tex.; 9,3s., R. Cook, EE. UU., 30.5.59, Modesto, California; ...,3s. R. Norton, EE. UU., 2.4.60, San José, Calif..

100 met...ros: 10", A. Hary, Alemania, 21.6.60, Zurich; 10", W.Jerome, ...dá, 15.7.60, Saskatchewan, Canadá.

200 metros: ... F. Radford, G. B., 28.5.60, Wolverhampton, Ingla... 20.5", S. Johnson, EE. UU., 2.7.60, Stanford, Calif.; ..., R. Norton, EE. UU., 2.7.60, Stanford, Calif.

220 yardas: 20,5", PM. F. Radford, G. B., 28.5.60, Wolverhampton.

1.000 mts.: 2m.17,8", D. Waren, Suecia, 21.8.59, Karlutad, Suecia.

110 metros vallas: 18,2", M. Lauer, Alemania, Zurich.

200 metros vallas con curvas: 22,5", M. Lauer, Alemania, 7. 7.59, Zurich. Recta: 21,9", D. Styron, EE. UU., 2.4.60, Batom Rouge, Luisiana.

220 yardas, vallas, en rectas: 21,9", D. Stycon, EE. UU., 2.4.60, Batom Rouge, Luisiana.

Posta 4x880 yardas: 7m.20,9", Universidad de California, USA (D. Bowden, M. Orme, J. Yerman, J. Siebert), 16.5.58, Los Angeles.

Posta 4x1 milla: 6m.25,2", equipo nacional húngaro, 29.9.59, Budapest.

Posta 4x100 yardas, partida recta: 39,6", Universidad de Texas, USA (Kw. Wilson, E. Southern, H. Gaineyn y P. Alspaugh), 30.5.59, Modesto, California.

30.000 metros, marcha: 2h.17m.16,8", A. Egorov, URSS, 15.7.59, Leningrado, URSS.

Salto alto: 2,22m., J. Thomas, EE. UU., 1.7.60, Stanford, California.

Salto triple: 16,70m., O. Fedoseev, URSS, 3.5.59, Nal... URSS.

Bala: 19,99m., W. Nieder, EE. UU., 2.4.60, Austin, Tex.

Disco: 59,91 m., E. Piatkowski, Polonia, 14.6.59, Varsovia.

Dardo: 86,04m., A. Cantello, EE. UU., 5.6.59, Compton, California.

Garrocha: 4,80m., D. Bragg, EE. UU., 2.7.60, Stanford.

Decathlon, 8.683 puntos: Rafer Johnson, EE. UU., 8-9.7.60, Eugene, Oregon.

DAMAS.— 60 metros: 7,2", Betty Cuthbert, Australia, 27.2.60, Sydney.

220 yardas (full bend): 23,2", Betty Cuthbert, Australia, 7.3.60, Hobart, Australia.

400 metros: 53,4", M. Itkina, URSS, 12.9.59, Krasnodar, URSS.

440 yardas: 53,7", M. Itkina, URSS, 12.9.59, Kraudonar, URSS.

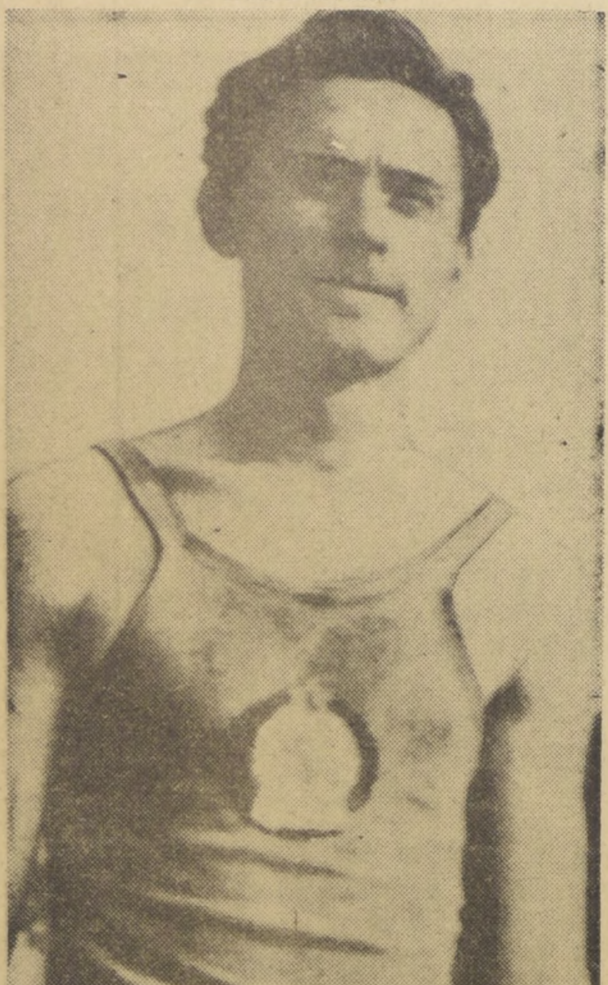
80 vallas: 10,6", N. C. Thrower, Australia, 21.9.59, Brisbane, Australia.

Salto alto: 1,85 m., Yolanda Balas, Rumania, 6.6.60, Bucarest.

Bala: 17,25m., Tamara Press, URSS, 26.4.59, Nalvhik, URSS.

Dardo: 59,55m., E. Ozolina, URSS, 4.6.60, Bucarest.

Pentathlon, 4.880 puntos: Tamara Press, URSS, 14.9.59, Krasnodar, URSS.



RIVAL.— Vassily Kuznetsov, anterior recordman del mundo del decatlón, será el más duro contrincante del favorito de las 10 pruebas, el moreno norteamericano Rafer Johnson. Kuznetsov perdió su primado mundial hace poco más de dos meses; lo batió Johnson en los preparativos olímpicos.

HOROSCOPO OLIMPICO:

# LOS PRONOSTICOS ... DAN POCA OPCION A LOS LATIN...AMERICANOS

**OPINIONES DE PERIODISTAS ITALIANOS APENA... ...SI HACEN FIGURAR A ADHEMAR FERREIRA, JUAN DIAZ Y ALFREDO CORNEJ...**

ROMA, agosto. (Por Edwin Harrington, Enviado Especial de LA NACION. Por vía aérea, gentileza de Aerolíneas Argentinas).— El día mismo de la iniciación de la Olimpíada, el más importante periódico deportivo de Italia, "Corriere dello Sport", de Roma, ha publicado un suplemento dedicado a los Juegos, en el que se inserta una página completa con los pronósticos de los periodistas del matutino, en relación con los próximos resultados de la competencia.

★ **CORNEJO ESTABA FAVORITO**

Creo de interés comentar esta especie de horóscopo olímpico, que consigna las opiniones de una veintena de cronistas especializados. Más aún si resulta que nuestros boxeadores aparecen entre los favoritos, como ha ocurrido indefectiblemente desde que la revista "Il Campeone" incluyó a Alfredo Cornejo como el número uno de la categoría welter. El "Paese Sera", otro gran periódico romano, hace también una estimación de los pugilistas con mayores posibilidades en estos Juegos, e incluye a Cornejo como el más serio rival del favorito italiano Benvenuto, doble campeón europeo y la más firme esperanza de medalla de oro en el boxeo.

★ **DIAZ ENTRE LOS FAVORITOS**

Y bien, veamos los pronósticos de los cronistas de "Corriere dello Sport". En la categoría pluma señala como máximo favorito al polaco Jerzy Adamski, seguido del italiano Francesco Musso y del chileno Juan Díaz, a quien asigna la misma opción del ruso Nikandrov. Comete, eso sí, el error de no considerar que Díaz y Adamski deberán verse las caras en la segunda rueda.

A Alfredo Cornejo, el "Corriere" lo clasifica como el segundo favorito, detrás del italiano Benvenuto y por encima de la máxima amenaza olímpica de la categoría: el tunecino Sadok, que ha sido una sensación en los últimos campeonatos y que tiene un record de más de 50 K. O. consecutivos. El manager de Sadok es el francés Fillippi, que dirige profesionalmente al ex campeón mundial el argelino Halimi. Empatado en el tercer lugar de la encuesta está el polaco Drogosz.

★ **OTRO "SUGAR" ROBINSON**

El alemán Homberg figura en el primer lugar de los moscas; el ruso Gregoriev aparece como el favorito entre los gallos; el polaco Pazsdior está considerado como el primer aspirante de los livianos, en tanto que el ruso Jengebarian, dos veces campeón europeo de los welter ligeros, es el punto puesto de su categoría. Los norteamericanos Wilbur Mac Clure, Crook y el formidable Clay, a quien se compara con el "Sugar" Ray Róbinson de sus comienzos, son los amos de las categorías mediano ligero, mediano y mediopesado, respectivamente. El ultrafavorito ruso Abramov es estimado imbatible en la categoría máxima.

★ **EN ATLETISMO**

El atletismo es el deporte dominante en todos los Juegos Olímpicos, y esta vez tampoco escapa a esta condición. Las mayores expectativas están centradas en esta más pura expresión del deporte, y se prevé que se habrán de batir más records del mundo que en todas las otras Olimpíadas.

Los cronistas del "Corriere" piensan que los 100 metros planos, que esta vez cuenta con 57 inscritos, serán para el negro norteamericano Ray Norton, dejando el segundo puesto para el recordman mundial Armin Hary, y el tercero para David Sime, otro norteamericano. No se considera aquí al canadiense Jerome, que corrió los 100 metros en 10 segundos en condiciones más normales que el alemán Hary.

En 200 metros se estima que Norton ha de repetir su victoria, seguido por el inglés Radford, e inesperadamente por el italiano Berrutti, que tiene 20" 9|10 en esta distancia.

Los 400 metros son —según el periódico— para el norteamericano Davis, escoltado por el hindú Milkhas, que usa barba y trenzas, y el alemán Kauffman.

En los 800 metros es favorito el jamaiquino Kerr, a quien sigue casi el anciano belga Moens y el norteamericano Cunliffe.

Como es natural, el australiano Herb Elliot aparece como el mejor en los 1.500 metros, con el húngaro Roszavolgye y el alemán Valentín como sus seguidores.

El polaco Kryszkoviak y el ruso Bolotnikov son los astros de 5.000 y 10.000 metros, en tanto que en las vallas los primeros lugares son para los norteamericanos Calhoun y Glen Davis.

★ **DOMINIO NORTEAMERICANO**

En los saltos —con excepción del triple, en que se da como favorito al polaco Schmidt y no se considera para nada al brasileño Adhemar Ferreira— dominan los norteamericanos. En alto, el máximo favorito de los Juegos, es el moreno Jo'han Thomas, a quien nadie podrá hacerle sombra; en largo, el reciente recordman mundial Boston, y en garrocha el "Tarzán" Don Bragg, que ha realizado entrenamientos desanimadores para los aspirantes. Con buzo pasó hace poco 4.55 metros.

★ **LA BALA, DUELO YANQUI**

Los lanzamientos son también propiedad casi exclusiva de los norteamericanos, ya que con excepción de la jabalina, en que los cronistas de "Corriere" no cotizan sino en tercer lugar al yanqui Al Cantello, los muchachos del Tío Sam deben vencer en la bala con sus tres hombres —O'Brien, Bill Nieder y Dallas Long—, que harán una pequeña competencia particular de esta prueba; en el disco, que será para el recordman Oeter o para su compatriota Bakka, y el martillo, que será difícil que le arrebaten al alegre Harold Connolly, que apareció por la Villa acompañado de su hermosa esposa checoslovaca, a quien conoció en Melbourne.

★ **DUELO JOHNSON-KUZTNETZOV**

En el decatlón todas las opiniones coinciden. Los críticos y los mismos ...letas e...n de a...uerdo en que Rafer Johnson será el ve...cedor, s...uido del chino Kwang y del soviético Vassily K...ztnetzov.

En la ma... ...los favor... son el soviético Popov, el belga Vandend...riesche y el austr...aliano Power.

A pesar de las predicciones de estos oraculistas italianos, se estima que la competencia s... una bolsa de gatos y puede pasar cualquier cosa. Con ex...pción de los dos saltadores de alto, el negro Thomas y la r...mana Yolanda Balas, imbatibles en su especialidad, en los o...tros rubros se puede esperar todo.

★ **HUNGRIA EN FUTBOL**

Los húngaros están favoritos en fútbol. Los periodistas italianos los consideran fijos, y estiman que les seguirán los yugoslavos y los daneses. No asignan opción alguna a los sudamericanos y ni siquiera a los italianos.

Estados Unidos se lleva las palmas del básquetbol, al pensar de los cronistas de "Corriere", con oposición de los rusos y —curiosamente— de Puerto Rico, que esta misma noche juega con Brasil. Ahí se verá si los horoscopistas están acertados.

India, Pakistán y Kenya son considerados invencibles en hockey sobre césped, y Hungría, Rusia e Italia dominarán el waterpolo.

★ **LOS RUSOS QUITAN EL APETITO**

En natación, la mayor incógnita de los Juegos, los cronistas dividen astutamente la opción entre los japoneses, australianos y norteamericanos.

En tiro al vuelo, que es una de las pruebas que más nos interesan a los chilenos, los nuestros no han sido considerados dentro de los favoritos, y la primera opción se concede al italiano Rossini, varias veces campeón europeo, y luego hablan del rumano Bumistrescu y el ruso Loguilesky. Al decir de Lira, que hace dos días hizo dos vueltas con los rusos, los soviéticos presentan un equipo formidable, producto de una selección y preparación de dos años. "Me quitaron el apetito", dijo el espigado tirador de Lo Curro.

Estas son, en líneas generales, las predicciones preolímpicas de los italianos, que tienen validez, porque son producto de un estudio y un conocimiento concienzudo de los participantes y de por lo menos una semana de entrenamiento en cada caso.

EDWIN HARRINGTON



COMPLETO.— Rafer Johnson, recordman mundial, del decatlón, es también favorito al triunfo en el torneo olímpico de 10 pruebas que protagonizará con el soviético Kuznetsov y el estudiante de Formosa, Yang Chuan-kwang.

# Suspenso, atracción principal para la mitad del campeonato



● FALCON: donde puso su disparo salió el gol.

**La tabla y su capacidad mostraron a Wanderers y Everton como los dos mejores equipos en 13 fechas.— Algunas consideraciones alrededor del cómputo de la primera rueda.**

La tabla del Campeonato es siempre sabia: sus números no mienten, reflejan con exactitud lo que ha hecho cada equipo. Es lo que ocurre con el cuadro que ofrece el torneo de 1960, al término de la primera vuelta de 13 fechas.

**■ CIFRAS AL REVES**

Veamos dos casos opuestos, muy diferentes, pero que confirman lo dicho. **Wanderers** es el puntero, con 25 goles a favor y 10 en contra. En un posible de 26 puntos, conquistó 19. Los otros siete se descomponen en 5 empates y sólo una derrota. El mérito de esa victoria tan honrosa lo posee Universidad de Chile.

El "colista", **Audax Italiano**, marcó 11 goles, en tanto que su valla recibió 23. Todas sus cuentas son al revés de las de Wanderers, como que de ese mismo posible de 26 puntos apenas si logró 7, no menos que Rangers y Universidad Católica. El equipo verde no alcanzó el promedio mínimo de un gol por partido, pero siempre está un poquitito mejor que **Rangers**, que anotó diez tantos, contra 26 que le hicieron.

**■ LA MEJOR DEFENSA**

Aparentemente, **Universidad Católica** tampoco tuvo delantera. Sin embargo, las cifras son expresivas: consiguió 18 goles, cantidad superior a la de Santiago Morning, que está en la mitad de la tabla, e inferior, por un pelo, a la de la Unión Española, que llegó cuarto. Lo perjudican sus goles en contra: 34 en total, la suma más abultada entre los 14 equipos.

**■ LOS DOS MEJORES**

Aquí cabe señalar la fisonomía porteña que tiene el campeonato. Los dos teams de la cuenca del Aconcagua avalan su campaña con un fútbol de buena factura que, unido a lo que indican las cifras, los transforma en los dos mejores equipos. Los que más rindieron.

**■ NUEVOS APORTES**

Hubo otro factor valioso en su campaña: ambos mostraron valores bisoños de porvenir. Ricardo Díaz, en Wanderers. Contreras (le vimos un match notable en Buenos Aires frente a Boca Juniors), Leal y Manuel Rojas, en Everton. Cabe señalar la reafirmación que hicieron de su calidad, valores consagrados como Raúl Sánchez y Bozalla, en los "caturros". Eladio Rojas y Rómulo Betta en el once viñamarino.

**■ COLO COLO SILENCIOSO**

La trayectoria de **Colo Colo** ha tenido un trámite casi silencioso, ajeno a la espectacularidad de otros años. Pero de esa manera casi inadvertida, y tras un comienzo vacilante, ya está tercero, pisándole los talones a los dos créditos del puerto. Su ataque es el más goleador, lo que parece indicar que los albos han recuperado su virtud más saliente, el poderío substancial de sus mejores y más celebradas campañas.

**■ COMPLETAN EL GRUPO**

**O'Higgins** empieza recién a rendir y deja la sensación de poder dar mucho para la segunda rueda.

**Unión Española** está en idéntica situación de puntaje. Su campaña, sin embargo, revela la irregularidad. Tuvo domingos espléndidos, como cuando batió al propio O'Higgins, y otros decepcionantes, como esa derrota reciente de 4 por 0 ante San Luis.

**■ EL CAMPEON**

**Universidad de Chile** quedó fuera de los 5 primeros. No es la suya una campaña de campeón, ni en juego tampoco corresponde a todo lo bueno que hiciera en el temporada anterior. Un detalle lo dice bien claro: lleva 18 goles en contra, como si hubiese abandonado su tradicional y eficaz sistema defensivo. Y no es mucho mejor lo que hizo su ataque. En cambio, con un punto menos, **Santiago Morning** puede sentirse satisfecho de su séptimo puesto. Quizá haya sorprendido a sus propios adictos. No es fácil salir del Ascenso para jugar bien en la división máxima.

**■ EL GOLEADOR**

**Palestino** parece, igualmente, haber alcanzado un puntaje que supera todos los cálculos, a través de una campaña harto estimable donde el piloto **Falcón**, scorer del torneo, ha sido factor fundamental. **San Luis** ha ido acusando altibajos. Su mérito principal está en haber aportado la figura del arquero Zazalli, conceptuado por Alberto Buccicardi como "el hallazgo más valioso del fútbol chileno en muchos años". **Magallanes** es otro equipo que empieza a mostrar vacíos, y **Ferrobádminton**, con menos defensa que otros años, completan un cuadro total y bien definido.

**■ DISCRETO FUTBOL**

El fútbol jugado, sólo discreto. Algo apagado. No se vio un protagonista realmente brillante. Así y todo, Wanderers y Everton fueron primeros actores que supieron adquirir jerarquía. La atracción del torneo estuvo en la lucha cerrada, la incertidumbre creada alrededor de los dos extremos de la tabla.

Suspenso que fue emoción.

**Raúl Hernán Leppé.**

Comité Olímpico.—

## Se mantienen los Juegos de Invierno

En su última reunión el Comité Olímpico Internacional recibió una delegación de Tokio que informó sobre los preparativos de los próximos Juegos, y se resolvió que la fecha definitiva de su celebración se fijará el año próximo.

Igualmente, se decidió mantener los Juegos Olímpicos de Invierno, pero advirtiendo a las federaciones afiliadas que deben organizarlos mejor y evitar que aumente su "comercialización".

Se tomó nota del cambio de Gobierno en Corea del Sur, que podría facilitar la formación de un equipo coreano unificado, y se rechazó la sugestión rusa de adoptar los idiomas rusos y español como idiomas oficiales del Comité.

Un gran estímulo.—

## Primera medalla de oro para S A. dio yate "Tango"

El yachting dio la primera medalla de oro a Sudamérica.

La embarcación argentina "Tango", de la clase Dragón, se impuso en una de las regatas olímpicas disputadas en Nápoles. Este triunfo fue muy celebrado por los sudamericanos, no obstante estar en peligro de ser despojados del segundo lugar, logrado por el yate de la misma nacionalidad "Ardilla", de la clase 5,5.

El patrón del yate norteamericano "Minotaur", que llegó cuarto en la regata, argumentó su queja en razones técnicas. El velamen no guardaría las disposiciones reglamentarias en su empleo.

Si las autoridades olímpicas descalificaban al yate argentino, Noruega ocuparía el tercer lugar y Estados Unidos el tercero, haciéndose acreedor de la medalla de bronce.

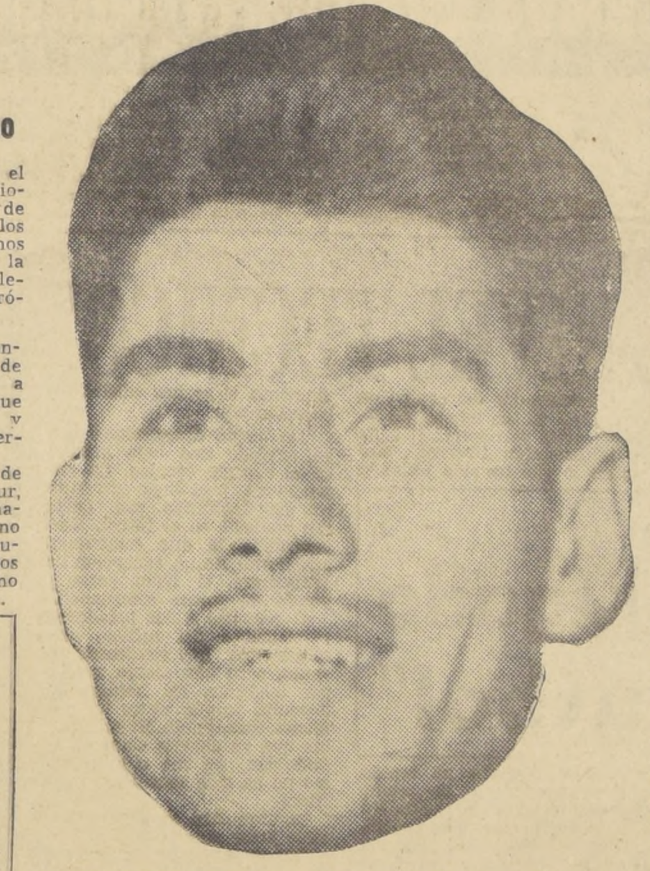
Básquetbol.—

## Líos en el match España-Filipinas

El match entre España y Filipinas, terminado con el triunfo de estos últimos por 84 a 82, originó uno de los primeros incidentes de los Juegos.

El lío se armó a los 10 minutos de comenzado el segundo tiempo y sin que se pudiera precisar quién lo empezó. El hecho es que de repente dos españoles empujaron a un filipino. Este respondió con un pelotazo y de inmediato, como por encanto, empezaron a volar los puñetes.

La refriega se hizo general cuando entraron las reservas de ambos cuadros. La cosa duró poco, para disgusto de los espectadores, que sin saber cómo se vieron presenciando básquetbol y boxeo al mismo tiempo.



● ELADIO ROJAS: poderosa columna de Everton.

BALANCE DE LA PRIMERA RUEDA.—

## Colo Colo recibió Eo 2.092 por fecha

Colo Colo es el que mejor promedio tiene en escudos recibidos —por fecha— en la primera rueda del Campeonato Profesional de Fútbol de División de Honor. Ha recibido de promedio semanal, 2.092 escudos; mientras que Ferrobádminton es el club de más bajo promedio: 513 escudos por fecha.

El cuadro estadístico de los escudos recibidos por cada club en la 13a. fecha, en total en la primera rueda con sus respectivos promedios, es el siguiente:

| CLUBES | 13a. fecha | Total 1a. rueda | Promedio |
|---|---|---|---|
| Audax | Eº 430,12 | Eº 7.529,53 | Eº 579 |
| Colo Colo | 1.651,44 | 27.205,95 | 2.092 |
| Everton | 919,13 | 12.117,66 | 932 |
| Ferrobádminton | 715,63 | 6.679,76 | 513 |
| Magallanes | 679,81 | 9.136,31 | 702 |
| O'Higgins | 896,13 | 13.200,38 | 1.015 |
| Palestino | 551,40 | 10.184,15 | 783 |
| Rangers | 1.204,83 | 7.322,43 | 563 |
| San Luis | 795,15 | 9.625,26 | 740 |
| Santiago Morning | 316,50 | 9.170,98 | 705 |
| Santiago Wanderers | 952,83 | 21.727,17 | 1.671 |
| U. Española | 657,06 | 13.465,07 | 1.035 |
| U. de Chile | 1.039,01 | 12.327,47 | 948 |
| U. Católica | 552,94 | 8.402,12 | 646 |

PROMEDIOS DEL ASCENSO.—

## LA SERENA: Eo 500 POR CADA PARTIDO

La Serena, San Felipe y Coquimbo, son los clubes que más escudos reciben en la División de Ascenso, mientras que U. Técnica es el que menos percibe.

La estadística de la distribución de los escudos en la primera rueda del torneo de ascenso es la siguiente:

| CLUBES | 11a. fecha | Total p. rueda | Prom. p. rueda |
|---|---|---|---|
| Alianza | Eº 93,95 | Eº 1.189,08 | Eº 108 |
| Colchagua | 7,72 | 1.585,39 | 144 |
| Coquimbo | 396,39 | 3.420,86 | 310 |
| G. Cross | 384,86 | 1.256,79 | 114 |
| Iberia | 50,02 | 1.041,80 | 94 |
| La Se[illegible] | 248,73 | 5.296,69 | 481 |
| Ñuble | 202,82 | 2.721,31 | 247 |
| S. Be[illegible] | 164,37 | 1.054,25 | 95 |
| Tran[illegible] | 86,25 | 1.800,19 | 163 |
| U. C[illegible] | 110,03 | 2.327,46 | 211 |
| S. [illegible] | 413,66 | 3.598,69 | 327 |

# DESDE BUENOS AIRES

Por JUAN MORA y ARAUJO



DITRO, que aquí lucha con González, de Colo Colo, fue uno de los buenos valores de Argentinos Juniors, nueva sensación del fútbol argentino. Es un líder sorprendente.

## Argentinos Juniors, la "nueva ola"

**Un cuadrito sin pretensiones es el puntero del Campeonato Argentino.— La Copa Atlántico es invisible.— Los casos de Cañete y Ramacciotti.— (Gentileza de Aerolíneas Argentinas.)**

BUENOS AIRES, agosto de 1960.— Terminó la primera rueda del campeonato de primera división. Argentinos Juniors (el cuadrito sin astros fulgurantes, la "nueva ola", como alguien ha dado en llamarlo) consiguió arribar al término de esta primera mitad del torneo en el primer puesto, aunque no solo. En la última fecha de esta ronda inicial no pudo evitar que Independiente lo alcanzara, al batir éste a Atlanta, mientras que Argentinos dividía honores con Racing.

Aunque sin la exclusividad a que aspiraba, este éxito parcial del modesto equipo es motivo de hondo júbilo en la barriada de La Paternal, en la que tiene su asiento Argentinos Juniors.

Merecía, sin duda, este halago Argentinos. Fue uno de los animadores fundamentales del certamen en esta primera parte, y entre las mejores actuaciones de la rueda figuran varias de las suyas. Exhibió armonía, cohesión entre sus distintos sectores, eficiencia defensiva y eficacia ofensiva, y deparó muchas tardes un juego agradable, vistoso, realizado con soltura. ¿Qué más pedirle al cuadrito que inició el torneo sin pretensiones, nutriendo sus filas con jugadores de 1a. B u otros que algún grande le diera en pago de figuras que le comprara a la entidad de La Paternal? (Ya vamos a referirnos más adelante a un episodio relacionado con esto.)

Durante muchos domingos rodó esta pregunta en los corrillos futbolísticos: ¿Aguantará Argentinos? ¿Hasta cuándo? Las fechas fueron transcurriendo y Argentinos Juniors se mantenía fuertemente aferrado al puesto de honor. Y en él terminó. Ahora la pregunta se repite con respecto a la segunda rueda: ¿Conseguirá Argentinos repetir, en la siempre más dura y empinada ronda de las revanchas, su actuación de la inicial?

No vamos a enfrascarnos en profecías. Preferimos dejar que los hechos den respuesta a esa pregunta. Digamos tan sólo que el domingo último Argentinos Juniors aplastó, literalmente, a Independiente, el otro líder, ganándolo por 4 a 0.

● **LA COPA INVISIBLE**

Argentina y Uruguay se midieron días atrás en un match correspondiente al torneo por la Copa del Atlántico. Para Uruguay era la gran oportunidad de quedarse con el trofeo. Para Argentina, la primera ocasión de demostrar la legitimidad de la recuperación anunciada frente a España.

La selección celeste con empatar ganaba la copa. No lo consiguió.

Pero hay algo más grave que el contraste mismo para la selección celeste. La actuación que cumplió fue realmente decepcionante. No recordamos haber visto nunca a un seleccionado uruguayo más flácido, más anodino que éste. Jugó 10 minutos con algún vigor, con cierta discreción técnica. Y a la primera carga a fondo de la vanguardia argentina se terminó Uruguay, y pasó a convertirse en un grupo de hombres vestidos del mismo color, parte de los cuales quitaban como podían y rechazan a cualquier parte, y los restantes se entregaban a pobres intentos ofensivos. El primer tiempo finalizó cero a cero por esos azares del fútbol. En el segundo, el score alcanzó el volumen mínimo que era dable esperarse: 4 a 0.

Fue tan pobre la actuación de la selección celeste, que no se puede siquiera valorizar con seguridad la cumplida por el seleccionado argentino. Este jugó con excelencia, por momentos incluso con brillo. Pero hay que admitir también que es posible que a la defección uruguaya se haya debido también el rendimiento argentino. Ahí estriba la dificultad de asignarle un valor a la performance albiceleste.

En este cotejo Argentina trabajó para Brasil, que con la derrota uruguaya resultó ganador de la Copa del Atlántico, con igual cantidad de puntos que argentinos y uruguayos, pero con mejor gol average.

Bueno. Decimos que Brasil ganó la Copa del Atlántico. Pero hasta el momento esto no pasa de ser una mera expresión literaria. Porque resulta que la tal copa no está en ninguna parte. Brasil la pide, pero no se la pueden dar, por la simple y contundente razón de la Copa del Atlántico no tiene todavía existencia material. La Asociación Uruguaya, que debía mandarla confeccionar, todavía no lo ha hecho.

● **LOS TRUEQUES DE RIVER**

Entre los jugadores que River Plate adquirió este año para reforzar sus filas, figura Pederzoli, quien era back centro de Argentinos Juniors. River lo pagó, aparte la suma en efectivo, con Ramacciotti, entre otros players dados en trueque.

Pederzoli anduvo a los tumbos en el club de la banda roja. Rammaciotti, en cambio, se ha constituido en gran figura de Argentinos Juniors y uno de los hombres de su puesto de mayor relieve en el torneo en disputa. Suspendido Guidi, Rammaciotti fue designado para reemplazarlo en la selección e incluido en el partido contra Uruguay. Y Ramacciotti fue uno de los valores más destacados del equipo albiceleste. El encuentro se jugó en la cancha de River. Como para que los riverplatenses vieran cómo juega el eje medio del que ellos se desprendieron para adquirir otro. Por eso, tocándoles la llaga, alguien pegó este grito en el "monumental", en un momento en que Ramacciotti acababa de realizar una brillante jugada: "Che Liberti (es el presidente de River), ¿por qué no lo comprás a Ramacciotti?"

● **CAÑETE EN LIQUIDACION**

Osvaldo Cañete llegó a erigirse en una de las promesas del boxeo argentino. Su boxeo agresivo, vistoso, llegó a entusiasmar. Pero cuando comenzó a enfrentar a los rivales de mayor envergadura, comenzaron a aparecer las fallas de la nueva promesa, y sobre todo una: su absoluta endeblez defensiva.

Le dieron algunas zurras y terminó por intervenir la Federación de Boxeo, suspendiéndole por un tiempo su licencia. Cumplido el plazo, reapareció. Era el mismo Cañete de siempre. El sábado último enfrentó a Pedro Beneli, otro liviano del que alguna vez se esperó algo y ya ha dado todo lo que es dable aguardar de él. Beneli, a base de un ataque persistente, lo vapuleó a Cañete.

¿Y ahora? El drama de tantos otros púgiles es el que afronta ahora Osvaldo Cañete. Es incuestionable de que ya no podrá alcanzar nunca la altura que alguna vez ambicionó. ¿Qué hacer entonces? ¿Seguir haciendo del boxeo un medio de ganar algunos pesos? ¿O colgar los guantes y dedicarse a otra cosa? Cañete es quien tiene que resolverlo.

● **UNA VEZ CADA UNO**

El cable nos trae noticias de que en el congreso de la FIFA se estaba urdiendo una nueva maniobra contraria al fútbol sudamericano.

Se proponía que se considerara la reforma al artículo 38 del estatuto de esa organización. ¿Qué establece ese artículo 38? Que cada campeonato del mundo se realice en un continente distinto al del anterior. Y lo que se pedía era la anulación de dicha disposición, de manera de poder dejar a Sudamérica al margen cuando le correspondiera que a uno de estos países le tocara ser sede del mismo certamen.

Afortunadamente, la maniobra fue frustrada, ya que la FIFA no incluyó entre los temas la consideración de ese punto. Pero el episodio ha servido para que se pueda comprobar una vez más la subestimación de que es objeto esta parte del mundo futbolísticamente, que tiene, por cierto, otras muchas manifestaciones.

● **UN AÑO PARA LA DISCRIMINACION**

Parece mentira que todavía se ande en ésas, pero lo cierto es que ocurre así. Nos referimos a la recomendación de la FIFA a las federaciones afiliadas para que eliminen la discriminación racial. La FIFA les da 12 meses de plazo, y vencido éste, a las federaciones que sigan funcionando sobre la base de esa discriminación les será retirada la afiliación.

¿Puede admitirse que en el deporte todavía se hagan distingos de razas? Es verdaderamente sorprendente, pero es tal, la triste realidad.

**JUAN MORA Y ARAUJO.**



CAMPEONES INVICTOS.— Los futbolistas del Colegio de la Gratitud Nacional, que bajo la dirección del viejo crack colocolino y profesor Juan B. Quiñones, vencieron sin conocer la derrota en el Campeonato de Colegios Particulares, que organiza Universidad Católica.

## GRATITUD NACION[AL] CAMPEON INVICTO

Significativa campaña fu[t]bolística cumplió el equi[po] superior de la Gratitud N[a]cional. Nuevamente, consigu[ió] ser el campeón del tor[]neo de clasificación, en [la] competencia que organiz[a] anualmente Universidad Ca[]tólica para colegios particula[]res. En la temporada pasada, se lo adjudicó en empate con el Liceo Don Bosco.

**LA CAMPAÑA**

El torneo que se inició en mayo pasado, finalizó recientemente, con la siguiente campaña para el equipo v[en]cedor: Empates a un go[l] Saint George, Sagrada [Fami]lia y Verbo Divino; [...] San Ignacio 2 — 1; [...] Don Bosco, 2 — 0; [...] no Americano, 4 — 0; [...] Murialdo, 4 — 1; a Patro[...] San José 6 — 0; y a San Pedr[o] Nolasco, 5 — 0.

**ENTRENADOR CON PERGAMINOS**

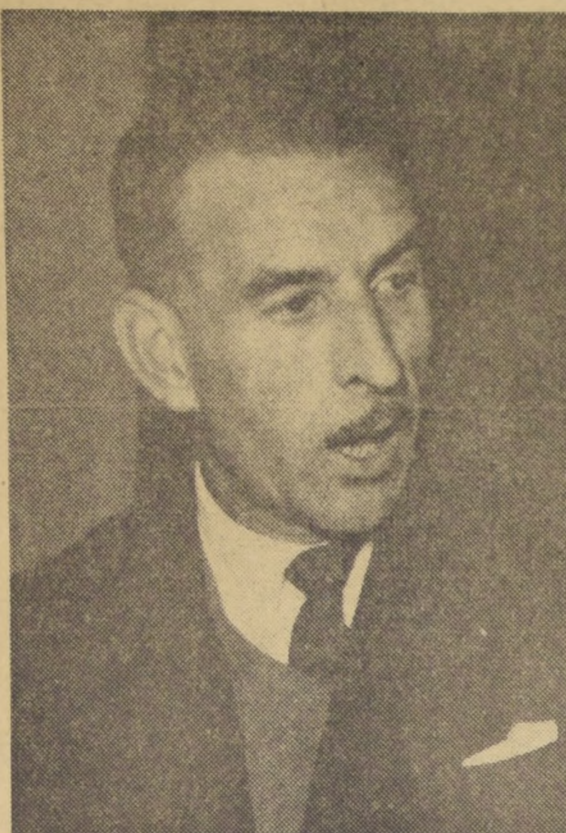
El actual director técni[co] del equipo de Gratitud Na[cio]nal, don Juan Bautista [Qui]ñones Carreño, fue el pr[imer] presidente que tuvo el [...] Colo Colo. Entrenó la [...] Normal de Valdivia, qu[e] tara campeón en el [...] campeonato de fútbo[l] Escuelas Normales.

...RLOS PEREZ:

# "Ahora hay más efectividad"

● El ex arquero magallánico enjuicia al fútbol ...tual ● Es indispensable preocuparse de los ...ños. ● Idéntico plan en todos los equipos.

No fue CARLOS PEREZ una figura de rutilante brillo en el fútbol profesional. Aún más costaba verlo. Su propio estilo contribuía a ello. Sin embargo su capacidad nadie podía discutirla y menos, naturalmente, los hinchas de Magallanes, que todavía añoran su figura, de meta sobrio, espantosamente sereno y eficiente ciento por ciento.



PEREZ: "Fútbol sin atractivo".

**TEMA INTERESANTE**

La pregunta: ¿qué hacer ...ra mejorar el fútbol chile...o? saca un poco de su tran...uilidad habitual al golero ...lbiceleste. El tema, sin du...a, le interesa. El mismo lo ...clara cuando dice: "Le debo ...ucho al fútbol y por ello ...e preocupa su suerte. No ...y seguido a las canchas, pe... sin embargo estoy al tanto ... lo que pasa".

**MUCHA DIFERENCIA**

—"Ví jugar a la selección ...ntra España", continúa Pé..., "y por supuesto que no ... satisfecho. Si hubiera ...e calificar al fútbol nues... por ese partido, la nota ...ndría que ser muy mala. La ...iferencia de capacidad fue ...norme y el resultado des...lentador".

**DISTINTA CAPACIDAD INDIVIDUAL**

—"A mi juicio", —expresa ...l ex arquero— "hay una dis...inta capacidad individual. ...os españoles se veían juga...ores en toda su expresión. ...os nuestros sólo aprendices, ...enos de defectos. La razón ...e esto hay que buscarla en ... base. En los últimos años ... ha creído, que todo se re...ce a tácticas o sistemas y ...e la técnica es cuestión se...undaria".

**FUTBOL SIN ATRACTIVO**

—¿Hay que eliminar las ...ácticas, entonces?

—¡No. Eliminarlas, no se ...odría, ya que siempre han ...xistido, sólo, que aquí se ...plican con demasiado estric...ez y uniformemente. Todos ...os equipos —agrega Pérez— ...uegan con idéntico plan. Es...o ha hecho que el fútbol ...ierda atractivo y que triun...en o lleguen a actuar en pri...era jugadores mediocres, ...ue no tiene otro mérito que ...eñirse a una mecánica con...epción defensiva".

**SE PUEDE MEJORAR**

¿Hay posibilidad de mejo...r esto?

—"Creo que sí, prosigue ...stro entrevistado, pero pa...ello es indispensable mi...hacia los niños. Es pre... que se entienda que él ...aprende en la infancia y ... si el chico que recién co...ienza, no se preocupa de ...aber lo básico, podrá jugar ...n primera, pero nunca ser ...n buen jugador de fútbol". ...Qué entiende por "básico"?

—"Lo elemental: dominio ...e balón, sentido del pase, ...ribling, amagos, quite en los ...efensas; disparo oportuno y ...en los forwards, etc. En ...o que constituye la esen... del fútbol.

**FALTAN JUGADORES EXPERIMENTADOS**

Y... ¿qué piensa de Riera ...de su plan?

"Sobre esto, no me pro...io", manifiesta Pérez. A ...no lo he visto traba...sería poco honrado que ...critic...ra. Sin embargo, me ...arece que en la formación ...el seleccionado debió tomar... en cuenta a jugadores de ...xperiencia, que en un mo...nto determinado sean ca...ces de orientar a sus com...ñeros. Darles la confianza ...cesaria y tranquilizarlos ...ando las cosas vienen mal. ...ores, en fin, que "ne... inspirarse" y dar vuelta ...rtido adverso.

**...MENOS LUCIMIENTO**

...ha mejorado el fútbol?

—"Como espectáculo, creo ...no. Esto no significa que, ...naliza diciendo Pérez— ... sostenga que antes se ...ba mejor. Había sí más ...iento, pero los de aho... mejor entrenados, son ...ectivos, entendiendo por ...la eliminación de lo su..., para concretar en el ... tiempo posible el ma...úmero de avances. En ...me parece que el fútbol ...rogresado".

...r Jorge Fernández R.).

Dos autorizadas opiniones se agregan a nuestra encuesta permanente: Un entrenador que triunfa en Ecuador. Román Soto, ex ayudante de Fernando Riera, quien ahora logra laureles en la dirección del equipo del club "España" de Quito. Soto, poco conocido en su patria, hizo caso al refrán a aquél que dice que nadie es profeta en su tierra. Se fue y ahora está cosechando fama y dinero. Por correspondencia nos envió su opinión.

Carlos Pérez, el arquero de los nervios de acero que tuvo Magallanes desde 1938 a 1947. Seleccionado Chileno en 1940. Ejerce su profesión de Ingeniero Químico, pero está junto al fútbol. En el club albiceleste, el único de su vida, está a cargo de las divisiones inferiores, semillero en que justamente se basa el porvenir del fútbol chileno.

# ¿Qué Hacer con el Fútbol Chileno?

ROMAN SOTO OPINA DESDE ECUADOR:

# La Selección debe ser reorganizada

**ROMAN SOTO, que en nuestro país no pudo lograr la calificación que se merecía, partió a Ecuador y allá está triunfando. Tiene a su cargo al equipo del club España, que participa en el Campeonato de Quito, y también ha dirigido el Seleccionado quiteño con mucho éxito. Por correspondencia le pedimos su opinión y nos respondió a vuelta de correo.**



**ROMAN SOTO, entrenador nacional que triunfa en Ecuador, opinó, por correspondencia: la Selección debe ser reorganizada.**

**HORA DE REVISION**

"Es el momento de revisar el plantel que está a cargo de Fernando Riera hace más de dos años. Se ha visto que hay algunos elementos que sencillamente no tienen aptitudes para formar en la Selección. Con ellos no se puede insistir. La Selección debe estar formada por los mejores jugadores que hay en Chile, sin dejar de mano a los elementos jóvenes con posibilidades futuras. Los que han mostrado progresos después de la jira a Europa pueden quedar; los que no, deben eliminarse, y llamar a otros."

**PLANTEAMIENTOS MAS SENCILLOS**

"El futbolista chileno no tiene aptitudes para asimilar planteamientos complicados. Soy partidario de planes más sencillos, que tengan éxito durante todo un match. En el Seleccionado, "la lección" se olvida muy pronto, especialmente en el segundo tiempo."

**PLAN COORDINADO**

"Debe existir una labor coordinada entre el entrenador de la Selección Nacional y los directores técnicos de todos los equipos. El "coach" de la Selección debe tener a mano los antecedentes físico, técnico, táctico y moral de los jugadores, y son sus colegas los únicos indicados para proporcionárselos. Es necesario, también, que un entrenador especialmente designado observe el Campeonato Regional del Sur, en el que actúan elementos que perfectamente podrían integrar la Selección.

Otra cosa muy importante es la actuación más continua del Seleccionado frente a representaciones extranjeras. Ver jugar a menudo a la Selección es la única manera de enmendar los errores a su debido tiempo."

**¿CREE USTED EN EL PLAN RIERA?**

"A Fernando Riera lo sé un profesional competente, criterioso y capaz. Sin embargo, me parece que por una u otra razón, su plan no ha dado resultado positivo alguno. La jira a Europa se realizó con muy buenos propósitos, sus objetivos fueron interesantes; pero de ella no se ha logrado nada efectivo. Por el contrario, han aumentado las dudas. Hay desconfianza en el dirigente, el periodista está inquieto, el técnico muy preocupado y, lo que es peor, la afición, totalmente desilusionada. Por lo tanto, se precisa una revisión general, profunda y rápida."

**REORGANIZACION**

"Debe reorganizarse la Selección con mucha prudencia, pero reorganizarse. El actual plantel no refleja el verdadero poderío del fútbol nacional. Internacionalmente íbamos en alza y no tenemos por qué sentirnos de bajada. Es cuestión de recordar lo que Chile hizo en el Sudamericano de Montevideo. Es cuestión de recordar actuaciones y triunfos obtenidos sobre potencias como Checoslovaquia. Teníamos una Selección disciplinada, técnica y estratégica. Chile se hacía respetar por su fútbol de buena marcación, y especialmente batallador. Creo que podemos volver a tener una Selección como aquella que dio tantas satisfacciones en años pasados. El fútbol chileno no va de bajada. Sufrió un traspié del cual puede recuperarse rápidamente. No somos una potencia, ni podemos serlo, porque no somos un país futbolizado. Somos un país pobre, especialmente en el aspecto deportivo. Pero una buena Selección de Fútbol, sí podemos tener". (Por Manuel Emilio Cossa.)

BUEN BASQUETBOLISTA:

# JORGE FAJRE, TEMIBLE GOLEADOR, SE FORMO EN EL LICEO AMUNATEGUI

**Juega en el Club Sirio desde 1954. — Considera a Mahana y Etchepare los mejores jugadores nacionales.**

Jorge Fajré Gutiérrez, santiaguino de 23 años, comerciante en joyas y defensor del Club Sirio de la división juvenil, nos cuenta sus comienzos.

**:: DEL LICEO AMUNATEGUI**

"Desde que ingresé al Liceo siempre me gustó el básquetbol y mi primer profesor fue un enamorado de este deporte y hoy, competente y considerado entrenador de uno de los mejores cuadros nacionales; Luis Marambio, equipo joven, integrado en su mayoría por ex alumnos de "mi" Liceo, el Amunátegui".

**:: POCAS SATISFACCIONES**

"La primera de ellas fue el año 1954, ocasión en que integrando el seleccionado del Liceo, ganamos el torneo Escolar de la Asociación Universitaria. Además, el año pasado fui llamado a la preselección de la Asociación Santiago, que iría al Campeonato Nacional de Osorno, torneo al que no concurrí por haberme lesionado en los entrenamientos".

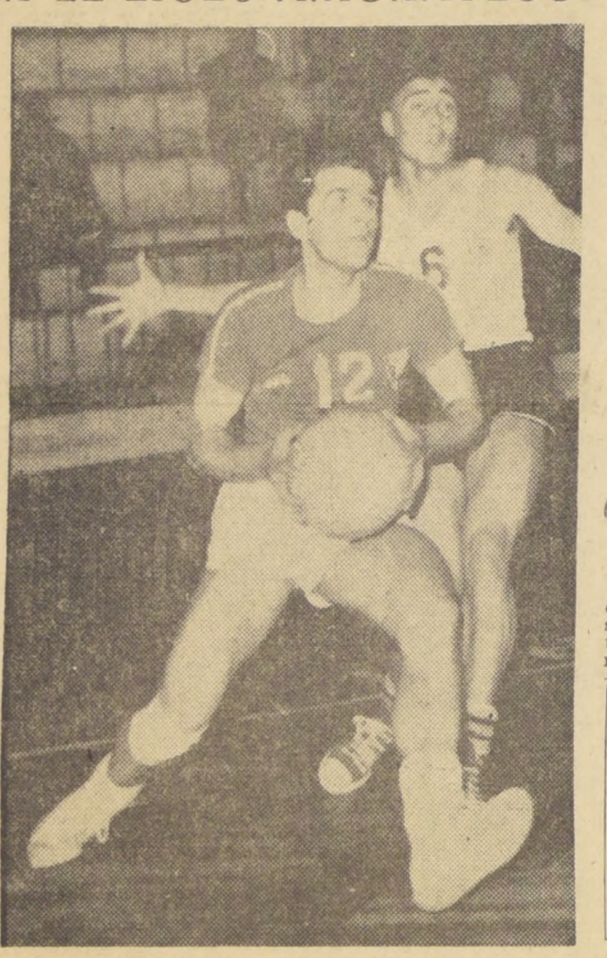
**:: SEGUIRA EN SIRIO**

—¿Está contento en su club o piensa cambiar de tienda?

—"No, jamás", se apresura a contestar "aquí estoy muy a gusto. Los compañeros de equipo, entre ellos mi hermano José, siempre me han ayudado y gracias a sus consejos he progresado, ocupando actualmente junto con Salomón Awad, la primera ubicación entre los goleadores de nuestro quinteto".

**:: LOS VETERANOS NO SON "PROBLEMAS"**

Al preguntarle si los "veteranos" entorpecían la labor de divulgación y la aparición de elementos nuevos en su club, nos respondió sonriente diciéndonos: "Los muchachos" son los mejores compañeros que podríamos tener, alentando siempre a los más jóvenes y si consideran que hay algún elemento nuevo que los puede reemplazar, ellos son los primeros en hacerlo ver, pidiendo el cambio. Además, entrenan casi con más dedicación que los juveniles y consideran que la edad es "invención del hombre".



**JORGE FAJRE: Temible goleador del Club Sirio, elemento de la nueva generación que destaca en el Campeonato de Básquetbol de la Asociación Santiago.**

**:: RUSIA EL MEJOR EQUIPO**

"Creo, sin miedo a equivocarme, que la selección rusa que vino a Chile hace algún tiempo, y que luciera en el Gimnasio Famae, es lo mejor que he visto hasta el momento. También me agradaron las actuaciones de la selección brasileña en los torneos sudamericanos y mundial, efectuadas últimamente en Santiago.

**:: MAHANA Y ETCHEPARE**

"Entre los jugadores nacionales que me han impresionado como los más completos de nuestro medio destaco a Etchepare. Si al crak de Universidad Católica le gustara el básquetbol como nos gusta a nosotros, y tomara este deporte en serio, sería un jugador extraordinario, llamado a ser espejo de nuestra juventud basquetbolística. Otro de los jugadores nacionales que más he admirado siempre, es mi compañero Víctor Mahana, completo tanto en ataque como defensa".

Así nos habló Jorge Fajré, temible goleador del Club Sirio, jugador que considera su primordial enemigo para integrar cualquier seleccionado, su baja estatura.

## Santiago Morning irá a San Antonio

Una invitación para presentarse con su equipo de honor el 18 de Septiembre próximo, en San Antonio, ha recibido Santiago Morning.

El Directorio que encabeza Rafael Blanco estudia con interés esta invitación, ya que ella sería aprovechada para hacer descansar dos o tres días a todo el plantel en el vecino puerto.

# Los Técnicos Enfocan el Campeonato

La semana pasada consignamos las opiniones de diversos entrenadores sobre una encuesta practicada por LA NACION, y que comprendía dos preguntas básicas: ¿Cuál ha sido la calidad del fútbol jugado en la primera rueda del campeonato con respecto a otros? Y ¿han surgido valores de consideración?

Hoy completamos ese ciclo dando a conocer las impresiones de otro grupo de técnicos, la mayoría de los cuales dirigen los equipos de división de honor.

Tal vez sea éste el mejor vehículo a través del cual puede establecerse un balance de lo que ha sido el torneo en esos dos aspectos substanciales. La competencia de quienes responden no puede ponerse en discusión, así como la objetividad de sus juicios, cuanto que ellos han analizado al fútbol todo y no a su equipo.

De esta manera.

RENE QUITRAL:

## "BAJO EL NIVEL TECNICO"

"El desequilibrio en el rendimiento de los equipos, ha sido la nota dominante en esta primera rueda del certamen". Opinión de René Quitral, entrenador del equipo de San Luis. El ex integrante de Badminton, Wanderers, S. Luis y la Selección Nacional, sintetizó lo que ha sido hasta el momento el torneo oficial del presente año.

"No puede desconocerse que ha existido una baja notoria en el aspecto técnico. La ausencia de jugadores extranjeros ha debilitado esta parte tan esencial en el fútbol. Esto determina lo que comentaba anteriormente. A excepción de Wanderers, el resto gana y pierde en forma alternada".

Al referirse a los jugadores, revelaciones del torneo, manifestó que "hay elementos jóvenes, pero aún distan mucho por madurar. No hablaré de Zazzalli, porque ya es un elemento consagrado. Es un hombre que ya debería estar en la Selección, no me explico como no ha sido considerado por Riera.

Seguramente lo debe haber visto jugar muy poco".

"En un análisis comparativo de lo exhibido en la actual temporada, con los certámenes anteriores, manifestó que "éste evidenciaba un estancamiento pronunciado".

Finalmente agregó, que en lo que a San Luis respecta, la campaña se califica de regular, propensa a mejorar en la segunda rueda.



RENE QUITRAL

SCHWANER:

## "Se ha jugado peor fútbol"

Para JANOS SCHWANER, húngaro, casado, de 39 años, entrenador de Audax Italiano, el torneo en su primera rueda ha sido de una manifiesta irregularidad. "A excepción de Wanderers —expresa Schwaner—, ningún otro cuadro ha tenido una línea pareja de juego. Cualquiera gana o pierde. No hay entrenador que pueda sentirse seguro de que su equipo derrote a un rival presuntamente inferior".



JANOS SCHWANER

"Comparado con el año pasado —agrega el húngaro—, me parece que se ha jugado peor fútbol. Las bajas asistencias a los estadios así lo confirman. En esto, han influído varias causas: el atraso en comenzar el torneo, la suspensión de algunas fechas, y en cierto modo los resultados internacionales, que indiscutiblemente no han sido buenos".

"Sin embargo", manifiesta el coach itálico, "hay algunas figuras nuevas que pueden estimarse como saldo favorable del torneo. González y Montalva, de Colo Colo; los hermanos Landa, de Unión; Miranda y Vargas de Audax; Rojas, de Palestino, y Zazalli, de San Luis, son muchachos de bastante capacidad y que en nada desmerecen a los consagrados".

VARELA:

## "Espectáculo muy pobre"

• **JULIO VARELA**, casado, 2 hijos, 42 años, entrenador de Ferrobádminton, enfoca con crudeza el saldo de la primera rueda del campeonato del presente año. "El espectáculo ofrecido ha sido pobre —expresa Varela—. No puede gustarle a nadie, salvo, naturalmente, a los que van guiados por el deseo de ver ganar a un cuadro determinado. Pero el espectador imparcial, que gusta del fútbol mismo, tiene que estar decepcionado.

"La razón de esto es simple —sigue Varela—: la mayoría de los equipos entran a no perder. La necesidad de los puntos obliga a jugar a la defensiva. En planteamientos de este tipo, es lógico que el buen fútbol desaparezca. Hay casos, el partido Magallanes-Palestino, por ejemplo, en que se podía ver a dos atacantes contra cinco defensas. Fernández y Falcón, en Palestino; Cabrera y Cortés, en Magallanes. El resultado queda sujeto a los errores que puede cometer cada defensa. No hay posibilidad de crear nada; todo se reduce a destruir juego.

"A pesar de todo, han aparecido algunas figuras, pocas en número, pero buenas: Landa, de Unión; González y Montalva, de Colo Colo; Ramírez, de Ferro, y Rojas, de Everton, me parece que destacan del resto."

VASQUEZ:

## "No se juega tan brusco"

ARNALDO VASQUEZ, entrenador argentino del puntero del Ascenso, Green Cross, sobre la primera rueda del campeonato de los ascensoristas expresó: "En nuestro torneo se ha observado una mejoría en todos los aspectos. Táctica y técnicamente hay superación; y lo que es mejor, hay una buena producción de valores surgidos en las filas mismas de los equipos. En las instituciones de Santiago ha habido más preocupación por las divisiones inferiores, y en las de provincias, se ha cultivado a los jugadores promisorios de la región. Por ello es que el Ascenso está realizando la labor que le corresponde, esto es, aportar al fútbol chileno jugadores de condiciones. Hay muchachos como Oteiza, de Alianza; Zuleta y Pérez, de Unión Calera; Zenteno, de U. Técnica; Villagrán, de San Felipe y varios otros, que perfectamente podrían actuar en cualquier equipo de primera división".



A... ...EZ

"En lo que a partidos se refiere —pese a que la mayoría de los equipos juegan de contragolpe, lo que da origen a mucho roce personal—, han perdido mucho de la brusquedad que predominaba antes en el Ascenso. Los arbitrajes enérgicos han contribuido mucho a que haya más limpieza en las acciones. Todo esto, unido al hecho que haya muchos equipos parejos, ha dado a la primera rueda de Ascenso un motivo de real interés."

## ...L BORDE ...EL LINK

...L CLUB SAN CRISTO... pone término este fin de ...na a la temporada oficial de golf, para dar paso a ... competencias anuales de ...o.

...l sábado y domingo próxi...s, se jugarán las finales ... Campeonato del Club con ...ndicap en varones y da...as. Conjuntamente con la fi...l de este torneo, se jugará ...mbién entre el sábado 3 y ...omingo 4 la Copa "Clausura" ... 36 hoyos Medal Play en do...bles best ball, en la que toma...rán parte la mayoría de los jugadores del club, por ser ésta la última competencia del año.

**...ACTIVIDADES EN EL ...NTRY CLUB**

...el Country Club comen... próximo sábado la ...e las ruedas finales ...peonato del club en ... categorías. Termi...ueda de clasificación ...omité de Golf del Club hi... el sorteo de las parejas ...e jugarán los cuartos fina...s.

...e acuerdo a la posición que ...paron en la etapa previa, ...rresponde jugar en la 1a. ...ría a: McRostie con ...rtens; Vander Valk con ... Orchard con Kinnear ...r con De Castro.



**REGRESO DE BRASIL.— Mario Lobos Leiva, profesor de Educación Física, viajó recientemente a Río de Janeiro, en donde profundizó diversas materias relacionadas con preparación física. A su regreso, el profesor Lobos disertó, en el Auditorium del Instituto de Educación Física, sobre "Interval-Training". Este método de preparación deportiva, de cuño individual, usado en forma ideal para las carreras de medio-fondo y fondo, realizado por un conjunto alternado de estímulos, fuertes y suaves, auxiliados por un clima psicológico adecuado, un control fisiológico efectivo y un trabajo previo y complementario de desarrollo de potencia muscular, está destinado a hacer alcanzar altas performances a los atletas. En Chile nunca ha tenido una aplicación con metodología. Si los organismos deportivos mancomunaran sus esfuerzos, se podría iniciar un trabajo fraccionado, en la siguiente forma: Organización, Investigación, Aplicación y Adaptación. En él intervendrían médicos especialistas en Medicina Deportiva, profesores de Educación Física y técnicos especializados. El profesor Lobos inició recientemente un trabajo de experimentación de "Interval-Training" con sus compañeros Jorge Risso y Juan Carlos Rojas.**

# RECLAME MAÑANA SU SUPLEMENTO HIPICO

(SE)GUNDA SECCION

LA NACION

TIEMPO PARA SANTIAGO: Bueno Helada débil.
TEMPERATURA DE AYER: máxima, 14,6 grados C a las 16.30 horas; mínima, 1,5 grado C a las 7.15 horas.

SANTIAGO DE CHILE — JUEVES 1.o DE SEPTIEMBRE DE 1960

## ...N ROMA:

### ...o fallo injusto: ...nado Juan Díaz

...r, ante el pluma suizo Chervet, terminó su ...ión el último púgil chileno.

### ...ó derrumbe de ... de atletismo

...ron ganadas con nuevas marcas olímpicas.

### ... victoria yanqui: ...zamiento de la bala

O'Brien y Long monopolizaron todas las medallas y superaron el record olímpico de 1956

### ...tleta rusa quebró un record olímpico

Vera Krepkina ganó medalla del salto largo; la anterior recordwoman quedó segunda.

## REGRESO DEL CANCILLER



El Ministro del Interior y de Salud Pública, Dr. Sótero del Río, abraza al Canciller Enrique Ortúzar Escobar, al arribo de éste en Los Cerrillos. El Ministro Ortúzar fue recibido con aplausos después de su brillante actuación en las Conferencias de Consulta Interamericanas efectuadas en Costa Rica. (INFORMACION EN PAG. 9.)

# Presupuesto para 1961 es de 725 millones de escudos

## EL GOBIERNO ENVIO AYER PROYECTO AL CONGRESO

Los ingresos y gastos fiscales para 1961, según el Proyecto de Ley de Presupuestos enviado ayer tarde al Congreso por el Ejecutivo, de conformidad con las normas constitucionales vigentes, alcanzan a un total de 725.275.000 escudos.

De esa cifra, 633.400.000 escudos corresponden al Presupuesto Corriente, y 91.875.000 escudos al Presupuesto de Capital.

El Gobierno, en su Mensaje, al proponer la aprobación de este Proyecto de Presupuesto, destaca los siguientes planteamientos básicos en torno al problema de la Hacienda Pública:

1 La situación de las finanzas públicas —como consecuencia de la enorme cuantía de los gastos y la magnitud de las entradas ordinarias de que se dispone— es grave;

2 En los últimos años los ingresos tributarios sólo han sido suficientes para financiar los gastos corrientes del Fisco y el servicio de la deuda pública;

3 Los gastos de capital —es decir, los recursos destinados a la inversión directa o indirecta— se han cubierto casi en su totalidad con empréstitos;

4 La participación fiscal en el Producto Nacional Bruto acusa una tendencia creciente. De 13,5 por ciento en 1958 se elevó a 14,3 por ciento en 1959 y a 14,5 por ciento en 1960. La estimación de ingresos para el año próximo, incluyendo los recursos que proporcionará la Ley de Construcción, la eleva a un 15 por ciento;

5 Este programa representa una exigencia importante al sistema tributario vigente, no tanto por la magnitud del esfuerzo requerido, cuanto por las deficiencias estructurales y administrativas del sistema;

6 El sistema tributario actual es básicamente injusto. Existe un profundo desequilibrio en la distribución de la carga impositiva entre las distintas actividades y sectores de la vida nacional;

7 Como consecuencia de la debilidad de la recaudación y fiscalización tributarias, se registra una alta tasa de evasión;

8 La crisis financiera es de tal magnitud, que resulta imperativo revisar por completo el sistema tributario y los procedimientos de recaudación;

9 No pueden seguir aumentándose los gastos públicos; por consiguiente, no hay posibilidad alguna de otorgar reajustes de sueldos y jornales a los empleados y obreros en 1961 sin provocar un proceso inflacionario de gran magnitud;

10 Calculando los ingresos del cobre sobre la base de que su precio se mantenga a 30 centavos de dólar por libra, las entradas ordinarias de la nación no alcanzan para cubrir los gastos corrientes y el servicio integral de las deudas, faltando además la totalidad de los recursos para la inversión;

11 El proyecto consulta un nivel de gastos corrientes similar al de los ingresos corrientes del actual ejercicio. Las inversiones deberán cubrirse con empréstitos, y

12 El cálculo de entradas para 1961 ha sido preparado sobre la base de la estabilidad de precios y aun aumento del PNB del 3 por ciento.

El siguiente cuadro revela la verdadera magnitud de los ingresos y egresos presupuestarios para 1961.

**PROYECTO DE PRESUPUESTOS DE ENTRADAS Y GASTOS PARA 1961**

| | | |
|---|---|---|
| **I.— Presupuesto corriente:** | | |
| **ENTRADAS** ... ... ... ... ... ... | | E° 633.400.000 |
| En moneda nacional ... | E° 604.000.000 | |
| En moneda extranjera reducida a dólares US$ 28.000.000 a E° 1,05 .. | 29.400.000 | |
| **GASTOS** ... ... ... ... ... ... | | 633.400.000 |
| En moneda nacional ... | E° 604.000.000 | |
| En moneda extranjera reducida a dólares US$ 28.000.000 a E° 1,05 .. | 29.400.000 | |
| **II.— Presupuesto de Capital:** | | |
| **ENTRADAS** ... ... ... ... ... ... | | = 91.875.000 |
| En moneda extranjera reducida a dólares US$ 87.500.000 a E° 1,05 .. | E° 91.875.000 | |
| **GASTOS** ... ... ... ... ... ... | | 91.875.000 |
| En moneda extranjera reducida a dólares US$ 87.500.000 a E° 1,05 .. | E° 91.875.000 | |
| Total presupuesto corriente y de Capital en .. .. .. .. .. .. .. .. | | E° 725.275.000 |

(TEXTO COMPLETO DEL PROYECTO EN PAG. 8.)

## Habrá fondas y ramadas en el Parque

**Y venta de globos y banderas en el centro**

Fondas y ramadas, con autorización para la venta de bebidas alcohólicas, habrá para este 18. El informe de la Comisión de Fiestas Populares será tratado y resuelto el lunes próximo en la sesión ordinaria de la Municipalidad, reunión en la cual se fijarán, asimismo, los precios que se cobrarán por el arriendo de lotes para la instalación de las fondas y ramadas.

También se autorizará la venta de banderas y globos en el sector céntrico, durante todo el mes de septiembre.

Se informó, asimismo, que las sanciones por no colocar la bandera nacional o izarla en forma incorrecta serán más severas que otros años. La multa ha sido elevada a 20 escudos, que se aplicará también contra los propietarios que no renueven la pintura de las fachadas de sus casas.

Cabe señalar que, a raíz de la catástrofe del Sur, se pensó suspender todos los actos, pero posteriormente la Corporación decidió mantener la fiesta popular del Parque.

## Anuncio de Primavera



GLORIA BASILE ARACENA, segunda en el reciente escrutinio de la FECH, postula al trono de Reina Panamericana por el Instituto Pedagógico de la Universidad Técnica. Alta, rubia, color lavanda, se define como "terriblemente romántica". Y una de las razones es que tiene sólo 19 hermosos años. Es la primera vez que compite en un concurso de belleza. Es una de las dos candidatas a que tiene derecho a presentar su Universidad, y, por lo tanto, ya tiene asegurado el título de virreina. Y no agregamos más, porque es seguro que el lector, con sólo mirarla, ya sabía que se llama Gloria (INFORMACION PAG. 6.)

## Fidelistas preparan un nuevo "bogotazo"

BOGOTA, 31 (UPI). — El Ministro del Trabajo, Otto Morales Benítez, reveló a la Cámara de Representantes que el Gobierno colombiano dispone de informes sobre las "órdenes dadas desde Cuba" a ciertos sindicatos para que socaven el prestigio del país y perturben la reunión del "Comité de los 21", cuyas deliberaciones se iniciarán el próximo lunes en Bogotá.

Morales Benítez, que habló anoche en el debate suscitado en la Cámara sobre la reciente huelga petrolera nacional, advirtió que denunciaba la "intervención cubana" sin "exasperación ni demagogia", porque el "Gobierno confía en el pueblo y éste no se dejará engañar por las agitadores."

El Ministro, que se declaró optimista sobre los resultados de la reunión del "Comité de los 21", agregó que la agitación proveniente de Cuba "no se circunscribe al campo sindical, sino a otros, como el universitario."

## PROTESTA ALIADA EN BERLIN: COMUNISTAS VIOLAN EL ACUERDO

BERLIN, 31 (UPI).— Los aliados occidentales manifestaron hoy a la Unión Soviética que las restricciones impuestas por Alemania oriental al tráfico de Berlín, constituyen una violación del acuerdo cuatripartito por el que se puso término al bloqueo de 1948-49 de la ciudad.

Tesis del Gobierno de Hussein:

## EXPLOSIVOS Y DINERO ARABES PARA ATENTADO EN JORDANIA

**Detenido el presunto "cerebro director" del acto terrorista que costó la vida del Primer Ministro jordano.**

AMMAN, 31 (UPI).— Un vocero del Gobierno dijo hoy que ha sido detenido el hombre que se presume dirigió el atentado dinamitero en que perdió la vida el Primer Ministro Hazza Al-Majali.

El vocero no dio detalles sobre el detenido, a quien en fuentes locales se ha dado en llamar "el tercer hombre". Sin embargo, se tiene entendido que se obtuvo de él una "confesión preliminar".

Se sabe que las autoridades han detenido a muchas otras personas en relación con la explosión del lunes en el edificio del Ministerio de Relaciones Exteriores, pero estas detenciones también se han rodeado de secreto.

El Rey Hussein dijo anoche que dos empleados de segunda categoría del Gobierno colocaron las bombas de tiempo en el edificio del Ministerio. Las dos explosiones, que se produjeron casi simultáneamente, produjeron once muertes, y heridas a 85 personas.

El Rey dijo que los dos terroristas huyeron enseguida a Damasco.

Fuentes bien informadas manifestaron que "el tercer hombre" no es empleado del Gobierno. Agregaron que proporcionó las bombas y dio instrucciones a sus asistentes sobre la forma de colocarlas en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Funcionarios del Gobierno aclararon que tratarán de demostrar que "el tercer hombre" recibió dinero y explosivos de las regiones sirias de la República Arabe Unida con el conocimiento del Presidente de la RAU, Gamal Abdel Nasser.

Agregaron que se tratará de demostrar que el atentado fue un acto de terrorismo ejecutado sólo después de fracasar las gestiones de la RAU para organizar un golpe de Estado en Jordania.

El Embajador de la RAU en Jordania abandonó el país el 7 del corriente mes, y el Encargado de Asuntos de la RAU el día 23.

Fuentes fidedignas dijeron que los gobernantes jordanos tratarán de utilizar estos datos y otros que han acumulado para señalar a Nasser como responsable directo del asesinato.

Por otra parte, se ha sabido que el Gobierno ha preparado una nota oficial que enviará a la RAU para exigir la devolución de los dos sospechosos que huyeron a Damasco, donde, se afirma, se han asilado.

Se sabe que Jordania presentará una queja contra la RAU en las Naciones Unidas si se rechaza el pedido de extradición de los dos sospechosos.

EL CAIRO, 31 (UPI).— Abdel Kader Hatem, Viceministro de Asuntos Presidenciales, declaró hoy que el Rey Hussein, de Jordania, estaba tratando de hacer de la República Arabe Unida (RAU) una víctima propiciatoria de los problemas de su país.

Añadió, en una declaración, que Hussein "está tratando de silenciar la amargura del pueblo jordano".

A continuación acusó a Hussein de hacer eso acusando a la RAU de estar detrás del asesinato del Primer Ministro jordanio, Hazza Al-Majali.

Hatem también dijo que la política de Hussein tenía por objeto convertir a Jordania en "una base imperialista contra el nacionalismo árabe".

## SE ACABO LA PESADILLA



Alegres, plenos de salud y de vida, con un rostro diametralmente diverso al que traían cuando fueron evacuados de la zona de los sismos, en medio de un clima de terror y de pesadumbre. Son 68 niños traídos por los aviones del puente internacional y que ayer retornaron a su ciudad natal, ahora liberada de la negra pesadilla del Riñihue. Radio Portales hizo una transmisión especial y emotiva de su despedida. Les gustó la capital y algunos confesaron que, en verdad, les daba un poco de pena irse tan luego. El Consejo de Defensa del Niño, que los acogió cuando llegaron, fue para todos un ancho y cariñoso hogar. En la Estación Central fueron obsequiados con caramelos.

# Ayer HOY y Mañana

**● El lunes, reasumirá Director del SNS**

El Director General del Servicio Nacional de Salud, doc- Gustavo Fricke, llegará al país mañana viernes, vía LAN. l doctor Fricke estuvo en Venezuela y La Habana, donde re- resentó a Chile en la reunión del Consejo Directivo de la ficina Sanitaria Panamericana, oficina regional de la OMS. easumirá sus funciones el próximo lunes.

**● Más técnicos, para agricultura**

Ayer terminaron de rendir exámenes los médicos veterinarios e ingenieros agrónomos que postulan a los cargos vacantes en la planta técnica del Ministerio de Agricultura. Serán designados cuatro veterinarios y diecisiete agrónomos, a fin de impulsar los planes de fomento agropecuario que se están llevando a la práctica en todo el país.

**● Internación de mantequilla**

Quedó totalmente tramitado el decreto por medio del cual se autorizó la internación de 300 mil kilos de mantequilla argentina. Esta partida permitirá satisfacer el consumo nacional, luego que los sismos del Sur restringieron la producción e industrialización de la leche.

**● Manifestación a jefe de CORFO**

La Directiva de la CORFO ofrecerá, al mediodía de hoy, una manifestación al Jefe del Departamento de Planificación, Alvaro Marfán Jaramillo, por haber cumplido 20 años de labor en la Corporación. Esta manifestación se realizará en el Hotel Crillón.

**● Coctel a profesores de francés**

El Agregado Cultural a la Embajada de Francia ofrecerá mañana, a las 19 horas, un coctel en honor de los profesores chilenos de francés de los liceos y colegios de Santiago. La invitación ha sido hecha a todos los profesores, sin distinción. Este coctel se realizará en el Instituto Chileno-Francés de Cultura, Agustinas 719.

**● Médico obstetra, para Hospital de Talca**

El Consejo del Servicio Nacional de Salud aprobó ayer la creación del cargo de médico obstetra, con seis horas, para el Hospital de Talca. Asimismo, ese organismo dio a conocer a todas las zonas y dependencias del Servicio, la modificación —por decreto N.o 344, del Ministerio de Salud— al Decreto Supremo N.o 755, que aprobó el Reglamento para el Servicio Nacional de Salud, en el sentido de establecer que la Zona de Aconcagua ocupe el III lugar, y la de Valparaíso, el IV.

## Delegadas a torneo de girl-guides



María Isabel Ormeño y Ana María Méndez viajaron ayer a México, vía Canadian Pacific, con el objeto de asistir a una concentración internacional de girl-guides, como delegadas de la organización congenere chilena. En el grabado, ambas juveniles delegadas despidiéndose de sus familiares, amigas y compañeras al tomar el avión que las llevará a ese torneo que durará tres semanas y que se efectuará en Cuernavaca.

# Educación

ENCUESTA OCUPACIONAL. — El Instituto de Economía de la Universidad de Chile terminó el estudio sobre ocupación y desocupación en el Gran Santiago, Valparaíso y Viña del Mar, correspondiente a julio último. Esta investigación se desarrolla trimestralmente con la colaboración financiera del Banco Central.

CONGRESO DE UNIVERSIDADES CATOLICAS.— Con la asistencia de 45 Universidades Católicas se efectuó en Río de Janeiro el Quinto Congreso Internacional de la Federación de Universidades Católicas, presidido por el Rector de la Universidad de Lovaina, Mons. Honoré van Maeyenbergh. El Rector de la Universidad Católica de Chile se encuentra ya de regreso y para mañana está anunciado el arribo del Rector van Maeyenbergh, quien permanecerá tres días en Chile.

CITACION.— El Centro de Profesores de Matemáticas y Física de Santiago cita a reunión para hoy a las 18,30 horas en el laboratorio de Física del Instituto Nacional.

SUBDIRECTOR DE UNESCO.— Carlos Víctor Penna, subdirector del Centro Regional de la UNESCO para el hemisferio occidental se encuentra en Santiago. Tratará con las autoridades sobre el Programa especial de Asistencia Técnica de ese organismo para Chile.

La Asociación de Bibliotecarios Profesionales de Chile lo recibirá esta tarde en una asamblea extraordinaria en la Sala Setiembre, Huérfanos 1117.

CONGRESO DE ZOOLOGIA. — El 14 a las 11,30 horas se inaugura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile el Primer Congreso Chileno de Zoología programado como número oficial de las festividades del Sesquicentenario.

Forman el comité organizador el doctor Guillermo Mann, director del Centro de Investigaciones Zoológicas de la Universidad de Chile, el doctor Guillermo Kuschel y los profesores Walter Fischer, José Stuardo y Luis Capurro.

## Eº 10 CUESTA DERECHO A SER ASPIRANTE A REINA

**A todo vapor prosiguen preparativos del estudiantil Festival Panamericano.**

**A todo vapor continúan los estudiantes organizando su Festival Panamericano en la Quinta Normal, para las Fiestas Patrias. Las candidatas a reinas están cumpliendo un programa de visitas que culminará el lunes 12 con una entrevista con el Presidente de la República.**

**Hasta el momento no hemos gastado más de dos mil escudos —declaró uno de los dirigentes—, porque estamos midiéndonos lo más que podemos para obtener el máximo de utilidades, las que irán íntegras en ayuda al sur. Todo el mundo paga. Lo prueba el hecho de que cada candidata a reina debe cancelar Eº 10 por su inscripción, y todo el mundo trabaja, porque hay dos personas por cada postulante al cetro que ayudan en la FECH un mínimo de tres horas diarias.**

Durante los tres días del Festival pagarán su entrada ($ 200) hasta los porteros y muchachos que sirvan a las mesas.

Las principales firmas comerciales, salvo excepciones, están contribuyendo con materiales para los stands.

**ENTRE BASTIDORES**

Gran problema es para una muchacha universitaria ser candidata a reina. Cada chiquilla buenamoza ha debido pedir postergación de pruebas y liberación de clases. Y entre los muchachos, hay muchos que piensan seriamente en las dificultades que tendrán a fin de año para ponerse al día.

Oficialmente no se ha retirado ninguna candidata; pero, según supimos, la candidata de Derecho de la Chile, Gloria Godfrit, segunda en el concurso "Miss Chile", no aceptó la designación, a pesar de que sus compañeros [...]tan amor que me eligie[...] día que yo falté a cla[...] algunos estudiantes pensaron que su retiro se debía a que ayer estaba programado un almuerzo en la Escuela de Derecho, al que asistirían todas las candidatas. Y como no fue ninguna...

La esposa del Embajador de Paraguay, se encuentra entregada en forma entusiasta a la tarea de enseñar bailes típicos y guisos de su país a los muchachos de Química y Farmacia de la Chile, cuya candidata representará a Paraguay.

Hay escuelas que se encuentran en desventaja con sus candidatas, debido a la apatía de algunos sectores. Por ejemplo, mientras a Charlotte Sansot la apoya toda Ingeniería, el Pedagógico presenta a su reina con el entusiasmo de un sólo curso, y los del Liceo Erasmo Escala, a su candidata por los secundarios, también con único apoyo.

Las simpáticas candidatas a Reina Panamericana tomarán té esta tarde en el Congreso, y en la mañana se entrevistarán con el Rector Gómez Millas y visitarán el Pedagógico.



"Es indudable que la guerra logró afirmar en el mundo el respeto a los derechos humanos del individuo, que sirven de fundamento a la Carta de las Naciones Unidas y cuya definición cabal es la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Países que los desconocían por completo, ahora los incorporan a su legislación y a sus costumbres. Inclusive, aquellos que pretenden conculcarlos temen la reacción pública y recurren al subterfugio", dijo a LA NACION Hernán Santa Cruz, Director Regional de la FAO para la América Latina, haciendo, a petición nuestra, un balance de los frutos ganados por la humanidad en estos 15 años de paz

**En un día como éste, empezó y terminó la Segunda Guerra:**

# El balance de estos 15 años de paz es positivo, dice Hernán Santa Cruz

- **Notable recuento hace a LA NACION el Director Regional de la FAO para la América Latina.**
- **El crecimiento de las superpotencias —EE. UU. y Rusia—, palidece frente a la conquista del espacio.**
- **Demografía y producción de alimentos: problema Nº 1 a fines de este siglo.**
- **Cincuenta nuevos pueblos, han conquistado su soberanía plena.**
- **Nadie se atreve ahora a violar los derechos humanos en forma ostensible.**

*Una entrevista de HUGO GOLDSACK*

En un día como hoy, hace 21 años, un régimen totalitario —el de la Alemania acaudillada por Herr Hitler—, lanzaba todo el peso de sus divisiones blindadas contra la indefensa Polonia, provocando, a modo de reacción inmediata, la réplica de Francia e Inglaterra y el estallido de la Segunda Guerra Mundial.

Y en otro día como éste, hace 15 años, se rendía oficialmente el Japón, poniéndose término así a uno de los conflictos más terribles —por decir el más terrible— de la historia humana.

Frente a estas dos fechas-clave, cabe hacerse —y en estos LA NACION interpreta, antes que nada, el pensamiento del hombre de la calle, del "uomo qualumque"— varias preguntas de viva actualidad: ¿Han prevalecido los sanos principios en nombre de los cuales las potencias democráticas marcharon al frente? ¿Se han realizado, siquiera en parte, las aspiraciones fundamentales del hombre una vez destruidas las regresivas fuerzas totalitarias? ¿Valía la pena esta lucha en defensa de la democracia, que tan bien ha sabido aprovechar en su propio beneficio el comunismo? En suma, ¿cuál es el balance —positivo y negativo— de estos quince años de precaria paz que siguieron al 1º de septiembre de 1945?

**SANTA CRUZ Y LA RECONSTRUCCION**

Uno de los hombres con autoridad suficiente para contestar estas preguntas es, sin duda, Hernán Santa Cruz, Director Regional de la FAO para la América Latina desde el 1º de enero de 1959, después de una serie de brillantes actuaciones en diversos organismos especializados en las Naciones Unidas. A raíz de los cataclismos de mayo, Hernán Santa Cruz ha tenido una intensa actividad, porque la FAO ha prestado una cooperación de primera magnitud, conjuntamente con la CEPAL, a la reconstrucción de la zona afectada. Buena prueba de esta cooperación es el Plan Extraordinario de Asistencia Técnica aprobado por la CEPAL, en junio, y por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, en julio. Esto ha obligado a Santa Cruz a viajar recientemente por toda América, lo que no le ha impedido hacer paréntesis en su ajetreada agenda para satisfacer nuestra curiosidad:

**LAS SUPERPOTENCIAS, PROBLEMA SECUNDARIO**

—En general, las guerras —y con más razón una tan universal como la de 1939-1945—, nos dice, traen consecuencias y desatan acontecimientos en cadena, absolutamente imprevisibles al estallar el conflicto. La verdad es que la Segunda Guerra Mundial trastornó al mundo en un grado prodigioso, y fue la responsable de una serie de cambios de un dinamismo y de una profundidad impresionantes. Pero, lo más curioso es que, con esta perspectiva de quince años, resulta que la elevación de los Estados Unidos y de la Unión Soviética a la altura de superpotencias, opuestas la una a la otra —que entonces se nos antojaba lo más trascendental—, aparece ahora como algo —hasta cierto punto— secundario frente a otros hechos que tienen, por lo menos para mí, proyecciones futuras mucho mayores."

**UN RESULTADO IMPREVISTO**

¿Cuáles, por ejemplo?

—En primer lugar, anoten Uds. el hecho sencillamente prodigioso de que la búsqueda de armas nuevas de destrucción —tales como la bomba atómica o los cohetes— trajo como consecuencia la conquista del espacio sideral y el descubrimiento de una nueva fuente de colosales posibilidades".
fuente de colosales posibilidades.

—¿En qué otros campos científicos tuvo influencias?

—La guerra aceleró los descubrimientos también en los campos de la medicina y de la sanidad. El gran resultado fue lo que un autor llamó "la explosión demografica", cuya magnitud apreciarán mejor Uds. pensando que los 2 mil 700 millones de seres humanos de hoy, serán 6 mil millones el año 2.000. Resolver los tremendos problemas derivados de esta explosión, con relación a la producción de alimentos, será el asunto Nº 1 en la cartera de los gobernantes de la segunda mitad del siglo XX.

—¿Qué papel juegan en estos cambios los factores políticos?

—Recordemos que la guerra fue hecha por las democracias en nombre de los pueblos y se les aseguró el derecho a "vivir libres de miserias y necesidades". Esto, unido a los avances de la técnica, especialmente en las comunicaciones, ha hecho de que en estos 15 años, más de 50 pueblos han alcanzado la plenitud de su soberanía. De 45 miembros, las Naciones Unidas han subido a 96... Por otra parte, ha pasado a primer plano el problema de los pueblos subdesarrollados."

**LA SOLUCION ESTA EN LA SINTESIS**

—¿Cree Ud. que estos últimos podrán lograr un real mejoramiento dentro de las normas y estructuras propias del capitalismo clásico?

—Los problemas de estos pueblos forman un verdadero complejo. Allí actúan la debilidad de las economías, el atraso cultural, la incomprensión de los medios dirigentes y las limitaciones de la cooperación internacional. Hasta el momento, el camino está erizado de dificultades y se producen trastornos y aún revoluciones sociales, que se propagan de una parte a otra con sorprendente velocidad. En general, yo veo la solución final en una síntesis de las ideas del capitalismo clásico, el capitalismo de Estado de la Unión Soviética y el socialismo."

**LA CHINA PESARA MAS Y MAS**

—¿Le parece sintomático de este estado de cosas el fenómeno de la China comunista?

—Creo que merece un capítulo aparte este país que pronto llegará a tener mil millones de habitantes —sobrios, industriosos y sufridos—, con un fondo de civilización muy avanzada y llenos de rencor hacia el mundo occidental. Los chinos parecen deseosos de quemar etapas e industrializarse rápidamente, y sus dirigentes han adoptado el dogma comunista en su más pura ortodoxia —tal como se le entendía hace 30 años— y rechazan la coexistencia pacífica. Todo esto hace pensar que la China irá pesando cada vez más en los acontecimientos futuros."

**LA ONU ES UNA REALIDAD POSITIVA**

—¿Cree Ud. que las Naciones Unidas han hecho, después de la Segunda Guerra, un papel mejor y más efectivo que la difunta Sociedad de Naciones?

—Por cierto. Las Naciones Unidas y los organismos especializados han hecho —en estos 15 años— progresos muy grandes si consideramos el corto lapso de que han dispuesto para materializarse. Prácticamente, son ellos los que están organizando la Administración Pública y orientando la política de casi todas las nuevas naciones de Africa. Ocho mil expertos provenientes de 50 países cooperan con los Gobiernos de 140 países y territorios, dentro de los programas de asistencia técnica. Por último, recuerden Uds. que el principio de la dignidad humana —uno de los lemas de aquella cruenta guerra—, ha ganado terreno aun en aquellos países donde no tenía la menor vigencia. Los escasos grupos interesados en desconocer la universal validéz de los derechos fundamentales del individuo, se ven obligados a recurrir a subterfugios para conseguir sus objetivos, y eso es ya bastante."



La Brigada de Instrucción, que dirige el general Humberto Contreras Fuentes; la Dirección de Operaciones, a cargo del general Osvaldo Croquevielle, y el Grupo número 7, que dirige el comandante de grupo, Juan de Solminihac, están de aniversario. Estas ramas de la Fuerza Aérea de Chile cumplen cuatro años, las dos primeras, y once años el Grupo de Los Cerrillos. En este último, en la mañana de hoy habrá una ceremonia aeromilitar conmemorativa. En el grabado, una escuadrilla de aviones F-80, de dicho Grupo, que es la única unidad de la FACH que cuenta con material de vuelo de la era jet, sobrevuela la zona de la cordillera de los Andes.

# ARTE Y CULTURA

## Muestra de dos grandes de la pintura chi[...] en la Alhambra: Reszka y Alvarez de Sotom[...]

En forma muy silenciosa la Sociedad Nacional de Bellas Artes inauguró hace tres días, en el Palacio de La Alhambra, una muestra retrospectiva de la obra de dos grandes maestros de la pintura chilena: Fernando Alvarez de Sotomayor y Pedro Reszka.

Alvarez de Sotomayor llegó a Chile para el Centenario, siendo contratado por el Gobierno para servir la Catedra de Pintura en la Escuela de Bellas Artes. A través de su obra y su catedra hizo tomar contacto a los pintores chilenos con el realismo español, desplazando la influencia francesa que había difundido Pedro Lira en nuestro medio. Junto con dejar honda huella en las artes plásticas nacionales, este maestro español formó la Generación del 13, con valores tan sobresalientes como Arturo Gordon, Exequiel Plaza, Abelardo (Paschin) Bustamante y otros.

Por su parte, Pedro Reszka —Premio Nacional de Arte— es otro de los altos hitos de la pintura chilena. Su obra lo emplaza dentro de la gran escuela realista, de la cual en nuestro país es uno de sus más importantes exponentes. Aunque de producción poco abundante, La Alhambra guarda la más nutrida colección de sus pinturas que permiten valorarlo extensamente.

Esta retrospectiva estará abierta al público hasta el 6 del presente con el siguiente horario de 10 a 12.30 y de 16 a 18.30 horas.



Pi[...] ha[...] su ob[...] gran m[...] Alvarez[...]

**ANUNCIAN UNA MUESTRA DE PINTURA GALA**

Una exposición de Pintura Francesa Contemporánea será inaugurada el próximo lunes en la Sala Le Caveau de la Librería Francesa.

La muestra comprende obras originales de Auguste Rodin, Paul Lemasson, Montezin, Jean Bruneau, Jean Gabriel Domergue, Jacqueline Marval, Henri Schaeffer, Alex Jacob, Jules René Hervé, Marcel Genin, Pierre Gontard y otros.

La exposición estará abierta hasta el 24 de septiembre.

**LA SECH SE ACERCA A SU SEDE PROPIA**

En el día de ayer, el Congreso Nacional despachó totalmente el proyecto de ley que expropia la Posada del Corregidor, a fin de que sirva como sede a la Sociedad de Escritores de Chile.

En su primer trámite constitucional, la Cámara lo aprobó por unanimidad, pasando en la tarde al Senado, quien le dio igual aprobación.

**Partieron a Inglaterra profesionales becados**

Seis de los ocho agraciados con becas del Consejo Británico para realizar estudios en Inglaterra, partieron en el barco "Reina del Mar".

Ellos son el Dr. Enrique Baraona, de la Escuela de Medicina de la Universidad Católica, que estudiará Gastroenterología en el Royal Free Hospital de Londres; Enrique Klein, de la Universidad Técnica "Federico Santa María", que perfeccionará sus conocimientos de Ingeniería Mecánica en la Universidad de Glasgow; Leopoldo Wigdorsky y Mario Zamudio, profesores de inglés del Instituto Pedagógico de la Universidad Católica y del Liceo de Hombres de Osorno, respectivamente, quienes irán al School of Applied Linguistics de Edimburgo; Walter Zamudio, del Instituto de Física y Matemáticas, quien hará trabajos de investigación sobre química de las irradiaciones en la Universidad de Cambridge, y Betty Richards, profesora del Grange School, quien estudiará los sistemas modernos de enseñanza infantil en la Wandsworth Teacher Training College.

## Premios literarios muni[...] discernirán el 12 de sep[...]

**Se recibieron 604 obras publicadas[...]**

El lunes 12 del presente se reunirán los jurados municipales designados para discernir los premios del concurso literario anual que auspicia la Corporación.

604 obras publicadas en 1959 recibió la Secretaría de Comisiones, para postular en los temas: novela, cuento, teatro, ensayo y poesía. Todas ya [...] leídas por los diverso[...] rados.

En teatro, se nombró [...] integrante del jurado [...] Edmundo de la Parra, [...] reemplazo del escritor René Hurtado Borne, recientemente fallecido.

Los premios serán entregados en una sesión solemne de la Municipalidad, el 18 de septiembre.

**ESTRENO OFICIAL DE "MI HERMANO CRISTIAN"**

En el Antonio Varas, tendrá lugar este sábado, a las 22,15 hrs., el reestreno oficial de "Mi Hermano Cristián" de Alejandro Sieveking, cuya dirección estuvo a cargo de Pedro Mortheiru. En el reparto figuran Raquel Luquer y Domingo Tessier, mientras escenografía y vestuario fueron diseñados por Sergio Zapata.

"El Mandamás" de Fernando Cuadra, que el Teatro Bancario estrenara en el Lex, saldrá ahora en jira, presentándose durante el próximo fin de semana en Talca. Esta obra fue dirigida por Enrique Gajardo Velásquez.

**CONCURSO**

Al acercarse la fecha de un nuevo festival de los alumnos ITUCH, se ha organizado un concurso de obras en un acto en que pueden participar todos los autores nacionales y extranjeros residentes. El plazo derecepción se extiende hasta el mediodía del 30 de septiembre.

**LUCHA ENTRE ORIENTE Y OCCIDENTE ENFOCA CICLO DE CONFERENCIAS**

El ciclo de 7 conferencias sobre "La actual lucha entre Oriente y Occidente" se inició ayer con la disertación del Presbítero Jorge Ferrada en la Sala Finis Terrae de la Universidad de Terrae de la Universidad Católica.

El Presbítero se refirió a los problemas fundamentales del presente y los proyectó al futuro en una visión panorámica.

La conferencia finalizó con un foro en que participó el público.

Las conferencias se desarrollarán cada 15 días a las 19 horas en la Universidad Católica y a través de ellas se analizarán el Ser, El Devenir, el Presente, la Filosofía y el Futuro.

## Obras de Milhaud y Boyce en tercer concierto de mediodía

**Hoy, a las 13 horas, en el I. Chileno-Británico**

Esta tarde, a las 13 horas, tendrá lugar en el salón de actos del Instituto Chileno-Británico de Cultura (Teatinos 307) el tercer Concierto de Mediodía, iniciativa de esta entidad y del Instituto de Extensión Músical que ha tenido excelente acogida entre estudiantes y empleados.

El programa de hoy consulta dos obras: Sonatina para flauta y piano, de Milhaud y Trío Sonata en Re Mayor, de William Boyce. Los intérpretes de éstas obras son el flautista Heriberto Bustamante, los violinistas Jaime de la Jara y César Araya y el pianista Cirilo Vila.

La entrada a estos conciertos, de una duración apróximada a los 45 minutos, es totalmente gratuita.

## Conferencias, Exposiciones, Música.-

**HOY**

MUSEO PEDAGOGICO DE CHILE.— De lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas, y sábado, de 8.30 a 12.30 horas. (Dieciocho número 145).

CASA DE LA CULTURA DE ÑUÑOA. — Exposición permanente de artes plásticas: 10 a 13 y 15 a 17.30 horas. Irarrázaval 4055.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.— 10 a 12 y 15 a 18 horas, de martes a domingo. Quinta Normal.

MUSEO BENJAMIN VICUÑA MACKENNA. — De 15 a 18 horas, en días de semana; de 10 a 13 horas, los domingos. Avda. Vicuña Mackenna 94-A.

MUSEO HISTORICO NACIONAL. — De 9 a 12 y de 15 a 18 horas, de martes a domingo. Miraflores 50.

MUSEO DE ARTE POPULAR.— De 10 a 12.30 y de 15 a 18 horas, de martes a sábado. Domingos, de 15 a 18 horas. Cerro Santa Lucía.

MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL. — De 9 a 12 y de 15 a 18 horas, de martes a domingo. Quinta Normal.

ESMALTES SOBRE METALES.— En la Sala del Ministerio de Educación.

GUSTAVO CASALI BANDELLI.— Acuarelas, en la Sala Le Caveau.

PABLO BURCHARD.— Oleos en la Galería del Pacífico. Ahumada, bajos Librería del Pacífico.

CARLOS RUIZ.— Litografías, en el Instituto Chileno - Yugoslavo, San Antonio 31.

SERGIO ROJAS GUERRA.— Dibujos y xilografías. Sala del Instituto Chileno-Norteamericano.

CELSO RIVERA.— Cerámicas, en Chilean Art, Agustinas 1169.

JAVIER PRIETO DIAZ. — Dibujos, en la Sala del Instituto Chileno-Británico, Teatinos 307.

BLANCA CONCHA DE MUJICA.— Oleos. Sala "Transportes Unidos", Agustinas 1139.

ARMANDO LIRA.— Pinturas. Sala, Casa Central U. de Chile, altos Librería Universitaria.

RODRIGO LOPEZ Y RAUL ULLOA.— Pinturas y esculturas, en la Sala Previsión del Banco de Chile, San Antonio 327.

OLGA VARADY.— Oleos, en la Sala del Banco de Chile, Huérfanos 972.

TERCER CONCIERTO DE MEDIODIA.— Intérpretes: Heriberto Bustamante, flauta; Cirilo Vila, piano; César Araya y Jaime de la Jara, violines. Instituto Chileno-Británico. 13 horas.

FERNANDO TORTEROLO.— Oleos, en los salones del Hotel Crillón. Inaugura a las 19 horas.

CONFERENCIA.— "Don Diego Portales". Alejo Lira Infante. Sala del Museo Histórico Nacional, 18,30 horas.

CORTOMETRAJES DE EE.UU.— Instituto Chileno-Norteamericano. 19 y 20 horas.

ENTREVISTA RADIAL. — A Etienne Frois, director francés de teatro, por la audición "Conversemos", que dirige Magdalena Petit. Radio del Pacífico, 16 horas.

CONFERENCIA.— "Enseñanza Universitaria en la República Federal Alemana". Prof. Wolfgang Prieur Koelling. Instituto de Ciencias Políticas y Administrativas. Monjitas 578. 19 horas.

BALLET NACIONAL.— 19 y 22 horas, ballet-oratorio "Carmina Burana". Teatro Victoria.

DOCUMENTALES FRANCESES.— Instituto Chileno-Francés, Agustinas 719, 18,45 horas. Programa: La Saboya, Alsacia y El Sena Encuentra París.

MARIO ROJAS LOBOS. — Pinturas. Sala del Círculo de Periodistas, Amunátegui 31. Inaugura a las 19 horas.

**MAÑANA:**

CONFERENCIA.— "Problemática Filosófica de William James". Prof. Arturo Piga. Sala Valentín Letelier, Huérfanos 1117. Viernes, 19 horas.

ORQUESTA DE ARCOS DE MILAN.— Segundo concierto. Teatro Municipal. 19 horas.

CONFERENCIA. — "General don José Joaquín Prieto". Coronel (R) Humberto Medina Parker. Sala del Museo Histórico Nacional. Viernes, 18.30 horas.

PROXIMAMENTE:

BERTA SINGERMAN.— Actuará en el Teatro Municipal los días 3, 4 y 11 de septiembre.

CONFERENCIA.— "Movimiento Intelectual 1842". Héctor Aravena González. Sala del Museo Histórico Nacional. Lunes, 18,30 hor[as].

AÑO XLIV N.o 15.611

Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.—AGUSTINAS 1269.—TELEFONO 82222.—CASILLA 81-D

PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas.
DIRECTOR: Marcos Chamudes.
SUBDIRECTOR: Mario Garfias Pacheco.
JEFE DE INFORMACIONES: B. Saverio Sprovera.

Santiago de Chile, jueves 1.o de septiembre de 1960

# Frutos de una política económica

Conviene destacar la trascendencia de diversos hechos que han sido promovidos para colocar a la industria agrícola en un plano de mayor productividad.

En primer término, la rebaja del precio del salitre en un tercio de su valor.

Luego, el ofrecimiento de venta, a bajo precio, por parte de la Empresa de Comercio Agrícola (ex INACO), de una importante partida de maíz, con la mira de subsanar el déficit de este cereal, que es indispensable para la crianza de cerdos y aves. Sabido es que la alimentación tiene una incidencia de un 60 a un 70% en los gastos de las explotaciones avícolas y porcinas.

Ambas medidas están llamadas a operar un aumento sustancial de la producción agropecuaria.

En efecto, un mayor consumo de salitre, impulsado por la rebaja de precios, debe traducirse, necesariamente, en mayores volúmenes de rendimiento de cereales, forrajes y materias primas para la industria, y el abastecimiento regular de maíz, y a precios ventajosos, significará mayor producción de carne y huevos.

Finalmente, debe señalarse la importante rebaja en los precios de sus productos que anuncia la Compañía de Acero del Pacífico, no sólo por causa de la exención de tributos, sino que por la puesta en marcha de instalaciones modernas que permiten elaborar materiales competitivos con los mejores productos similares del extranjero.

Esta medida tendrá una incidencia favorable en los costos de la industria agropecuaria. Sus edificaciones —que son objeto importante del Plan Habitacional y del que impulsa, en lo suyo, la Corporación de Fomento de la Producción— podrán realizarse, en lo sucesivo, con inversiones de menor valor. Del mismo modo, se aliviarán los costos de fabricación de las herramientas e implementos agrícolas, que en su casi totalidad son de acero.

Los hechos apuntados ponen de manifiesto los beneficios de la estabilización económica. A la estabilidad en los precios del salitre y el acero, que datan de 1959, se ha seguido una rebaja de los mismos, que provoca, a su vez, una disminución de los costos de la actividad agropecuaria, unida a la expansión y perfeccionamiento técnico de Huachipato y de la industria salitrera.

Un fenómeno de tal naturaleza, insólito hasta ahora en nuestras prácticas industriales, merece ser saludado como un auspicio de mejores días para la patria. Es como un heraldo de una era de mayores disponibilidades de alimentos para la población y de una sana expansión de nuestras industrias básicas, mediante el perfeccionamiento técnico de sus instalaciones.

Si el actual Gobierno no hubiera prometido precisamente esto como fruto de su política de estabilización, podríamos pensar que estábamos en otro país.

## Injustificable, pero explicable

En modo alguno puede xcusarse a los liceanos que, novidos por la indignación, pedrearon las oficinas del abloide "Clarín", que se caacteriza por usar y abusar de s más deleznables recursos e la crónica amarilla y roja. No puede ser éste un procemiento lícito en ningún ca-, y menos tratándose de ducandos que deben aprender modelar su conducta. Sin nbargo, aunque el desmán no eda justificarse, es posible plicarse el clima psicológique llevó a él, y cuya ena culpabilidad emana de e diario, sin descontar la sponsabilidad de los organiss creados para cautelar la nducta periodística y que no mplen con su deber.

Conforme con métodos que recen consubstanciales de su íritu y el de sus propietas, dicho tabloide informó el nes recién pasado, a grandes ulares, acerca de un hecho lictuoso, del que fue víctia un chofer de taxi, señado que el homicida era un umno del Liceo Miguel Luis nunátegui. Como es lógico, dato no merecía esa escanlosa publicidad, que no busa sino enlodar el buen mbre de un prestigioso ntel. Por otra parte, era so, y si sus periodistas se biesen informado antes de ormar, habrían sabido que alumno no aparecía en las as de matriculados —como ara el colegio— y que sólo registra un nombre parecial suyo en 1956, aunque ni uiera alcanzó a ingresar al ablecimiento.

Estos hechos pueden explila indignación liceana, fáde prender por la natural emencia e idealismo de la lescencia y la juventud. todos modos, el procediento sería reprobable, aunni siquiera cabe pregunse de quién procede esta echa de vientos.

a constante transgresión de normas éticas en que inre ese diario hacen posible estos excesos, que seguramente no se habían producido hasta ahora por ser sus afectados, principalmente, adultos, que con mayor reflexión escogen la vía legal. Al tratarse de escolares, más inflamables, la cosa fue distinta, y "Clarín" pudo ver a dónde conduce su absoluto desprecio del respeto a personas e instituciones.

Pero como sería absurdo hacer un llamado a la responsabilidad a este diario, es inevitable señalar que se llega a estas situaciones cuando organismos como el Colegio de Periodistas, con tuición directa sobre la conducta moral de la prensa, rehuye sus obligaciones y no aplica los dispositivos de rigor que la ley ha puesto en sus manos para tales casos.

*ARTUS*

## Seminario para Jefes Bancarios

La Universidad de Chile, por intermedio de su Instituto de Organización y Administración de Empresas (INSORA), ha organizado un ciclo de seminarios para funcionarios de las instituciones de crédito del país.

El primero se ha reservado para ejecutivos de alto nivel, y se iniciará el 6 de septiembre, en el Hotel Carrera. Los jefes de los institutos bancarios participarán en la discusión de los problemas de administración de los negocios bajo la orientación y dirección de profesores universitarios.

Directores del seminario son los profesores de la Facultad de Economía de la Universidad de Chile, Juan Iampaglia, Jaime Fuenzalida y Fernando Martino.

LOS JUEVES DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

# Septiembre en 1910

CENTENARIO

El Dieciocho es una mezcla de 14 de julio parisiense con la melancolía oriental de la Semana Santa de Sevilla. Caballos, coches, bellezas femeninas, soldados, elegancias, Te Deum, carreras y feria en el Parque. Cada día significa inauguraciones y novedades. La muchedumbre de pie es chilenísima. Vamos a ver los carruajes en 1910. Había pocos autos, de Tisné y de Copetta. El paso de los carruajes era observado con curiosidad y orgullo. Estos fluían por las calles en dirección a la cita en las verdes dulzuras del Parque, pasando por la Alameda de las Delicias, tan bonita como su nombre. El Chile agrícola de entonces era rico, por cuanto vivía más de sus producciones. Agricultura, casa en Santiago, hipoteca y política, no conseguían producir lesiones en el organismo nacional. En coches y caballos competían las familias agrícolas y la ciudad se extasiaba en la espectacular competencia. La bisutería hípica, bruñida y como nueva, brillaba en la carrera vespertina, en la ida y en el regreso por las calles próceres, Dieciocho y Ejército, en cuyos espaciosos balcones se hacían tertulias de damas mayores, de niñas en la edad del pavo y de ancianos, indulgentes para los placeres de los jóvenes, que ellos no buscaban. El público de ojos inquietos no cesaba de comentar la calidad de los carruajes, de las personas y de los caballos. Unos carruajes distanciaban a otros y se diría que preludiaban las grandes carreras que tendrían lugar el 20. Los entendidos señalaban la procedencia de los bellos brutos, barnizados por sus propios sudores. Eran caballos finos, importados o mestizos, que arrojaban espumarajos de baba y daban furiosos cabezazos. Algunos eran conocidos.

—Esos son de Viluco.

—Esos otros de La Peña.

Pasó una victoria casi perfecta con dos alazanes, cochero y lacayo de libreas azules y sombreros de copa. Dentro iban un señor grueso, rubio, inmóvil, y dos damas como figurines de París, asimismo inmóviles. Algunas bestias manoteaban como en los circos. El último coche "americano", del Chile austero, el de don Ramón Santelices, desafiaba el conjunto de carruajes, todos pimpantes, ingleses o franceses, inclusive el mail de la familia Undurraga. Pero mucho más desafiaba la carretela endieciochada con la familia chilena soñolienta, el canturreo, la guitarra y el quiltro que ladraba de un lado a otro, como si quisiera defender su eclipsada chilenidad.

Hubo en ese septiembre inolvidable de 1910 no una, sino cien notas trágicas, cómicas, políticas, de una intensidad magnificada en el recuerdo. En el Parque Cousiño fue la aparición de una mujer misteriosa, de belleza casi sobrenatural, y en carruaje Renault, esto es, en un automóvil del tiempo de entonces, abierto y majestuoso, con chofer francés. L'inconue parecía francesa, y no lo era; parecía actriz, y no lo era; parecía de la diplomacia, y no lo era. Lo cierto es que algunos jóvenes osados pretendieron seguir al Renault para dar con la casa de la misteriosa, pero no lo consiguieron. Esto ocurrió una tarde del diecisiete de septiembre de 1910, en vísperas del Te Deum más famoso de los septiembre. Los carruajes regresaron del Parque cuando comenzaba la noche. Durante la comida los elegantes de Santiago se preguntaban quién sería la bella desconocida.

DIA DIECIOCHO Y TE DEUM

Cañonazos lejanos anunciaron a los santiaguinos la salida del sol del Dieciocho. La ciudad se vació a las calles como un cántaro.

Tras de una serie de prestidigitaciones del Destino, era Vicepresidente en ejercicio don Emiliano Figueroa. El 16 de agosto había fallecido don Pedro Montt; el 6 de septiembre falleció el sucesor de éste, don Elías Fernández Albano. De dichos desastres salio como el Ave Fénix uno de los hombres a quien ahora reconozco un valor incalculable. Chile encontró su ritmo en él. Era del tipo físico que gusta en Chile, medio huaso, payador, valiente, enamorado y sencillote. Un Segundo Sombra chileno, grande y fuerte, con algo de viñatero, de alta frente ancha y barbas de oro, crespas. Algunos veían por primera vez esa figura, fulgurante de juventud, que más tarde sería familiar. "Me gusta", decían por las calles. Al verle, todo el mundo aplaudía. Era el reverso de don Pedro Montt, y al público ingrato le agradó el cambio. En esos años a un chileno le hubiera sido desagradable tener otro Presidente triste y de cara tétrica, con tipo de croque mort, como don Pedro Montt, no obstante sus indiscutibles méritos. Don Emiliano, dorado y campestre, parecía el Presidente hecho para el Chile feliz del Centenario. Su cara estaba oreada por aires errantes de boldo y peumo, en Quilpué, la hacienda de don Claudio Vicuña, su patrón. El campo da un fuerte sentido de lo real, con algo de indispensable vulgaridad. El trueque de un negro triste por un rubio alegre tonificó a todos. Algunas damas derramaban lágrimas cuando pasaba don Emiliano. A primera vista inspiraba confianza. Recuerdo cuando lo vi por vez primera. Era un aire suave, en la tarde. Pasó en el carruaje presidencial, de suaves muelles. Iba con el Presidente argentino, el jettatore Figueroa Alcorta. Al lado de don Emiliano la jetta se evaporaba. Todo el mundo aplaudía. Su fisonomía era tranquila, risueña, con el buen humor constante del gordo alegre de vientre victorioso y patilla rizada.

Esta clase de hombres encanta y seduce a las multitudes. Las mujeres le comparaban con sus maridos y se ponían melancólicas. La muerte de don Pedro Montt no entristeció sinceramente a nadie. Dicen los filósofos, y Kant entre ellos, que el público goza con las catástrofes; lo cierto es que en el aire encantado del Centenario las muertes se cambiaban en fiestas. Los políticos secaban sus lágrimas de cocodrilos y tomaban posiciones para ganar provecho en un tiempo tan lleno de promesas. En el restaurante Gage estallaban las botellas de Veuve Cliquot. Los ojos echaban chispas. Los acaeceres más dramáticos adquirían calidad infantil y alegre bajo la limpidez voluptuosa del cielo, lechoso y dorado. El clima era el serenador, el concertador del orden. Don Emiliano, Presidente de cuatro meses, como rey de primavera, con tipo de poeta de campo a lo Catulle Mendes, era la mejor señal de la buena estrella de Chile.

Así llegó el Te Deum de 1910, en la Catedral. El pueblo se vació én la Plaza de Armas. Su reserva, que parece apatía, estalló. En la Catedral late el pulso colonial en su mejor expresión. Llegó la Escuela Militar a tomar posiciones. Automática, esbelta, elegante, gimnástica en sus movimientos, con ese aire de cuerpo de ballet militar, o alegoría de lo más perfecto en el mundo, es nuestro orgullo. Precedía la banda de tambores y pitos. Dirigía el comandante Schonmeyer. En apostura y belleza marcial nadie ha superado dicho espectáculo. Todo se movió en un clic de precisión. Los cascos relucientes remataban con la espuma impresionante de las crines del Heracles germánico, temible y hermoso. Barnizados, nuevos y simétricos, los cadetes parecían juguetes finos, importados y en caja. El viento de septiembre infló la túnica guerrera de la República y ponderó lo más belicoso de su espíritu. En la plaza se sentía eso en un olor mezclado de flores y de caballos. El hálito sensual de la primavera se juntaba con las tufaradas de incienso y cera de la Catedral. Se abrían las válvulas intestinales de los caballos y caía la bosta, que era parte del olor de Septiembre. Hubo, además, algo indescriptible: la presencia del ejército argentino en la capital. Sutil competencia con victoria de Chile. Los acordes marciales chilenos se mezclaron con los del himno de San Lorenzo. Los caballos chilenos, nerviosos y más pequeños, se cotejaron con los argentinos de los granaderos de San Martín, grandotes y huesudos. Las niñas corrían de un lado a otro, excitadas y brillantes. Al mismo tiempo gritaban: ¡Los cadetes! ¡Los cadetes! Un extranjero, enriquecido en su tienda, arrastró a su mujer, a su criada y a tres críos. Corrían para ver pasar al hijo cadete, ese milagro de Chile. El padre de por allá, de un terroso y miserable país oriental, no cabía de orgullo, cuando miraba al hijo cadete, vestido y disciplinado a la prusiana, en Chile. ¡Allá va! ¡Allá está! La familia entera corría para ver al cadete. Los oficiales a caballo, esos machos hermosos y mecánicos que daban órdenes a la tropa con voces de trueno, empequeñecían a los civiles y los políticos que pasaban con sus levitas negras y con sus sombreros de copa de prestidigitadores. Sin embargo, don Emiliano resistió el contraste. Se hizo un silencio. Presentaron armas. El público retuvo el aliento. Emoción. Se desgranó el torrente de la Canción Nacional. Llegaba la escolta que precede los carruajes de la Presidencia. Pasó don Emiliano. Le miraron con alegría, como si se tratara de la felicidad personal de cada cual. Era como de la familia. La cabeza grande, hermosa y barbuda, se aclaró en una sonrisa. Las banderas de Argentina y de Chile se anudaron entonces por primera vez, agarradas y formando cortinajes de concordia. Esa noche el representante del Parlamento argentino dijo en su discurso: "La vigorosa juventud chilena marchó hoy del brazo de la argentina, representada por sus cadetes militares, en la vieja Alameda, donde O'Higgins prolonga su galope al encuentro de San Martín. Un mismo anhelo ha juntado a ambos pueblos, y no puede esperarse otra cosa de países como el nuestro, donde por cada cañón que pasa hay mil arados que rompen el suelo y que rodea sus 43 cuarteles con las blancas murallas de diez mil escuelas, y mientras 20 mil jóvenes reciben instrucción militar más de un millón acude a las escuelas con 70 mil maestros".

## Estímulo a las Cooperativas Agrícolas

Entre los diversos acuerdos adoptados por la Corporación de Fomento, casi ha pasado inadvertido uno de ellos de enorme relevancia. Nos referimos al de destinar 40.000 escudos en préstamos para las cooperativas agrícolas de la provincia de O'Higgins, cuya importancia radica no sólo en los efectos directos de estos préstamos en la provincia a que se refiere, sino que ha sido una manifestación inicial del propósito de estimular, en un plano nacional, el cooperativismo agrícola.

Porque la fundamentación de esta resolución de la CORFO advierte la debilidad económica de estas cooperativas, en general, que les impide dar volumen a los negocios, contratar una administración especializada y de ejecutivos que puedan dedicarle todo su tiempo (hasta ahora, estos cargos son desempeñados muchas veces por alguno de los mismos cooperados a los que, por más abnegación y buena voluntad que demuestren, les falta tiempo y, a menudo, capacidad técnica). Fortaleciendo con capital a esta clase de organismos se persigue el objetivo de que ellos dispongan de los medios, tanto para inversiones permanentes —como ser terrenos, galpones, bodegas, edificios de administración, etc.— cuanto de lo necesario para un mayor capital de explotación y recursos para conceder a su vez créditos o anticipos.

El acuerdo de favorecer a las cooperativas agrícolas de O'Higgins es, pues, un plan piloto destinado a ser ampliado y proseguido a lo largo del país.

Coinciden estos propósitos con iniciativas de los Ministerios de Agricultura y de Economía en igual sentido, aun cuando estas Secretarías de Estado no cuentan con los medios financieros para auxiliar directamente a las cooperativas, tarea ésta que corresponde, precisamente, a una entidad de la naturaleza y fines de la CORFO.

Es interesante hacer algunos recuerdos. Al comienzo de este Gobierno regía un decreto de la Administración anterior ¡que prohibía fundar cooperativas vitivinícolas! Vulnerando la libertad de asociación que asegura la Constitución y en manifiesta contradicción con la ley de cooperativas agrícolas que entonces regía, se estableció por decreto un número limitado de las cooperativas vitivinícolas, que son una rama de las agrícolas. Este decreto fue derogado por la actual Administración.

Y en abril de este año se dictó el DFL 326 que reúne en un solo cuerpo legal toda la reglamentación sobre cooperativas, incluyendo las agrícolas, que hasta entonces aparecía en diversas leyes, decretos leyes, decretos con fuerza de ley, etc., con disposiciones contradictorias y confusas y, por lo tanto, difíciles de entender y de aplicar. El DFL 326 reunió y refundió la legislación y creó un organismo de control, el Departamento de Cooperativas, dependiente del Ministerio de Economía.

Las cooperativas agrícolas pueden ser de compras y de ventas, pero también pueden combinar ambas actividades. Al comprar artículos queda incluida la facultad de transformarlos, o sea, crear nuevos productos. En otras palabras, puede haber una producción colectiva o en común en manos de la cooperativa y una producción individual que este organismo recoge y distribuye en los mercados, amén de otras actividades complementarias, por ejemplo, envase y clasificación, almacenamiento y bodegaje, transporte y seguro. El crédito, negocios de colocación de productos, uso y aprovechamiento de bienes comunes, también figuran entre los fines (Arts. 71 y 72 del DFL precitado).

La cooperativa es una institución de tanta importancia y peculiaridades jurídicas tan singulares que, rebasando de sus peculiares (número ilimitado de socios, exención o rebaja de impuestos y otros privilegios legales), de su enorme alcance económico (prestación de servicios, esfuerzo común, disminución de costos y precios), llega a tener una trascendencia política y social. No es que creamos que se llegue a un régimen cooperativo completo, por el cual se lucha en algunos países invocándolo como solución de los principales males de la hora presente, pero en todo caso es el cooperativismo una tendencia moderna susceptible de enorme desarrollo y que ofrece incalculables posibilidades de beneficios de interés general y particular.

Lamentablemente, muchas cooperativas han fallado en cuanto a su administración —no es fenómeno chileno solamente, sino igualmente de otras partes— y a remediar este aspecto negativo mira el acuerdo de la CORFO. Una cooperativa con mayores capitales podrá afrontar un volumen más crecido de operaciones y, en tal caso, podrá costear una administración y una asesoría técnica de gran calidad. Los asociados se verán favorecidos con un mejor funcionamiento de las cooperativas agrícolas, pero igualmente —o aún en mayor grado— el público consumidor.

Es sabido qué notable diferencia de precio hay entre el producto agrícola, especialmente el de chacarería, y el precio con el que llega a manos de la dueña de casa. El estímulo a las cooperativas agrícolas puede, pues, traer consigo una apreciable baja de los consumos de primera necesidad.

*NEMROD*

## Nos agradece el Embajador de Holanda

Señor don
Marcos Chamudes.
Director de "La Nación".
Presente.

Señor Director y distinguido amigo:

El otro día su encantadora reportera doña Silvia Pinto ha querido, por orden de "La Nación", bajo su digna dirección, venir a tomar conocimiento de unas modestas declaraciones que tuve que hacer referentes a la campaña que la V. P. R. O. intenta emprender en favor de las zonas devastadas del sur.

Cábeme por ésta expresar a Ud. mi sentido reconocimiento, tanto por la forma clara en que dichas declaraciones fueron publicadas, como por la fina atención de haber dedicado a las mismas un lugar tan destacado en su prestigioso diario.

Reiterándole mi reconocimiento, aprovecho esta oportunidad para saludar a Ud., señor director, suyo Affmo. S. y amigo, (Fdo.)
**J. L. Voute, Embajador de Holanda.**

PINCELADAS:

## Ahora, una playa

ES UN HOMBRE sereno por donde se le observe. En el decir, va marcando las frases, en las que uno nota claramente la puntuación y hasta las palabras subrayadas. Come saboreando. Y bebe sorbo a sorbo, como no lo hiciera el más calificado catador.

—¿Los terremotos? Tolerables. Simples fuertes sacudones. ¿Los maremotos? ¡Ah, eso ya es serio, por lo menos para mí! Tenía un fundo. Ahora tengo una playa. Sembraba papas. Ahora puedo cosechar mariscos. Por allí pasó el mar y creo que se ha quedado. ¿Qué hacerle? Tengo problemas de agua dulce, de casas para mi gente, pero no es cuestión de ponerse a llorar...

Y mientras habla, sonríe. Es una sonrisa filosófica, tierna.

—¿Y regresa al sur?

—Regreso. El hombre de Arán siembra sobre las piedras. La reconstrucción del Chile austral debemos hacería desde la orilla hasta la gran muralla andina, pueblo por pueblo, metro a metro.

Hace chistes. Piensa en construir un balneario para los amigos, en el mismo sitio donde antes hubo sementeras, árboles, animales pastando. Ya no habrá alegres cabalgatas, sino bullangueros paseos en bote, o acaso, en lancha, frente a su playa.

—¿Va usted?

—¡Vamos!

Hay que acompañar a la tierra sola, al pedazo de continente que se tornó arena. Y estar con este buen hombre, que no es —sin duda alguna— de los de este mundo.

*O. CABRERA LEYVA*

## Realidad jurídica de la democracia

Aunque la OEA puso de relieve, en Costa Rica, su extraordinaria vitalidad y la vigencia de sus postulados, no es menos cierto que carece de órganos eficaces y rápidos, con los cuales poder afrontar algunos de los complejos e imperativos problemas que está planteando a cada paso la realidad continental. Entre ellos, tal vez, ninguno más necesario que una Corte Interamericana de Justicia, capaz de conocer las dificultades que se susciten entre diversos Estados, y cuya solución la comunidad continental ha de buscar por la vía inapelable de la legalidad.

De ahí que revistan el más alto interés las consideraciones del Comité Chileno de Defensa Jurídica de la Democracia Occidental, que al aplaudir los acuerdos de las Reuniones de Consulta de Cancilleres, recién finalizadas en San José, ha señaladó, entre otras, necesidades como las apuntadas más arriba.

Dicho organismo, que desde su creación, en 1956, viene luchando por los grandes principios de la democracia representativa, el ejercicio de la plena libertad y el funcionamiento de órganos jurídicos eficaces e independientes —como la mejor defensa contra cualquier totalitarismo, sea éste nativo o foráneo—, no podía menos que deducir importantes consecuencias para el Estado de Derecho en América de las felices conclusiones a que arribó la mayoría democrática en estos trascendentales cónclaves hemisféricos. Al analizar la actitud para con la República Dominicana y Cuba, el Comité observa que ella "da no sólo vigor a la Carta de los Estados Americanos, sino que constituye un poderoso estímulo para sus pueblos, que anhelan una unidad más estrecha, a fin de alcanzar sus propios destinos".

Pero, donde este organismo muestra rumbos para un porvenir cada vez más estrecho de la familia americana, es cuando propugna la creación de una fuerza continental que haga cumplir las resoluciones del organismo interamericano al ser ello procedente.

No cabe duda de que una iniciativa de tal naturaleza, a más de eliminar los peligros provenientes del interior del continente, podría jugar un gran papel en resguardo de la soberanía hemisférica.

Muchas son las etapas del camino para que todo el continente alcance la libertad plena, y algunas, seguramente, serán arduas. Pero de lo que no cabe duda —como dice el Comité Chileno— es que cuando se llegue a ella no habrá regímenes totalitarios de ninguna naturaleza, ni de dentro ni de fuera, y que, "entonces, América será dueña de su propio destino".

## Homenaje a Carlos Cariola

En el Consejo Nacional de Seguridad, se hizo un emotivo recuerdo del periodista y escritor recientemente fallecido Carlos Cariola, y a cuya iniciativa se debió la creación de ese organismo.

Al abrirse la sesión, el presidente del Consejo, Reinaldo Harnecker, expresó "el profundo pesar que ha causado al Consejo Nacional de Seguridad el fallecimiento de Carlos Cariola, pues se destacó por su gran espíritu público y como hombre permanentemente preocupado de la Seguridad y de salvaguardar la vida de sus semejantes".

## Orquesta de Cuerdas de Milán

Bajo los auspicios de la Embajada de Italia hizo ayer su primera presentación en el Teatro Municipal la "Orchestra D'Archi di Milano", un conjunto de quince ejecutantes de instrumentos de cuerda, dirigido por Michelangelo Abbado. La acogida del público ante el trabajo de este grupo de artistas puede aquilatarse si decimos que su programa debió extenderse con cuatro números extras.

El conjunto italiano puede, en verdad, colocarse junto a las mejores agrupaciones de música de cámara que nos han visitado en los últimos años. Representan una tradición de la época barroca, que desarrolló precisamente en Italia el género de "Concerto" instrumental, fuente a la que recurrieron músicos de todo el resto de Europa, y que fue para J. S. Bach uno de sus decisivos afluentes estilísticos. Aquel tipo de música, para pequeños conjuntos palaciegos, fue cultivado por toda una brillante pléyade de músicos italianos, que, aunque conservando parentescos de época y estilo, son, sin embargo, diferentes.

Para servir aquella producción riquísima se precisa, antes que nada, un espíritu que comprenda muy a fondo el ambiente en que aquellas se crearon. Y, enseguida, tener el desarrollo técnico para realizarlo tal y como las obras deben ser. Esto es lo que entrega el conjunto de Milán: son músicos a carta cabal, plenamente capacitados y responsables del significado de su labor. De allí la sensación de disciplinada vitalidad, de elevado sentido del oficio musical, que, desde el director a cada uno de sus integrantes, distingue a la Orquesta de Milán.

Con esa seriedad profesional, calidad individual de sonido y realización estilística, se escucharon obras de Vivaldi (1675-1741): "Las Estaciones" (solista Michelangelo Abbado), Concerto en La Menor para dos violines y orquesta (solistas Michelangelo Abbado y Teresa Pasquali) y Concerto op. 3 N.o 10 para cuatro violines y orquesta (el que fuera transcrito por Bach para cuatro claves), en que a los solistas anteriores se unieron Dora Piatti y Ana Bonomelli. Por primera vez se ejecutó aquí una obra de Giovanni Cambini (1746-1825), compositor italiano que vivió en Francia, donde compuso gran cantidad de operas y música de cámara y sinfonías. Se ejecutó de él un Concierto para piano y orquesta en Sol Mayor (solista Ottavio Minola), cuyo sabor mozartiano impregna un fresco encanto melódico.

Sería ocioso detallar, aunque se tienda a ello, cada actuación individual, puestas de relieve en forma admirable en el Concierto para cuatro violines, o en la sobriedad y calidad musical sorprendentes del pianista, en la obra de Cambini. Se trata, sin duda, de un conjunto destinado a dejar un excelente recuerdo en el público musical de nuestro país.

*DANIEL QUIROGA*

EXPOSICIONES:

## El pintor Ulloa y el escultor López

En la Sala Previsión del Banco de Chile presenta el pintor Raúl Ulloa Burgos una exposición de harto interés. Con el desborde de los nuevos y su fecundo derrame, pasan a segundo plano los artistas que prosiguen fieles a la visión que desarrolló el pasado. Eso no amengua sus valores, si la vitalidad de sus voces está entera y si, además, cosa determinante, poseen forma pictórica, esto es: dibujo, colorido, valorización, técnica de los materiales y composición.

Raúl Ulloa Burgos pinta porque tiene cosas que hacer ver, y sabe cómo.

El artista no se ha dejado seducir por el canto de sirena de lo nuevo. Siente, como un exacerbado romántico, como un poeta de las penumbras, que el figurativismo no está agotado. Que en las derivaciones del expresionismo hay todavía rescoldos que pueden transformarse en llamas. Así, con pupila muy armoniosa —notablemente en los azules profundos— vuelve a infundir a los temas que parecían extenuados un nuevo frescor, notas inéditas y sugerente poder. Ulloa recibe el eco de voces repartidas y lejanas que provienen de otros artistas, las asimila y las destruye, para dar paso a lo nuevo de su síntesis. "Vagón de tercera", el magistral tema de Daumier, cobra, en otro nivel cualitativo, otras apariencias; "Noche para Saltimbanquis", como resonancia de los que trataron los personajes de la Comedia Italiana, tiene aún algo del hechizo desdibujado de lo que ocurre en la penumbra de las candilejas; "Figuras", es como la esencia, en esmaltados colores, de algo que entrevieron Gordon y Luna.

En la misma sala que el pintor anterior, presenta Rodrigo López una serie de diez esculturas, todas en madera, si la memoria no es infiel. Otra es la posición y la expresión del escultor. Ha estudiado el cubismo, pero no ese cubismo mecánico, que suele transformar lo que estaba destinado a obra artística en artefacto. Las esculturas de López se mantienen a una distancia, bien medida, de la reproducción antropomorfa y de la geometría plástica. Se podría decir que, en lo humano, sabe desbastar la madera, hasta desnudar lo geométrico, y que, en lo geométrico, sabe incorporar la cálida y sensual vibración de lo humano.

Pero hay otras intenciones y puntos de llegada. Bien se ve en la gracia mística, en la clásica manera de esbozar en un puro volumen, incurvado con la gracia de un gótico, unido a una visión moderna, en la obra que titula "Virgen". Hay que virar en ciento ochenta grados para entender lo que nos dice con "Paseo". Escultura audaz, con dos figuras, en la que lo sensual se quema y purifica en los nobles y simples planos de la norma estilística bien aprendida y superada. "Maternidad" agrega algo más y en otras direcciones: la madera dicta, con la naturaleza de su materia y vetas, una cierta escapada hacia las formas abstractas. Justo, en el punto en el cual las formas naturales se desnaturalizan y pierden, se ha detenido López, y en las concavidades, como en las redondas convexidades, ha logrado dejar la alusión germinal, la vibración sutil y pura de la vida.

Otras obras ofrecen otras perspectivas. En todas se consagra a la alianza de la inspiración con el rigor del que doblega escultóricamente a la materia.

*VICTOR CARVACHO*

# Tribuna Libre

## Homenajes que deberíamos tributar en nuestro sesquicentenario

Los catastróficos acontecimientos que estremecieron al país, ocasionados por los terremotos y maremotos del 21 y 22 de mayo último, aconsejarán, seguramente, la supresión de un buen número de festejos, programados para conmemorar el 150º aniversario de nuestra emancipación política, y, en todo caso, la modificación del programa elaborado, excluyendo, porque la prudencia así lo aconseja, todo acto, que signifique un fuerte desembolso, que el país no está en condiciones de sufragar.

En cambio, podrían consultarse algunos actos recordatorios, que no han sido contemplados, y cuya realización constituiría una reparación histórica que la ciudadanía les debe a algunas figuras cumbres de nuestros fastos, y cuyos números no irrogarían una inversión desproporcionada a las actuales circunstancias por que atravesamos.

Así, por ejemplo, hay varias propiedades en Santiago y en provincias que han sido declaradas monumentos nacionales, por haber pertenecido a nuestros próceres o héroes máximos, que agigantaron nuestra historia con sus gloriosos sacrificios. Muchos olvidos han sido reparados, pero ha quedado al margen de ellos la memoria del egregio mandatario don José Manuel Balmaceda, prescindiendo de su discutido monumento erigido en el Parque Providencia. Aún no ha surgido la iniciativa para conservar la casa en que puso fin a sus días, ubicada en la calle Amunátegui N.o 256, en la que actualmente funcionan las oficinas del Registro Civil de la 3a. Circunscripción, que está destruyéndose por la acción del tiempo, la que, fácilmente, podría ser reparada y adaptada para instalar un museo, en el que se conservarían los documentos, archivos, fotografías, muebles y cuadros históricos, etc., que servirían a nuestra juventud como una perdurable enseñanza cívica.

Fue en esa casa, que era la residencia del Ministro argentino, señor Uriburu, en don[de] encontró asilo el gran Pr[esi]dente, y en ella escribió, [al] amanecer del 19 de septie[m]bre de 1891, horas antes [de] ingresar a la inmortalida[d], epilogando la tragedia, su pr[o]fético testamento político.

Otra obra de justicia se[ría] también, la de darle cump[limiento] a una ley de la Re[pú]blica que ordena erigirle [un] monumento al padre del p[e]riodismo chileno, fray Cam[ilo] Henríquez, cuya primera pie[dra] fue colocada por el G[o]bierno hace 50 años, en [la] Plaza Brasil, durante las fe[s]tividades centenarias de 1910. Pero esta tarea les correspo[nde] a los periodistas en actu[al] ejercicio, y es la Prensa [del] país la que debe abogar p[ara] que se haga una realidad el homenaje que se le debe a la memoria del único Padre de la Patria que no cuenta con el monumento que la posteridad, agradecida, les ha erigido a los que nos dieron Patria y Libertad.

Por último, será presentado al Parlamento un proyecto de ley destinado a instituir el 30 de junio como el "Día del Bombero", porque en esa fe[cha] se fundó, el año [...] primer Cuerpo de Bo[mberos] Voluntarios del país, [en el] puerto de Valparaíso. [...] será un día más de f[iesta] que tan pródigamente s[e han] establecido, con perjui[cio de] la economía nacional, [sino] que estará destinado ú[nica]mente a ser conmemorado [con] concentraciones escolares, [en] homenaje a tan abnegada y humanitaria institución, cuya actuación centenaria honra a la nación.

**LUIS ALBERTO BAEZA O.**

# Texto completo del proyecto de Presupuesto de la Nación

CONCIUDADANOS DEL SENADO Y DE LA CAMARA DE DIPUTADOS:

En conformidad a las disposiciones constitucionales vigentes, me corresponde someter a vuestra consideración el Proyecto de Ley de Presupuesto Fiscal para el año 1961.

En repetidas ocasiones el Gobierno ha hecho presente la gravedad de la situación de las finanzas fiscales derivada de la enorme cuantía de los gastos que deben afrontarse sin introducir graves alteraciones en la actividad estatal en relación con la verdadera magnitud de las entradas ordinarias de que se dispone para financiar cada año el Presupuesto de la Nación. Al iniciar el estudio de la programación del ejercicio financiero del próximo año, cree el Gobierno imprescindible precisar una vez más la naturaleza y alcance de este problema, para que el Congreso Nacional y el país estén en condiciones de apreciarlo con exactitud y que se puedan adoptar decisiones basadas en el conocimiento pleno de la realidad.

El Ministro de Hacienda, en el debate sobre la reconstrucción del sur, en el Senado, ha hecho resaltar la circunstancia de que en los últimos años los ingresos tributarios sólo han sido suficientes para financiar los gastos corrientes del Fisco y el servicio de la deuda pública. En consecuencia los gastos de capital, o sea, todos los recursos destinados a inversiones sea en obras públicas de toda naturaleza o los aportes a entidades estatales destinados a ser capitalizados, se han cubierto, casi en su totalidad, con recursos provenientes de empréstitos. La situación descrita se aprecia claramente en el cuadro que sigue:

| | 1958 | 1959 | 1960 |
|---|---|---|---|
| | (millones de Eº de 1960) | | |
| 1) Ingresos del sistema tributario | 554.5 | 640.6 | 708.0 |
| 2) Gastos corrientes | 522.7 | 573.9 | 597.8 |
| 3) Superávit en cuenta corriente (1-2) | 31.8 | 66.7 | 110.2 |
| 4) Amortización deuda pública | 24.2 | 70.8 | 52.2 |
| 5) Saldo disponible para financiar inversión fiscal (3-4) | 7.6 | -4.1 | 58.0 |
| 6) Inversión total | 104.7 | 163.5 | 211.4 |
| 7) Financiado con endeudamiento | 97.1 | 167.6 | 102.0 |
| 8) Saldo sin financiar | —.— | —.— | 51.4 |

De él se desprende que en 1958, después de pagados los gastos corrientes y la amortización de la deuda pública sobraron 7,6 millones de escudos para capitalización, y en 1959 faltaron para el primer objetivo 4,1 millones de escudos y que el año 1960 se produjo un sobrante de 58 millones de escudos que estarán muy lejos de cubrir los 211,4 millones de escudos a que ascenderán las inversiones.

Es decir, en los años 58 y 59 prácticamente la totalidad de la inversión fue financiada con empréstitos; en 1960 se comprueba un mejoramiento relativo, ya que se produce un saldo disponible para financiar gastos de inversión ascendente a 58 millones de escudos.

Por lo tanto el programa fiscal, anterior a los sismos de mayo, permitía mantener, después de eliminadas las alteraciones de las cifras provenientes del encarecimiento de las obras, determinadas por alzas del costo de la vida en el año 1959, la inversión del año anterior y reducir el financiamiento a base de préstamos en más de 60 milones de escudos, porque la cifra de 211,4 millones de escudos incluye aproximadamente 160 millones de capitalización estatal normal y 50 millones de inversiones extraordinarias, producidas a raíz de los citados fenómenos.

En el Mensaje Presidencial al Congreso del 21 de mayo se abordó in extenso, por el Presidente de la República, estudiándose sus causas, la insuficiencia crónica que se viene observando entre los recursos del Estado y las verdaderas necesidades anuales para que el Fisco cubra la totalidad de los compromisos que pesan sobre él. Como primera alternativa se plantea la de extraer mayores recursos a través del sistema tributario.

La participación fiscal en el producto nacional bruto ha registrado una sostenida tendencia hacia el aumento en los últimos años. En 1958 representaba un 13,5% del producto, subió en 1959 a un 14,3% y en 1960 a un 14,5%. La estimación de ingresos para el año venidero, incluyendo los recursos tributarios del Proyecto de Ley de Reconstrucción, da como resultado un 15% de participación fiscal en el producto estimado.

Este programa representa una exigencia importante al sistema tributario vigente, no tanto por la magnitud del porcentaje referido, como por las deficiencias estructurales y administrativas de dicho sistema. En el primer aspecto, debe destacarse el desequilibrio en la distribución de la carga tributaria entre las diversas actividades y sectores de la vida nacional. La variedad de las disposiciones legales vigentes, en especial, en aspectos tales como avalúos, exenciones, recargos y rebajas, ha significado una pérdida tal de homogeneidad, que el sistema resultante es básicamente injusto. Es así como ha llegado a ser de ordinaria ocurrencia comprobar que capitales y rentas de igual magnitud resultan gravadas en forma muy desigual, aún cuando estén ubicados en actividades similares.

Por otra parte, es una circunstancia muy conocida la alta tasa de evasión que se registra como consecuencia de la debilidad de la recaudación y fiscalización tributarias. La falta de preocupación por estos problemas ha determinado la existencia de tasas exageradamente elevadas en algunos tributos, que han llegado a constituir verdaderos estímulos para una mayor evasión.

Es de tal gravedad la crisis en materia de financiamiento fiscal, que en la actualidad resulta imperativo revisar por completo el sistema tributario y los procedimientos de recaudación. Confiamos en que el estudio del Proyecto de Reconstrucción habrá tenido que llevar al convencimiento a todos los parlamentarios que tengan cabal conocimiento de estos problemas y una seria preocupación por resolverlos, que es imposible esperar del sistema tributario, a corto plazo, la corrección de la grave deficiencia crónica de los ingresos fiscales en relación con los gastos que hoy pesan sobre el Estado. Es ésta la razón por la cual el Gobierno cree que es insensato pensar que puedan seguir aumentándose los gastos corrientes del Estado dando mayores aumentos de sueldos al sector público, que importarían un engaño, ya que fatalmente deberán traducirse en una renovación del proceso de alzas continuas y permanentes del costo de la vida. Hasta ayer, el asalariado protestaba con energía y con razón de ese proceso, hoy pide mayores reajustes, pero el otorgamiento de ellos en presencia de la realidad financiera del Estado, modificará esa justa aspiración por una enérgica y violenta protesta porque nuevamente se le haya arrastrado a la vorágine de ver disminuir en forma violenta, día por día, el poder adquisitivo de sus rentas.

Esta es la realidad y Gobierno y Parlamento tienen el deber moral de hacerle frente, tal cual ella es y no buscar subterfugios que halaguen las justas expectativas de quienes llevan una vida estrecha, con lo cual sólo se logrará agravar este ya insostenible problema que viene pesando desde hace muchos años ...re la economía general del país. La verdad presente es que ... entradas ordinarias de la Nación, calculando los impuestos del ...bre sobre la base demasiado optimista que su precio se man...nga a 30 centavos de dólar por libra, no alcanzan para cubrir íntegramente los gastos corrientes del Fisco y el servicio integral de las deudas, faltando además la totalidad de los recursos para atender la inversión fiscal, directa e indirecta, cuyo financiamiento deberá hacerse fundamentalmente a través de empréstitos.

Los antecedentes expuestos han determinado la presentación al H. Congreso de un Presupuesto Corriente, cuyo nivel de gastos es similar a los ingresos corrientes del actual ejercicio. En cuanto al Presupuesto de capital, éste ha sido elaborado ...ltando sólo el pago de algunas obligaciones correspondien... al servicio de la deuda pública, dejando sin considerar aque... que podrían renegociarse. Por lo que se refiere a la inver... pública, ésta será financiada a posteriori con cargo a em...éstitos y a los recursos que la Ley de Reconstrucción apruebe. ...mo sabéis, éstos han sido gravemente cercenados durante su ...scusión en el Congreso Nacional, pese a que en su financia...ento el Gobierno se ajustó a la opinión expresada por la gran ...ayoría de los partidos políticos, antes de su envío al Congre... en orden a que la reconstrucción debía financiarse funda...entalmente a base de impuestos directos.

Como aún no se conoce con exactitud el volumen de los ...eridos recursos, el Gobierno ha preferido abstenerse de com...tar el Proyecto de Presupuesto de Capital, el que será sometido oportunamente a la consideración del H. Congreso. Asimismo, tampoco se han incluido las subvenciones, materia que se ...á estudiando detenidamente por el Gobierno, por lo cual ...steriormente se enviará el detalle correspondiente.

El Cálculo de Entradas del Proyecto de Presupuesto Co...ente para 1961 consulta ingresos por Eº 604.000.000 en moneda ...cional y Eº 29.400.000 en moneda extranjera, lo que da un total ... Eº 633.400.000. Este cálculo ha sido preparado sobre la base ... dos supuestos principales: Estabilidad de precios y crecimien... real de un 3% en el producto nacional bruto. Sin perjuicio ... esto, se proyectó el rendimiento de cada impuesto por sepa...do, con el fin de tomar en cuenta los elementos especiales que afectan a los diversos rubros de ingresos. Los impuestos a la renta y a los bienes raíces se verán afectados adversamente por los sismos de mayo, en atención a que el rendimiento de estos tributos en 1961 depende de los ingresos y avalúos del año 1960.

En el caso de impuesto a las compraventas, se ha tomado como base de estimación la recaudación efectiva de los primeros cinco meses del año en curso. Se ha preferido prescindir del rendimiento de los meses posteriores, en consideración a que en este último período se ha producido una importante baja en la recaudación, como consecuencia de los terremotos, fenómenos que para este impuesto no deben pesar en el próximo ejercicio. La tendencia que se observa en los precios del mercado cuprífero ha determinado que se estime el rendimiento del impuesto respectivo sobre la base de un precio de venta de 30 centavos de dólar por libra, considerando una pro...ción total ascendente a un mil ciento sesenta millones de ... Esta estimación contrasta con el criterio más pruden... ...as estimaciones presupuestarias del presente año, en que ... un precio de sólo 25 centavos de dólar por libra. La ...ción para 1961 debe considerarse optimista y represen... duro sacrificio del criterio prudente seguido para el año ...rso que el Presidente de la República considera un im...vo patriótico, del cual no deben apartarse los Poderes ...cos.

El nivel de Gastos del Presupuesto Corriente en moneda ...ional está equilibrado con los recursos estimados, que, tal ...mo se dijo anteriormente, alcanza a la suma de Eº 604.000.000. Este nivel es el resultado de la suma de los Gastos Corrientes autorizados en la Ley de Presupuesto vigente y de los Gastos Adicionales autorizados con posterioridad a ella. Entre estos últimos se incluyen 23.6 millones de escudos ...r deficiencias en el ítem de pensiones, 10.8 millones de escudos como consecuencia de la reestructuración de la Administración Pública, 4.2 por aumento de la bonificación de abonos a los agricultores y 3.0 por incremento de la subvención a la educación particular.

Los Gastos Corrientes en moneda extranjera ascienden, por su parte, a US$ 28.000.000, los que son financiados por ingresos equivalentes.

El Proyecto de Gastos del Presupuesto de Capital alcanza, por su parte, a la suma de US$ 87.500.000, que es la suma a que ascienden los ingresos de Capital en moneda extranjera.

El Gobierno ha querido en este Mensaje exponer sin tapujos la verdad en materia fiscal, para conocimiento de todos los ciudadanos y, muy en especial, de los señores parlamentarios, para que cada cual asuma con plena conciencia la parte de responsabilidad que le corresponde en los honestos esfuerzos que el Gobierno viene realizando para sanear la economía nacional.

Con el mérito de las consideraciones anteriormente expuestas, vengo en someteros a vuestra deliberación el siguiente

## PROYECTO DE LEY

**Artículo 1º.**— Apruébase el Cálculo de Entradas y la estimación de gastos del Presupuesto Corriente, en moneda nacional y en monedas extranjeras reducidas a dólares para el año 1961, según detalle que se indica:

**MONEDA NACIONAL:**

| | | |
|---|---|---|
| **Entradas** | | Eº 604.000.000 |
| Ingresos Corrientes: | | |
| Ingresos Tributarios | 574.770.000 | |
| Ingresos no Tributarios | 29.230.000 | |
| **Gastos** | | Eº 604.000.000 |
| Presidencia de la República | 373.000 | |
| Congreso Nacional | 3.889.000 | |
| Poder Judicial | 4.769.000 | |
| Contraloría General de la República | 2.840.000 | |
| Ministerio del Interior | 59.808.000 | |
| Ministerio de Relaciones Exteriores | 1.174.000 | |
| Ministerio de Economía | 40.982.000 | |
| Ministerio de Hacienda | 151.015.000 | |
| Ministerio de Educación | 115.233.000 | |
| Ministerio de Justicia | 10.490.000 | |
| Ministerio de Defensa Nacional: | | |
| Subsecretaría de Guerra | 34.334.000 | |
| Subsecretaría de Marina | 43.937.000 | |
| Subsecretaría de Aviación | 18.794.000 | |
| Ministerio de O. Públicas | 13.862.000 | |
| Ministerio de Agricultura | 16.404.000 | |
| Ministerio de Tierras | 1.432.000 | |
| Ministerio del Trabajo | 3.968.000 | |
| Ministerio de Salud Pública | 67.432.000 | |
| Ministerio de Minería | 13.264.000 | |

**MONEDAS EXTRANJERAS REDUCIDAS A DOLARES:**

| | | |
|---|---|---|
| **Entradas** | | US$ 28.000.000 |
| Ingresos Corrientes: | | |
| Ingresos Tributarios | US$ 7.607.400 | |
| Ingresos no Tributarios | 20.392.600 | |
| **Gastos** | | US$ 28.000.000 |
| Ministerio del Interior | US$ 904.881 | |
| Ministerio de Relaciones Exteriores | 5.903.696 | |
| Ministerio de Hacienda | 9.879.272 | |
| Ministerio de Educación | 80.770 | |
| Ministerio de Defensa Nacional: | | |
| Subsecretaría de Guerra | 1.351.100 | |
| Subsecretaría de Marina | 4.189.808 | |
| Subsecretaría de Aviac. | 2.009.636 | |
| Ministerio de O. Públicas | 59.637 | |
| Ministerio de Agricultura | 10.200 | |
| Ministerio de Economía | 3.611.000 | |

**Artículo 2.o**— Apruébase el Cálculo de Entradas y la estimación de Gastos del Presupuesto de Capital, en monedas extranjeras reducidas a dólares, para el año 1961, según el detalle que se indica:

**MONEDAS EXTRANJERAS REDUCIDAS A DOLARES:**

| | | |
|---|---|---|
| **Entradas** | | US$ 87.500.000 |
| Ingresos de Capital | US$ 87.500.000 | |
| **Gastos** | | US$ 87.500.000 |
| Ministerio del Interior | US$ 25.000 | |
| Ministerio de Hacienda | 63.715.002 | |
| Ministerio de Educación | 159.230 | |
| Ministerio de Defensa Nacional | | |
| Subsecretaría de Guerra | 3.408.726 | |
| Subsecretaría de Marina | 6.250.000 | |
| Subsecretaría de Aviación | 3.380.725 | |
| Ministerio de O. Públicas | 441.835 | |
| Ministerio de Economía | 10.119.482 | |

**Artículo 3.o**— No podrá autorizarse la instalación y uso de teléfonos, con cargo a fondos fiscales, en los domicilios particulares de los funcionarios públicos. Con cargo al Presupuesto no podrán pagarse comunicaciones de larga distancia, sino cuando sean de oficina a oficina.

Se exceptúan de lo dispuesto en el inciso anterior, los Servicios de la Dirección General de Carabineros, la Dirección General de Investigaciones, limitándose para esta repartición a las comunicaciones que efectúen los siguientes funcionarios: Director General, Ayudante del Director General, Subdirector General, Asesor Jurídico, Prefecto Inspector, Secretario General, Jefe Departamento Administrativo, Jefe Departamento del Personal, Jefe Laboratorio Policía Técnica, Jefe Investigaciones FF. CC., Jefe Sección Confidencial, Jefe Departamento Extranjería, Jefe Policía Internacional, Jefe Servicio Radiocomunicaciones, Jefe Departamento Movilización y Transportes, Prefecto de Santiago, Jefe Brigada Móvil, Jefe Brigada de Estafas, Jefe Brigada de Homicidios, Jefe Asesoría Técnica, Jefe de la Prefectura de Antofagasta, Jefe de la Comisaría de Antofagasta, Jefe de la Comisaría de Arica, Jefe de la Prefectura de La Serena, Jefe de la Prefectura de Valparaíso, Jefe de la Comisaría de Valparaíso, Jefe de la Prefectura de Talca, Jefe de la Comisaría de Talca, Jefe de la Prefectura de Concepción, Jefe de la Comisaría de Concepción, Jefe de la Prefectura de Temuco, Jefe de la Prefectura de Valdivia, Jefes Unidades de Santiago (8).

**Artículo 4.o**— Con cargo a los fondos depositados por particulares para determinado objeto no se podrá contratar empleados ni aumentarse sus remuneraciones.

**Artículo 5.o**— El derecho de alimentación de que goza el personal de los Establecimientos de Educación del Estado no se extenderá a sus familiares, con excepción de los efectos al decreto N.o 2.531, del Ministerio de Justicia, de 24 de diciembre de 1928, reglamentario de la Ley N.o 4.447.

**Artículo 6.o**— Fíjanse para el año 1961 los siguientes porcentajes de gratificación de zona, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 86.o del DFL. N.o 338, de 1960, y el artículo 10.o de la Ley N.o 9.963, para el personal radicado en los siguientes lugares:

| | |
|---|---|
| PROVINCIA DE TARAPACA | 40% |
| El personal que preste sus servicios en los retenes "La Palma", "San José" y "Negreiros"; en Villa Industrial, Poconchile, Puquios Central, Codpa, Chislluma, General Lagos, Avanzada de Aduana de Chaca, Camarones, Pisagua, Zapiga, Aguada, Poroma, Sibaya, Huaviña, Mocha, Pachica, Tarapacá, Huara, Caleta Huanillos, Pintados, Matilla, Pica, Iris, Victoria (ex Brac), Alianza, Buenaventura, Posta Rosario, Subdelegación de Pozo Almonte y "Campamento Militar Baquedano", tendrá el | 60% |
| El personal que preste sus servicios en Visviri, Putre, Alcérreca y Cuya, tendrá el | 80% |
| El personal que preste sus servicios en Parinacota, Chungará, Belén, Cosapilla, Caquena, Chilcaya, Huayatiri, Chiapa, Chuzmiza, Cancosa, Mamiña, Huatacondo, Laguna del Huasco, Retén Camiña, Ticnamar, Socoroma, Miñi-Miñe, Parca y Macaya, Portezuelo de Chapiquiña y Retén Caritaya, tendrá el | 100% |
| PROVINCIA DE ANTOFAGASTA | 30% |
| El personal que preste sus servicios en los departamentos de Taltal y Tocopilla y en las localidades de Coya Sur, María Elena, Pedro de Valdivia, José Francisco Vergara, Calama, Chuquicamata y departamento de El Loa, tendrá el | 50% |
| El personal que preste sus servicios en Chiu-Chiu, San Pedro de Atacama, Toconao, Estación San Pedro, Quilahue, Prosperidad, Rica Aventura, Empresa, Algorta, Mina Despreciada, Chacance, Miraje, Gatico, Baquedano, Pampa Unión, Sierra Gorda, Concepción, La Paloma, Estación Chela, Altamira, Mineral, El Huanaco, Catalina, Sierra Overa, Mejillones, Flor de Chile y Retén Oficina Alemania, tendrá el | 60% |
| El personal que preste sus servicios en Ascotán, Socaire, Peine, Caspana, Ollagüe, Ujina (ex Collahuasi) y Río Grande, tendrá el | 100% |
| PROVINCIA DE ATACAMA | 30% |
| PROVINCIA DE COQUIMBO | 15% |
| PROVINCIA DE VALPARAISO: | |
| El personal que preste sus servicios en la Isla de Juan Fernández, tendrá el | 60% |
| El personal que preste sus servicios en la Isla de Pascua, tendrá el | 100% |
| PROVINCIA DE CONCEPCION | 15% |
| PROVINCIA DE ARAUCO | 10% |
| PROVINCIA DE MALLECO: | |
| El personal que preste sus servicios en la localidad de Lonquimay, tendrá el | 30% |
| PROVINCIA DE CHILOE | 20% |
| El personal que preste sus servicios en Chiloé Continental y Archipiélago de las Guaitecas, tendrá el | 60% |
| El personal que preste sus servicios en la Isla Huafo, Futaleufú y Palena, tendrá el | 100% |
| PROVINCIA DE AISEN | 60% |
| El personal que preste sus servicios en Chile Chico, Baker, Río Ibáñez, La Colonia, Cisnes, Balmaceda, Lago Verde, Cochrane, Río Mayer, Ushuaia, Retenes "Coihaique Alto", Criadero Militar, "Las Bandurrias" y "Puesto Viejo", tendrá el | 100% |
| PROVINCIA DE MAGALLANES | 60% |
| El personal que preste sus servicios en la Isla de Navarino, Isla Dawson, San Pedro, Muñoz Gamero, Picton, Punta Yamana y Puertos de Vigías dependientes de la Base Naval Williams, tendrá el | 100% |
| El personal que preste sus servicios en la Isla Diego Ramírez, tendrá el | 300% |
| El personal que preste sus servicios en Islas Evangelistas, tendrá el | 150% |
| TERRITORIO ANTARTICO: | |
| El personal destacado en la Antártida, de acuerdo con el artículo 1.o de la ley N.o 11.492, tendrá el | 600% |
| El personal de la Defensa Nacional que forme parte de la Comisión Antártica de Relevo, mientras dure la comisión, tendrá el | 300% |

**Artículo 7.o**— Sólo tendrán derecho a uso de automóviles, en las condiciones que a continuación se indican, en el desempeño de las funciones inherentes a sus cargos, los funcionarios de los Servicios Públicos que siguen:

a) Con gastos de mantenimiento, reparaciones, bencina y demás indispensables para el cumplimiento de sus funciones de cargo fiscal:

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

| | |
|---|---|
| Presidente de la República | 2 |
| Secretario General de Gobierno | 1 |
| Edecanes | 3 |
| Jeep de servicio (1), escolta para el Presidente de la República (1), a disposición de visitas ilustres (1), Ropero del Pueblo (1) | 4 |

PODER JUDICIAL

| | |
|---|---|
| Presidente de la Corte Suprema | 1 |
| Jueces del Crimen, de las Comunas Rurales de Santiago | 1 |

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

| | |
|---|---|
| Contralor General de la República | 1 |

MINISTERIO DEL INTERIOR

| | |
|---|---|
| Ministro | 1 |
| Gobierno Interior: Intendencia de Tarapacá, Antofagasta, Atacama, Coquimbo, Aconcagua, Valparaíso, Santiago, O'Higgins, Colchagua, Curicó, Talca, Maule, Linares, Ñuble, Concepción, Arauco, Bío-Bío, Malleco, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue, Chiloé, Aisén, Magallanes y Gobernación de Arica | 26 |
| Dirección General de Investigaciones: | |
| Dirección General: Director y Servicios Generales (2), Subcomisaría Moneda (1) | 3 |
| Subdirección General: Subdirector General | 1 |
| Prefectura de Antofagasta: Prefectura | 1 |
| Prefectura de La Serena: Prefectura | 1 |
| Prefectura de Valparaíso: Prefectura (1), Inspectoría de Viña del Mar (1) | 2 |
| Prefectura de Santiago: Prefectura (1), Brigada de Homicidios (1), Brigada de Estafas (1), Sección Judicial (1), Brigada Preventiva Norte y Sur (2), Prefectura Rural (2), Subcomisaría San Antonio (1), Subcomisaría San Felipe (1), Comisaría Los Andes (1), Comisaría Rancagua (1) | 12 |
| Prefectura de Talca: Prefectura (1), Comisaría de Linares (1) | 2 |
| Prefectura de Concepción: Prefectura | 1 |
| Prefectura de Temuco: Prefectura | 1 |
| Prefectura de Valdivia: Prefectura (1), Comisaría de Punta Arenas (1) | 2 |
| Servicio de Correos y Telégrafos | 1 |

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

| | |
|---|---|
| Ministro y Servicios Generales | 3 |

MINISTERIO DE ECONOMIA

| | |
|---|---|
| Ministro | 1 |
| Dirección de Industria y Comercio | 1 |
| Dirección de Estadística y Censos | 1 |

MINISTERIO DE HACIENDA

| | |
|---|---|
| Ministro y Subsecretario | 2 |
| Superintendencia de Bancos | 1 |
| Director de Impuestos Internos | 1 |
| Dirección de Aprovisionamiento del Estado: Servicios Generales | 1 |

MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA

| | |
|---|---|
| Ministro | 1 |
| Servicios de Cine y Radiodifusión Educativos (camioneta) | 1 |
| Dirección de Educación Primaria, Inspecciones Provinciales de Valparaíso, Santiago, Rancagua y Talca | 5 |

MINISTERIO DE JUSTICIA

| | |
|---|---|
| Ministro | 1 |
| Departamento de Identificación y Pasaportes del Servicio del Registro Civil e Identificación | 1 |
| Dirección de Prisiones | 1 |

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL

| | |
|---|---|
| Ministro, Servicio de Almirante y Comisiones de Marina y Estado Mayor de las Fuerzas Armadas | 3 |

Comando de Unidades independientes, debiendo imputarse los gastos correspondientes a los fondos de economía del Regimiento respectivo.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

El número de automóviles, camionetas y camiones se fijará según las necesidades del Servicio por Decreto Supremo, y su distribución se hará conforme a lo dispuesto en el artículo 16.o de la Ley N.o 8.080.

MINISTERIO DE AGRICULTURA

| | |
|---|---|
| Ministro | 1 |

MINISTERIO DE TIERRAS Y COLONIZACION

| | |
|---|---|
| Ministro | 1 |
| Dirección de Tierras y Bienes Nacionales: Oficinas de Tierras de Temuco, Magallanes y Aisén | 3 |

MINISTERIO DEL TRABAJO Y PREVISION SOCIAL

| | |
|---|---|
| Ministro | 1 |
| Dirección del Trabajo: Inspecciones Provinciales de Tarapacá, Antofagasta y Valparaíso | 3 |
| Superintendencia de Seguridad Social: Superintendente | 1 |

MINISTERIO DE SALUD

| | |
|---|---|
| Ministro | 1 |

MINISTERIO DE MINERIA

| | |
|---|---|
| Ministro | 1 |
| Servicio de Minas del Estado de Magallanes | 1 |

b) Los funcionarios y servicios fiscales que a continuación se expresan tendrán el uso de automóvil sin derecho a gastos de mantenimiento, reparaciones ni bencina. Los gastos que deriven de accidentes que, directa o indirectamente les pueda ser imputados y cualquiera reparación de gasto fiscal, deberán ser previamente aprobados por el Consejo de la Dirección de Aprovisionamiento.

**MINISTERIO DE AGRICULTURA**

| | |
|---|---|
| Dirección de Agricultura y Pesca | 2 |

**MINISTERIO DE TIERRAS Y COLONIZACION**

| | |
|---|---|
| Dirección de Tierras y Bienes Nacionales | 1 |

**MINISTERIO DEL TRABAJO Y PREVISION SOCIAL**

| | |
|---|---|
| Dirección del Trabajo | 1 |

c) La Dirección de Aprovisionamiento del Estado y Comité Coordinador de Adquisiciones y Enajenaciones de las Fuerzas Armadas, en su caso, exigirán que todo vehículo de propiedad fiscal lleve pintado, en colores azul y blanco, en ambos costados, en la parte exterior, un disco de treinta centímetros de diámetro, insertándose en su interior, en la parte superior, el nombre del Servicio Público a que pertenece; en la parte inferior en forma destacada la palabra "Fiscal", y en el centro un escudo de color azul fuerte. Este disco será igual para los vehículos de todas las reparticiones o funcionarios públicos y se exceptúan de su uso solamente los automóviles pertenecientes a la Presidencia de la República, Dirección General de Investigaciones al Ministerio de Relaciones Exteriores, vehículos de los Servicios de Impuestos Internos, Carabineros, Servicio de Aduanas y Superintendencia de Seguridad Social.

d) Los Servicios de Ejército, Marina y Fuerza Aérea dispondrán de un total de sententa y nueve (79) automóviles, cuyo gasto de mantenimiento, reparaciones, bencina y demás indispensables, será de cargo fiscal. Estos automóviles se distribuirán por el Ministerio entre los distintos funcionarios y reparticiones de su dependencia, en la forma que mejor consulte las necesidades de los Servicios.

e) Los Servicios de Carabineros de Chile dispondrán de un total de ochenta (80) automóviles. Esta cantidad será aumentada en el número que resulte de la aplicación del DFL. N.o 52, de 5 de mayo de 1953, cuyo gasto de mantenimiento, reparaciones, bencina y demás indispensables, serán de cargo fiscal, sin incluirse en dicho total los automóviles radiopatrullas ni los donados a la institución.

f) Los funcionarios o Jefes de Servicios que no cumplan las disposiciones del presente artículo, quedarán automáticamente eliminados del Servicio.

Igual sanción sufrirán los funcionarios jefes de Servicios que infrinjan lo dispuesto en el artículo 67 de la ley N.o 11.575.

g) Suprímese la asignación de bencina, aceite, repuestos o cualquiera otra clase de consumos para vehículos motorizados de propiedad particular que, a cualquier título, reciban los funcionarios de algunas reparticiones del Estado.

Serán de cargo fiscal los gastos del mantenimiento, reparaciones, bencina y demás indispensables, que originen los vehículos que el Consejo de Fomento e Investigaciones Agrícolas ponga a disposición de los Servicios de la Dirección de Agricultura y Pesca para los trabajos del Plan de Desarrollo Agrícola y Ganadero.

h) La Dirección General de Aprovisionamiento del Estado y su Consejo quedan encargados de verificar la efectividad del cumplimiento de las disposiciones del presente artículo, debiendo dar cuenta de sus infracciones a la Contraloría General de la República, con el objeto de hacer aplicar sus sanciones.

Para estas denuncias habrá también acción pública ante la Contraloría General de la República.

**Artículo 8.o**.— No se podrá contratar empleados con cargo al ítem de "Jornales", para los servicios que no sean trabajos de obrero, o sea, de personal en que prevalezca el trabajo físico. Los jefes que contravengan esta disposición, responderán del gasto indebido y la Contraloría General de la República hará efectiva administrativamente su responsabilidad, sin perjuicio de que en caso de reincidencia, a petición del Contralor se proceda a la separación del jefe infractor Asimismo, queda prohibido contratar empleados afectos a la ley N.o 10.383, sobre Servicio de Seguro Social, y en cuyo desempeño no efectúan labores específicas de obreros.

**Artículo 9.o**.— Los sueldos, sobresueldos, asignaciones y demás remuneraciones, pagos o cálculos en general que deba efectuar el Ministerio de Relaciones Exteriores y que hasta el 31 de diciembre de 1956, se han consultado en pesos oro en la Ley de Presupuestos, se consultarán, calcularán o convertirán en dólares estadounidenses o en moneda nacional, según corresponda, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes, a un cambio de Eº 0,062 por cada peso oro y de Eº 0,30 por cada dólar que es el cambio establecido en la Ley de Presupuestos del año 1956.

Los sueldos mensuales del Servicio Exterior, que quedarán fijados en dólares, se asimilarán a la decena más próxima y se despreciarán los decimales de unidad que resulten en la asignación familiar mensual y en el cálculo de los viáticos diarios.

**Artículo 10.o**.— El personal de Carabineros del Servicio de Orden y Seguridad no podrá desempeñar otras funciones fuera de su servicio que las señaladas en los artículo 5.o y 44.o del DFL. N.o 22, de 1959 y en las condiciones que esos mismos preceptos indican, pudiendo, sin embargo, actuar como Ministro de Fe.

**Artículo 11.o**.— Los sueldos, sobresueldos, asignaciones y demás remuneraciones, pagos o cálculos en general que deba efectuar el Ministerio de Defensa Nacional y que hasta el 31 de diciembre de 1957 se han consultado en moneda dólar en las leyes de Presupuestos de la nación, se consultarán, calcularán o convertirán en dólares estadounidenses o en moneda nacional, según corresponda, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes, a un cambio de Eº 0.50 por dólar.

**Artículo 12.o**— El personal incluido en la Planta Suplementaria de la presente ley, para requerir el pago de sus sueldos, estará obligado a presentar mensualmente un certificado expedido por el jefe del Servicio en el cual se encuentra destacado que acredite que ha prestado servicios efectivos.

**Artículo 13.o**— El pago de los sueldos del personal de la Planta Suplementaria se hará por el mismo Servicio en que se encuentre prestando funciones, con cargo al ítem de la Dirección de Presupuestos, Planta Suplementaria.

**Artículo 14.o**— Las vacantes que se produzcan en las plantas permanentes de los distintos servicios públicos, serán llenadas, cualquiera que sea la forma del nombramiento, hasta la extinción de la Planta Suplementaria Unica de la Administración Pública.

Corresponderá al Ministerio de Hacienda formular la declaración cuando el personal de la Planta Suplementaria no reúna las condiciones necesarias para ser nombrado en la planta permanente.

**Artículo 15.o**— Autorízase al Ministerio de Obras Públicas, para efectuar con cargo al Presupuesto de Capital, gastos corrientes inherentes a las obras y estudios, indicando la naturaleza del gasto, con el objeto de individualizarlo para los efectos de su autorización e inversión en las obras y para la confección del Presupuesto del próximo año.

**Artículo 16.o**— Los miembros de las Fuerzas Armadas que desempeñen los cargos de Ministros y Subsecretarios de Estado, no podrán percibir ninguna de las asignaciones que consultan las leyes para el personal de sus respectivas instituciones, cuando opten por el sueldo de estos cargos.

**Artículo 17.o**— Autorízase a los servicios fiscales para que durante el año 1961 extiendan giros imputables a los saldos de decretos que queden vigentes al 31 de diciembre de 1960, en conformidad al artículo 47 del DFL. N.o 47 de 1959. Estos giros sólo podrán corresponder a obligaciones generadas en el curso del año 1960.

**Artículo 18.o**— Declárase que durante el año 1961 se contabilizarán en una cuenta de ingreso del Presupuesto Corriente las entradas derivadas de la colocación de bonos-dólares fiscales, hasta enterar la suma de US$ 20.000.000.

Cualquier suma que se perciba por este concepto en exceso de la cantidad señalada, ingresará a la cuenta que le corresponde, en conformidad a las disposiciones de la Ley Orgánica de Presupuestos.

**Artículo 19.o**— Los decretos de pensiones y montepíos que corresponden a las personas afectas a las Cajas de Previsión de la Defensa Nacional o de Carabineros, como asimismo los de asignación familiar y reajuste de este mismo personal, no necesitarán la refrendación del Ministro de Hacienda.

**Artículo 20.o**— El aporte de Eº 2.000.000 consultado a la Empresa Portuaria de Chile en el Ministerio de Economía, Subsecretaría de Transportes, es en calidad de préstamo y deberá ser reintegrado en arcas fiscales durante el curso del presente año.

**Artículo 21.o**— El ítem 24, "Derechos de Aduanas Fiscales", será excedible y los Servicios Públicos podrán emitir giros a la orden de la Tesorería Provincial correspondiente, a fin de atender al pago de los derechos, impuestos y gravámenes que afecten a las mercaderías importadas durante el año, sin que para ello sea necesaria la dictación del decreto supremo.

Los Servicios funcionalmente descentralizados se ajustarán a lo dispuesto en el N.o 3 del artículo 44.o del DFL. 47.

**Artícula 22.o**.— La asignación para pagar la indemnización a que se refiere el artículo 203 de la ley N.o 13.305 será excedible hasta el total cumplimiento de este beneficio.

Asimismo, serán excedibles los ítem que conceden aportes a las Cajas de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas, de la Defensa Nacional y de Carabineros.

**Artículo 23.o**.— Se declara que durante el año 1961 se continuarán pagando las asignaciones acordadas durante el año 1960, en conformidad a lo dispuesto en el ítem 06-01-13 de la Ley de Presupuestos de dicho ejercicio y en los decretos respectivos.

El gasto correspondiente podrá hacerse, ya sea con cargo al ítem "Asignaciones Varias" del respectivo Servicio, ya sea con cargo al ítem 08-01-06 bonificación empleados públicos de la Ley de Presupuestos para 1961.

Santiago, a 31 de agosto de 1960.

## "Feliz de estar en mi tierra"



El Canciller Enrique Ortúzar no ocultó ayer su emoción al regresar al país y ser objeto de un entusiasta recibimiento en Los Cerrillos. Su única declaración fue: "Estoy feliz de estar otra vez en mi tierra. En el exterior tenemos un prestigio que ni los propios chilenos se imaginan". EN EL GRABADO, el Ministro Ortúzar y su esposa, señora Luz Santa María de Ortúzar, abandonan el aeropuerto en compañía del Subdirector Económico de la Cancillería, Ramón Rodríguez, y otros funcionarios de ese Ministerio.

# "Nadie se imagina el prestigio que tiene Chile en el exterior"

**Dijo el Canciller Ortúzar, al regresar ayer de Costa Rica.— Con aplausos, fue recibido el jefe de la misión chilena a Conferencia de la OEA.**

Con aplausos fue recibido ayer, en Los Cerrillos, el Canciller Enrique Ortúzar Escobar, que regresó al país después de una lucida actuación en la sexta y séptima Conferencias de Consulta de la Organización de Estados Americanos. El Canciller, que se excusó de formular declaraciones hasta después de haber informado de su misión al Presidente Alessandri, dijo a los periodistas: "Sólo una cosa les puedo decir, que Chile tiene en el exterior un prestigio que ni los propios chilenos se imaginan. Eso es todo, y que estoy feliz de estar de nuevo en mi tierra".

EMOTIVO SALUDO

Un numeroso público esperó la llegada del Ministro Ortúzar, que arribó procedente de Panamá, a las 19 horas, en el vuelo de Línea Aérea Nacional Miami-Santiago. Minutos antes de la hora mencionada, llegaron al aeropuerto los Ministros de Interior y Salud Pública, Dr. Sótero del Río; de Justicia y Tierras, Julio Philippi, de Trabajo, Eduardo Gomien, y el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Fernando Donoso.

También se encontraban presentes, el Embajador de Chile en las Naciones Unidas, Daniel Schweitzer; el Embajador de Argentina, Enrique Nores Martínez; el Nuncio Apostólico, Monseñor Opilio Rossi; el Edecán Militar del Presidente Alessandri, comandante Ramón Valdés, y funcionarios de la Cancillería.

El Ministro Ortúzar fue el primero en descender por la escalerilla del Douglas DC-6B, e inmediatamente fue saludado por sus hijos, Enrique, Jorge y Luz. La esposa del Canciller, señora Luz Santa María de Ortúzar, descendió inmediatamente después para reunirse con sus pequeños. Los Ministros y autoridades presentes saludaron y felicitaron al Canciller por su brillante actuación en San José de Costa Rica, en tanto que del público se oían gritos de: "¡Muy bien, Ministro!". Amigos personales sintetizaron la opinión general con frases de: "Te luciste allá, Enrique".

El Canciller Ortúzar avanzó luego hacia la sala privada del aeropuerto, para recibir nuevos saludos y congratulaciones, anunciando que convocaría a una conferencia de prensa para contestar las preguntas periodísticas que se le formularon a su llegada. Previamente, reiteró, debía informar al Presidente Alessandri y reasumirá hoy mismo sus funciones.

En la Conferencia de Cancilleres:

# El humor también estuvo presente en Costa Rica

**● Los discursos de repuesto del Canciller dominicano.— ● Un accidente le ocurre a cualquiera —dice Canciller de Colombia.— ● "Un descuido" del organismo de propaganda del Gobierno Revolucionario de Cuba.— ● Las lluvias torrenciales y la "operación paraguas".— ● La cocinera del Canciller Roa y las milicias femeninas.**

*(Por MARIO DE LOS REYES, ENVIADO ESPECIAL DE LA NACION)*

SAN JOSE, Costa Rica.— El tradicional buen humor latino estuvo presente en pasillos y gabinetes durante las reuniones de Cancilleres efectuadas en esta acogedora capital. Las oportunas salidas, los chascarros contados al oído y las acotaciones del público, permitieron suavizar el inquietante clima que aristaba las deliberaciones de los Ministros de Relaciones Exteriores del continente. No escaparon a ellos ni el sereno Secretario de Estado Christian Herter ni el impasible representante dominicano, Porfirio Herrera Báez.

He aquí algunas de estas salidas:

—oOo—

● CUANDO UN REPORTERO gráfico, frente al "curul" de Herter, se le reventó con singular estrépito una bombilla de "flash", provocando momentos de inquieta preocupación, lo que causó un intenso rubor del periodista que se vio convertido en el centro de atención de la sala, el Secretario de Estado le ofreció, con singular cortesía, el vaso de agua que tenía frente a él...

—oOo—

● POR SU PARTE, el Canciller dominicano, cuando dirigía personalmente la colocación de sus ocho maletas en el automóvil que lo conduciría al aeropuerto de "El Coco" para regresar a su país, dijo a los periodistas que le preguntaron el motivo de tantos bultos:

"En esas tres valijas —dijo Herrera Báez— van los discursos que no alcancé a leer... En las otras cinco van otros discursos de repuesto por si se me hubieran extraviado las primeras..."

—oOo—

● A LA LLEGADA de la delegación cubana a la capital costarricense se produjo un verdadero tumulto alrededor del Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Raúl Roa.

Este, dirigiéndose a un grupo de corresponsales extranjeros, muchos de ellos norteamericanos, díjoles:

"No confundan... No vengo a pedir asilo político... Vengo a participar en la Conferencia de Cancilleres... Estamos firmes y corajudos..."

Su salida fue tomada desde un agudo ángulo por el dibujante Seringa, de LA NACION, quien lo caricaturizó en ameno diálogo con un "tico", quien aparece diciéndole a Roa:

"Ve... Y yo que creía que venían a asilarse..."

—oOo—

● LAS LLUVIAS TORRENCIALES que se desencadenaban repentinamente sobre la capital "tica", provocaron carreras y trajines de secretarios y asesores para encontrar paraguas con qué proteger del agua a los Ministros y Jefes de Misión, quienes en más de alguna oportunidad debieron hacer larga espera en la puerta del Teatro Nacional.

El Embajador chileno en Washington, Walter Müller, y representante ante la OEA, al presenciar esta escena desde el porche del Hotel Costa Rica, dijo a los periodistas que conversaban con él:

"Lo que aquí hacía falta era no una "operación panamericana", sino una "operación paraguas..."

● JOSE RAUL SOLANO, fotógrafo del diario "La República", al tomar desde un ángulo original una fotografía del Canciller colombiano, Julio César Turbay-Ayala, volcó el vaso de agua que éste tenía sobre su escritorio, mojándole la ropa en los momentos en que hacía uso de la palabra como Presidente de la Séptima Conferencia.

Turbay-Ayala, viendo el azoramiento del fotógrafo, suspendió su discurso y lo tranquilizó, diciéndole:

"No se preocupe, compañero... Un accidente le ocurre a cualquiera... Lo malo es cuando lo obliga a usar muletas, como a mí..."

Después continuó impertérrito con su discurso.

—oOo—

● EL MINISTRO de Relaciones Exteriores del Perú, Dr. Raúl Porras Barrenechea, cuya intervención en la Séptima Conferencia sorprendió a muchos delegados, le dijo a otro fotógrafo que intentaba enfocar con su máquina a esa delegación:

"Tome la foto con cuidado; a lo mejor es la última que me sacan como Ministro..."

—oOo—

● DURANTE LOS DIAS de la Séptima Reunión, la delegación cubana exhibió a los periodistas algunos cortos cinematográficos sobre la actual situación social en ese país.

En unos de esos films de propaganda se veía el desfile de milicias femeninas por las calles de La Habana. De repente se escuchó una voz en la sala que sorprendió a los espectadores...

"¡Esa es la Sara...!"

La interrupción correspondía a la doctora Ada Kouri, esposa del Canciller cubano Raúl Roa, quien se vio obligada a aclararle a sus amigas costarricenses el motivo de su exclamación:

"Sara —dijo— es una antigua empleada nuestra... A pesar de sus años se incorporó a la milicia. Cuando Raúl le preguntó que cuál era su papel, ella nos respondió que si bien no sería útil para cargar el fusil, por lo menos servía para hacer bulto en las filas..."

—oOo—

● ESTAS EXHIBICIONES provocaron también minutos de suspenso cuando se proyectaba un corto sobre la celebración del primer aniversario de la Revolución, el que contenía escenas de las diferentes visitas efectuadas por el Primer Ministro, Fidel Castro, al extranjero en los primeros meses de su Gobierno.

En una de las escenas, ante la sorpresa de los espectadores, se veía a Castro en amena charla con el Secretario de Estado Christian Herter, y en otra, en cordial diálogo con el Vicepresidente Nixon... Todos muy sonrientes y amigables...

Carlos Olivares, Subsecretario de Estado y segundo jefe de la delegación cubana, no perdió el tiempo y explicó a los espectadores:

"Eso les demuestra a ustedes que en Cuba no hay censura..."

De todas maneras, cuando, al día siguiente, se exhibió el corto a los dirigentes sindicales de Costa Rica, las escenas anteriores fueron suprimidas...

# EN TEMUCO CAYO PREMIO MAYOR DEL SORTEO DE COMPRAVENTAS

**Por una boleta de 2.400 pesos se otorgó premio de 8 millones**

En Temuco cayó el Premio Mayor del sorteo de las Boletas de Compraventas, emitidas durante el mes de julio. Dicho premio alcanza a la suma de 8 millones de pesos. Y resultó favorecida la boleta 3253, del día 10 de julio, emitida por el Restaurante "Provinciano", de calle Cruz 269, Temuco, expedida por un almuerzo.

Se sortearon, además, ciento ochenta premios menores de 300 escudos cada uno, que han favorecido a tenedores de boletas emitidas en diversas comunas.

Del grupo de boletas de la Campaña de los Precios Bajos, resultaron favorecidas con los premios mayores de 5 mil escudos cada una, las boletas números 99170 y 99317, emitidas el día 11 de julio, por la Farmacia Independencia, ubicada en el número 294, de la Avenida del mismo nombre de esta capital. Además, resultaron premiadas con 300 escudos cada una, otras veinte boletas de este mismo grupo.

Asimismo, cualquier boleta emitida en cualquier fecha del mes de julio, y en cualquier parte del país, que tenga el mismo número del premio mayor de 8 mil escudos, o sea, el 3253, será premiada con 50 escudos.



BANCO DE LIBROS.— Las Fundaciones "Eulogio Sánchez" y de Ingenieros de la Universidad Católica hicieron entrega de un banco de libros a la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de esa Universidad. El acto se realizó ayer a las 19 horas y contó con la asistencia del Vicerrector, Mons. Raúl Pérez Olmedo; autoridades y dirigentes de la industria y el comercio. Ofreció el acto el presidente de la Fundación de Ingenieros, Luis Neut Latour, y pronunció un discurso Francisco Cuevas, a nombre de la institución donante. En el grabado, Raúl Devés, Decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, y Luis Neut Latour.

# Cien mil enfermos al año por estado insalubre de alimentos

- Necesidad de una campaña educativa
- Atraso de 100 años respecto de Europa
- Insalubres el 76% de los negocios
- Conclusiones de una mesa redonda

**Las condiciones insalubres de los alimentos que consume la población santiaguina, producen 100 mil enfermos al año, en la capital. A esta alarmante conclusión llegaron las Sociedades de Salubridad y Nutrición, reunidas en mesa redonda para analizar el tema "Los alimentos como vehículo de toxinfecciones agudas". Participaron en las reuniones el doctor Mariano Bahamondes, director de la Asistencia Pública; doctor Eduardo Donoso, de la Cátedra de Microbiología del profesor E. Dussert; doctor Tulio Pizzi, del Departamento de Parasitología; doctor R. Armijo, profesor de Epidemiología de la Escuela de Salubridad de la Universidad de Chile, y doctor Enrique Mora, jefe de la Oficina de Control de Alimentos de la Zona de Santiago, del SNS.**

Durante la exposición y debate se dieron a conocer importantes datos y se formularon conclusiones de gran interés público, tales como:

En Santiago existen 18.000 locales que producen, expenden y manipulan alimentos. De éstos, solamente el 6 por ciento reúne condiciones higiénicas de clase "A"; es decir aceptables. Un 18 por ciento cae en clase "B", deficientes, pero recuperables. Y un pavoroso 76 por ciento de estos locales, está en condiciones inaceptables, para la salubridad pública.

Debido a ello, la Asistencia Pública atendió —en 1959—, en sus cuatro postas, a un total de 10 mil enfermos de gastroenteritis aguda, estimándose la cifra real en 100 mil casos, que son atendidos por médicos particulares, u otras instituciones.

Se señaló la necesidad de una acción educativa en gran escala y dirigida a todos los sectores: consumidor, dueños de fábricas y locales, manipuladores, e incluso autoridades, ya que la solución del problema exige la comprensión y colaboración de los poderes públicos.

Se destacó la preocupación del SNS, en este sentido, que ha aumentado, en el curso de una década el número de inspectores, desde 3 a 105, a fin de controlar las grandes industrias de alimentos, eliminar el comercio clandestino, y educar a la población consumidora.

Los progresos alcanzados, sin embargo, se pierden ante la magnitud del problema. Se señaló el hecho de que un profesor británico —el doctor Brockington—, en reciente visita a Chile, comparó el estado sanitario de Santiago, con el que vivía Inglaterra en 1848.

A su vez, y respecto del mismo problema que amenaza a la población santiaguina, la Dirección de la Quinta Zona de Salud, del SNS, ha emitido un boletín en el que consigna las principales enfermedades transmitidas por el consumo de alimentos. Y —debido al aumento de ellas en los próximos meses de calor— formula algunas normas para disminuir las altas cifras de casos de toxinfecciones entre el público consumidor.

Destaca —entre otras— la obligación para todo ciudadano que descubra un alimento en mal estado, un local insalubre, o cualquier violación peligrosa para la salud, de denunciar el hecho al área de Salud correspondiente o a la Oficina de Control de Alimentos.

Establece también la necesidad absoluta de consumir verduras y frutas bien lavadas, a fin de evitar la tifoidea. Aconseja evitar el consumo de alimentos que se han dejado añejar, y que son vehículo de disenterías de origen bacteriano.

## En veinte días se importaron 350 mil toneladas de carne

Más de trescientos cuarenta mil kilos de carne enfriada han sido internados al país desde el primero al veinte de agosto recién pasado, para atender las necesidades del consumo nacional.

Así se reveló en el Departamento de Ganadería del Ministerio de Agricultura, cuyo Jefe, el doctor Mario Cornejo, agregó que para tales efectos habían sido especialmente habilitados aviones de líneas aéreas, tanto chilenas como argentinas.

Las cifras oficiales de este control son las siguientes: carne enfriada de vacuno, 340.579 kilos; carne congelada destinada a usos industriales, 13.655 kilos; piernas de cordero, 1.500 kilos; menudencias, 3.560 kilos, y treinta y dos animales en pie.

Estas importaciones se han hecho desde Mendoza y Buenos Aires.

# Aportes por Eº 6.322,40 fueron registrados ayer

**En el Ministerio del Interior**

**Las erogaciones en dinero efectivo que se registraron ayer en la Oficina Coordinadora del Ministerio del Interior, que servirán de ayuda para los damnificados de las provincias del sur, alcanzaron a Eº 6.322,40. Agregado este importe a lo recibido en días anteriores, arroja un total de Eº 5.446.959,22.**

La nómina de los erogantes es la siguiente:

Señores Rafael Riesco Llona y Jorge Mujica Cervantes, directores de la Asociación de Empresarios Particulares de Warrants, Eº 100,00. Intendente de Magallanes, remite erogaciones de la I. Municipalidad de Magallanes, Gobernación de Tierra del Fuego y pequeños aportes particulares. Eº 4.612,51 y 533,64. Sarita Montiel. Valor de la entrada adquirida por ella para el beneficio del 29—VIII—1960, en el Teatro Municipal (US$ 1.000), Eº 1.051,00. Señorita Molly Furness, de Braniff, Buenos Aires. Entregada por "Bruniff, Airways de Chile", (US$ 5), Eº 5,25. Don Rodolfo Contador Pizarro, San Javier, Eº 30.00.

EN LA MONEDA.-

# S. E. revistará hoy al "Williams"

**El Jefe del Estado, viajará a Valparaíso en compañía del Ministro de Defensa y jefes navales.**

El Presidente Alessandri viajará a las 11 horas de hoy a Valparaíso para revistar al destructor "Almirante Williams", nueva unidad de la Armada Nacional. La ceremonia tendrá lugar a las 15 horas y acompañarán a Su Excelencia el Ministro de Defensa, Carlos Vial Infante; el Comandante en Jefe de la Armada, vicealmirante Leopoldo Fontaine; el Jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional, vicealmirante Manuel Quintana; el Jefe del Estado Mayor, General de la Armada, contralmirante Raúl Rudophy; el Jefe de la Primera Zona Naval, contralmirante Jorge Gándara; el Subsecretario de Marina, capitán de navío, Alfredo Martín Díaz y el Edecán Naval de la Moneda, comandante Adolfo Walbaum.

Terminada la revista, el "Almirante Williams" se dirigirá a Talcahuano, escoltado por las corbetas "Casma" y "Chipana", habiéndose anunciado que el nuevo y moderno destructor será objeto de una entusiasta recepción por parte de los habitantes de Talcahuano y Concepción.

## MISION A REUNION DE BOGOTA PASO A DESPEDIRSE DE S. E.

La delegación chilena a la Conferencia Económica de los 21, se despidió ayer del Presidente Alessandri y hoy lo hará del Canciller Enrique Ortúzar, para viajar mañana a Bogotá, sede de esta reunión. En torno a dicha conferencia se efectuó ayer una entrevista del Subsecretario de Relaciones Exteriores, Fernando Donoso y del Jefe del Departamento Económico de la Cancillería, Carlos Valenzuela con el Ministro de Finanzas, Roberto Vergara Herrera, para considerar los últimos detalles de los temas a tratarse en Bogotá.

La delegación la integran: diputado Raúl Juliet, que la presidirá; Ramón Rodríguez, Subdirector Económico de la Cancillería; diputado Salvador Correa, Joaquín Figueroa, representante de la CORFO, y Marcelo Ringuelin, del Banco Central. Se incorporarán a la delegación en la ciudad de Bogotá, el Embajador en Colombia, Alberto Sepúlveda Contreras y el Embajador en Washington, Walter Müller Hess.

## CHILE FUE INVITADO A EXPOSICION DE LA PRENSA AMERICANA

El Gobierno del Uruguay, invitó a Chile, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores, a participar en la Exposición de la Prensa Americana que será inaugurada en Montevideo, en octubre próximo.

La invitación uruguaya será transcrita al Colegio de Periodistas y a la Asociación Nacional de la Prensa.

## CREDITOS PARA LA INDUSTRIA DEL SUR

El diputado Nicanor Allende, visitó el Ministerio del Interior en compañía de la directiva de la Asociación de Industriales de Valdivia, para imponerse de los capitales y créditos ofrecidos para la industria de la Zona Sur. Las gestiones proseguirán hoy en el Ministerio de Hacienda y en la CORFO.

## Estudio de reajuste a personal municipal

El Alcalde de Providencia, Enrique Oviedo, visitó ayer al Subsecretario del Interior, Jaime Silva, en compañía de dirigentes sindicales de esa Corporación a fin de solicitar autorización para conceder a los personales municipales de todo el país un reajuste del 10 por ciento en sus sueldos y salarios. El Subsecretario del Interior informó que se harán los estudios del caso para resolver esta solicitud de acuerdo con la iniciativa que corresponda.

El Alcalde de Providencia proporcionó además antecedentes sobre la eventual formación de una sociedad entre la CORFO y los Municipios para la industrialización de la basura.

## Mejorarán caminos en Villa de Farellones

A un acuerdo en principio llegaron la Dirección de Turismo y la Municipalidad de Las Condes para pavimentar totalmente la villa de Farellones y mejorar el camino de acceso. La primera institución aportaría un equipo de tractores para mantener permanentemente despejado de nieve el camino durante la próxima temporada.

La acción coordinada de ambas reparticiones se convino durante una reunión a que invitaron los miembros de la Junta de Vecinos de Farellones al Ministro de Finanzas y al Director de Turismo. Se conversó en ella de las posibilidades de aprovechamiento turístico del lugar y de sus campos de esquí, ubicados a 50 kilómetros de Santiago. Esa cercanía, la calidad de las canchas y la belleza del paisaje, explicaron los vecinos de Farellones, reforzada con mejoramiento de los caminos e instalaciones, permitiría acrecentar la corriente turística que ya actualmente es importante.

# Reconstruirán los retenes destruidos en la Zona Sur

**De Linares a Chiloé se construirán de 35 a 50 Retenes.— Propuestas para terminar la Cárcel de Bulnes**

Para gestionar la construcción de 35 a 50 Retenes de Carabineros, entre Linares y Chiloé, se entrevistaron ayer con el Ministro del Interior, Sótero del Río, el general Enzo Coda y el mayor Temístocles Parra. Los acompañó en sus gestiones el arquitecto jefe del Departamento de Construcción de la Dirección de Arquitectura, del Ministerio de Obras Públicas, Mario Charlín.

El presupuesto depende de la aprobación de los planos, de parte del Ministro. Se levantará el mismo número de retenes que se derrumbaron totalmente por los sismos. Los planos consultan un tipo standard y de madera, que tendrán mayores comodidades que los anteriores.

Los trabajos se iniciarán en cuanto el Ministro destine los fondos necesarios para su financiamiento, informó el arquitecto Charlín.

CARCEL DE BULNES

En la Dirección de Arquitectura se abrieron ayer propuestas públicas para la terminación de la cárcel de Bulnes. Se presentaron 5 contratistas, correspondiendo el presupuesto más bajo a Carlos Fernández, por 42.200 escudos, siendo el oficial de 49.780 escudos.

El plazo de entrega se cumple el 31 de enero del próximo año. Falta aún conocer los resultados de los interesados en Chillán, para la iniciación de la obra.

Aseguró el senador Joachim Lipschitz:

# Rusia facilitará la reunificación de Alemania si es agredida por China

- El Ministro del Interior de Berlín, considera inevitable el choque de las dos potencias comunistas.
- Nikita teme a la guerra, porque representa la nueva clase media.
- "Cuba es una cabeza de puente del comunismo, en la América Libre".
- En Alemania el antisemitismo es una insignificante minoría, en comparación con otros países.
- El aumento demográfico y la producción de alimentos no son un problema con solución nacional, sino solución europea.

"Todos los alemanes saben que la solución perfecta —por lo menos en teoría— para el problema de Berlín, en particular, y de Alemania, en general, serían elecciones libres, tanto en el territorio de la República Federal, o libre, como en el de la que yace sojuzgada por el imperialismo ruso. Desgraciadamente, en este momento, ni los alemanes libres ni nuestros aliados disponemos de circunstancias lo suficientemente favorables para conseguir que los rusos acepten, por lo menos en parte, nuestras exigencias en favor de una pronta y definitiva reunificación de toda Alemania. Sin embargo, pueden estar seguros ustedes de que un día —inevitablemente— Rusia accederá a dicha reunificación, y ello ocurrirá cuando necesite guardarse las espaldas por el lado europeo, para tener las manos libres en Oriente, a fin de defenderse de la agresión china, porque el choque entre las dos potencias comunistas es un hecho absolutamente seguro, a corto o a largo plazo."



EL SENADOR Joachim Lipschitz durante su brillante conferencia de anoche, que el público asistente —que desbordaba el Salón de Honor de la Universidad de Chile— aplaudió con entusiasmo.

### ALTA POLITICA Y BUEN HUMOR

Con esta claridad y firmeza resumió la posición de los berlineses libres —y de todos los alemanes que han conseguido salvarse de la tiranía del comunismo soviético— el Senador Joachim Lipschitz, Ministro del Interior de la ciudad de Berlín y caracterizado luchador antinazi, en el curso de la conferencia de prensa que ofreció ayer, al mediodía, en el salón "Tudor" del Hotel "Crillon", ante una nutrida asistencia de reporteros y redactores de todos los diarios, revistas y agencias noticiosas de Santiago. A su lado estaban el Embajador de Alemania, Dr. Hans Strack; altos funcionarios de la Misión del país amigo y los dirigentes del Congreso por la Libertad de la Cultura. Aun cuando junto al Senador permaneció muy atenta su secretaria-traductora, raras veces fue necesario su concurso, debido al notable dominio que el ilustre visitante tiene del castellano ("Me pasa con la lengua castellana lo que con mi esposa —dijo jovialmente antes de empezar la conferencia—, pues la quiero mucho, pero no la domino"). Las preguntas fueron certeras, y el Senador Lipschitz las respondió con suma habilidad, recurriendo al humorismo en casos especiales.

### CUBA, CABEZA DE PUENTE

—¿Qué piensan los alemanes libres de la experiencia cubana?

"Pese a la gran distancia que nos separa de Cuba y a la dificultad de una información adecuada, los berlineses creemos que Cuba es, en este instante, ni más ni menos que una cabeza de puente del comunismo en este hemisferio de la libertad. Aclaro que a mí no me interesa que Fidel Castro sea —él— comunista o no comunista. Lo que me importa, como luchador por un mundo libre de tiranías, es si su política puede ser utilizada por los rusos en favor de sus planes de expansión y dominio universal. Sabido es que los soviéticos necesitan un punto de apoyo en cualquier lugar del continente, y para ello no reparan en pretextos. El que ahora han hallado es Cuba. Mañana será otro. Lo que los habitantes del Berlín libre presentimos es que el tiempo permitirá a las naciones democráticas de América darse cuenta de cuán terrible es el peligro que amenaza en estos instantes a su libertad y a su soberanía. Y ojalá que cuando ello ocurra, ya no sea demasiado tarde..."

### HAY PAISES CON MAS ANTISEMITISMO

—¿Es efectivo que el pueblo alemán sigue aferrado al sentimiento antisemita?

"No es efectivo, aunque esto merece un comentario especial. En realidad, el antisemitismo no fue inventado por Hitler. Existía aun antes de la Primera Guerra Mundial, pero tenía un carácter muy pacífico. Se limitaba, verbi gratia, a no ver con agrado que una hija se casara con un muchacho judío, o cosas por el estilo. Era, además, absolutamente minoritario y distaba mucho de tener la ferocidad incalificable de Buchenwald. Otra aclaración: después de la violenta campaña antisemita de Hitler, era imposible esperar que el antisemitismo se acabara justamente el día 8 de mayo de 1945, fecha de la capitulación total del Gobierno totalitario. Sin embargo, permítaseme una franqueza: en mis viajes he solido encontrarme con países donde hay mucho más antisemitismo que en Alemania. Por último, el mundo no puede olvidar que cuando, a partir de diciembre de 1959 y hasta marzo de este año, algunos mozalbetes y borrachos pintaron repugnantes swásticas en diversos lugares, miles de jóvenes alemanes levantaron su voz para denunciar este intento de regresión, y esos jóvenes son los gobernantes de mañana."

### NIKITA Y LA NUEVA CLASE MEDIA

—¿Cree Ud. en una nueva guerra mundial, más o menos próxima?

—No, por varias razones, entre otras, que Nikita Khrushchev es el exponente típico de la nueva clase media rusa, aburguesada y tranquila, que tiembla ante los peligros y azares de una guerra. Esto lo han advertido sagazmente los chinos, que están golpeando fuerte en el terreno teórico, y que han resucitado el dogmatismo feroz de los viejos trosztkistas frente al oficialismo staliniano en la década del 30.

### SOLUCION EUROPEA; NO NACIONAL

—¿Cómo piensan encarar los estadistas alemanes el dramático problema de la relación entre el violento aumento demográfico de Alemania y el ritmo en la producción de alimentos?

—Esa es una gran pregunta, y a ella sólo puedo responder que nosotros, los alemanes, creemos que se trata de un problema que no tiene una solución regional o nacional, sino una solución europea. La fórmula no puede ser otra que el Mercado Común Europeo.

### 25 AÑOS DE TRABAJO FORZADO

Una de las últimas preguntas de interés que se le formularon al senador Lipschitz, fue ésta: "Si Ud. tratara de cruzar las barreras y pasear por el Berlín comunista, ¿lo dejarían en paz los rusos?

La respuesta fue buena prueba del ingenio de Lipschitz:

—Muchos de mis colegas del Senado (Poder Ejecutivo) de Berlín cruzan sin problema aquella frontera artificial impuesta por los rusos. Pero yo no podría hacerlo, porque ya los tribunales del sector esclavizado, a petición rusa, me han condenado a 25 años de trabajos forzados, por "contrarrevolucionario", "enemigo de la política del Estado soviético" y "agente pagado del imperialismo norteamericano"... Como yo soy muy caprichoso, no les he dado en el gusto, y he preferido pasar esos 25 años disfrutando de la libertad en el Berlín democrático, y en estos maravillosos países hispanoamericanos, donde también se rinde un culto a la libertad y a la dignidad humanas.

### PALABRAS DEL DOCTOR SOTERO DEL RIO

Acto seguido, se llevó a efecto un almuerzo que ofreció al Ministro de Interior y senador berlinés, Joachim Lipschitz, el Embajador de Alemania, y al que concurrieron numerosas personalidades, entre ellas, el Ministro del Interior, doctor Sótero del Río. Pronunció las palabras iniciales el Embajador alemán, que puso énfasis en las relaciones cada vez más estrechas entre Chile y Alemania. El doctor Sótero del Río hizo un brillante paralelo entre el pueblo alemán, asolado por la guerra, y el pueblo chileno, azotado por las fuerzas oscuras del destino, subrayando el hecho de que Alemania ha sabido estar oportunamente al lado de Chile en los momentos de desgracia, justamente porque es un pueblo esforzado y sabe cuánto vale la solidaridad en el instante oportuno. Finalmente, el senador Lipschitz brindó por la prosperidad de Chile y por el pleno éxito de su reconstrucción.

### LIPSCHITZ EN LA UNIVERSIDAD

En la tarde, a las 19 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el senador Lipschitz dictó su anunciada conferencia sobre "Berlín, piedra de toque", ante una concurrencia que desbordaba el local. Comenzó por destacar el conferenciante la trágica situación de Berlín antes de mayo de 1949, con 300 mil desocupados, otros tantos pensionados, y unos 200 mil individuos que se mantenían con diversos auxilios estatales. Contando las familias que dependían de cada uno, se puede asegurar que más de la mitad de la población vivía de fondos del Estado. Fue entonces cuando surge la figura providencial de ese inolvidable alcalde, que fue Ernst Reuter, quien hizo un dramático llamado a los pueblos libres, para que ayudaran a Berlín a no ceder ante el feroz bloqueo de los imperialistas eslavos, y consiguió mantener en alto la moral de sus acorraladas fuerzas.

### EL ALMUERZO DE HOY

Hoy, a las 13 horas, en el Club de la Unión, el senador Lipschitz será objeto de un agasajo especial, preparado por la Cámara Chileno-Alemana de Comercio. En el curso de este almuerzo, el distinguido visitante disertará sobre "Berlín y su posición en la política internacional de hoy".

# "Huelga de Agronomía está asesorada por elementos extraños a la Escuela"

**Opina, un profesor de esa Facultad.— Alumnos se juegan el año al no aceptar transacción.**

**Cómo "un movimiento mal conducido y asesorado por elementos ajenos a la Escuela" definió ayer el profesor Pedro Corveau, la huelga en la Escuela de Agronomía de la Universidad de Chile. Yo comulgo con las ideas estudiantiles porque fuí alumno hace muy poco tiempo, dice, y formo parte de los profesores que están decididos a apoyar a sus alumnos y colaborar con ellos, pero me sorprende que se ataque a colegas míos que conozco como eficientes y de actuación en favor del alumnado. Hasta el momento, los estudiantes de Agronomía no han definido los cargos que tienen contra los seis profesores censurados por el Centro de Alumnos. De movimiento docente pasó a político, declara.**

Los estudiantes de Agronomía están en huelga desde hace dos meses y condicionan la vuelta a clases a la concesión de sus peticiones: reforma de los planes de estudio, salida de 6 profesores que ellos han calificado de faltos de idoneidad y que no se adopten medidas disciplinarias en contra de los alumnos.

En la petición de alejamiento de los 6 profesores, se agregaba el del Decano Guillermo Gómez, quien fue nombrado en comisión de servicio al exterior y en su reemplazo se designó a Ruy Barbosa. Los seis catedráticos censurados por los alumnos son René Enríquez, Mario Meza, Raúl Davanzo, Luis Guzmán, Fernando Mujica y Mario Dujin.

El profesor Corveau agrega que el movimiento no fue llevado dentro del marco de respeto debido a la Facultad. Incluso la situación de los profesores pudo haberse arreglado en el transcurso del segundo semestre. Estimo, concluye, que el alumnado perdió el año, porque al no terminar el primer semestre y estar ya en el segundo sin volver a clases, significa tener que compensar lo perdido con las vacaciones de verano, lo que por razones obvias, no se llevará a efecto. Por otra parte señala, la Facultad estaba dispuesta a realizar la reforma pedida.

**DECLARACION DEL RECTOR.**— Con una carta del rector Juan Gómez Millas, dada a la opinión pública, quedó definida la posición de las autoridades universitarias frente a la huelga de Agronomía.

El párrafo principal de la nota dice: "El Rector no puede aceptar en la dirección de la educación superior la política de los hechos consumados ya que significa el sometimiento a la violencia y a la presión, y no al resultado de la comunicación racional".

Anoche sesionó el Consejo Universitario para tratar la situación de esta escuela pero según informaron los dirigentes estudiantiles, no se llegó a ninguna solución. Hasta el momento se han designado algunos mediadores en el conflicto, en especial al asesor jurídico de la Universidad, Jorge Iván Hübner, quien entrará hoy en conversaciones con el Decano subrogante.



ATENTADO CONTRA LA NATURALEZA.— Así han quedado los árboles que fueron mejor tratados por los inmisericordes podadores municipales. "La poda es necesaria, pero no se trata de mutilar el árbol, sino limpiarlo, ordenarle la copa, como lo hace el peluquero con una cabellera", dice a LA NACION, Guillermo Flores, autor de la denuncia contra el jefe de Jardines y Plantaciones de la Municipalidad de Santiago, por destrucción de árboles y violación de la ley. Obsérvense, en el grabado, los troncos aserrados en su base misma. Al fondo, otro árbol "podado".

En defensa del árbol:

# Si la Municipalidad no actúa se recurrirá a Justicia del Crimen

**El magistrado del Tercer Juzgado de Policía Local se declaró incompetente, enviando la denuncia al Alcalde. —El Código Penal, castiga la mutilación de los árboles.**

El magistrado del Tercer Juzgado de Policía Local, Edmundo Montecinos, se declaró incompetente para conocer la denuncia formulada por la Sociedad de Amigos del Arbol contra el jefe de Jardines y Plantaciones de la Municipalidad, Jorge Finsterburch, por la poda destructora de árboles en la comuna.

En una lacónica providencia estampada al pie del escrito, presentado por Guillermo Flores Gormáz, vicepresidente de la mencionada institución, el juez expresa que, en vista de que la denuncia se refiere a trabajos ejecutados por el personal, en el desempeño de sus funciones, pase al Alcalde, para su conocimiento y resolución.

Entretanto, el jefe comunal urgió al Departamento de Aseo y Jardines para que le envíe un completo informe sobre la forma en que se está efectuando la poda de árboles, no sólo en el sector a que se refiere la Sociedad de Amigos del Arbol, sino en toda la ciudad, principalmente, en los paseos públicos.

Textualmente el dictamen judicial dice: "Vistos y teniendo presente que los actos infraccionales denunciados han sido ejecutados por funcionarios municipales dentro de sus atribuciones; remítase la denuncia al señor Alcalde de la I. Municipalidad de Santiago, en su calidad de Superintendente de los servicios para su conocimiento y fines que estime. Elimínese la causa del Rol y notifíquese".

La causa rola con el número 22026, en el Juzgado de Policía Local.

### A LA JUSTICIA DEL CRIMEN

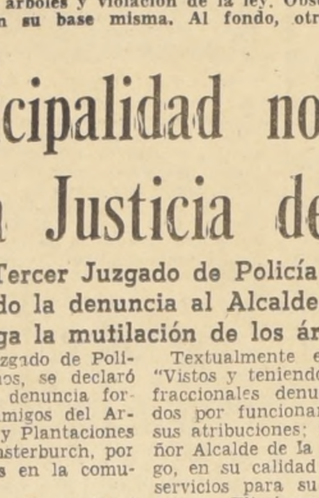
Dirigentes de la Sociedad Amigos del Arbol, informaron a LA NACION de que si la Municipalidad no adopta una enérgica decisión para castigar estos procedimientos, que amenazan —afirman—, con transformar a la ciudad en una leñera, recurrirán a la justicia del crimen.

Para estos efectos, se apoyarán en lo que dispone el artículo 595, del Código de Procedimiento Penal, que sanciona la destrucción de los árboles.

# Eº 30 MILLONES DESTINO EL SNS PARA HOSPITALES

El Consejo General del Servicio Nacional de Salud, en sesión de ayer a las 11 de la mañana, aprobó un plan extraordinario de construcciones para el país, que dará prioridad a la zona devastada por el sismo.

Dicho plan consulta fondos por la suma de Eº 30.000.000 para la construcción de hospitales en las provincias comprendidas entre Ñuble y Chiloé, obras que se empezarán dentro de la brevedad posible. Una de estas obras será la construcción del hospital para Puerto Octay —por un valor de Eº 196.000— que se iniciará en los próximos meses, para quedar entregado en 1961.



HUMBERTO BELLET. Comandante de aeronave de la Línea Aérea Nacional, al finalizar su último vuelo a Miami, cumplió tres millones de kilómetros volados al servicio de la Empresa.

# 340 mil escudos para la reconstrucción de Arauco

**Intendente de esa provincia finalizó sus gestiones en la capital.**

Anoche regresó a su jurisdicción el Intendente de Arauco, Olegario Pérez Aguiar, después de haber realizado en la capital diversas gestiones sobre la reconstrucción de esa zona, que sufrió daños por una suma cercana a un millón de escudos, en los sismos de mayo último.

En visita a LA NACION, el Intendente Pérez Aguiar, formuló sus agradecimientos a las autoridades del Poder Ejecutivo y, en especial, al Subsecretario del Interior, Jaime Silva, quien atendió en forma preferente las peticiones de Arauco.

### ENVIO DE FONDOS Y AUXILIOS

Durante su estada en Santiago, el Intendente Pérez Aguiar obtuvo 40 mil escudos para iniciar la reconstrucción, fondos que serán destinados a un mercado, un matadero, en Lebu, además de poblaciones en Los Alamos, y la reconstrucción de un gimnasio en Cañete.

Otras gestiones de la autoridad provincial de Arauco, representarán la construcción de 200 casas para la zona, en el presente año, además de cinco nuevas escuelas en Curanilahue, Los Alamos, Cañete, Contulmo y Lebu. Asimismo, se destinaron 300 mil escudos para edificar una nueva sede para la Intendencia y servicios públicos, aparte de nuevos locales para la Prefectura y dependencias de Carabineros.

A estas obras deberán sumarse casas para pescadores en Arauco, y la eventual construcción de caminos para unir las provincias de Arauco y Concepción.

El problema portuario será abordado por el experto alemán Peter Canisius, quien viajará el viernes a Lebu, donde la tierra ha experimentado desniveles de hasta 1.56 mt. como consecuencia de los sismos.

Aparte de los aportes y construcciones ya citadas, el Intendente Pérez Aguiar obtuvo de la Cruz Roja el envío de fonolitas, colchones, menaje, ropas y otros elementos que serán remitidos al sur a la brevedad. Al regresar anoche a su zona, el Intendente de Arauco anunció, asimismo, la próxima instalación de una planta de maderas prensadas en Lebu, lo que contribuirá a vigorizar la vida económica de la región.



# Se normalizan los Servicios Sanitarios en zona devastada

**Se están normalizando con gran celeridad todos los servicios sanitarios en la zona devastada por los sismos, según lo expresa el informe entregado al Ministro de Obras Públicas por el ingeniero Ramón del Valle, Director de ese Departamento.**

**Puntualiza que desde el primer momento el organismo que dirige se abocó a conseguir el restablecimiento de los servicios de agua potable y alcantarillado.**

Los perjuicios comunes en todos los pueblos de la zona fueron quebraduras y desemplomaduras de las cañerías de aducción, de impulsión, matrices y redes de agua potable; cortaduras de arranques domiciliarios, roturas y embanques de las redes de alcantarillado. Estos desperfectos, en general, fueron reparados y la mayor parte de los pobladores se abastecen en forma normal.

Detalla, en su comunicado, los desperfectos locales de las provincias de Ñuble, Concepción, Arauco, Bío-Bío, Malleco, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé.

Para la normalización completa de dichos servicios y para satisfacer los compromisos contraídos en la ejecución de las obras, finaliza en su informe que es indispensable contar con los fondos solicitados por el Servicio, en mayo último, que ascienden a 1.710.000

PLAN DE OBRAS PUBLICAS.—

# Eº 2.000.000 para riego, puentes y locales escolares

**Se construirán en Maule, Cautín y Santiago.— Puente sobre el río Loa.**

Un millón quinientos mil escudos invertirá la Dirección de Riego, del Ministerio de Obras Públicas, en la continuación de los trabajos de temporada de los canales del Maule, según informó ayer el Subsecretario de esta cartera, Guillermo Ríos Mackenna.

Agregó que es decisión del Ejecutivo proseguir con la construcción de Grupos Escolares. El Presidente firmó el decreto que acepta la propuesta presentada por Luis A. Plaza Valenzuela, para ejecutar estos trabajos en la provincia de Cautín, por un valor de 160.548.40 escudos. Se fija un plazo de 120 días en la entrega, a contar de la fecha de comunicación oficial al contratista.

Por otra disposición gubernativa se prorroga, en 112 días, el plazo de la ampliación del Estadio Nacional, aumentando el monto en 117.409 escudos. La firma Devés, Torretti Ltda., está a cargo de la obra.

**PROPUESTAS**

La construcción de un puente de 26.40 mts., sobre el río Loa, en el camino de Antofagasta a Calama, se adjudicó, entre 5 oponentes, la firma Eduardo Paredes Martínez, que presentó un presupuesto de 28.718,10 escudos, siendo el oficial de 31.779,50 escudos.

Los trabajos consisten en la fundación de pilotaje y vigas metálicas con lozas de hormigón.

En la Dirección de Arquitectura se abrió una licitación a suma alzada para el suministro e instalación de dos ascensores para pasajeros, en el edificio de Servicios Públicos de Antofagasta. Se presentaron dos firmas, por 400 escudos cada una.

# El irlandés es el pueblo que más come en el mundo

Los irlandeses constituyen el pueblo más comedor del mundo, según las estadísticas relativas a 1959 publicadas por la FAO. Los siguen los neozelandeses y daneses.

Las cifras reveladas por la FAO indican que un irlandés consume diariamente alimentos que le proporcionan 3.500 calorías; un neozelandés, dispone de 3.430, y un danés, 3.350. Los ingleses no se quedan muy atrás, con 3.260 calorías diarias. Después vienen los australianos, con 3.200; los suizos, con 3.180, y los canadienses, con 3.110.

Estados Unidos dispone diariamente, por cada habitante, de 3.100 calorías, cifra igual a la de Argentina, que encabeza la lista de países latinoamericanos comedores. Noruega, Finlandia y Austria, siguen con 3.086, 3.070 y 3.050.

Los cereales constituyen el ítem principal de cada una de esas dietas. En la mesa de los irlandeses, daneses y neozelandeses son comunes, también, la leche, carne, azúcar, jarabes, aceites y grasas.

Los nutriólogos de la FAO destacan que los índices están relacionados con la distribución de la renta, facilidades de transporte y preferencias personales.

La provisión más baja de calorías la registra la India, con 1.800, y ligeramente mejor está Pakistán, con 2.010.

# Dos niños muertos y dos heridos graves en colisión de camiones

**El chofer causante huyó, pero fue detenido dos horas después.**

**Un camión que fue embestido por otro vehículo similar, produjo ayer la muerte de dos menores y otras dos personas quedaron en gravísimo estado. A las 12 horas corrían por calle Almirante Latorre dos camiones. Adelante lo hacía el patente YC. 192, conducido por Bernardo Quijano Soto, que llevaba en la cabina a su esposa, Valentina Yunai Silvestre, de 40 años y a sus hijos Valentina Quijano Yunai, de 10 años; Elías 9 y Ruth Pilar, de 7.**

A regular distancia era seguido por el camión trailer J. C. 921, gobernado por José Moreno Gutiérrez. Al llegar a la esquina con Gorbea —por causas que se ignoran— el segundo chocó violentamente al que lo precedía y luego se estrelló contra un árbol. Esta última colisión produjo la apertura de la puerta del costado derecho, saliendo expulsados los acompañantes del conductor Quijano. El golpe contra el pavimento dejó con graves heridas a Valentina Yunai y a sus tres hijos. Estos últimos fueron internados en la Posta Infantil del Hospital Arriarán, mientras la madre quedaba en la Posta Central. Dos horas después dejaban de existir los menores Valentina y Ruth Pilar Quijano Yunai.

El chofer José Moreno huyó, pero dos horas más tarde fue aprehendido por Radiopatrullas de Carabineros.

## Síntesis POLICIAL

EXPULSADOS DESERTORES ARGENTINOS.— La Policía Internacional chilena puso ayer en la frontera a dos conscriptos argentinos, desertores del Regimiento de Alta Montaña acantonado en Puente del Inca. Raúl Ernesto Montidoros y Antonio Hidalgo huyeron hacia el lado chileno el 27 de agosto último y se entregaron en el Regimiento de Alta Montaña chileno, con guarnición en Río Blanco, porque Montidoros había sufrido un accidente en la nieve. Ambos militares argentinos fueron traídos a la capital y ayer fueron puestos en la frontera.

EN EL CASO HENRIQUEZ:

### Ministro Smart cerraría hoy el sumario por muerte del ex edil

En la tarde de ayer el Ministro en Visita, Roberto Smart Fabres, que conoce del proceso por la muerte del ex edil de la Municipalidad de San Miguel, Guillermo Henríquez, recibió la declaración por escrito del diputado socialista Mario Palestro.

Durante el día de hoy, el Ministro Smart, estudiará a la luz de los antecedentes allegados a los autos, la extensa declaración escrita —en respuesta a un oficio del Magistrado— que ayer hiciera llegar al Tribunal el parlamentario socialista, con el objeto de determinar si declara cerrado el sumario o dispone nuevas diligencias.

Como se recordará, en la causa existen cuatro personas encargadas reos y en libertad bajo caución en dinero efectivo, por la acusación de agresión en la persona del difunto edil. Ellos son Mario Palestro —sobrino del parlamentario—; Enrique Barra, obrero municipal de San Miguel; Filomeno Henríquez y Eliecer Sanhueza, ambos empleados de la Corporación edilicia.

### Identificaron a dos de las víctimas del accidente de Buin

Poco después del mediodía de ayer —por resolución del Juez del Crimen de la localidad de Buin— llegaron al Instituto Médico Legal los cadáveres del chofer Pedro Muñoz Muñoz y las seis mujeres no identificadas del accidente de tránsito ocurrido anteayer en las inmediaciones de Angostura, carretera Panamericana Sur, Cuesta Lo Aguila.

En la misma tarde personal especializado del Gabinete de Identificación logró establecer la identidad de dos de las mujeres. La primera resultó ser Guillermina Quinteros Cerda, de 48 años, con domicilio en Colón 876 y la segunda, Fidelisa del Carmen Arce Gálvez, que vivía en Arturo Prat 66, ambas de esta capital.

Hoy proseguirá la labor de individualizar las cuatro mujeres restantes.

### INCENDIO EN LA VEGA CENTRAL

**Poco antes de las 3 de la madrugada de hoy estalló un violento incendio en la Vega Central. Al entrar en prensa esta edición, bomberos combatían el siniestro, sin poder apreciarse aún las causas de su volumen.**

# Carabinero rescató del San Carlos a una joven

**Pretendió suicidarse, arrojándose a las aguas**

Un cabo de Carabinero de la Escuela de Suboficiales salvó ayer de las aguas del canal San Carlos a una mujer que trató de quitarse la vida.

A las 14.40 horas el cabo Luis Fariña Lara se dirigía a su unidad, cuando fue advertido por algunas personas que frente a la calle Las Carretas —Tobalaba— se había lanzado a las aguas del Canal San Carlos una joven mujer. De inmediato el cabo se despojó del capote y corrió hasta el lugar que sus informadores le señalaban. Se lanzó a las correntosas aguas y después de laboriosa acción rescató a la mujer. Ella dijo llamarse Nobella Campos Torrealba, 23 años, soltera, con domicilio en Avenida Brasil 475. Interrogado sólo contestó que estaba aburrida de la vida. Quedó internada en la Posta 4.

En la Cámara:

# Se inició anoche tercer trámite del Proyecto de Reconstrucción

**Se insistió en mayor impuesto a directivos de sociedades, compañías y empresas —lo que constituye un triunfo del Ministro de Hacienda.— Otras modificaciones, introducidas por el Senado, que fueron rechazadas.— La Cámara sesionará hoy durante todo el día.**

**En una sesión efectuada anoche, de 22 a 24 horas, la Cámara de Diputados inició la discusión del proyecto de reconstrucción de la zona sur, en tercer trámite constitucional. Asistieron los Ministros de Interior, Finanzas, Obras Públicas, Justicia y Trabajo; Dr. Sótero del Río, Roberto Vergara Herrera, Pablo Pérez Zañartu, Julio Philippi y Eduardo Gomien, respectivamente.**

**El trámite se efectuó de acuerdo con las recomendaciones de la Comisión de Hacienda, debatiéndose sólo aquellas modificaciones que, a juicio de ésta, merecían discusión previa a la votación. Con todo, en las horas de sesión, sólo alcanzaron a votarse 41 de las 276 modificaciones que el Senado introdujo al proyecto.**

Entre las modificaciones rechazadas, figura la que rebaja la tributación sobre la participación que reciben los administradores, gerentes, representantes legales, apoderados o directores de sociedades, compañías o empresas nacionales o extranjeras. La Cámara insistió, por unanimidad, en fijar un impuesto de un dieciocho por ciento a esas participaciones. El resultado, constituye un triunfo del Ministro de Finanzas, Roberto Vergara Herrera, quien, en el debate de esta modificación, expresó que el Gobierno era decidido partidario de que la Cámara insistiera en su criterio. Defendió la modificación del Senado el diputado Jaime Bulnes, aunque luego se abstuvo de votar.

También se rechazó la modificación del Senado que establecía que los créditos que se contraten en el país en moneda nacional devengarán un interés máximo de un diez por ciento anual y cuando ellos se contraten en moneda extranjera, el interés no podrá exceder del siete por ciento.

La misma suerte corrió la que establecía que 44 millones de escudos que se consultaron en un ítem especial creado en el presupuesto del presente año, para ser entregados al Ministerio de Obras Públicas, Subsecretaría de Transporte, CORFO y CORVI, lo sería "con el exclusivo objeto de ser invertidos en la zona a que se refiere el artículo 6º", o sea, la damnificada. La votación, fue de 27 votos por 21.

Se rechazó, además, un artículo nuevo del Senado que disponía que "con cargo a los recursos de la presente ley, sólo se podrá destinar hasta la suma de cuarenta millones de escudos para el financiamiento del déficit presupuestario del año 1960 y, el resto, a los fines de esta ley". Este rechazo, también, fue de 27 votos por 21.

Finalmente se rechazaron dos modificaciones al impuesto a la compraventa, que disminuían su rendimiento al liberar de su pago a la transferencia de algunas mercaderías nacionales.

## Con suma urgencia se tramitará proyecto que reajusta al Magisterio

Suma urgencia acordó la Cámara de Diputados, en su sesión matinal de ayer, para la tramitación del proyecto que reajusta las rentas del Magisterio.

Lo anterior significa que la Corporación se fijó un plazo de cinco días para despachar esta iniciativa, que deberá pasar después en segundo trámite constitucional al Senado.

La Comisión de Educación fue citada a sesiones a las 10, 11, 15 y 16 horas de hoy, para discutir el proyecto.

## Aguirre Doolan renunció al Comité de Senadores

La Sala de Senadores radicales procederá a elegir a mediodía de hoy, reemplazante al senador Humberto Aguirre Doolan, en su calidad de miembro del Comité Parlamentario de ese partido, cargo al que renunció indeclinablemente.

La renuncia estuvo fundada en la falta de acatamiento de los senadores Roberto Wachholtz y Exequiel González, a instrucciones del Comité para votar negativamente una indicación sobre la publicación total del debate en particular del proyecto de reconstrucción habido la semana última en el Senado. El señor Aguirre impartió esas instrucciones, de acuerdo con resoluciones de la Comisión de Policía Interior, que indicaban el agotamiento de los fondos para publicaciones "in extenso" por el excesivo número de ellas, y además, por estimar que el interés de esta materia reside en la discusión general y no en la particular.

# Desfinanciamiento del Proyecto de Reconstrucción

**El Senado lo despachó con Eº 182.087.180 menos que los que había consultado el Ejecutivo para los años 1960 a 1965.**

**Con Eº 182.087.180 menos que lo que había consultado el Ejecutivo, quedó el proyecto de reconstrucción y fomento de las provincias del sur, en la forma en que lo despachó el Senado el viernes último en segundo trámite constitucional.**

**El Gobierno había consultado tributos para los años 1960 a 1965 por un total de Eº 275.170.080, pero la Cámara en el primer trámite sólo los despachó por Eº 150.215.000, y, a su vez, el Senado rebajó esas cantidades a Eº 93.082.900, lo que disminuye el financiamiento en los Eº 182.087.180 que señalamos anteriormente.**

**Este desfinanciamiento, que si se mantiene haría casi imposible lograr las finalidades del proyecto, justifica las enérgicas expresiones que tuvo el Ministro de Hacienda el viernes pasado al impugnar en el Senado las indicaciones que se han agregado que significan gastos, mientras se disminuyen los ingresos.**

**Damos a continuación un cuadro sobre los rendimientos consultados en el proyecto hasta el segundo trámite, que ha sido preparado por la Oficina de Informaciones del Senado, de acuerdo con datos entregados por la Dirección de Impuestos Internos:**

| AÑO | PROYECTO EJECUTIVO (*) | PROYECTO CAMARA | MENOR RENDIMIENTO PROYECTO CAMARA RESPECTO PROYECTO EJECUTIVO | PROYECTO SENADO | MENOR RENDIMIENTO PROYECTO SENADO RESPECTO PROYECTO CAMARA | MENOR RENDIMIENTO PROYECTO SENADO RESPECTO PROYECTO EJECUTIVO |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1960 | Eº 28.496.630 | Eº 21.614.900 | Eº 6.881.730 | Eº 17.030.700 | Eº 4.584.200 | Eº 11.465.930 |
| 1961 | 54.001.290 | 30.205.500 | 23.795.790 | 25.440.200 | 4.765.300 | 28.561.090 |
| 1962 | 54.001.290 | 25.765.300 | 28.235.990 | 25.440.200 | 325.100 | 28.561.090 |
| 1963 | 50.668.290 | 25.098.700 | 25.569.590 | 8.390.600 | 16.708.100 | 42.277.690 |
| 1964 | 44.001.290 | 23.765.300 | 20.235.990 | 8.390.600 | 15.374.700 | 35.610.690 |
| 1965 | 44.001.290 | 23.765.300 | 20.235.990 | 8.390.600 | 15.374.700 | 35.610.690 |
| Total | 275.170.080 (**) | 150.215.000 | 124.955.080 | 93.082.900 | 57.132.100 | 182.087.180 |

**(*) En los rendimientos anuales y total del proyecto del Ejecutivo no se incluyó el recargo que se proponía del 25% del valor CIF de las mercaderías importadas por las zonas liberadas, cuyo rendimiento anual fue calculado por la Superintendencia de Aduanas, estimativamente, en Eº 9.323.519,56.**

**(**) Según cálculos remitidos a la Oficina de Informaciones por oficio N.o 9.676, de 31 de agosto de 1960, la Dirección General de Impuestos Internos estima el rendimiento total del proyecto primitivo del Ejecutivo en la suma de Eº 270.245.000. Por oficio de 2 de agosto, lo estimó en Eº 275.170.080.**

En el Senado:

# Para el martes próximo fue postergado despacho del proyecto sobre pactos

**Con modificaciones propuestas por la Comisión de Trabajo y Previsión Social, el Senado despachó en su sesión de ayer el proyecto de la Cámara de Diputados, que establece normas para la venta de inmuebles de las Institución de Previsión, de la CORVI y de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social. Entre otras modificaciones se aprobó una que se refiere a la situación de los imponentes que por causas que les fueren imputables no llevaren a efecto la compraventa. En este caso, las cantidades percibidas por la institución por arriendos, quedarán a su beneficio. El proyecto volverá en tercer trámite a la Cámara de Diputados.**

Otros proyectos aprobados por el Senado fueron los siguientes:

- En cuarto trámite constitucional, el que modifica la ley 13.334, que autorizó a la Municipalidad de Curicó para contratar un empréstito, el que volverá a la Cámara por haber insistido el Senado en su criterio;
- El que reconoce el tiempo que permanecieron fuera de la Empresa de los FF. CC. del Estado a los empleados que cesaron en sus funciones en 1947, 1948, 1951 y 1956, por disposición de la Dirección General de esa institución o de los mandos militares. En cuarto trámite se acordó no insistir en el rechazo de este proyecto, prevaleciendo así la opinión de la Cámara, que había insistido en su aprobación.
- El que denomina "Andrés Bello", al Liceo N.o 6 de Hombres, de Santiago.
- El que autoriza a la Municipalidad de Lanco para transferir un predio al Fisco para destinarlos a Carabineros de Chile.
- El que autoriza la transferencia de terrenos fiscales en Angol, a la Empresa Eléctrica de la Frontera, S. A.
- También fue aprobado el proyecto sobre expropiación del edificio denominado "Posada del Corregidor", sobre lo que informamos en párrafo aparte.

El proyecto que establece normas para el ejercicio de la profesión de practicante, fue enviado en informe a la Comisión de Salud Pública.

Hubo acuerdo para designar el martes próximo, a las 17.30 horas, a los Consejeros parlamentarios que deberán representar al Senado en el Consejo del Instituto de Seguros del Estado.

En la hora de incidentes hablaron los senadores Carlos Alberto Martínez y Alejandro Chelén. El primero criticó las actuaciones de la Empresa Nacional de Puertos, y el segundo, solicitó una investigación del precio del gas licuado, por estimar que la ENAP lo entrega a los distribuidores a un costo que no guarda relación con el precio que éstos cobran a los consumidores.

**PROYECTO DE PACTOS ELECTORALES**

Después de un debate se acordó fijar el martes de 11 a 13 horas, para discutir en general el proyecto de reforma electoral y que suprime los pactos en las elecciones de parlamentarios, debiendo votarse a las 13 horas. La Comisión de Constitución, Legislación y Justicia quedó autorizada para sesionar paralelamente con el Senado, en la tarde del mismo martes, para el efecto de estudiar el segundo informe y, enseguida la Sala despachará el proyecto en particular en su sesión del miércoles próximo.

**HOMENAJE**

El senador Blas Bellolio rindió un homenaje al Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Concepción, recientemente fallecido doctor Guillermo Grant Benavente. Adhirieron a él, haciendo resaltar los méritos de ese distinguido profesor, los senadores Enrique Curti y Humberto Aguirre Doolan.

## DIPUTADOS CHILENOS VIAJARAN A EE. UU.

Cuatro diputados chilenos viajarán invitados a los Estados Unidos en octubre próximo, con el objeto de observar la campaña electoral que culminará con la elección de un nuevo Presidente de ese país.

Extraoficialmente se supo que serían invitados el presidente de la Cámara, Raúl Juliet, radical; Hugo Rosende, conservador; Eugenio Ballesteros, demócratacristiano. El cuarto invitado no habría sido designado aún.

## DIRIGENTES CONSERVADORES HICIERON JIRA POR CONCEPCION

Una extensa jira por la provincia de Concepción efectuó el vicepresidente del Partido Conservador, diputado Luis Valdés Larraín, acompañado por la presidenta femenina, Inés Guzmán de Sánchez, el presidente de la Juventud, Raúl Riesco Neira; y el vicepresidente de la misma, Jorge García Pascal.

La comitiva recorrió Talcahuano, Lota y Tomé, donde tomaron contacto directo con los dirigentes y militantes de las asambleas conservadoras.

En relación con la proclamación de los candidatos a parlamentarios efectuada en Concepción, el vicepresidente conservador, Luis Valdés Larraín, solicitó aclarar una información sobre ese acto en el sentido de que, en ningún momento se refirió a la situación privada del senador Tarud, sino que a la gestión política que le cupo como Ministro del anterior régimen y a la acusación en su contra de que conoció el Congreso.

# El P.D.C. de Cuba desenmascara al Gobierno comunista de Fidel Castro

**● Su actitud contrasta con la de la Democracia Cristiana chilena que se obstina en defender al jefe barbudo.— ● José Ignacio Rasco y demás dirigentes formulan "un llamado urgente a los pueblos americanos, para que no permitan que Castro los entregue a los amos rusos y chinos comunistas".— ● Reducción a escombros del sistema de vida cubano para construir un sistema comunista total sobre esos escombros.**

Reproducimos en estas columnas una publicación del Movimiento Demócrata Cristiano de Cuba en el Exilio, aparecida en el diario "La Nación", de San José de Costa Rica, con fecha 25 de agosto recién pasado.

Copias de la versión circularon ayer entre parlamentarios chilenos, provocando múltiples comentarios. En su mayor parte, dichos comentarios en nada favorecían a la democracia cristiana chilena, que con singular insistencia, y coincidiendo, como en muchos otros aspectos con las consignas y tácticas comunistas, ha defendido el régimen de Fidel Castro. A nadie le cupo duda de que, sobre esta materia, como es lógico, estén mucho mejor informados los demócratacristianos cubanos que sus homónimos chilenos. Se recordó también que, hace algunos meses, José Ignacio Rasco, el líder demócratacristiano cubano, y su gente, fueron dejados entregados a su propia suerte por los demócratacristianos chilenos que, pese a la oposición de Rasco, ratificaron su admiración por Castro. Tal sucedió durante el desarrollo del Segundo Congreso por la Libertad y la Democracia, efectuado en Caracas.

El siguiente es el texto de la publicación aludida:

"AL PUEBLO DE COSTA RICA, CON MOTIVO DE LA CONFERENCIA DE CANCILLERES

El pueblo de Cuba, imposibilitado de expresarse libremente por la dictadura Castro-comunista, denuncia a través del MOVIMIENTO DEMOCRATA CRISTIANO DE CUBA EN EL EXILIO (MIEMBRO SOLIDARIO DEL FRENTE REVOLUCIONARIO DEMOCRATICO):

Que la llamada "representación de Cuba" ante la Conferencia de Cancilleres enviada por Castro, no representa al pueblo de Cuba, porque esa representación ES comunista, y el pueblo de Cuba NO ES comunista.

Que lo que está en juego en Cuba es la propia idiosincrasia cubana, las costumbres, la historia, la concepción general de la vida, las instituciones y aspiraciones tradicionales del pueblo cubano; porque el Gobierno comunista (que detenta el poder mediante la coacción, la difamación y el uso abundante de los mismos órganos de represión creados por la dictadura batistiana), trata de sustituir el amor a la patria cubana por el subyugamiento a Rusia, la cordialidad tradicional por el odio de clases, la aspiración de ser todos propietarios por la consigna "todos proletarios", el concepto religioso de la vida por el materialismo ateo, la amistad de Cuba con los pueblos hermanos de América por la amistad con los GOBIERNOS que imponen la Dictadura Roja. Proclamamos que los campesinos, los obreros y, en general, todo el pueblo, repudian tales cambios, como lo hacen evidente los numerosos actos de rebelión, que se registran diariamente en Cuba.

Advertimos a los pueblos de Latinoamérica que el comunismo regional, siguiendo instrucciones de la oligarquía comunista internacional, pretende transmutar la justa sed de justicia social en odio de clases, la necesaria repartición de la riqueza en despojo organizado, la formación de cooperativas libres y voluntarias en comunas de hombres-insectos, pretenden sustituir subrepticiamente la libertad de expresión y acción por lo que ellos hipócritamente llaman "la libertad de hacer únicamente lo que el Estado ordena".

Bajo el escudo del Estado, la oligarquía comunista privilegiada se apodera de todo, de los medios de Gobierno, de los medios de expresión, de la hacienda pública y privada, e, incluso, pretende poseer hasta el pensamiento del más humilde ciudadano.

Desde Cuba esta oligarquía brutal está financiando, con el pan de nuestros campesinos, a los comunistas latinoamericanos, a quienes alienta, aconseja, envía propaganda y agitadores, con el objeto de derrocar gobiernos y sojuzgar a los pueblos, con la mentira primero y con las bayonetas después. Es preciso que los Cancilleres reunidos en la VII Conferencia respondan al clamor de los pueblos libres de América y tomen acción en contra del Gobierno presidido por el traidor Fidel Castro.

EL MOVIMIENTO DEMOCRATA CRISTIANO DE CUBA EN EL EXILIO (MIEMBRO SOLIDARIO DEL FRENTE REVOLUCIONARIO DEMOCRATICO) interpretando el sentir de las masas latinoamericanas, reclama que la VII Conferencia de Cancilleres tome los acuerdos siguientes:

a) Rompimiento de relaciones diplomáticas de las Repúblicas Americanas con el Gobierno de Castro.

b) Bloqueo económico al Gobierno de Castro.

c) Impedir de modo efectivo que el Gobierno de Castro continúe interviniendo en los asuntos internos de la República Americana, como lo hace actualmente por medio de agentes secretos y diplomáticos, subvencionando fondos al comunismo regionalista e, incluso, con sus discursos y declaraciones.

La plena justificación y necesidad imperiosa de que se ejecuten estas acciones en contra el Gobierno de Castro, se encuentran en los siguientes hechos, dirigidos personalmente por el propio Castro:

EN LO INTERNACIONAL:

1.— El pacto político, económico y militar con Rusia.

2.— La ocupación por parte de millares de comunistas extranjeros, de la casi totalidad de los cargos de responsabilidad en el Gobierno, y que, de modo real, son los amos de Cuba. El ejemplo más conocido es Ernesto Guevara, alias el "Che", comunista argentino, dueño de la economía cubana.

3.— La coordinación evidente entre los discursos y diatribas de Khrushchev y los de Castro.

EN LO NACIONAL:

1.— La supresión del derecho a la huelga y la destrucción de los Sindicatos como representantes de la clase trabajadora y como elemento de lucha en favor del trabajador.

2.— La promulgación de la famosa ley del Censo Laboral, que PROHIBE al trabajador buscar empleo, y prohibe al patrón ofrecerlo. Toda la contratación de trabajo la hace directamente el Gobierno, el cual le ha impuesto un número a cada ciudadano capaz de trabajar, y le ordena en sus oportunidad qué trabajo debe hacer, cuánto se le paga y dónde ha de trabajar, convirtiendo al obrero en Siervo del Estado.

3.— La formación de las mal llamadas "cooperativas campesinas", que no son ni libres ni voluntarias. Los miembros de estas comunas, lo que son en realidad, tienen que obedecer ciegamente al Delegado del INRA (Instituto Nacional de Reforma Agraria). Los obligan a vivir en centros comunales, a alimentarse en comedores públicos. Se les prometió mejorar sus sueldos y, en realidad, se los han rebajado, y, lo que es peor, con frecuencia se les paga con "vales", que sirven únicamente en la "tienda del Pueblo", también del Gobierno.

4.— El despojo de la tierra a los campesinos que eran pequeños propietarios, y su ingreso obligatorio en las comunas.

5.— El sometimiento del pueblo a una intensísima campaña propagandística por radio, televisión, periódicos, revistas, cine, altavoces en las calles, letreros en vallas anunciadoras, etc. Con objeto de intensificar aún más esta campaña, se ha incluido en la red telefónica un equipo especial que repite las consignas del Gobierno desde que se termina de marcar el número deseado hasta que se descuelga el receptor con el número llamado.

6.— La supresión de las elecciones populares, como medio para que el pueblo escoja a sus gobernantes. Todos los funcionarios son impuestos por Castro. Castro le teme a las elecciones populares; por eso es delito mencionarlas.

7.— La reducción de todo el sistema de vida cubano a escombros para construir un sistema comunista total sobre esos escombros.

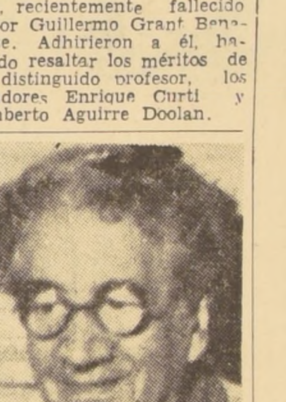
Hacemos un llamado urgente a los pueblos americanos, para que no permitan que el traidor Castro los entregue a los amos rusos y chinos comunistas y para que tomen parte activa en mantener la libertad, el respeto a la dignidad humana, la unión de las familias y la creencia en Dios, sobre la faz de la Tierra.

Por el DIRECTORIO DEL MOVIMIENTO DEMOCRATA CRISTIANO DE CUBA en el Exilio miembro del FRENTE REVOLUCIONARIO DEMOCRATICO.

JOSE IGNACIO RASCO, presidente; ENRIQUE ROS, vicepresidente; ENRIQUE VILLARREAL, secretario general; RUBEN D. RUMBAUT, relaciones públicas; PEDRO ABASCAL, propaganda."



CARLOS CARIOLA



VICTOR D. SILVA

## HOMENAJE A VICTOR D. SILVA Y A CARLOS CARIOLA, RINDIO CAMARA

**Diputados de todos los partidos destacaron la personalidad de los dos hombres de letras**

**La Cámara de Diputados destinó parte de la sesión ordinaria de ayer a rendir un homenaje a Víctor Domingo Silva y Carlos Cariola, destacadas personalidades de las letras chilenas, fallecidos recientemente.**

**Los diputados Abelardo Pizarro y Guillermo Donoso, liberales; Humberto Pinto Díaz y Juan de Dios Reyes, conservadores; Luis Pareto, nacional popular; Ignacio Palma, demócratacristiano; Pedro Poblete, socialista; y Armando Holzapfel, radical, pronunciaron discursos destacando las virtudes de ambos y su valiosa obra en múltiples actividades**

Armando Holzapfel dijo, por ejemplo, en parte de su discurso, refiriéndose a Víctor Domingo Silva:

"Ingresa a la Academia Chilena de la Lengua en 1953, y en 1954 se le otorga el Premio Nacional de Literatura. Poco antes de morir, recibe el Premio Nacional de Teatro, cuyo monto el poeta, en un gesto de exquisita elegancia y de grandeza de alma, lo dona íntegro para los damnificados del sur, resultando mucho más sublime esta actitud si se piensa que Víctor Domingo Silva, como la mayoría de los artistas, carecía de bienes de fortuna y se encontraba enfermo".

Más adelante expresó: "En la diplomacia cumplió una misión importantísima, y su paso por la política fue fugaz, pero brillante. Representó al Partido Radical como diputado".

"Sus obras de teatro fueron representadas con éxito en Chile y en Buenos Aires, pues las juventudes se sentían atraídas por la vida y la obra de este nobilísimo escritor que supo marchar a la vanguardia de su tiempo".

"Víctor Domingo Silva —expresó también— fue por sobre todo un gran poeta y una de las figuras más interesantes de la literatura chilena".

## VETO A PROYECTO QUE AUMENTA JUBILACION A EX PARLAMENTARIOS

En el Senado se recibió ayer el veto del Presidente de la República al proyecto aprobado por el Congreso, que contiene normas sobre la previsión de los ex parlamentarios.

El veto propone la supresión del artículo 1.o del proyecto, por estimar que constituye "una ley de excepción, sin ser propiamente una ley de gracia, razón por la cual vulnera los principios constitucionales de generalidad de la ley y la garantía de igualdad que la misma Constitución establece".

La ley observada otorga a los ex parlamentarios no jubilados como tales y que disfruten de pensiones de jubilación con arreglo a las leyes generales, el derecho a jubilar o a rejubilar, con pensiones iguales a la suma de la dieta y de las asignaciones para gastos de representación de que actualmente gozan o que en el futuro pasen a ganar los parlamentarios en ejercicio.

# INFORMACIONES COMERCIALES

Proporcionadas por Swett & Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

## MERCADO BURSATIL

Un poco más activo y con precios sostenidos se desarrolló el mercado bursátil en el día de ayer. Los principales conformes se anotaron en: Banco de Chile, Cervecerías, Cemento Melón, Tattersall, Vapores y Madeco.

El Oro Físico, más activo que en los días anteriores, mantuvo su cotización de Eº 23.35.

Los Bonos Hipotecarios no tuvieron variación con operaciones de poca importancia.

El volumen operado fue de 420.473 acciones, y Eº 8.695 nominales en Bonos. El cierre acusó 17 alzas contra 16 bajas, tendencia sostenida.

## PRECIOS AL CIERRE

La Bolsa de Comercio cotiza sus acciones en centésimos de Eº ciñéndose a la Ley 13.305.

CIERRE OFICIAL DE LA BOLSA DE COMERCIO DE SANTIAGO, A LAS 13 HORAS DE AYER.

**BONOS FISCALES**
D. Interna 7-1, 84 c
Garantía 7-1, 84 c
Paviment. 7-1, 84 c

**BONOS MUNICIPALES**
Casino V., 7-2 s|c
Casino V., 8-1 s|c
Mun. Viña, 7-1 s|c
Mun. Viña, 8-1, s|c
Mun. Valpso., 7-1, s|c
Mun. Stgo., 7-1, 48 n
Mun. Stgo., 7-2 s|c
Mun. Stgo., 8-1, 57 n

**BONOS HIPOTECARIOS**
Caja 6 3|4, 51 t
Hip. Ch. 6-1, 49 n
Hip. Ch., 7-1 s|c
Hip. Ch., 8-1 s|c
Hip. Ch. 10-6, 75 c
Hip. Valpso 6-1, 44 n
Hip. Valpso., 7-1 s|c
Hip. Valpso., 8-1 s|c
Hip. Valp. 10-6, 75 n
Bco. Est. 10-6, 75 c

**DEB. SALITREROS**
Tarapacá CH|A, 25 n
Tarapacá GR|A, 26 n
Tarapacá GR|N, 23 n
Tarapacá CH|N, 18 t

**BANCARIAS**
Central, 2.950 n
Concepción, 11 1|2 n
Cem. Melón, s|c
Continental, 7 1|2 t
Crédito, 24 v
Chile, 289 v
Edwards, 59 t
Español, 28 t
Hipotecario, 82 t
Hip. Valpso., 18 n
Israelita, 30 n
Italiano, 28 1|2 c
N. del Trab., 7 1|4 n
Osorno, 142 n
Panamericano, 7 n
S. Americano 29 v
Talca, 21 1|4 t

**MINERAS**
Araca, s|c
Aucanquilcha, 9 1|4 n
C. Grande, 68 n
Cu. [illegible]rico, 1 n
D. Punitaqui, 11 n
Disputada, 27 v
Espino, 1 n
Huanillos, 1 1|4 n
Lota, 5 1|2 c
Manganesos, 210 n
Merceditas, 1 1|4 n
Monserrat, 5 3|4 n
Ocurí, 70 t
Oploca, 32 n
Oruro, 100 n
Patiño, 157 n
P. de Lobos, 4 3|8 n
Schwager, 36 1|2 n
Tamaya, 7 1|4 t
Tocopilla 40 n
Totoral, 25 n

**AGRICOLAS Y GANADERAS**
Agric. Chilena, 15 n
Agric. La Peña, 300 n
AMAVESA, 35 n
Aisén, 670 c
Carampangue, 3 n
Cisnes, 115 c
Colcura, 15 1|4 c
Copihue, 6 n
Ch. Valdivieso, s|c
F. S. Americana, 45 n
Gte. Grande, 113 t
L. Blanca, 185 t
Rupanco, 62 n
Sacol, 10 v
Sofruco, 8 1|2 n
T. del Fuego, 65 1|2 t
V. Hda. Las, s|c
Vinícola del S., s|c
V. Casa Blanca, 2 1|4
V. C. Blanca, 2 1|4 n
V. C. y Toro, 16 t
Viña La Rosa, 13 c

**SALITRERAS**
A. Lautaro A., s|c
A. Lautaro B., s|c
A. Lautaro C. 52 v
Iquique Port., 6 1|4 t
Tarapacá, 6 n

**TEXTILES**
Caupolicán, 3 1|2 v
CHATEX, 1 1|2 n
CHITECO, 6 n
DIVESA, s|c
FIAP, 4 5|8 n
Lino, 70 n
P. Bellavista, 5 n
P. Concepción, 3 n
P. de Tomé, 13 3|4 n
Rayonhil "A", 6 1|4 c
Sacos, s|c
SAID, s|c
SEDAMAR, 3 t
Seaylan "A", 1 1|4 n
Sedylan "B", s|c
SUMAR, 23 n
Tej. Salto, 3 1|4 n
Tex. Progreso, 2 1|4 c
Textil Viña, 3 3|8 n
Vestex, 16 c
Yarur, 46 t

**INDUSTRIALES Y VARIAS**
A. Graham, 5 1|2 n
Arrocera Ega, 11 3|4 n
Arroc. Miraflores, s|c
Arroc. del Sur, s|c
ARROZTAL, s|c
Arroc. Tucapel, s|c
Asc. C. Alegre, s|c
Asc. Mecánicos, s|c
Asc. Nacional, s|c
Asc. Valpso., s|c
BETA, s|c
BIMA, 10 1|2 t
Blundell, 15 n
B. del Comercio, s|c
B. Corredores, s|c
Cachantún, 2 1|2 n
Carozzi, 14 n
C. Manuf., s|c
Cemento Melón, 92 t
Cervecerías, 69 t
CICOMA, s|c
CIMSA, s|c
Cintolesi, 6 n
Cinzano, 10 n
C. de Golf, 24.000 n
C. Hípico, 120.000 n
C. de Polo, 3.600 t
Codina, 130 n
Cons. Corral, 12 n
Cola, 16 1|2 n
Colorantes, 7 1|2 n
Cía. Indus., 6 3|4 v
Conficlar, s|c
COPEC, 29 3|4 t
Corchera, s|c
Cristalerías, 8 1|8 t
CHILECTRA, 60 n
Chiprodal, 4 n
Elect. Indus., 18 t
Electromat, 17 n
Emb. Andina, 40 n
Est. Educcio., 7 3|4 n
FANAC, s|c
F. Química, 4 1|8 t
F. R. Rancagua 15 n
F. U. Vicente, 4 1|4 n
Fertilizantes, 18 c
FISK, s|c
Fósforos, 16 1|2 c
F. Hermanos, 5 3|4 n
Gas Antofagasta, s|c
Gas Concepción, s|c
Gas de Stgo., 14 1|4 c
Gas de Talca, s|c
Gas de Valp., 7 1|2 n
Guevara y Cía., s|c
Gleisner, 30 n
HABECOMA, 2 n
Hip. Chile, s|c
Hoffmann, 30 n
Hucke Hnos., 28 1|2 n
Imecosa, 12 1|2 c
Implatex, s|c
Indus. Andes, s|c
Ind. Bellavista 7 n
Ind. Varias, 4 n
I. Esmeralda, 15 n
Inm. D. Portales, s|c
Inm. Las Condes, 4 n
Inm. Huelén, 270 t
INGOM, s|c
INSA, 64 1|2 t
Interamer., 3 1|8 n
Interoceánica, 5 1|2 n
Laboratorio Geka, s|c
La Rural, 13 t
LEFERSA, s|c
L. de Penco, 3 3|4 v
Luchetti 4 n
Mac Kay, 28 n
Marinetti, 10 c
M. Estrella, s|c
Mol. El Globo, 7 1|2 c
Mol. Koster, s|c
M. Pérez C., s|c
Mol. S. Cristóbal, 4 t
M. P. Verzara, 2 1|4 t
M. Hermanos, s|c
Mugard, s|c
Nav. Arauco, 7 1|4 c
Nav. Coronel, 22 n
NACHIPA, s|c
Nieto y Cía., s|c
OVOLIN, s|c
Oxígeno, 16 3|8 n
Pap. y Cart., 55 v
Pascal y Cía., s|c
Perlina, 4 n
Pizarreño, 56 c
Polpaico, 39 t
P. Fernández, 3 n
R. Valenzuela, s|c
Ref. Lota, 3 3|8 t
Ref. Viña, 53 1|2 v
R. Urbana, 20 1|2 t
R. U. Española, s|c
Rosenblitt, s|c
Ruddoff, 1 3|4 n
Saavedra B., 14 t
Sanitas, 9 1|4 c
SEPAN, s|c
SOCLIMA, s|c
Socompa, 24 1|2 n
Socore, s|c
Sogeco, 4 1|2 n
Sonavela, 4 1|2 n
Soprole "A", 120 n
Soprole "B", 240 n
S. Club, 59.000 v
Tabacos, 18 1|2 v
Tattersall, 15 v
Teléfonos, 9 3|4 t
Telégrafo, 12 n
Tres Montes, 27 1|2 n
Ter. Panim., 8 t
Unida de Aceite, s|c
Universo, 13 1|2 n
Vapores, 58 c
V. Planos, 22 c
Villa de Nice, s|c
Volcán, 10 t
Zig-Zag, 4 7|8 n

**METALURGICAS**
Astilleros Habas, 8 n
CAP, 35 t
CAP "D", 65 t
CC, 8 1|4 c
C. Cerrillos, 3 1|4 v
Elect. Metalú., 30 t
Compac, s|c
Envases, 1 1|2 v
FENSA, 1 3|8 v
Ferriloza, s|c
Indac, 9 1|2 t
Indesa, 1 1|2 n
Indura, 1 7|8 n
INMAR, s|c
Madeco, 17 1|2 t
Mademsa, 17 1|2 t
Mademsa, 8 n
Mecánica Ind., 6 n
Socometal, 5 3|4 n

**SEGUROS**
Alsacia, s|c
Antártida, s|c
Araucanía, s|c
Carrera, 60 c
Catalana, 42 1|4 n
Central, 6 3|4 n
Colón, s|c
Colonial, s|c
Comercial, s|c
Concepción, s|c
Cóndor, s|c
Confianza, s|c
Cont. Vitalicia, s|c
Consorcio E., 23 3|4 n
Chile, s|c
Ch. C. Gries, 19 1|2 n
Ch. Cons Vida, 98 n
Defensa, s|c
Esmeralda, [illegible]
Española, 43 1|4 n
Estrella, 13 n
Faro, s|c
Francesa, s|c
Fco. Chilena, s|c
Germania, s|c
Globo, s|c
Iberia, 39 1|4 n
Ibero Chilena, s|c
Industrial, 20 n
Israelita, s|c
Lloyd de Chile "A", 36 n
Lloyd de Chile "B", 33|4 n
Mapocho, s|c
Marítima, 18 n
Nacional, s|c
Nva. España, 43 1|4 n
Provincia, s|n
Previsión, s|c
República, s|c
Santiago, s|c
Territorial, 38 3|4 n
Transandina, s|c
Tucapel, s|c
U. Chilena, s|c
U. Italo Ch., s|c
Vasconia, 39 1|4 n
Zona Sur, s|c

Las operaciones registradas ayer, en acciones Huanillos a 1 5|8, fueron anuladas.

### TRANSACCIONES

| Agosto 30 | 1959 | 1960 |
|---|---|---|
| BONOS NOM Eº | | 8.695 |
| ACCS. S\|5 | | 402.405 |
| ACCS. B\|5 | | 18.065 |
| TOTAL ACCS. | | 420.473 |

£ Por Tonelada — Precio del Cobre en Londres — Ton. Largas.

| PRIMERA RUEDA: | | SEGUNDA RUEDA: |
|---|---|---|
| £ 235.10.0 Comp. | Disponible | £ 234.15.0 Comp. |
| " 235.15.0 Vend. | | " 235. 0.0 Vend. |
| " 2. 0.0 BAJA. | Fluctuación | " 0.15.0 BAJA. |
| " 236. 0.0 Comp. | A 90 días | " 235. 0.0 Comp. |
| " 236. 5.0 Vend. | | " 235. 5.0 Vend. |
| " 1.10.0 BAJA | Fluctuación | " 1. 0.0 BAJA. |
| FLOJA | Tendencia | FLOJA. |
| 2.050 Ton. Largas | Ventas | 975 Ton. Largas. |

## COTIZACIONES DE ACCIONES

OPERACION DEL 31 DE AGOSTO DE 1960 — DE 10.30 A 11.45 HORAS.

1.095 Caja 6 3|4, 51
300 Hipot. Ch. 10-6, 75
1.000 Bco. Estado, 10-6, 75
5.000 Bco. Estado 10-6, 75 Od.
520 Bco. Chile, 290
100 Bco. Chile, 290 Od.
688 Bco. Chile, 290
100 Bco. Chile, 290 Od.
500 Bco. Chile., 290
1.000 Bco. Continental, 7 1|2
400 Bco. Edwards, 59
313 Bco. Italiano, 28
1.300 Bco. Italiano 28 1|2
2.449 Bco. Talca, 21 1|4
200 Ocurí, 70
1.000 Colcura, 15 1|4
900 Laguna Blanca, 185 Od.
1.300 T. del Fuego, 66 P. H.
1.000 T. del Fuego, 66 P. H.
3.600 T. del Fuego, 66
3.000 Lautaro, 52
100 Lautaro, 51
500 Iquique Port., 6 1|4
2.203 Sedamar, 3
750 Yarur, 45
500 Yarur, 46
4.103 C. Melón, 92
9 C. Melón, 93
3.597 C. Melón, 92
1.000 Cervecerías, 65
700 Cervecerías, 66
800 Cervecerías, 66 1|2
215 Cervecerías, 66
1.300 Cervecerías, 67
80 Cervecerías, 66
500 Cervecerías, 67 1|2
3 Club de Polo, 3.500
3 Club de Polo, 3.600
1.000 Cía. Ind., 6 1|2
1.000 Cía. Industrial, 6 3|4
8.800 Copec, 29 3|4
2.000 Copec Od., 29 3|4
3.000 Copec, 29 3|4
4.000 Cristales, 8 1|8
5.200 Elect. Ind., 18 1|2
1.000 Elect. Ind., 18 1|4
1.400 Gas de Santiago, 14
1.000 Gas de Santiago, 14 Od.
661 Gas de Santiago, 14
100 Inmob. Huelén, 270
1.399 Insa, 64
5.400 La Rural, 13
325 Mol. Sn. Cristóbal, 4
574 Nav. Arauco, 7
2.100 Pap. y Cartones, 54
7.500 Pap. y Cartones, 55
1.000 Pap. y Cartones, 55 Od.
200 Pap. y Cartones, 54 1|2
526 Pap. y Cartones, 54
2.000 Pap. y Cartones, 54 1|2
29 Pap. y Cartones, 54
2.700 Pizarreño, 56
2.500 Polpaico, 39
425 Renta Urbana, 20 1|2
400 Saavedra Benard, 13 3|4
1.000 Tabacos, 18 1|2
3.000 Tattersall, 14 3|4
1.600 Tattersall, 15
2.800 Tattersall, 14 3|4
100 Tattersall, 15
1.000 Teléfonos, 9 3|4
214 Term. de Panimávida, 8
2.000 Vapores, 56
2.800 Vapores, 56 1|2
8.145 Vapores, 57
7.500 Elec. Metal., 29
4.500 Indac, 9 1|2
17.230 Madeco, 17 1|2

REMATE A EFECTUARSE EL JUEVES 1.o DE SEPTIEMBRE

1 Inmob. Italiana, 5.000
3.000 Ind. Forestales, 9
1 Hipot. Ch. Valpso., 43
13 Lautaro "A", 550
9 Copec, 28 1|2
1.000 Ind. Forestales, —.—
5 Arrocera Ega, 11
28 Polpaico, 38
20 Cola, 12 1|2
8 Pizarreño, 54
6 Madeco, 16
139 Interoceánica, 8
77 Bima, 10
49 Volcán, 10
20 Pizarreño, 52
2.500 Bco. Pacífico, 6 1|2
5 Stade Francais, 600
5 Estadio Español, 800
84 Colorantes, 7
40 Volcán, 10
17 C. Melón, 91
7 Bco. Sud Americano, 30
184 Fensa, 1 1|2
7 Tamaya, 7 1|2
19 Madeco, 16 1|2
1.195 Bco. Sud Americano, 29
30 Chañaral, —.—
19 Universo, 10
17 Gas de Santiago, 10
1 Refractarios, 2
2 Soprole, 260
63 Tamaya, 7
20 Chilectra Ord., 12
1.000 Chatex, —.—
2.000 Chatex, —.—
100 Tej. El Salto, 3
25 Saavedra Benard, 13
7 Colcura, 13
8 Fensa, 1
1 CIC, 8 1|2
23 Pap. y Cartones, 51
7.500 Edit. del Pacífico, 8
24 Bco. Crédito, 21
65 Bco. Crédito, 21
7 Vidrios Planos, 20 1|2
12 Vestex, 15
2.703 Divesa, 1
41 Refractarios, 3
1.390 Habecoma, 2
81 Hucke, 27
2 Ind. Varias, 4
167 Org. Nac. Hotelera, 1
171 S. Ch. Radiodifusora, 30
18 Tarapacá, —.—
28 Arrocera Ega, 11

Santiago, 31 de agosto de 1960. Oficina de Informaciones y Estadística, Bolsa de Comercio.

# MILLONES DE DOLARES PIERDE BELGICA CON LA INDEPENDENCIA DEL CONGO

**200 millones de dólares anuales ingresaban a la balanza de pagos belga procedentes de esa nación africana.**

Si alguien quiere conocer el porqué de la ansiosa preocupación de Bélgica en relación con lo que ocurre en el Congo, que dé una mirada a unas pocas cifras:

El cinco por ciento de cuanto los belgas poseen —el capital total de la nación— está invertido en el Congo.

El excedente ganado para la "balanza de pagos" de Bélgica en sus negocios con el Congo arrojaba un promedio anual de 200 millones de dólares. En esta suma estaban incluidos 80 millones de dólares por concepto de utilidades de las compañías de navegación y de seguros, y 60 millones de dividendos e intereses. Estas son sumas considerables tratándose de una nación pequeña de menos de 10 millones de habitantes.

**GOLPE PARA LOS INVERSIONISTAS.**— Los 86.000 belgas que vivían en el Congo ganaban sueldos y jornales calculados en 229 millones de dólares anualmente. Cerca de 35.000 han regresado ya a Bélgica, y la pérdida de su poder adquisitivo está empezando a sentirse.

Las acciones de los inversionistas belgas en el Congo han sufrido un rudo golpe. El mayor banco comercial del país calculaba que, en una época, la quinta parte de su cartera de acciones y bonos estaba formada por valores congoleños. Pero las acciones del Congo están asimismo en manos de un vasto sector de pequeños inversionistas individuales. En su punto culminante, estas acciones representaban el 42 por ciento del valor total de todas las acciones cotizadas en las bolsas de valores de Bruselas y Amberes. La cifra se halla ahora reducida al 14 por ciento. El valor de las acciones del Congo en poder de inversionistas belgas ha caído de 2.100 millones de dólares en la cumbre del mercado, el 16 de agosto de 1955, a 423 millones el 29 de julio del presente año.

**IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES.** — En años normales, el 4 por ciento del total de las exportaciones belgas estaba destinado al Congo, y el 5 1|2 por ciento de todas las importaciones llegaba desde el país africano. Las plantas belgas que refinan cobre, estaño, cobalto, cadmio y aceite de palma dependen en gran parte de abastecimientos recibidos desde el Congo. Los grandes almacenes, cervecerías y otras empresas tienen importantes sucursales en el Congo.

El Tesoro belga encara la pérdida de 60 millones de dólares de rentas producidas anualmente por impuestos y transacciones con el Congo. Acaso tenga que desembolsar 60 millones por el servicio de empréstitos congoleños avalados por Bélgica. Los subsidios gubernamentales a las empresas de navegación marítima y aérea deberán ser posiblemente aumentados a las firmas cuyas ganancias dependían del servicio con el Congo.

Estos son unos pocos detalles que muestran lo que el derrumbe del Congo puede significar para el pueblo y gobierno de Bélgica.

(De "U. S. News & World Report")

# DE BAJA CERRO PRECIO DEL COBRE EN LONDRES

LONDRES 31 —UPI— El cobre cerró hoy su segunda sesión en baja de 2 1|2 a 2 3|4 libras esterlinas. Se vendieron 3.025 toneladas.

El cobre para entrega inmediata cerró a 234 3|4 libras esterlinas comprador y 235 vendedor; y para entrega a 3 meses a 235 y 235 1|4, respectivamente, la tonelada.

El estaño cerró sin cambio a 7|8 de libra esterlina de baja.

El estaño, para entrega inmediata cerró a 799 1|8 libras esterlinas comprador y 800 vendedor; y hará entrega inmediata a 800 1|2 y 801 libras esterlinas, respectivamente, la tonelada.

El plomo cerró en baja de 3|8 de libra esterlina. Se vendieron 1.625 toneladas. El plomo para entrega inmediata cerró a 71 libras esterlinas comprador y 71 1|4 vendedor, por tonelada; y para entrega a 3 meses a 71 1|8 y 71 3|8, respectivamente la tonelada.

El zinc cerró de sin cambio a baja de 1|4 de libra esterlina. Se vendieron 975 toneladas. El plomo para entrega inmediata y a tres meses cerró a 85 3|4 libras esterlinas comprador y 86 1|4 vendedor, la tonelada.

# Precios al cierre de la Bolsa de Valparaíso

Oro t Eº 23.20

**BONOS FISCALES:**
Deuda 84 n
Paviment. 84 n

**BONOS HIPOTECARIOS**
Bco. Estado 10-6 75 n
Caja 6 3|4 55 n
Chile 6-1 50 n
Chile 10-6 75 n
Valpso. 6-1 49 t
Valpso. 10-6 75 c
Valpso. Dls. 7-3 90 n

**BONOS DEBENTURES**
Tarap. Ch|A 26 n
Tarap. Gd|A 26 1|2 n
Tarap. Gd|N 18 10 a. S. t
Tarap. Ch|N 20 1|2 n

**BONOS**
Valpso 7-1 44 3|4 n
Viña 7-1 44 3|4 n

**BANCOS MUNICIPALES**
Central 2.600 n
Chile 290 t
Concepción 11 1|2 n
Crédito 24 v
Edwards 59 v
Español 28 1|2 n
Hip. Chile 80 n
Hip. Valpso. 20 n
Italiano 29 v
N. Trabajo 7 3|8 v
Osorno 145 n
Sud Americ. 30 n
Talca 21 1|4 n

**MINERAS**
Disputada 28 1|2 v
Aucanquilcha 2 1|2 n
Cerro Grande 60 n
Condoriaco 1 1|2 n
Huanillos 1 3|4 n
Monserrat 5 n
Ocurí 78 n
P. Lobos 4 1|2 v
Tamaya 7 1|4 n
Totoral 24 1|2 n

**CARBONIFERAS**
Lota 5 1|2 c
Schwager 36 c

**METALURGICAS**
Ast. Habas 8 c
Cap "C" 33 3|4 n
Cic 8 3|8 n
Elec. Met. 24 1|2 c
Envases 1 1|4 c
Indac 10 n
Fensa 1 3|8 t
Madeco 17 1|2 c
Mademsa 7 3|4 c
Mecánica 5 3|4 n
Socometal 5 3|4 n

**NAVIERAS**
Arauco 7 3|8 c
Coronel 24 t
Interoceánica 5 5|8 c
Muelles 2 1|4 n
Vapores 58 t

**INDUSTRIALES Y VARIAS**
Arrocera 11 3|4 n
Bima 10 1|2 n
Carozzi 15 v
Cem. Melón 92 1|2 v
Cer. Unidas 69 t
Cicoma 8 n
Codina 130 n
Cola 16 c
Colorantes 7 1|2 n
Copec 29 7|8 t
Cristales 8 1|4 n
Chilectra 60 n
Elec. Ind. 18 c
Farmo Química 4 3|8 n
Fertilizantes 18 1|4 v
Fósforos 16 n
Gas Stgo. 14 n
Gas Valpso. 8 c
Hucke 29 n
I. Universo 12 1|2 n
Industrial 6 5|8 t
Ind. Varias 4 c
Insa 64 1|4 t
Loza de P. 3 3|4 v
Lucchetti 4 1|4 v
Papeles y C. 34 1|4 t
Perlina 4 v
Gas Antofagasta 10 v
Pizarreño 56 n
Polpaico 39 c
Ref. Viña 53 v
Refractarios 3 1|2 c
Renta Urb. 19 1|4 n
Saavedra B. 13 1|2 n
Sanitas 9 1|4 c
Sporting 59.000 n
Tabacos 18 1|4 t
Tattersall 14 3|4 t
Teléfonos 10 n
Vidrios 22 1|2 c
Volcán 10 n
Zig Zag 4 3|4 n

**TEXTILES**
Bellavista 5 1|4 t
Caupolicán 3 1|4 c
Chiteco 6 n
Concepción 3 n
Flap 4 1|2 v
Rayonhil 6 1|4 n
Sedamar 3 t
T. Progreso 2 1|4 v
Tex Viña 3 1|4 n
Tomé 13 3|4 n
Tej. Salto 3 1|4 n
Vestex 19 n
Yarur 43 n

**AGRICOLAS Y GANADERAS**
Aisén 680 n
Cisnes 100n
Colcura 15 t
Frutera 43 n
Fuego 66 c
Gente Grande 120 n
Laguna B. 200 n
Ñuble y R. 62 n
V. C. y Toro 15 1|2 n

**SALITRERAS**
Anglo L. 51 1|2 c
Iquique 6 t
Iquique Port 6 1|2 c
Tarapacá 6 n

**SEGUROS**
Chilena Cons. Generales 19 n

# FERIA "LO VALLEDOR"

DE FERIAS UNIDAS SAN VICENTE S. A.

Transacciones efectuadas en el remate del miércoles 31 de agosto

| N.o Novillos | Kilos | Precio Eº | PROCEDENCIA | |
|---|---|---|---|---|
| 5 | 3.755 | 0,397 | Santa Fe — A. A. | S. D. |
| 5 | 3.812 | 0,395 | Santa Fe — A. A. | S. D. |
| 5 | 3.192 | 0,393 | Peralillo — E. V. | " |
| 5 | 2.838 | 0,391 | Chacayal — H. B. | " |
| 4 | 2.532 | 0,390 | Melipilla — H. C. B. | " |
| 2 | 1.374 | 0,389 | Santa Fe — A. A. | " |
| 5 | 3.600 | 0,388 | Santa Fe — A. A. | " |
| 5 | 3.068 | 0,388 | San Vicente T. T. —A. E. | " |
| 5 | 3.068 | 0,387 | Chacayal — H. B. | " |
| 5 | 2.950 | 0,387 | San Vicente T. T. — A. E. | " |
| 7 | 4.698 | 0,385 | Requinoa — V. C. | " |
| 8 | 4.609 | 0,384 | Mostazal — E. M. E. | " |
| 4 | 2.568 | 0,383 | Polpaico — F. Z. | " |
| 5 | 2.529 | 0,382 | Nancagua — H. N. | Dest |
| 6 | 3.456 | 0,378 | Chufquén — C. A. | S. D. |
| 5 | 3.079 | 0,378 | Peralillo — E. V. | " |
| 5 | 2.060 | 0,378 | María Pinto — J. E. M. O. | " |
| 5 | 2.922 | 0,377 | Lampa — G. B. | " |
| 5 | 2.750 | 0,377 | Lampa — G. B. | " |
| 5 | 3.420 | 0,376 | Melipilla — H. C. B. | " |
| 4 | 1.656 | 0,376 | María Pinto — J. E. M. O. | " |
| 7 | 4.140 | 0,373 | Osorno — J. R. | S. D. |
| 4 | 1.730 | 0,373 | María Pinto — J. E. M. O. | " |
| 5 | 2.622 | 0,372 | Nancagua — H. N. | " |
| 3 | 1.820 | 0,371 | Mortazal — E. F. | " |
| 5 | 2.977 | 0,370 | Osorno — J. R. | " |
| 5 | 2.679 | 0,370 | Requinoa — V. C. | " |
| 7 | 4.122 | 0,369 | Chufquén — C. A. | " |
| 7 | 4.116 | 0,366 | Chufquén — C. A. | " |
| 6 | 3.527 | 0,366 | Chufquén — C. A. | " |
| 5 | 2.509 | 0,366 | Nancagua — H. N. | |
| 6 | 3.226 | 0,364 | Osorno — J. R. | |
| 10 | 4.929 | 0,363 | Teno — S. G. C. | " |
| 5 | 2.494 | 0,362 | Nancagua — H. N. | " |
| 4 | 1.970 | 0,362 | Mostazal — E. F. | " |
| 5 | 2.775 | 0,360 | Polonia — J. T. L. V. | " |
| 7 | 4.230 | 0,354 | Chufcuén — C. A. | |
| 6 | 3.277 | 0,345 | Polonia — J. T. L. V. | " |
| 7 | 3.476 | 0,344 | Los Andes P. y C. | Dest. |
| 1 | 344 | 0,328 | María Pinto — J. M. E. O. | |
| 5 | 2.367 | 0,321 | Polonia — J. T. L. V. | " |
| 6 | 2.840 | 0,313 | Polonia — J. T. L. V. | " |
| 6 | 2.926 | 0,299 | Los Andes — P. y C. | Dest. |
| 9 | 3.316 | 0,287 | Lampa — G. B. | S. D. |
| 7 | 3.245 | 0,287 | Los Andes — P. y C. | Dest. |
| 2 | 637 | 0,283 | Lampa — J. U. | S. D. |
| 2 | 622 | 0,278 | Lampa — J. U. | S. D. |
| 1 | 286 | 0,211 | Lampa — J. U. | S. D. |

**Vacas:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 7 | 3.532 | 0,319 | Polpaico — F. Z. | " |
| 2 | 827 | 0,275 | Maipú — L. C. | " |
| 2 | 752 | 0,242 | Lampa — J. U. | S. D. |
| 1 | 327 | 0,239 | Renca — D. A. | " |
| 3 | 1.180 | 0,208 | Lampa — J. A. | " |

**Bueyes:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 576 | 0,358 | Mostazal — E. M. | S. D. |
| 1 | 720 | 0,356 | Osorno — H. B. | " |
| 1 | 742 | 0,351 | Osorno — H. B. | " |
| 1 | 729 | 0,343 | Osorno — J. R. | " |
| 2 | 1.366 | 0,339 | ——:—— — L. G. | " |
| 2 | 1.144 | 0,337 | Salamanca — M. L. C. | " |
| 2 | 1.090 | 0,303 | Salamanca — M. L. C. | " |
| 2 | 1.[illegible]46 | 0,312 | Salamanca — M. L. C. | " |
| 1 | 614 | 0,303 | Salamanca — M. L. C. | " |
| 2 | 1.170 | 0,286 | Salamanca — M. L. C. | " |
| 2 | 1.330 | 0,283 | Renca — D. O. | " |
| 1 | 484 | 0,265 | Salamanca — M. L. C. | " |
| 2 | 1.134 | 0,262 | Salamanca — M. L. C. | " |
| 1 | 560 | 0,261 | Salamanca — M. L. C. | " |
| 1 | 642 | 0,259 | Salamanca — M. L. C. | " |
| 1 | 632 | 0,257 | Salamanca — M. L. C. | " |

# Cotizaciones en la Bolsa de Nueva York

NUEVA YORK, 31 (UPI).— Los valores que se mencionan a continuación se cotizaron a los siguientes precios:

| | |
|---|---|
| Alaska Juneau | 4 1\|2 |
| Allied Chemical | 52 1\|2 |
| Allis Chalmers | 26 7\|8 |
| American Can | 38 1\|4 |
| American Foreing Power | 7 1\|8 |
| American Metals | 23 |
| American L T. D. | 12 7\|8 |
| American Smelting | 55 1\|2 |
| American Tel. & Tel. | 96 1\|2 |
| American Tobacco "B" | 59 1\|2 |
| Anaconda Copper | 51 3\|8 |
| Armour III (A) | 33 1\|4 |
| Atlantic Refining | 36 1\|2 |
| Atlas Corporation | 4 1\|8 |
| Baltimore & Ohio | 31 5\|8 |
| Bendix Aviation | 67 34 |
| Bethlehem Steel | 43 3\|4 |
| Canadian Pacific | 23 3\|4 |
| Case Threshing Machine | 10 5\|8 |
| Cerro de Pasco Copper | 33 5\|8 |
| Chesapeake & Ohio | 61 3\|8 |
| Chrysler Corp. | 43 7\|8 |
| Columbia Gas | 20 7\|8 |
| Consolidated Edison | 64 1\|8 |
| Continental Can | 38 7\|8 |
| Continental Stel | 36 3\|8 |
| Corn Products | 61 |
| Crown Zellerbach | 47 1\|4 |
| Cuban American Sugar | 15 1\|4 |
| Curtiss Wright | 19 1\|4 |
| Du Pont de Nemours | 198 |
| Eastern Airlines | 25 3\|4 |
| Eastman Kodak | 124 7\|8 |
| Ford Motor Co. | 66 |
| General Electric | 82 1\|4 |
| General Foods | 67 3\|8 |
| General Motors | 45 1\|8 |
| Gilette Co. | 85 |
| Gillette Co. | 85 |
| Goodyer Tire & Rubber | 37 1\|4 |
| Grace W. R. | 25 1\|2 |
| International Business Machines | 536 |
| International Harvester | 42 5\|8 |
| International Nickel | 55 7\|8 |
| International Tel. & Tel. Domestic | 41 1\|4 |
| Johns-Manville | 54 |
| Kennecott Copper | 79 1\|4 |
| Kroger Grocery | 30 1\|2 |
| Lehmann Corporation | 27 3\|8 |
| Lockheed | 26 |
| Lone Star Cement | 3\|8 |
| Montgomery Ward | 38 1\|4 |
| National Cash Register "A" | 59 5\|8 |
| National Distillers | 27 1\|8 |
| National Lead | 82 7\|8 |
| New York Central | 19 3\|4 |
| Otis Elevator | 50 |
| Pacific Gas Electric | 67 5\|8 |
| Pan American World Airways | 19 1\|4 |
| Paramount Pictures | 66 |
| Patiño Mines | 2 1\|8 |
| Pennsylvania Railroad | 12 1\|2 |
| Phillips Petroleum | 47 1\|4 |
| Public Service Electric & Gas | 40 1\|4 |
| Radio Corp. of America | 61 3\|8 |
| Republic Steel | 61 3\|4 |
| Standard Brands | 47 5\|8 |
| Socony Vacuum | 38 3\|8 |
| Southern Railways | 18 1\|4 |
| Sinclair Oil | 37 1\|4 |
| Standard Oil California | 44 1\|8 |
| Standard Oil Indiana | 38 1\|2 |
| Standard Oil New Jersey | 40 3\|4 |
| Studebaker Packard | 12 1\|2 |
| Swift and Co. | 46 1\|8 |
| Texas Corporation | 78 1\|2 |
| Texas Gulf Sulphur | 17 1\|8 |
| Textron INC | 21 1\|4 |
| Timken Roller Bearing | 52 1\|2 |
| Union Carbide | 116 1\|4 |
| Union Pacific | 26 3\|4 |
| United Aircraft | 43 1\|2 |
| United Fruit | 20 1\|2 |
| United Gas Corp. | 34 |
| United Gas Improvement | 52 1\|4 |
| U. S. Gypsum | 96 |
| U. S. Rubber | 50 |
| United States Smelting | 29 5\|8 |
| United States Steel | 80 7\|8 |
| Warner Brothers | 49 |
| Westinghouse Electric | 54 |
| Westinghouse Air | 26 7\|8 |
| Woolworth | 63 |
| Brazilian Traction (Curb.) | 3 7\|8 |
| Electric Bond & Share (Curb.) | 23 5\|8 |
| Banke's Trust | 44 1\|8 |
| Chase National Bank | 45 5\|8 |
| First National Bank of Boston | 71 1\|4 |
| Irving Trust | 39 1\|4 |
| National City Bank | 74 3\|4 |
| Chile 2-3% 1993 | 46 1\|2 |
| Anglo Lautaro Acciones (A) | 5 1\|4 |

Las ventas alcanzaron a un total de 3.130.000 acciones.

# Sociedad "El Tattersall"

## Feria Santa Rosa

### SECCION CERDOS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 3 | Cerdos con | 360 | kilos | a Eº 0,496 | Los Andes |
| 16 | cerdos con | 1.910 | kilos | 0,492 | Freire |
| 16 | cerdos con | 1.884 | kilos | 0,491 | Freire |
| 15 | cerdos con | 1.644 | kilos | 0,490 | Mostazal |
| 12 | cerdos con | 1.278 | kilos | 0,490 | Curacaví |
| 24 | cerdos con | 2.856 | kilos | 0,492 | Chimbarongo |
| 20 | cerdos con | 2.560 | kilos | 0,488 | Victoria |
| 16 | cerdos con | 2.188 | kilos | 0,488 | Freire |
| 13 | cerdos con | 1.570 | kilos | 0,488 | Curicó |
| 12 | cerdos con | 1.506 | kilos | 0,488 | Bulnes |
| 16 | cerdos con | 2.042 | kilos | 0,487 | Freire |
| 14 | cerdos con | 1.568 | kilos | 0,486 | Mostazal |
| 5 | cerdos con | 756 | kilos | 0,482 | Rengo |
| 15 | cerdos con | 2.046 | kilos | 0,480 | Freire |
| 10 | cerdos con | 1.460 | kilos | 0,480 | Las Condes |
| 13 | cerdos con | 1.346 | kilos | 0,475 | Isla de Maipo |
| 4 | cerdos con | 602 | kilos | 0,470 | Victoria |
| 3 | cerdos con | 318 | kilos | 0,470 | Rengo |
| 20 | cerdos con | 2.296 | kilos | 0,468 | Palmilla |
| 11 | cerdos con | 1.152 | kilos | 0,466 | Freire |
| 8 | cerdos con | 804 | kilos | 0,459 | San Carlos |
| 3 | cerdos con | 542 | kilos | 0,458 | Malloco |
| 12 | cerdos con | 1.102 | kilos | 0,455 | Palmilla |
| 18 | cerdos con | 1.812 | kilos | 0,454 | Lautaro |
| 4 | cerdos con | 374 | kilos | 0,452 | Victoria |
| 3 | cerdos con | 318 | kilos | 0,452 | Chimbarongo |
| 23 | cerdos con | 1.708 | kilos | 0,450 | Lautaro |
| 20 | cerdos con | 1.566 | kilos | 0,450 | Lautaro |
| 15 | cerdos con | 1.418 | kilos | 0,450 | Pirque |
| 4 | cerdos con | 714 | kilos | 0,450 | Palmilla |
| 7 | cerdos con | 980 | kilos | 0,448 | Mostazal |
| 3 | cerdos con | 598 | kilos | 0,446 | Chimbarongo |
| 8 | cerdos con | 938 | kilos | 0,444 | Chimbarongo |
| 4 | cerdos con | 346 | kilos | 0,444 | Marchigüe |
| 10 | cerdos con | 850 | kilos | 0,442 | Peñaflor |
| 4 | cerdos con | 886 | kilos | 0,440 | Isla de Maipo |
| 3 | cerdos con | 198 | kilos | 0,440 | Marchigüe |
| 20 | cerdos con | 1.906 | kilos | 0,438 | Victoria |
| 21 | cerdos con | 1.542 | kilos | 0,436 | Victoria |
| 15 | cerdos con | 1.240 | kilos | 0,436 | Linares |
| 7 | cerdos con | 568 | kilos | 0,434 | Los Andes |
| 14 | cerdos con | 1.218 | kilos | 0,432 | Linares |
| 6 | cerdos con | 848 | kilos | 0,432 | Lautaro |
| 3 | cerdos con | 502 | kilos | 0,432 | Puente Alto |
| 14 | cerdos con | 1.130 | kilos | 0,431 | Linares |
| 15 | cerdos con | 1.238 | kilos | 0,430 | Lautaro |
| 15 | cerdos con | 1.288 | kilos | 0,428 | Linares |

# CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al público interesado que los nichos situados en los Pabellones, Galerías y Muros de Circunvalación que más abajo se indican y que a la fecha están vencidos, y que no fueren renovados dentro de los diez días siguientes al primero de esta publicación, serán desocupados y sepultados en fosa común, sin mayor responsabilidad para el Establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. N.o 16 del Reglamento General de Cementerios. (Decreto N.o 421, del 14 de abril de 1932.)

## NICHOS DE ADULTOS

**PABELLON N.o 16.**— 1977, Guillermo Morales S.

**PABELLON 22.**— 22, Juan González V.; 37, Jorge Basoalto B.; 113, Miguel Mazzoni B.; 165, Isolina Farías F.

**PABELLON 24.**— 178, Salvador Rabí; 182, Clodomiro Pérez A.; 186, Gloria Araya G.; 194, Mario Mur R.; 197, Laura Trigo M.; 201, Alejandro Valdivia; 209, Eudocia Rojas T.; 213, Elena Jeldres G.; 218, Zoila Leyton R.; 221, Zulema Acevedo D.; 225, Ema Galarce C.; 230, Gladys Monsalve H.; 237, Rosa Valenzuela B.; 241, Juan González C.; 243, Esteban Hernández; 246, José Montecinos F.; 257, María González M.; 262, Matilde Aguilera G.; 266, Manuel León P.; 274, Lucía Alarcón V.; 290, Ignacio Suárez M.; 295, Luis Muñoz O.

**GALERIAS 3 y 4.**— 2679, Fernando Barrios A.; 4068, Albina Valenzuela M.

**GALERIA 10.**— 299, Elsa Collao M.; 371, Sabina Negrete N.

**SECC. NORTE PIEDRA.**— 252, Elena Parker P.; 531, Rosa Oróstegui S.; 1485, Matilde Plaza S.; 2290, Lidia Vega T.; 2406, Daniel Gálvez P.

**SECC. PONIENTE.**— 1188, Elena Solar S.

**Nva. SECC. Ote. LADRILLO.**— 2209, Laura Luco.

## NICHOS DE PARVULOS

**PABELLON 22.**— 78, José Roselló R.; 79, Martín de la Hoz Serrano; 98, Daniel Toledo P.; 209, Jesús de Lara de G.

**NOTA.**— En conformidad al Decreto-Ley N.o 421, del 14—IV—1932, esta publicación se hace **durante diez días de cada mes** (1.o al 10, inclusive) y en un solo diario.

SANTIAGO, 1.o de SEPTIEMBRE de 1960.

EL DIRECTOR

## DEFUNCIONES.—

✝ Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido deudo, señor

**PEDRO MUÑOZ MUÑOZ**
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, calle Miguel Luis Cerda 5569 (Paradero 12, Gran Avenida), a las 15 horas.

La familia.

✝ Ha dejado de existir nuestra querida tía, señorita

**GRACIELA PONCE ASTORGA**
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán en el Cementerio Católico. El cortejo partirá de la Iglesia de los Sacramentino (Arturo Prat - Inés de Aguilera) hoy, a las 10 horas.

Familia Gálvez Ponce.

✝ Ha dejado de existir nuestra querida abuelita, doña

**CELINDA ARAYA**
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 10 horas, partiendo el cortejo de la calle Lourdes 870, hacia el Cementerio General.

La familia.

✝ Ha dejado de existir nuestra querida hermana y tía, señorita

**GRACIELA PONCE ASTORGA**
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán en el Cementerio Católico. El cortejo partirá de la Iglesia de los Sacramentino (Arturo Prat - Inés de Aguilera) hoy, a las 10 horas.

Familia Ponce Martínez.

## DEFUNCIONES.—

✝ Ha fallecido nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora

**MARIA DIAZ VDA. DE MOLINE**

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, después de un oficio religioso que se efectuará en el Templo Evangélico Presbiteriano (Almirante Latorre N.o 660), a las 10 horas.

La familia.

✝ Ha dejado de existir nuestra querida hermana y tía, señorita

**GRACIELA PONCE ASTORGA**
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán en el Cementerio Católico. El cortejo partirá de la Iglesia de los Sacramentino (Arturo Prat - Inés de Aguilera) hoy, a las 10 horas.

Familia Ponce Farías.

## IN MEMORIAM.—

✝ Al cumplirse hoy el primer aniversario del fallecimiento de nuestra adorada e inolvidable esposa, madre, suegra y abuelita, doña

**FRANCISCA ROJAS DE PEREZ**
(Q.E.P.D.)

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma hoy a las 9.30 horas, en el Cementerio General. Invitamos a sus amigos y familiares.

Francisco Pérez y familia.

# La información QUE UD. NECESITA

## SANTORAL

HOY: Gil y Arturo.
MAÑANA: Esteban, rey y Teodoro.

## CARABINEROS

Santiago, Moneda-Radio Patrullas Central. Plaza Bulnes 1196 . . . 62261
Prefectura General de Morandé . . . . . . . 60151
Prefectura Santiago Norte, Dávila B 898 . . 374011
Prefectura Santiago Central, San Pablo N.o 1353 . . . . . . . . 64130
Prefectura Santiago Sur, Chiloé 1474 . . . 51050
Prefectura Radio Patrullas, Agustinas 1284 65102
Prefectura del Tránsito, Merced 142 . . . . 32012
Prefectura Rural de Santiago, Victoria Subercaseaux 143 . . . . 30101

## ITINERARIO DE AVIONES

LAN-CHILE
RUTA SANTIAGO-ARICA

Santiago-Arica: Todos los días sale un DC-6-B en vuelo directo a las 8.15 horas, salvo el viernes, que sale, a las 07.15 horas.

Santiago-Antofagasta: Todos los días, menos el domingo, sale un DC-3, a las 09.30 horas; el lunes, miércoles y sábado, hace escala en La Serena, Copiapó, y Chañaral; el martes en La Serena, Copiapó y Taltal; el jueves en Ovalle, La Serena, Vallenar, Copiapó y Taltal; y el viernes en La Serena, Vallenar, Copiapó y Chañaral.

Santiago-Arica: con combinación en Antofagasta: Diariamente menos el domingo sale, a las 07.30 un DC-6-B a Antofagasta, ciudad en la cual combina con dos DC-3: uno hace la ruta Antofagasta, Calama, Iquique, y Arica, y el otro hace Antofagasta, Tocopilla, Iquique y Arica.

Santiago-Copiapó: El lunes, miércoles y sábado, sale un DC-3, a las 08.45 horas, hacia Copiapó, con escala en Ovalle, La Serena y Vallenar.

RUTA: STGO.-PUNTA ARENAS.

Santiago-Valdivia: Todos los días sale un Martin 202 directo a Valdivia, a las 10 horas.

Santiago-Osorno: Todos los días sale a las 8.30 horas, un DC-3 a Osorno, con escala en Concepción y Valdivia.

Santiago-Puerto Montt: El lunes, miércoles y viernes, a las 8.30 horas, sale un DC-3 a Puerto Montt, con escala en Concepción, Temuco, Valdivia Osorno, Puerto Montt, Castro, Ancud, y Puerto Montt, nuevamente.

Santiago-Puerto Montt: el martes, jueves, sábado y domingo, sale a las 8.45 horas, un DC-3 a Puerto Montt, con escala en Concepción, Temuco, Valdivia y Osorno.

Santiago-Puerto Montt: Todos los días sale, a las 07.00 horas, un DC-6-B, que va directo a Puerto Montt.

Santiago-Coyhaique: El martes, y viernes, sale a las 9.15 horas, un DC-3 a Coyhaique, con escala en Temuco.

Santiago-Punta Arenas: Martes, jueves y sábado, sale a las 8 horas directo a Punta Arenas un DC-6-B.

## FALLECIMIENTOS

Informaciones proporcionadas por las empresas funerarias Forlivesi, Buenos Aires, Hogar de Cristo, Humanitaria, Nacional, Popular, San Francisco, San Vicente, Valparaíso y Lourdes.

Las siguientes personas fallecidas serán sepultadas en los cementerios que se indican:

JUANA RODRIGUEZ vda. de FLORES, Iglesia Apóstol Santiago; 10 horas, Cementerio Católico.
GRACIELA PONCE ASTORGA, Iglesia Los Sacramentinos; 11 horas, Cementerio Católico.
CARMEN PINOCHET DE ABARCA, Calle 18 de Septiembre 0298; 16.30 horas, Cementerio General.
SARA HERRERA PEÑA, Parroquia Nuestra Señora de Dolores; 10.30 horas, Cementerio General.
LUIS VARGAS IZQUIERDO, Avda. Pedro de Valdivia 1423; 10 horas, Cementerio Católico.
MARIA DIAZ vda. de M., Almirante Latorre 660; 9.30 horas, Cementerio General.
RAQUEL PIZARRO ALBORNOZ, Parroquia San Nicolás de Tolentino; 16 horas, Cementerio Católico.
ANA MUÑOZ GUERRERO, Calle N.o 1, Población Indus 2352; 16 horas, Cementerio General.
AMANDA MOLINA CAMPOS, Hoebel 5494; 16 horas, Cementerio General.
SARA BARROS DE MARTINEZ, Avda. Los Cerrillos 605; 16 horas, Cementerio General.

## INVESTIGACIONES

Servicios de Investigaciones, General Mackenna-Teatinos . . . . . . . . 82211

## BOMBEROS

Cuerpo de Santiago: Comandancia en Santo Domingo 978 . . . . . . . 61171
CUERPO DE SAN MIGUEL: Comandancia en Teresa Vial 1318 teléfono . . . . . . . 53354

## ITINERARIO DE TRENES

Ordinario, Santiago-San Rosendo. Diario. Sale de Estación Alameda a las 8 horas. Combinación Talcahuano y Temuco.

Ordinario, Santiago-Pichilemu. Diario. Sale de Estación Alameda a las 8.30 horas.

Expreso. Santiago-Concepción. Lunes, miércoles y viernes. Sale de Estación Alameda a las 10 horas. Combinación a Temuco.

Ordinario, Santiago-Talca. Diario. Sale de Estación Alameda a las 14 horas.

Ordinario, Santiago-Curicó. Diario Sale de Estación Alameda a las 16.30 horas.

A VALPARAISO.— Expresos diarios, salen de Estación Mapocho a las 7.45 horas, 11.45 y 17.45 horas. Expreso, sábados, excepto festivos, sale a las 16 horas. Expreso rápido, días de trabajo, excepto sábados, sale a las 19 horas. Expreso, domingos y festivos, sale a las 22 horas. Ordinarios, salen de Estación Mapocho diariamente a las 8.30, 14 y 20 horas. Ordinario, sábados, sale a las 13.45 horas.

DE VALPARAISO. — Expresos diarios salen a las 7.45, 11.45 y 17.45 horas. Expreso rápido, sale de Valparaíso, días de trabajo a las 7.20 horas. Expreso, domingos y festivos, sale de Valparaíso a las 20 horas. Ordinarios, salen de Valparaíso, diariamente, a las 8.30 y 14 horas. Ordinarios, domingos y festivos, salen de Valparaíso a las 18 y 20.30 horas.

Automotor, Santiago-Talca. Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes. Sale de Estación Mapocho a las 7.40 y 13.45 horas.

Automotor, Santiago-Talca. Diario. Sale de Estación Mapocho a las 19.30 horas.

## ASISTENCIA PUBLICA

Casa Central, San Francisco 85 . . . . . 69191 (Llamados de urgencia, 4 líneas).
Posta N.o 2, Maule 875 50061 (Llamados de urgencia, 3 líneas).
Posta N.o 3, Chacabuco-Compañía . . . . . 91011
Posta N.o 4, Villaseca 25 . . . . . . . . 43360
Posta N.o 5, Avda. Manuel Montt 309 . . . . . 45671
Asistencia Pública Infantil. Sta. Rosa 1234 . 52881
De San Miguel, Gran Avenida 2304 . . . . . 51454
De La Cisterna, Esperanto 0115 Cist.) . . . 85

## FARMACIAS DE TURNO

Turnos de farmacias de la semana comprendida entre el 27 de agosto al 3 de septiembre de 1960

OEHRENS, Avenida Independencia 3527; ARELLANO, Avenida Independencia 1200; PRESIDENTE RIOS, Soberanía 1019; SEPULVEDA, El Salto 2707; ORIENTAL, Bellavista 0410; SANTA MARIA, San Pablo 2498; VALDIVIA, Catedral 1990; DIAGONAL, Gonzalo Bulnes 2491; SIMON BOLIVAR, San Pablo 4745; SANTA TERESA, Benedicto XV 230; LA SANITARIA, Bascuñán 698; MELENDEZ, Av. Buzeta 470; HARLEM, Las Catalpas 137; LA CATEDRAL, Catedral 1011; FRANCESA, San Diego 1097; SAN CAMILO, Avenida Portugal 54; VENECIANA, GANDARILLAS 335; LA NACIONAL, Av. Portugal 1319; FERGADIOTT, Av. Vicuña Mackenna 3057; EL LLANO, Gran Avenida 3388; LISBOA, José Ureta 821; MARTINEZ ACUÑA, Gran Avenida 6946; SEMINARIO, Avenida Seminario 101; EL GOLF, Renato Sánchez 951; PASTEUR, Avenida Irarrázaval 329; ZUÑIGA, Avenida Francisco Bilbao 581; TOBALABA, Avenida Tobalaba 1191; LA REINA, Avenida Larraín 6209; URGENCIA, San Francisco 78 Turno permanente.

## EL HOGAR Y LA MUJER.—



MODELO CREADO POR ROGER VIVIER y presentado en París en la última colección de Cristian Dior.

### *Recetas caseras*

**CREMA DE CALLAMPAS**

Medio kilo de callampas, una taza de leche, una taza de crema, una cucharada de harina, tres tazas de consomé, y sal. Se cuecen veinte callampas partidas por la mitad, el resto se pela y se fríe en mantequilla con una cucharada de harina y se revuelve hasta que estén bien suaves. Al consomé hirviendo se le echa la leche caliente y se deja hervir por quince minutos. Se sazona y se pasa por cedazo. Para servir se vuelve a calentar y se le añaden las callampas cortadas por mitades, sin dejarla hervir.

**ESCALOPAS CON QUESO**

Se cortan muy delgadas escalopas de ternera, se sazonan, se coloca en la mitad de cada escalopa una tajada de queso mantecoso, se tapan con la otra mitad como un libro, se pasan por un huevo batido, luego en pan rallado, se fríen en aceite bien caliente y se vuelven a revolver en el pan rallado. Se sirven acompañadas de puré de papas o de arvejas.

**FLANCITOS DE AVE**

Se toman los restos de ave que tenga, más o menos dos tazas y se pasan por la máquina, se sazonan y se mezclan con una taza de salsa bechamel espesa. Se pasa por cedazo y se le añaden dos yemas. Las claras se baten a nieve y se mezclan a lo anterior. Se vacía en molde enmantequillado y se pone a cocer al baño de María tres cuartos de hora. Se desmolda y se sirve cubierto con cualquier salsa.



## GRAN Mundo POR E.B.V.

### En la Embajada del Canadá.-

El Embajador del Canadá y la señora Gertrude Nadeau de Tremblay ofrecieron una comida en su residencia, a la que asistieron las siguientes personas:

Embajador de Suiza y señora de Stiner; Embajador de Bélgica, y señora de Thysebaet; Encargado de Negocios de Francia, y señor a D'Aurelle de Paladines; Encargado de Negocios de la Orden de Malta, y señora Condesa de La Taille; Conde Joseph de La Taille; señor Raúl Yrarrázaval Lecaros, y señora; señor Hernán Santa Cruz, y señora; señora María Concha de Subercaseaux, señora Patricia Hadida, señor Pedro García de la Huerta y señor Raymond de Mussy y señora.

### Despedida de solteros.-

La señorita Silvia Browne Valdivieso ofreció un té de despedida de soltera a la señorita Patricia Undurraga Larraín.

El conjunto Arca ofreció un cóctel con igual motivo a la señorita Patricia Undurraga Larraín y el señor Juan Browne Valdivieso.

Las numerosas amigas de Paz Ochagavía Larraín la despidieron de su vida de soltera con un té que tuvo lugar en el Club de la Unión.

El señor Carlos Mena Acuña y señora Zunilda Pérez de Arce de Mena ofrecieron anoche una comida para despedir de su vida de solteros a Paz Ochagavía Larraín y Claudio Croquevielle Pérez.

### Nacimientos.-

En la Clínica Santa María ha nacido un hijo del señor Guillermo Pérez Cotapos García y de la señora Magdalena Muñoz Pérez-Cotapos.

—En la misma clínica ha nacido una hija del señor Adolfo Latorre Subercaseaux y de la señora Elizabeth Nagel de Latorre.

—Ha nacido una hija del señor Sergio Vera Bruce y de la señora Patricia Rourke de Vergara.

—En la Clínica Santa María ha nacido María Soledad, hija del señor Eugenio Martínez Silva y de la señora Rosa Luz García-Huidobro de Martínez.

### Matrimonio.-

El 10 de septiembre será bendecido, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles, el matrimonio de la señorita Trinidad Venegas Casanueva con el señor Eugenio Lira Rouret.

### El Santoral.-

Hoy día San Arturo recordamos a los siguientes:

Arturo Matte Larraín, Arturo Alessandri Rodríguez, Arturo Alessandri Besa, Arturo Alessandri Cohn, Arturo Cousiño Lyon, Arturo Undurraga Prat, Arturo Prat Echaurren, Arturo Lamarca Bello Arturo Lamarca Subercaseaux, Arturo Gómez Blanco, Arturo Matta Vicuña Arturo Griffin Ríos, Arturo García Izquierdo, Arturo Rodríguez Izquierdo, Arturo Izquierdo Cerda, Arturo Merino Benítez, Arturo Infante Biggs, Arturo Aldunate Phillips, Arturo Ariztía Bascuñán, Arturo Atria R., Arturo Baeza Goñi, Arturo Barza Donoso, Arturo Morandé Bascuñán, Arturo Claro Matte, Arturo Claro Fernández, Arturo Scroggie Vergara, Arturo Valdés Larraín, Arturo Balmaceda Mackenna, Arturo Larraín García, Arturo Lyon Edwards, Arturo Lyon Valverde, Arturo Irarrázaval Correa Arturo Besa Rodríguez y Arturo Edwards de Ferrari.

## DEBUTANTES 1960



Señoritas María Teresa Pellegrini García-Moreno y Patricia Rengifo Jullian, debutantes de 1960, acompañadas de los señores Emilio Doer Zegers, Juan Luis Ovalle Undurraga y Jaime Fuenzalida Ortúzar.

### Matrimonio Cox Urrejola - Divín Urzúa.-

Circulan los siguientes partes:

Josefina Urrejola de Cox participa a Ud. el matrimonio de su hijo Andrés con la señorita Mariana Divín Unzúa y le invita la ceremonia religiosa que se efectuará privadamente en la Iglesia del Sagrado Corazón el domingo 4 de septiembre, a las 17 horas.

—Andrés Cox Urrejola participa a Ud. su matrimonio con la señorita Mariana Divín Urzúa y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará privadamente en la Iglesia del Sagrado Corazón el domingo 4 de septiembre a las 17 horas.

### A Lima.-

Se ha dirigido a Lima el señor Hernán Salazar Larraín, Adicto a la Embajada del Perú, acompañado del señor Humberto Larraín García.

### Malón.-

Un grupo de las relaciones sociales de la señorita Rosa Guzmán Lyon la sorprendieron con un simpático malón con motivo de celebrar el día de su santo.

### Comida.-

La señorita Paz Eyzaguirre García de la Huerta ofrecerá una comida el próximo sábado 3 de septiembre.

### Recepciones y comidas.-

El próximo sábado, con motivo de dirigirse dentro de poco a Europa, donde fijará su residencia, ofrecerá una comida para despedirse de sus relaciones el señor Francisco Walker Errázuriz.

—El próximo sábado ofrecen recepciones las señoritas Cecilia Braun Rivera, Paloma Rivas Larraín y Cecilia Pavez Rodríguez.

—El domingo 4 ofrecen recepción las señoritas Verónica y Olga Illanes Campo.

**COMIDA DE DESPEDIDA.** — La señorita María Isabel Schwember Monardes ofreció el sábado 27 recién pasado una comida en su residencia de la calle Mariátegui en honor y despedida de la señorita Paulina Montes Olavarrieta con motivo de su viaje a Europa.

Asistieron las siguientes personas: señoritas Carmen Luz Undurraga Undurraga, Paulina Bickel del Solar, María Inés Salas Salas, Ana María Pastor van Buren, Luz María Sinn Gandarillas, María Elvira Mujica Figueroa, María Paz Correa Bezanilla, María Inés Undurraga Undurraga, Paula Figueroa Videla, María Inés Pastor van Buren, Patricia Mackay Barriga, Paz Letelier Pérez Cotapos, María Verónica Rodríguez Sommers, Lucía Castellón Aguayo, María Luisa Montes Undurraga, Patricia Puga Martínez, María Elba León Bustos, María Teresa Montes Undurraga, Carmen Luz Santibáñez Guarello, Paulina Montes Olavarrieta, y los señores Sebastián Labra Lyon, Arturo Aldunate, Leonidas Montes Olavarrieta, Ditmar Schwember Monardes, Gastón Montes Martínez, Fernando Montes González, René Aránguiz Lezaeta, Arturo Plaza, Jorge Gómez Vergara, Jorge Alberto Rojas Fergie, Sergio Guzmán Lyon, Alberto Hermann Montauban, Luis Agustín Figueroa Yávar, Jaime Varas Montes, Jorge Mujica Figueroa, Raúl Pozo Gutiérrez, Eduardo Fernández, Eduardo Rivera Sanhueza, Eduardo Rodríguez Court, Ernesto Soza Parraguez, Rubén Montes G., Juan Gómez J., Ernesto Duvauchelle Varas, Eugenio Avilés Guarachi, Alfredo Velasco Morandé Pedro Aguirre Charlín, Fernando Varas, y otros.

**CLUB DE LA UNION COMIDAS BAILABLES.**— Hoy se inaugurarán las comidas bailables que se realizarán todas las noches en el comedor azul del segundo piso, el que ha sido adaptado especialmente para este objeto.

Los hijos de socios menores de 21 años y mayores de 18 podrán obtener en secretaría la tarjeta correspondiente, previo requerimiento escrito del padre.

# Cámara de Diputados

## SESION 46ª ORDINARIA, EN MARTES 30 DE AGOSTO DE 1960

### (De 15 a 16.02 horas)

### PRESIDENCIA DEL SEÑOR SEPULVEDA GARCES

### (Versión Oficial)

**V.— TEXTO DEL DEBATE**

**—Se abrió la sesión a las 15 horas.**

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

**—Se va a dar la cuenta.**

El señor YAVAR (Prosecretario).— Se han recibido:

1º— Un oficio del señor Ministro de Educación Pública, con el que contesta el que se le dirigió en nombre de los señores Cruz y Foncea, acerca del envío de antecedentes respecto de la actuación funcionaria de la Subdirectora del Liceo de Niñas de Talca.

2º— Tres oficios del señor Ministro de Salud Pública, con los que contesta los que se le enviaron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Ahumada, don Hermes, sobre la instalación de una Policlínica en la Población O'Higgins, de Rancagua;

De los señores Phillips y Sivori, relacionado con la reconstrucción del Hospital de Angol, y

De los mismos señores Diputados, con respecto a igual materia señalada anteriormente.

3º— Un oficio del señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, con el que contesta el que se le dirigió en nombre del señor Martínez, don Gustavo, sobre la designación del funcionario que desempeñe las funciones de Abogado del Servicio de Seguro Social, en la ciudad de Curacautín

4º— Diecisiete oficios del H. Senado, con los que remite diversos proyectos de ley, que benefician a las siguientes personas:

Doña Carmela Kaechele viuda de Obereuter; doña María Mutizábal Sotomayor; doña María Muñoz viuda de Cárdenas; doñas Manuela, Teresa y María Olivo Prado; don Emilio Zapata Díaz; doña María Perry viuda de Larrondo; don Carlos Aburto Cárdenas; doña Julia Alfaro viuda de Argandoña; doña Raquel Astaburuaga Parga; doña Rosa Brunet viuda de Cienfuegos; doña Tulia Berroeta Kennedy; don Exequiel Bonilla Cortés; doña Carmen Lavandero viuda de A.; doña Graciela Martínez Binimelis; don Arturo Vergara Muñoz; don Eduardo Moreno Olalquiaga, y don Manuel Valdés Céspedes.

5º— Un informe de la Comisión de Gobierno Interior recaído conjuntamente en un proyecto del H. Senado y en una moción del señor Isla, que denomina "Olegario Lazo Baeza" a la calle "Nacimiento" de la ciudad de San Fernando.

6º— Un informe de la Comisión de Hacienda, recaído en el proyecto de ley, originado en una moción de los señores Aldunate, don Raúl, Oyarzún, Palestro, Decombe, Isla, Moreno, Lacassie y Martínez Camps, que autoriza la expropiación del inmueble llamado "Posada del Coregidor", ubicado en calle Esmeralda Nº 749, de Santiago.

7º— Un informe de la Comisión de Defensa Nacional recaído en un proyecto del H. Senado por el que se autoriza a diversas unidades de la Armada de los Estados Unidos de América y del Perú para realizar ejercicios navales en aguas chilenas con la escuadra de la Armada de Chile.

8º— Veintiséis mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

El señor González, don Pedro, que cambia nombre a varias calles de la ciudad de San Fernando;

Los señores Diez y Donoso, que autoriza a la Municipalidad de San Clemente para que condone las remuneraciones que en exceso o indebidamente hayan recibido hasta la fecha los empleados y obreros municipales de esa Corporación;

El señor Martín, que concede diversos beneficios a doña Adela Gamuri Dueñas;

El señor Guerra, que otorga igual beneficio a doña Ana Luisa Christiansen Araos viuda de Martínez;

El señor González, don Pedro, que aumenta la pensión de que disfruta doña Ernestina Martínez viuda de Bravo;

El señor Loyola, que otorga igual beneficio a doña Auristela Angulo viuda de Cid;

El señor Martínez Camps, que reconoce tiempo servido a don Carlos J. Macuada;

El señor Sharpe, que concede pensión a doña Noemí García Garay;

El mismo señor Diputado, que aumenta la pensión de que disfruta doña Auristela de Cristi;

El señor Guerra, que otorga pensión a don José Aliz Ortiz;

El mismo señor Diputado, que reconoce el tiempo al señor René Valenzuela Moya;

El señor Barra, que concede diversos beneficios a doña Ana Luisa Martínez Ruiz;

El señor Mercado, que otorga diversos beneficios al señor Juan Castex Pinto;

El señor Isla, que reconoce tiempo al señor Roberto Rojo Rojo;

El mismo señor Diputado, que concede pensión a doña Herminia Valenzuela viuda de González;

El mismo señor Diputado, que otorga igual beneficio a doña Rosa Caro Rodríguez viuda de Castro;

El señor Sepúlveda Garcés, que reconoce tiempo al señor Adolfo Donoso Gana;

El señor Montané, que aumenta la pensión de que disfrutan doña Amelia Quezada viuda de Salas y su hija María Elena Salas Quezada;

El señor Poblete, que reconoce tiempo a don Armando González Sepúlveda;

El mismo señor Diputado, que abona servicios a don Juan de Dios Morales Balbontín;

El señor Rioseco, que aumenta la pensión de que disfruta doña Auristela Dávila de Cristi;

El señor Jensen, que concede beneficios a don Luis Alberto Navarro Rojas;

El señor Rivas, que aumenta la pensión a doña Rosa Urzúa viuda de Fuenzalida;

Los señores Carmona, Gómez e Yrarrázaval, don Manuel José, que concede pensión a doña Teresa Gormaz de Bahamondes;

El señor Martínez Camps, que concede pensión a don Gumercindo Navarro Pinto; y

Los señores Sandoval y Urrutia, don Juan Luis, que exime de todo impuesto a la persona jurídica denominada Sociedad Musical Santa Cecilia, de Chillán.

9º— Una presentación de don Damián López Brantes, con la que solicita abono de servicios.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Terminada la Cuenta.

**1.—INFORME EVACUADO POR LA COMISION ESPECIAL ENCARGADA DE INVESTIGAR "LAS IRREGULARIDADES QUE EXISTIRIAN EN LA CASA DE MONEDA".—**

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Corresponde ocuparse del informe emitido por la Comisión Especial Investigadora de la Casa de Moneda.

Diputado Informante es el Honorable señor Phillips.

El informe de la Comisión Especial se encuentra impreso en el Boletín Nº 9.208.

**—En su parte final, el informe de la Comisión Especial Investigadora expresa lo siguiente:**

"Como conclusiones de su estudio la Comisión Especial dice a la Honorable Cámara:

1º— No ha habido lesión del patrimonio fiscal o de organismos del Estado, en las actuaciones relacionadas con la proyectada acuñación de moneda de bronce-aluminio, por cuanto no se finiquitó operación alguna.

2º— Acerca de la controversia de si puede o no la Casa de Moneda efectuar el ciclo completo de la acuñación, la Comisión manifiesta que puede hacerse con muchas limitaciones en la fundición y algunas en la laminación, inconvenientes subsanables con las maquinarias necesarias

3º— La Comisión pudo comprobar que la actual dirección de la Casa de Moneda carece de todo sentido de responsabilidad y de previsión, lo que se refleja en la falta de autoridad y de iniciativa, ya que durante el largo proceso de la dictación de la ley Nº 13.305 hasta hoy día no propuso las adquisiciones necesarias para que ese organismo tuviera la eficiencia requerida.

Los cargos anteriores no afectan la integridad moral del Director de la Casa de Moneda.

4º— La Comisión Especial encuentra que, cualesquiera que fueren las argumentaciones que se den para justificar las diferencias experimentadas en las cotizaciones hechas aisladamente o en cadena, aparte de las que recaigan en aspectos estrictamente técnicos que hagan diferentes los hechos determinantes de los precios, llama la atención el que los gastos generales se desplacen con tanta facilidad, sin sujeción a las exigencias básicas de una técnica de costos, sino simplemente en obedecimiento a criterios acomodaticios, para obtener, como consecuencia, una cifra que se deseaba obtener para determinados fines, en este caso para igualar a una oferta extranjera

5º— En relación con la calidad de la fundición y laminación que se hizo experimentalmente por la firma Arancibia y por la Casa de Moneda, la Comisión se remite al resultado de los análisis del Instituto de Investigaciones y Ensayes de Materiales de la Universidad de Chile, siendo de la exclusiva responsabilidad del Banco Central cualquiera resolución que acordare sobre las propuestas de que conoció la Comisión. Esta cree, en todo caso, que si fuera posible, es recomendable postergar toda determinación hasta que se resuelva por parte del Ejecutivo la habilitación de la Casa de Moneda para que ella esté en condiciones de realizar todo el proceso de fabricación de las nuevas monedas establecidas en la ley Nº 13.305.

6º— Es de conveniencia nacional que la fabricación de la moneda de bronce-aluminio en todas sus etapas se haga dentro del país y, en lo técnica y económicamente posible, se aprovechen para ello, al máximo, las posibilidades fabriles del organismo ad hoc que el Estado tiene.

7º— Por todos los antecedentes acumulados, la Comisión termina manifestando que es indispensable la reorganización directiva y técnica de la Casa de Moneda".

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— En discusión el informe.

Ofrezco la palabra.

El señor SCHAULSOHN.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor SCHAULSHON.— Señor Presidente, en la reunión de los Comités habida en la mañana de hoy planteamos algunas dudas de orden reglamentario sobre la presente sesión En primer término, porque nos parece que cuando se trata de celebrar sesión de la Honorable Cámara acordada en virtud de un proyecto de acuerdo, no es posible que en el mismo texto del proyecto de acuerdo se agregue que debe votarse necesariamente la materia al término de la sesión respectiva, toda vez que para que ello pueda hacerse, se requiere asentimiento unánime, y un proyecto de acuerdo no requiere de asentimiento unánime para su aprobación. De tal manera que en el caso que analizamos debe, necesariamente, en forma previa, solicitarse el asentimiento unánime de la Corporación para someter a votación el proyecto de acuerdo de que se trata. En segundo lugar, estas materias tienen tratamiento del Orden del Día, de ahí que, como tal, no pueden destinarse menos de una hora a su conocimiento, y la sesión a que está citada esta Honorable Cámara es de una duración menor que el plazo señalado.

Señor Presidente, sin embargo, entro a ocuparme del asunto que fue objeto del estudio de la Comisión Especial Investigadora.

Del examen de los antecedentes acumulados en la Comisión y de la compulsación de ellos, vinculándolos a las conclusiones a que esta Honorable Comisión ha llegado, nos parece que ellos no guardan la debida correspondencia y armonía con las conclusiones a que llegó la Comisión.

En efecto, señor Presidente, ¿cuáles son las conclusiones de esta Honorable Comisión?

Primero, que no ha habido lesión del patrimonio fiscal o de organismos del Estado, en las actuaciones relacionadas con la proyectada acuñación de monedas de bronce-aluminio, por cuanto no se finiquitó operación alguna.

En segundo lugar, que acerca de la controversia de si puede o no la Casa de Moneda efectuar ella misma la acuñación de esta moneda divisionaria establecida por la ley Nº 13.305, se dice que no puede efectuarla porque sólo estaría en situación de hacerlo si se la dotara de la maquinaria necesaria, hecho que no ha ocurrido.

En la tercera conclusión, señor Presidente, se hacen afirmaciones temerarias.

Se dice que la actual dirección de la Casa de Moneda carece de todo sentido de responsabilidad y previsión; y se fundamenta esta conclusión temeraria en la afirmación de que lo anterior se reflejaría en la falta de autoridad e iniciativa, porque durante el largo proceso de la dictación de la ley Nº 13.305, hasta hoy día, no propuso las adquisiciones necesarias para que este organismo tuviera la eficiencia requerida.

Además, se deja constancia en esta misma conclusión de la integridad del Director de la Casa de Moneda, el cual está ausente de toda culpa.

¿Qué ocurre, señor Presidente, respecto de esta tercera conclusión?

Mientras se trataba en el Congreso Nacional la ley Nº 13.305, y aun con posterioridad a ello, si la Casa de Moneda no tenía la maquinaria adecuada, los miembros de la Honorable Comisión sostienen que la Dirección de la Casa de Moneda debió haberse preocupado de obtener los recursos necesarios para dotarla de estos equipos, a pesar de que determinar dónde debe hacerse la acuñación de la moneda es materia que, por disposición de la ley, corresponde y está reservada única y exclusivamente al Banco Central.

La Casa de Moneda sólo ejecuta los trabajos que le ordena el Banco Central, de acuerdo con su Ley Orgánica.

En el informe de la Comisión Investigadora no veo ningún examen o estudio acerca del costo que significaría la adquisición de maquinarias para la Casa de Moneda, ni acerca de la utilización ventajosa, por parte de esta institución, de tales maquinarias, tomando en cuenta la poca frecuencia con que se hacen estas acuñaciones de moneda divisionaria, y por consiguiente, el alto costo que podría tener para la economía nacional y para el Erario el que todo el proceso de elaboración de estas monedas se llevara a efecto en la Casa de Moneda.

Pero los cargos que se hacen a la actual Dirección, derivados exclusivamente de no haberse dotado de maquinaria a esta institución, resultan dolorosos para el funcionario que es Director de la institución. Porque, prácticamente, los cargos están formulados al señor Director de la Casa de Moneda, en circunstancias que se trata de un funcionario con treinta y cinco años de servicios, que durante veinticinco años fue Subdirector de esa institución. Cuando vacó el cargo de Director, por la muerte del titular, se designó en su reemplazo al abogado don Alfredo Bowen, y terminó sus funciones como Director el señor Alfredo Bowen a raíz de un sumario de la Contraloría General de la República, que resolvió pedirle, como medida disciplinaria, que presentara su renuncia, según se me ha informado

Al actual Director de la Casa de Moneda, se le hace el cargo de incompetencia por no tener el título de ingeniero civil, en circunstancia que en esa repartición pública hay un ingeniero civil en la planta como asesor técnico de la Dirección, para todos estos problemas a que nos estamos refiriendo.

Resulta inexplicable que porque no haya equipo de maquinarias en la Casa de Moneda para elaborar íntegramente esta moneda que ordena la ley Nº 13.305, pueda hacerse a la Dirección en forma tan genérica y tan categórica el cargo de que ha carecido de sentido de responsabilidad y de previsión, cuando no ha estado en sus manos prever esta situación, ni obtener que se produjera la adquisición de la maquinaria en referencia. Además, la Comisión también ha debido detenerse a examinar si era o no conveniente y necesaria al interés del país la adquisición de maquinaria de tan alto costo, en circunstancias que el trabajo que tendría sería un trabajo muy ocasional y eventual por las circunstancias que dejé señaladas hace algunos instantes.

En seguida, se hace referencia al procedimiento empleado para la emisión de esta moneda divisionaria.

Ocurre, señor Presidente, que ha sido el Banco Central quien ha resuelto cómo debe hacerse esta acuñación de moneda. Se pidieron propuestas para lograr el precio más bajo y, evidentemente, y por desgracia, estaban en condiciones de ofrecer el precio más bajo organismos extranjeros que, en sus países de origen, tienen un tratamiento preferencial, como una manera de facilitar la exportación de esta mercadería, lo que no sucedía dentro de los costos normales de la industria nacional.

Y sólo, en definitiva, se logró que en la fabricación de la materia de que se trata participara la Fábrica de Materiales del Ejército (FAMAE), y, en la última etapa, en la acuñación misma, la Casa de Moneda, organismos que, por estar vinculados al Estado, pudieron sacrificar sus cotizaciones con la no amortización de rubro gastos generales o la disminución propia del hecho de hacerse este trabajo en el país, y determinar precios que hicieran aconsejable que estas monedas fueran acuñadas en Chile.

"Es de conveniencia nacional —dice la conclusión sexta—, que la fabricación de la moneda de bronce-aluminio, en todas sus etapas, se haga dentro del país, y, en lo técnica y económicamente posible, se aprovechen para ello, al máximo, las posibilidades fabriles del organismo ad hoc que el Estado tiene."

Es lo que se está haciendo respecto de esta moneda divisionaria a que se refiere la ley 13.305. Pero ésta es una materia que dice relación al criterio que, sobre el particular, sustenta el Banco Central y no la Casa de Moneda.

Además, fue por iniciativa del actual Director que la fabricación se está haciendo en el país. El, para evitar cesantía, aconsejó a los obreros que acudieran al Banco Central.

Pero en el fondo, ¿qué hay de todo esto?

Lo que ha ocurrido es que se quiere promover, como conclusión final, la reorganización directiva y técnica de la Casa de Moneda, que surge fundamentalmente, por las informaciones que hemos ido recibiendo de distintos Honorables Diputados, del problema relativo al régimen jurídico a que está sometido el personal que trabaja en esta institución y especialmente el sector obrero de la misma. Ellos quieren un sistema de estabilidad en su trabajo, un régimen previsional adecuado. Pero sucede que debido a los términos generales en que se plantea este informe de la Comisión Investigadora, dada la ausencia de toda norma sobre cuyas bases se desea que se efectúe esta reorganización directiva y técnica de la Casa de Moneda, la aprobación de las conclusiones del informe en referencia, lejos de dar una solución, que es lo que se persigue, a un problema que se advierte, no propone ninguna.

En efecto, esta reorganización de la Casa de Moneda ya la había efectuado el Ejecutivo, según su criterio, por medio de un decreto con fuerza de ley, dictado en virtud de facultades delegadas por la ley 13.305.

De manera pues, que si la Honorable Cámara se limita a hacer una simple declaración de carácter general sobre la necesidad de efectuar una reorganización, no está aportando nada útil, porque ni siquiera se están fijando los puntos que podrían servir de base para realizarla.

Lo normal y lógico sería que la Comisión culminará sus investigaciones con la presentación de algún proyecto de ley que determinara lo que la Comisión quiere, por ejemplo, que se haga en cuanto a la acuñación de monedas, ya que, con este informe o sin él, con su actual Director o con otro y sin el ingeniero civil que tiene a su cargo la parte técnica de Casa de Moneda —don Roberto Tapia—, de todas maneras será y seguirá siendo el Banco Central el llamado, con plena facultad, a resolver y contratar la fabricación de moneda donde lo estime conveniente: dentro o fuera del país, en la Casa de Moneda o en otra institución.

Es útil, señor Presidente, que si queremos abordar una solución justa y constructiva vayamos a un estudio más exhaustivo del problema. Sabemos que el personal de obreros de Casa de Moneda formula quejas en orden a las condiciones en que desenvuelve su labor, en cuanto a la estabilidad de sus puestos o a la previsión con que cuenta, y, lo peor de todo frente al temor permanente que sobre ellos se cierne por el peligro de una cesantía provocada, precisamente, por la falta de continuidad en el trabajo que se desarrolla en esa institución. Igualmente, tenemos conocimiento de que con motivo de esta misma investigación se ha producido una controversia en la apreciación del problema por los distintos sectores de trabajadores de Casa de Moneda. Mientras los empleados, a través de su Asociación, prestan respaldo a la corrección y técnica directivas y administrativas de ese organismo, y obtienen la solidaridad de la directiva de los trabajadores fiscales para su actitud —la que se ha hecho llegar a los señores Diputados por medio de circulares—, los obreros expresan su disconformidad porque, frente a la inestabilidad de sus trabajos, responsabilizan de todas las anomalías y de la inseguridad de sus funciones al actual Director. El señor Director de Casa de Moneda nos ha hecho saber que, no obstante poder dar término a los contratos de sus obreros con las modalidades propias del régimen común es decir, con el simple desahucio de una semana, jamás lo ha hecho sin antes instruir un sumario, a pesar de no estar obligado a ello.

Se dice en el informe que Casa de Moneda no habría tenido iniciativa frente a la adquisición de maquinarias y, en contrario, está establecido en los antecedentes que el Director, temiendo por el peligro de cesantía del personal al no acuñarse las monedas en la Casa de Moneda, envió a la propia directiva de los obreros a entrevistarse con las autoridades superiores del Banco Central de Chile, a fin de disuadirlas y obtener de este organismo que la fabricación y acuñación de monedas se llevarán adelante en Chile y en la Casa de Moneda.

Por estas razones, creemos que aparece disminuido el problema y aparece frustrada la conveniencia nacional y práctica de esta investigación, si la limitamos sólo a las conclusiones negativas y poco indicadoras del camino por seguir.

Inicialmente, esta investigación tuvo su origen en algunos actos de incorrección que se creyeron advertir, en cuanto a las propuestas que habrían sido solicitadas para la acuñación y fabricación de monedas. Pero, como lo dice explícitamente y sin ambages la Comisión Investigadora, la honorabilidad y la corrección de los procedimientos y la rectitud de las normas que se pusieron en juego sobre esta materia, quedaron categóricamente establecidas, sin que a nadie cupiera la menor duda en el curso de la investigación.

De ahí que fracasadas, digamos, las denuncias, los rumores o las sospechas iniciales, la Comisión Investigadora derivó su acción hacia otro campo: hacia la forma en que se hubiera estado manejando la Casa de Moneda. Y sobre este particular existe un solo cargo en todo el informe de la Comisión: no haber tomado iniciativa para adquirir con oportunidad maquinaria, sin que hubiera glosa en el Presupuesto para hacerlo, sin que se precise la extraordinaria cuantía de la inversión que habría de efectuarse y sin que se indiquen cuáles serían las ventajas para la economía nacional de haber adquirido esta maquinaria y de hacer este trabajo, que es de ocasión y además inseguro.

Sostener, con el mérito de sólo estos antecedentes, la necesidad de ir a una reorganización directiva y técnica de la Casa de Moneda, es dar un alcance injusto y muy limitado a la solución de esta materia.

Creemos que el informe de la Comisión Investigadora, por las conclusiones a que arriba y por los términos en que está formulada, debería merecer el rechazo de la Honorable Cámara. Pero nos parece que sería útil, constructivo y beneficioso para el fin que se persigue, en cuanto a la seguridad del personal que trabaja en la Casa de Moneda, en cuanto al perfeccionamiento del sistema de acción de ella, en cuanto a la reforma en el sistema jurídico que debe introducirse para que sea verdaderamente Casa de Moneda y para que tenga la certeza de la fabricación de todas las monedas del país y de las especies valoradas de los billetes y de las estampillas, que es lo que hace en la actualidad, propiciar un estudio con conclusiones más concretas y que particularmente se tomen en consideración las condiciones y la forma en que trabaja el personal

Los Diputados que han visitado la Casa de Moneda pueden haberse formado un juicio del extraordinario buen pie en que se encuentra este establecimiento nacional.

Quiero llamar la atención de la Honorable Cámara acerca de la importancia enorme que tiene este Servicio, que, por el solo hecho de fabricar la moneda, el papel moneda, las especies valoradas, las estampillas, que está fiscalizada permanente y diariamente por la Contraloría General de la República, por la Superintendencia de Bancos, etcétera, con inspectores destacados, inamovibles, dadas las funciones que desempeñan, es un Servicio muy delicado y respecto del cual hay que marchar con bastante cautela, para no desorganizarlo, para no desprestigiarlo y para no crear un régimen de anarquía en su funcionamiento.

Este organismo prácticamente, desde su iniciación, estuvo dirigido por un Ingeniero Civil. Al morir éste, se nombró al señor Bowen, de profesor abogado, quien trajo como Ingeniero Civil asesor, para la parte técnica, al señor Tapia, que se desempeña hasta el día de hoy.

Renunciado el señor Bowen, se designó al Subdirector, funcionario que no es Ingeniero. Es Contador. Tiene experiencia administrativa, adquirida en el servicio durante veinticinco años de trabajo continuo, en forma regular.

Pero así como hay necesidad de que haya abogados en el servicio, de que haya técnicos en distintos departamentos, hay un técnico asesor a cargo de esta sección, que es un ingeniero civil, el señor Roberto Tapia, de la Universidad Católica de Chile, de quien hemos oído decir que es un ingeniero espléndido, de gran preparación y seriedad.

Si hay deficiencias de orden técnico, ¿es responsable de ellas el Director General del Servicio, el jefe de la Casa de Moneda, que no tiene por qué saber ingeniería civil y para lo cual existe un cargo en este Servicio? ¿Es justo que se llegue a la conclusión de que este Servicio debe reorganizarse, a pretexto de haber deficiencia en la parte directiva y administrativa?

A mí me parece, señor Presidente, que, si hemos de ser justos y si queremos que nuestras conclusiones —a raíz de esta investigación parlamentaria— estén respaldadas por un espíritu de equidad, no es el camino más justo, más apropiado, ir a a la aprobación de este informe. No tengo dudas, ni podría tenerlas en cuanto al recto espíritu que ha animado a los Honorables Diputados que participaron en esta investigación. Pero creo que, desafortunadamente, las conclusiones a que arribaron los miembros de dicha Comisión y las recomendaciones que hacen a la Honorable Cámara, no se ajustan ni a la equidad, ni por otra parte, a la conveniencia general. Por último, y esta es la parte más importante, todas estas conclusiones tienen el defecto, a mi juicio, de ser insuficientes para resolver el problema que se pretende solucionar.

He conversado con los miembros de la Directiva de los obreros de la Casa de Moneda, quienes me han planteado sus inquietudes ante la situación de inestabilidad en que se encuentran, ya que pueden ser despedidos, o trasladados de una sección a otra. Ellos me manifestaron su interés por que este Informe sea conocido por la Honorable Cámara y tratado con rapidez. Pues bien, les expresé con la debida franqueza y con el mismo lenguaje que estoy empleando en esta Corporación, que estimo que, dentro del legítimo propósito que a ellos les animaba, no era la solución del problema aprobar este informe. Les manifesté que, por el contrario, si se aprobaban las conclusiones del informe, no mejoraban su situación dentro de la Casa de Moneda.

Por lo tanto, consecuente con lo que expresé a los obreros mencionados, y con el juicio que me he formado a través del estudio de los antecedentes del caso, he conversado, reiteradamente, con varios señores Diputados que integraron dicha Comisión Investigadora para sugerir que este informe vuelva a ella, a fin de allegar mayores antecedentes sobre la materia y hacer un estudio más acabado y minucioso sobre el funcionamiento de la Casa de Moneda y sobre la manera en que puede desarrollar en mejor forma sus actividades.

Por este motivo, me permito proponer a la Honorable Cámara que, en aras de la justicia, y con el objeto de que se pueda llegar a conclusiones más adecuadas sobre la materia, esta Corporación acuerde enviar el informe a la Comisión, por un plazo breve, a fin de que, en tales circunstancias, estemos en situación de pronunciarnos sobre sus conclusiones en forma realmente satisfactoria.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¿Qué plazo propone, Su Señoría, a fin de formular la correspondiente consulta a la Sala?

El señor SCHAULSOHN. — Señor Presidente, entiendo que con dos semanas sería suficiente, a fin de allegar todos los antecedentes del caso.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— La Sala ha escuchado la proposición del Honorable señor Schaulsohn.

El señor ACEVEDO.— No hay acuerdo.

El señor CARMONA.— No, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Honorable señor Schaulsohn, ¿Su Señoría ha solicitado el aplazamiento de la discusión de este Informe?

El señor SCHAULSOHN.— Sí, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— En conformidad con lo dispuesto en el artículo 108 del Reglamento, corresponde votar, sin debate, la petición para aplazar indefinida o temporalmente la discusión de un proyecto que se encuentre sometido a tratamiento de Orden del Día, como es el caso presente.

En votación el aplazamiento de la discusión del informe y su envío a Comisión por el término de dos semanas.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 16 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 30 VOTOS.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Rechazada la proposición.

Ofrezco la palabra.

El señor ZAMORANO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ZAMORANO.— Señor Presidente, en primer lugar, siento diferir totalmente de las razones que ha dado mi inteligente colega el Honorable señor Schaulsohn, pero, como estamos en el Parlamento, donde cada uno puede exponer libremente su pensamiento, aprovecharé la ocasión para plantear los motivos personales que tengo para aprobar el informe de la Comisión Especial Investigadora.

La Comisión Especial designada para "estudiar las irregularidades que existirían en la Casa de Moneda" dice en el punto 1.o de sus conclusiones:

"No ha habido lesión del patrimonio fiscal o de organismos del Estado... por cuanto no se finiquitó operación alguna".

En otras palabras: Chile no perdió 400 millones de pesos porque, afortunadamente, no se hizo la negociación que quería se hiciera la Dirección de la Casa de Moneda.

En efecto, del informe que el Banco Central hizo llegar a la Comisión, copio lo siguiente: "El 14 de septiembre de 1959, por carta complementada el 16 del mismo mes, la Casa de Moneda comunicó oficialmente al Banco Central de Chile el resultado de las propuestas presentadas... y **recomendó: a) Que se adjudicara el contrato a las firmas "Famae" y "Arancibia y Cía."**

Note la Honorable Cámara tres hechos que a cualquiera lo habrían hecho desechar las propuestas de las firmas mencionadas.

1.o— En mayo de 1959, FAMAE pedía cuatrocientos cincuenta pesos por el kilo de láminas de dos milímetros. Dos meses después, el 21 de julio del mismo año, cuando supo que se le adjudicaban las propuestas, alzó el precio a seiscientos treinta pesos. Es decir, que en estas solas láminas cobraba ahora noventa y tres millones seiscientos mil pesos más que en mayo.

No podría sostenerse que dicha alza era consecuencia del aumento del valor del material, porque debe saber la Honorable Cámara que lo que cobran estas firmas es sólo la obra de mano, ya que el cobre y el aluminio lo proporciona el Banco Central sin costo alguno para los elaboradores.

Tampoco puede argumentarse que esos noventa y tres millones corresponden al aumento de los salarios en esas fábricas.

2.o— Las quinientas veinte toneladas de monedas acuñadas por las firmas que recomendaban los directores de la Casa de Moneda, costaban $ 1.498.000.000, sin incluir el impuesto de fabricación. En cambio, la firma alemana Vorwerk y Cía. S. A. C. cobraba $ 1.101.000.000 puestas en Santiago. O sea, trescientos noventa y siete millones menos.

3.o— Cuando las firmas FAMAE y Arancibia vieron, como quien dice, que "el pájaro se les iba de las manos", hicieron una rebajita a lo turco, como se dice vulgarmente, disminuyendo en cuatrocientos millones de pesos el valor de su propuesta.

Con razón, la Honorable Comisión dice a este respecto: "Cualquiera que fueren las argumentaciones que se den para justificar las diferencias experimentadas en las cotizaciones... llama la atención el que los gastos generales se desplacen con tanta facilidad, sin sujeción a las exigencias básicas de una técnica de costos, sino simplemente... para igualarlos a una oferta extranjera".

De aquí que la Comisión concluya que si no hubo lesión del patrimonio fiscal, fue porque no se finiquitó ninguna operación. O sea, porque felizmente no se atendió a la recomendación que hizo la Dirección de la Casa de Moneda.

En cambio, el Honorable señor Carlos Morales, en la sesión del miércoles 6 de julio, mantuvo "a contrario sensu" que, si no hubo lesión del patrimonio del Estado, fue porque la Dirección del establecimiento obró tan inteligentemente que impidió que se cometiera el error de acuñar estas monedas en dicho establecimiento. Ya que, según mi Honorable colega, las monedas no se podrían acuñar allí porque —copio sus palabras— "así se deduce de las declaraciones prestadas por los funcionarios de la Casa de Moneda".

Es lógico, señor Presidente, que si estos funcionarios no querían que se hiciera allí la acuñación, declararan en esa forma, ya que decir lo contrario habría sido una ridiculez sin nombre.

Y tenga en cuenta la Honorable Cámara que las declaraciones a que se refiere el Honorable señor Carlos Morales son las de los funcionarios administrativos; del Director señor Juan S. Barrera, de profesión contador, y del Subdirector don Carlos Beytía Geisse, sin especialización ninguna, y con sólo dos años en la Casa de Moneda. No son las declaraciones de los técnicos del establecimiento, que sostienen todo lo contrario.

El señor SCHAULSOHN. — ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor ZAMORANO. — Con todo agrado, Honorable Diputado.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Schaulsohn.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor Zamorano está afirmando que para llegar a la conclusión de que la Casa de Moneda no podía realizar todo el proceso de elaboración de esta moneda divisionaria, se habría prescindido del informe de los técnicos.

Al respecto, quiero llamar la atención de la Honorable Cámara acerca de que, en su oportunidad, el ingeniero señor Roberto Tapia, que precisamente está en la Casa de Moneda para desempeñar estas funciones, emitió un dictamen, por escrito, en el que sostuvo que no era posible que en dicho establecimiento se realizara todo este proceso. Además, quiero hacer presente que de los informes técnicos recogidos por la propia Comisión Investigadora y de las conclusiones a que llegó la misma, se desprende categóricamente que la moneda divisionaria se podía fabricar en la repartición en referencia, siempre y cuando se la dotara de los elementos y maquinarias necesarios. Esto era lo que deseaba aclarar al Honorable señor Zamorano.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Zamorano.

El señor ZAMORANO.— Señor Presidente, no quiero entrar en polémica sobre el punto que ha suscitado la intervención del Honorable señor Schaulsohn. Precisamente, tengo otro dictamen o proposición de uno de los técnicos de la Casa de Moneda. Pero se me está haciendo presente que es necesario que el debate no sea interrumpido, a fin de que el informe pueda ser votado en esta sesión. De ahí que seguiré dando lectura a mi exposición y el Honorable señor Schaulsohn verá que en el curso de ella contestaré la objeción que ha hecho a mi afirmación.

En lo que estoy totalmente de acuerdo con el Honorable colega, señor Morales Abarzúa, don Carlos, es en lo que afirma más adelante en su intervención cuando dice: "Es cierto que en algunas oportunidades encontramos quizás contradicción entre lo que el señor Barrera había expresado en una sesión y lo que afirmaba en otra siguiente".

Mi Honorable colega, con evangélica bondad, trata de excursarlo, diciendo que esto se debió al natural nerviosismo que se apodera del que comparece ante una Comisión Investigadora para ser interrogado. Pero, Honorable Cámara, voy a mencionar al Honorable señor Morales otra contradicción del señor Juan S. Barrera, la cual no puede ser efecto del nerviosismo. Se trata de un informe, que debemos suponerlo estudiado, pesado y pensado con mucha calma y redactado con sumo cuidado y de unas declaraciones hechas no en el banquillo de los interrogados, sino en la placidez de su propia casa, es decir, en el propio establecimiento del que es Director.

En la página 2 del Informe de la Comisión se lee "La Casa de Moneda..., manifestó que el Servicio no contaba con los elementos mecánicos adecuados para fundir... ese metal". Es decir, el necesario para la acuñación de las monedas.

Y ahora le contesto al Honorable señor Schaulsohn.

Vean, mis Honorables colegas, la versión de la sesión del martes 26 de enero de este año, y allí podrá leer lo siguiente:

"El señor MAGALHAES: Señor Presidente..., esta tarde he tenido la oportunidad de visitar la Casa de Moneda, en compañía de mi Honorable colega señor Acevedo, con el objeto de buscar **en su fuente misma** algunas informaciones sobre los hechos que se han denunciado".

"En una entrevista que sostuvimos con el señor Director... se nos informó que el equipo de maquinarias que posée la Casa de Moneda de Chile, permite acuñar **toda clase de monedas**, no solamente las nacionales, sino también las de otros países.

Nos manifestó **asimismo** el señor Director que era un motivo de orgullo contar con un personal muy competente para realizar todas las etapas propias de la acuñación".

El señor SCHAULSOHN. — ¿Me permite una brevísima interrupción para aclarar esta materia?

El señor ZAMORANO.— Como el tiempo de que dispongo es muy breve, si le concedo una interrupción no voy a poder terminar mis observaciones.

El señor SCHAULSOHN. — Es muy breve.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente). — El Honorable señor Zamorano no desea ser interrumpido.

El señor SCHAULSOHN. — Acuñar puede; nunca ha dicho lo contrario. Lo que no puede hacer es fundir el metal y preparar la aleación en escala industrial.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente). — Honorable señor Schaulsohn, el Honorable señor Zamorano no desea ser interrumpido.

El señor ZAMORANO.— Si la Casa de Moneda no puede fabricar monedas ¿cómo está ofreciendo sus servicios a otros países?

Continúo con mis observaciones. A los pocos días se sienta a redactar el informe que ha de enviar a la Comisión Investigadora y, sin que nadie lo apure ni ponga nervioso, escribe: "...el Servicio no cuenta con los elementos adecuados para fundir", etcétera. ¿En qué quedamos? ¿Cuenta la Casa de Moneda con las instalaciones necesarias para acuñar estas monedas? Sí, les dice el señor Barrera a los Honorables señores Magalhaes y Acevedo.

El señor SCHAULSOHN. — Acuñar sí.

El señor ZAMORANO.— No, contesta el señor Barrera a la Comisión Investigadora.

¿Y qué dicen los técnicos del Establecimiento? No sólo los técnicos sino hasta los obreros gritan en todos los tonos: Chile puede y debe hacer su moneda y lo único que pedimos es que se nos deje demostrarlo al país.

Y a estos obreros que desean algo tan honroso y tan patriótico, como es probar su eficiencia y competencia, para que sus jefes administrativos, que no son técnicos capacitados, no den un mal paso y así ahorrarle muchos millones de pesos a Chile, se les ha sumariado, se les ha perseguido y hasta se los ha arrojado a la calle.

Muy operante pueden ser estas razones para los fines que se persiguen, pero no muy convincentes para la opinión pública, la que, como no alcanza a comprender las altísimas razones de los señores Directores, las encuentra un tanto cuanto sospechosas.

Quizás si el Honorable señor Palestro no esté, pues, fuera de la razón cuando en una intervención en esta Honorable Cámara llegó a la conclusión de que esta negociación no se llevó a cabo, justamente, por la denuncia de los obreros.

La segunda conclusión a que llegó la Comisión Investigadora es la siguiente: "Acerca de la controversia de si puede o no la Casa de Moneda efectuar el ciclo completo de la acuñación, la Comisión manifiesta que puede hacerse, con muchas limitaciones en la fundición y algunas en la laminación, inconvenientes subsanables con las maquinarias necesarias".

Paso por alto una contradicción que en lo anterior ve mi Honorable colega don Carlos Morales Abarzúa, la que yo no alcanzo a descubrir, para hacerme cargo de una afirmación suya que considero un tanto aventurada. Es la siguiente: éstas no serían solamente limitaciones, sino inconvenientes insalvables, tomando en cuenta que con las actuales instalaciones no habría sido posible realizar este proceso.

Oiga la Honorable Cámara lo que declara a este respecto el mismo técnico que está en pugna con los técnicos y obreros de la Casa de Moneda. En la página 12 del Informe de la Comisión dice el señor Max von Brand: "Podrían efectuarse algunos ensayos... con los equipos existentes. Suponiendo que resulten, habría que estudiar la posibilidad de hacer funcionar los tres hornos de recocido simultáneamente y dotarlos de un aparato registrador de temperaturas... Si todo esto diera resultado satisfactorio..."

Para este profesor, que no es contador como el señor Barrera, sino ingeniero químico, no son insalvables, como cree mi Honorable colega, las limitaciones de que habla la Comisión Investigadora, y, lo que es más importante, no niega que el trabajo pueda resultar satisfactorio.

En resumen, mi Honorable colega sostiene que es imposible acuñar la moneda con las actuales maquinarias; el técnico dice lo contrario. Que me perdone mi inteligente colega, pero en este caso le creo más al técnico.

El señor SCHAULSOHN.— ¿Cuál técnico, señor Diputado?

El señor ZAMORANO.— El señor Max von Brand.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¿Y cuál es el "inteligente colega"?

El señor ZAMORANO.— Su Señoría.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ZAMORANO.— He aquí la tercera conclusión a que ha llegado la Comisión Investigadora:

"La Comisión pudo comprobar que la actual Dirección de la Casa de Moneda carece de todo sentido de responsabilidad y de previsión, lo que se refleja en la falta de autoridad e iniciativa, ya que durante el largo proceso de la ley 13.305 hasta hoy día no propuso las adquisiciones necesarias para que ese organismo tuviera la eficiencia requerida."

Esta conclusión es el reflejo exacto de la realidad. La Dirección actual de la Casa de Moneda no tiene idea de su responsabilidad y carece de toda iniciativa y previsión. Porque desde el momento mismo que la ley 13.305, en su artículo 192, ordenaba la acuñación de estas monedas, la Dirección del establecimiento debió ponerse en movimiento para estar cuanto antes en condiciones de cumplir su cometido. Eso habría hecho el querido y recordado don Joaquín Marcó, quien, como dijo mi Honorable colega señor Gumucio, en la sesión del 26 de enero, ponía mucho cariño e interés en la marcha y progreso de la institución, pues la dirigía como algo propio.

El mismo Honorable señor Gumucio, que conoce extraordinariamente bien el servicio desde hace largos años y muy a fondo su personal, exclama con pena: "que ha dejado de haber allí ese interés, ese deseo de perfeccionamiento".

Yo voy más lejos, y me atrevo a decir, repitiendo el texto del Informe de la Comisión, que la actual directiva no tiene ningún sentido de su responsabilidad, y como mis razones pudieran parecer parciales, voy a citar lo que dice el técnico que dictaminó en contra de los obreros y que, al fin de cuentas, lo hizo contra el señor Barrera, echándole en cara su ninguna preocupación por mantener el establecimiento siquiera en las condiciones de eficiencia en que lo recibió. Las citas que voy a traer a colación están todas tomadas del informe técnico del señor Von Brand.

Dice ese ingeniero: "La Casa de Moneda posee en la fundición tres hornos basculantes... Por falta de potencia eléctrica instalada puede trabajar un horno solamente".

¿Por qué no se ha instalado la energía eléctrica necesaria para que no estén inútiles esos otros dos valiosos instrumentos?

"La Casa de Moneda —prosigue el señor Von Brand— posee tres hornos de recocido, calentados a gas de alumbrado, de los cuales pueden trabajar siempre dos a la vez, debido al suministro insuficiente de combustible..."

Si el señor Director se hubiera preocupado siquiera de esto, no estaría allí ese horno totalmente inútil.

"Además —continúa el señor Von Brand—, carecen estos hornos de controles de temperatura, lo que es absolutamente indispensable para obtener un producto uniforme."

Un Director que no se ha preocupado de conseguir para su establecimiento ni siquiera lo absolutamente indispensable, no puede decirse que tenga un concepto muy claro de su responsabilidad funcionaria.

Con razón el señor Von Brand dice: "Las instalaciones de fundición y recocido de la Casa de Moneda son... bastante anticuadas".

Es que el señor Barrera no ha querido hacer caso a las continuas y razonables sugerencias que le han hecho sus propios subordinados, en orden a poner al día ese organismo.

Así, el señor Julio Díaz Valdés le hizo presente la necesidad de importar un horno de inducción. Lo jubilaron. Otro de los técnicos, don Carlos Gálvez Elorza, no escarmentando en cabeza ajena, tuvo la mala ocurrencia de atreverse a sugerir ciertas mejoras en los sitios de trabajo. También lo jubilaron.

Por eso, el señor Juan S. Barrera, en un documento que citó el Honorable señor Carlos Morales en la sesión antepasada, dice al señor Ministro de Hacienda que no conviene acuñar estas monedas en la Casa de Moneda, porque habría que comprar maquinarias sumamente caras.

Por supuesto que ya había olvidado don Juan S. Barrera lo que había declarado a los Honorables Diputados Magalhaes y Acevedo cuando visitaron el establecimiento: "El equipo de maquinarias que posee la Casa de Moneda de Chile, permite acuñar toda clase de monedas, no solamente las nacionales, sino también las de otros países" (Sesión del martes 26 de enero).

Señor Presidente, como el Honorable señor Phillips me ha venido a apurar, termino mi intervención respondiendo al Honorable señor Schaulsohn sólo lo siguiente:

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ZAMORANO.— El Honorable señor Schaulsohn...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor ZAMORANO.—... decía denantes...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PHILLIPS.— ¡Le han salido muchos compañeros sacristanes al Honorable señor ZAMORANO!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¿Terminó su intervención, Honorable señor Zamorano?

El señor ZAMORANO.— No, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Puede continuar Su Señoría.

Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor ZAMORANO.— Señor Presidente, quería contestar la observación del Honorable señor Schaulsohn de que no sabemos el valor de la nueva maquinaria que necesita la Casa de Moneda. El mismo señor Barrera ha dicho que es de 500 millones de pesos. Por otra parte, se ha hecho presente que haciendo en esta institución la acuñación de estas monedas, materia de la discusión, se ahorran 400 millones de pesos, aparte de que se aprovecha la ocasión para reemplazar la maquinaria anticuada.

Por lo tanto, estimo que no es recto decir que se van a perder 500 millones de pesos, cuando sabemos que tan sólo por esta operación se ahorrarán 400 millones de un golpe...

El señor ACEVEDO.— ¿Me permite una breve interrupción, Honorable colega?

El señor ZAMORANO. — Perdóneme, Honorable colega, pero no tengo tiempo.

El señor ACEVEDO.— Sólo quería decirle que no son 400 millones, sino solamente 120 millones de pesos los que se pierden.

El señor ZAMORANO.— Todavía más, señor Presidente, es necesario considerar lo siguiente. En la página 3 del informe se dice que la firma Arancibia Hermanos estuvo haciendo experiencias de acuñación durante seis meses, y que la Casa de Moneda le proporcionó el material y, además, su asistencia técnica, ello con el objeto de que pudiera presentar algo pasable. ¿Por qué no se le dieron iguales facilidades a don Julio Díaz Valdés para hacer lo mismo? En cambio, sólo se le dio un plazo de dos días para ello, y, lógicamente, las experiencias que logró hacer en tan corto plazo no podían ser perfectas...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Cuándo improvisa Su Señoría, lo hace bastante bien ..!

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

Está con la palabra el Honorable señor Zamorano.

Puede continuar Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Siempre improvisa, Su Señoría. Por eso ahora me extraña...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ZAMORANO.— No vaya a creer Su Señoría que alguien me haya hecho el discurso.

Varios señores DIPUTADOS. —¡No, cómo se le ocurre!

El señor ZAMORANO.— Lo hice yo y lo tengo escrito de mi puño y letra. No pueden tener la menor duda. Lo he escrito porque he querido ser exacto en ir contestando parte por parte las observaciones hechas en favor o en contra del informe.

Para que este informe se vote luego, quiero terminar diciendo que si las monedas van a salir tan malas en el caso de que se haga su acuñación en la Casa de Moneda, debemos recordar lo que dijo Franklin cuando, siendo Embajador en Francia, estaba reunido con los demás Embajadores, todos los cuales estaban muy bien vestidos, en tanto que él no...

El señor ACEVEDO.— ¡Pero es la mejor tela que fabrican en mi país!

El señor ZAMORANO. — ¡Exactamente! Dijo que la tela de la ropa que llevaba era la mejor que se fabricaba en su patria, y que tendría que usarla mientras no se hiciera en ella otra mejor. Hagamos nosotros también lo mismo. Y puesto que estamos en un régimen de responsabilidad, que se permita asumir la suya al personal de la Casa de Moneda que se ha declarado capaz de fabricar este tipo de moneda, y al cual, en este momento, se está persiguiendo...

El señor PARETO. — ¿En qué régimen estamos?

El señor ZAMORANO.— Termino, señor Presidente, para dejar tiempo a los demás señores Diputados a fin de que puedan formular sus observaciones.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Hago presente a la Sala que en conformidad a los acuerdos adoptados respecto de este informe, éste debe ser sometido a votación al término de la presente sesión, lo que significará el fracaso de la sesión ordinaria que debe celebrarse a continuación. Por consiguiente, consulto a la Sala si hay acuerdo para votar de inmediato el proyecto, o si se vota al término de esta sesión, empalmándola con la que sigue.

El señor ACEVEDO.— ¡Votemos de inmediato!

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente). — No hay acuerdo.

El señor SCHAULSOHN. — ¿Me permite un minuto, señor Presidente?

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Había pedido la palabra el Honorable señor Gumucio. Ruego a Su Señoría se sirva concederle una interrupcción al Honorable señor Schaulsohn para formular una petición.

El señor GUMUCIO.— Con todo agrado, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Schaulsohn.

El señor SCHAULSOHN.— Señor Presidente, con el objeto de que esta materia pueda ser debatida como corresponde, ya que ha fracasado la indicación para que el proyecto vuelva a la Comisión, yo propondría a la Honorable Cámara que acordáramos continuar tratando esta cuestión en una próxima sesión que fijaríamos de inmediato. No es posible que no agotemos el debate sobre este asunto. Tenemos muchas cosas que agregar y otras tantas que esclarecer. No es justo que los que hemos hecho una exposición inicial sobre esta materia no podamos hacer uso de la palabra para contestar los cargos que se han formulado después. En cambio, en una sesión próxima, de dos horas de duración, podríamos resolver esta cuestión.

El señor ACEVEDO.— No hay acuerdo.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡No, señor Presidente!

El señor SCHAULSOHN.— ¡No hay acuerdo para nada, entonces!

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

Puede continuar el Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO.— Quería sugerir, como una solución, señor Presidente, que solicite la aquiescencia de la Sala para empalmar esta sesión con la siguiente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Solicito el acuerdo de la Sala para empalmar esta sesión con la siguiente.

El señor ACEVEDO.— No hay acuerdo.

Que se vote el proyecto de inmediato.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente). — No hay acuerdo.

Puede continuar el Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO.— Señor Presidente, como en realidad queda muy poco tiempo para que termine esta sesión, seré extraordinariamente breve. He querido hacer uso de la palabra en esta oportunidad, porque formé parte de esta Comisión Investigadora y he observado que muchos de sus acuerdos, o casi todos, han sido objetados por algunos Honorables colegas con la mejor intención, pero sin conocer, tal vez, a fondo los antecedentes; de manera que cabe discutir si fueron o no acertadas las conclusiones a que ella llegó.

En primer término, quiero hacerme cargo de las objeciones que se hicieron en sesión pasada, cuando se trató este informe. En aquella oportunidad se dijo, en primer lugar, que la conclusión a que llegó la Comisión en el N.o 1.o de su informe, en el sentido de que "no ha habido lesión del patrimonio fiscal o de los organismos del Estado, en las actuaciones relacionadas con la proyectada acuñación de moneda de bronceníquel", no cabía haberla adoptado. En realidad, la Comisión llegó a ese acuerdo, precisamente, porque el Banco Central no finiquitó las propuestas...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Ruego a los Honorables Diputados tomar asiento y guardar silencio.

El señor GUMUCIO.—... porque no aceptó las propuestas para hacer la acuñación de las monedas que estaban pendientes.

Aclarado este punto, quiero referirme al segundo punto del informe, relativo a la controversia sobre si la Casa de Moneda está o no capacitada para realizar el ciclo completo de la acuñación de las monedas establecidas por la ley número 13.305...

El señor SCHAULSOHN.— ¿Me concede una interrupción, Honorable Diputado, respecto de este punto?

El señor GUMUCIO.— Me queda muy poco tiempo, Honorable colega.

El señor SCHAULSOHN.— Es para aclarar la materia, Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO.— Dispongo apenas de cinco minutos, Honorable Diputado.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO.— Respecto de este segundo punto, quiero hacer presente que el tipo de aleación que se establece en la ley N.o 13.305, si bien puede tener muchas ventajas con respecto a la duración de la moneda, nadie en Chile está en condiciones de fabricarlo con perfección: no lo estaba la Casa de Moneda, ni las firmas privadas que se presentaron a las propuestas, que, reconozco, estaban más capacitadas para fabricar las monedas. Por lo tanto, a mi juicio, ha sido enaltecedora la actitud del personal de operarios de la Casa de Moneda, que con sentido patriótico y porque querían, precisamente, ganar su salario trabajando efectivamente, propusieron que se experimentara para determinar si la Casa de Moneda era capaz de acuñar esa clase de moneda.

De los peritajes solicitados por la Comisión Investigadora se llega a la conclusión inevitable de que esa experiencia no fue perfecta y que tuvo limitaciones. Pero tampoco ese informe establece que las experiencias hechas por las firmas privadas hayan sido también, en cierta medida, no perfectas. Muy lejos de eso. De ahí que no se pueda tomar con pasión esa conclusión para condenar, "a priori", a la Casa de Moneda por no ser capaz de acuñar esa moneda; máxime cuando en la propia Comisión Especial se llegó a establecer que si esta institución compraba un horno adecuado, cuyo valor no llegaba a más de 120 millones de pesos, se podía mejorar extraordinariamente el proceso de su acuñación. Por lo tanto, el N.o 2.o de las conclusiones de la Comisión Investigadora no puede ser atacado en el sentido de que no es realista al decir que "puede hacerse" la acuñación de la moneda establecida por la ley N.o 13.305 si se mejoran las instalaciones de la Casa de Moneda con la compra de algunas "maquinarias necesarias".

El señor EDWARDS.— ¿Me permite, Honorable colega?

El señor GUMUCIO.— Me queda muy poco tiempo, Honorable Diputado.

El señor SCHAULSOHN.— No se puede debatir este tema...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GUMUCIO.— Como me resta poco tiempo, me voy a tener que referir a otro punto, que es bastante molesto, cual es el referente a la eficacia de la dirección de la Casa de Moneda.

Creo que la Dirección de la Casa de Moneda ha demostrado lenidad en el desempeño de su cargo; por cuanto, en primer lugar, en todo este proceso de la proposición, tramitación y aplicación de la ley N.o 13.305 que estableció el nuevo tipo de moneda, no fue capaz de decirle al Banco Central, ni al Congreso, ni al Ejecutivo, que la aleación que se tendría que usar hacía extraordinariamente difícil que su acuñación pudiera efectuarse en Chile. Eso revela lenidad de parte del Director en el cumplimiento de su deber. Además, ha habido en la Casa de Moneda una serie de persecuciones al personal, el cual es desahuciado con sólo una semana de anticipación, lo que ha obedecido muchas veces a motivos de orden político, introduciéndose así el favoritismo dentro de esta institución en beneficio de pequeños grupos...

El señor SCHAULSOHN.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

Su señoría sabe —en este aspecto de orden político que está abordando—, que la propaganda y la infiltración políticas en la Casa de Moneda, como habría quedado establecido en el sumario que motivó la salida del señor Bowen— consistió en el hecho de que operarios de esta institución, en aquel tiempo, fueron sorprendidos imprimiendo dentro de ella propaganda partidista en favor de determinada candidatura...

Varios señores DIPUTADOS. — ¿De qué candidatura?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO.— Señor Presidente, he dejado que el Honorable señor Schaulsohn hablara con toda tranquilidad durante la interrupción que me ha hecho. Pero debo decir que la imputación que hace carece de toda base; por cuanto, en realidad, si es efectivo que unos obreros imprimieron en la Casa de Moneda propaganda política, cosa que no niego, por ello fueron sancionados con quince días de suspensión.

Estos hechos han sido tratados como escándalos, en circunstancias de que ha habido otros escándalos administrativos de magnitud mucho mayores que no han sido denunciados por los Honorables colegas...

Varios señores DIPUTADOS. — ¿Cuáles son?

El señor GUMUCIO.— En primer lugar, la propia Dirección de la Casa de Moneda ha invitado a almorzar a ella a los siguientes señores parlamentarios: Honorables señores Rafael de la Presa, Raúl Barrionuevo, Enrique Serrano Viale Rigo, Eugenio Cruz, Juan de Dios Reyes, Carlos Morales y Luis Felipe Letelier Icaza con el fin de convencerlos de la necesidad de votar en contra de este informe. Lo anterior no lo digo en un afán de criticar el hecho de que los parlamentarios asistan a donde se les invite...

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Eso es falso!

¡Jamás he sido invitado a almorzar en la Casa de Moneda! ¡Rechazo la imputación que me hace el Honorable señor Gumucio!

¡No he sido jamás invitado a almorzar!

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Morales, está con la palabra el Honorable señor Gumucio!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Yo no acepto, señor Presidente, que el Honorable señor Gumucio diga inexactitudes. Yo no he ido jamás a la Casa de Moneda, ni he sido invitado a ella.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Morales, Su Señoría no está con la palabra! Ruego a Su Señoría guardar silencio.

Puede continuar el Honorable señor Gumucio.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡No puedo aceptar, señor Presidente, que el Honorable señor Gumucio venga a imputarme hechos que no corresponden a la realidad, en esta Honorable Cámara!

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Morales, llamo al orden a Su Señoría!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Morales amonestó a Su Señoría!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Amonésteme, señor Presidente!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— El Honorable señor Gumucio se expresa así, porque se ha hecho propaganda política en la Casa de Moneda.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Honorable señor Morales, ruego a su Señoría guardar silencio. Puede continuar el Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO.— Señor Presidente, puede ser que se me haya dado una información falsa, respecto del Honorable señor Morales. ¡Pero yo no le acepto los términos en que se expresa el Honorable señor Morales!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Su Señoría está faltando a la verdad!

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Morales, amonesto nuevamente a Su Señoría!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

—El señor GUMUCIO.— ¡Yo no le acepto esos términos al Honorable señor Morales!

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Ruego al Honorable señor Gumucio referirse al tema en debate.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Gumucio.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Su Señoría...!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¡Amonesto al Honorable señor Morales!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Imprimieron propaganda política en la Casa de Moneda!

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Morales, censuro a Su Señoría!

El señor MORALES ABARZUA (don Joaquín).— ¡Estaban imprimiendo propaganda gratis!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Acevedo! ¡Honorable señor Palma! ¡Ruego a Sus Señorías guardar silencio!

Puede continuar el Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO.— Es muy curioso lo sucedido, señor Presidente.

Se ha repartido a todos los Honorables parlamentarios un informe, en el que se sostiene que es imposible hacer esta acuñación en la Casa de Moneda, y que sería un gasto inútil hacerla. Sin embargo, en la planta de la Casa de Moneda, o sea, en una oficina que no tiene nada que hacer, según se declara, se han nombrado funcionarios en quince cargos en estos días...

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Cerrado el debate.

Corresponde someter a votación las conclusiones contenidas en la página N.o 8 del Boletín N.o 9.208.

En votación.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 30 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 23 VOTOS.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Aprobadas las conclusiones del informe de la Comisión Especial.

Habiéndose cumplido el objeto de la citación, se levanta la sesión.

**—Se levantó la sesión a las 16 horas y 3 minutos.**

**CRISOLOGO VENEGAS SALAS**
Jefe de la Redacción de Sesiones











## Pareja cuasi espía sorprendida en Suiza

BERNA, agosto 31 (UPI).— El agregado comercial de la Embajada de Yugoeslavia, Stoyan Zlatkovic, ha sido devuelto a su país por haber aprovechado sus relaciones con la joven suiza Ursula Wyss, secretaria en el Departamento de Relaciones Obreras Suizo-Yugoeslavas del Gobierno suizo, para realizar actos muy parecidos a espionaje, según se anunció hoy aquí.

El Dr. Armin Riesen dijo hoy en una audiencia periodística que Zlatkovic fue enviado a Yugoeslavia por el Embajador de dicho país, Sloven Smodlaka, cuando la policía descubrió que había intentado obtener documentos oficiales de la señorita Wyss.

Uno de los documentos que ya había obtenido era la copia del informe suizo en las cuales el propio Zlatkovic había representado a su país.

Riesen manifestó que la señorita Wyss se negó a acceder a su petición de que le facilitara copias de todas las cartas escritas en la sección en que presta servicio.

Una investigación practicada a principios de este mes, demostró que ni Zlatkovic ni Ursula Wyss habían realizado acciones susceptibles de sanción judicial.

Por Mauldin, en el "The St. Louis Post-Dispatch"




"Buenos días, señor..."

S.O.S. de Balaguer al "Benefactor":

# TRUJILLO, DE NUEVO A LA PRESIDENCIA DOMINICANA

**CIUDAD TRUJILLO, agosto 31 (UPI).— El Presidente de la República dominicana, Joaquín Balaguer, pidió hoy al ex Presidente Rafael L. Trujillo que asuma nuevamente el poder.**

**Balaguer dijo que está de acuerdo con la opinión pública dominicana de que el ex Presidente Trujillo es el hombre más conveniente para defender "los sagrados intereses de la nación frente a la situación creada por la ruptura de relaciones diplomáticas entre la república dominicana y otros estados americanos".**

**Balaguer, que asumió la presidencia a principios de mes cuando el hermano del Generalísimo Trujillo, Héctor, se retiró del cargo por razones de salud, dijo que está dispuesto a renunciar inmediatamente a su cargo.**

**"Comparto la opinión de "Radio Caribe" de que el Generalísimo doctor Rafael Leonidas Trujillo Molina sea llamado a ocupar la primera magistratura de la nación, y me halló en disposición de presentar la renuncia del cargo que ocupo previa designación del benefactor de la patria y padre de la patria nueva, como Secretario de Estado de las fuerzas armadas...".**

**"Trujillo es un patricio... Trujillo es, antes que un jefe de partido, antes que un conductor de opiniones, un patricio en cuya recia personalidad se hallan simbolizadas las esperanzas y los anhelos de reafirmación patriótica de todos los dominicanos. Es natural que hacia él se vuelvan, en las horas de peligro, las miradas del país".**

CIUDAD TRUJILLO, 31 (UPI).— El Generalísimo Rafael L. Trujillo Molina rechazó esta noche la petición que se le hizo de que ocupara la Presidencia de la República.

"El actual Gobierno, dirigido por el Presidente, doctor Joaquín Balaguer —manifestó— corresponde perfectamente a la necesidad del momento".

Trujillo añadió, sin embargo, que "en e. caso de que exista una emergencia verdadera para mi país, aceptaría el Poder".

## *Emitido el Fallo que Normaliza los Contratos del Trigo*

IMPUESTO DE COMPRAVENTA Y GASTOS DE DESCARGA NO PODRAN INCIDIR EN EL PRECIO QUE DEBEN PERCIBIR LOS AGRICULTORES

La Comisión creada por el Reglamento de Transacciones del Trigo, contenido en el decreto N.o 6, de 7 de enero de 1960, modificado por decreto N.o 287, de 26 de abril de 1960, para conocer de los reclamos que puedan suscitarse como consecuencia de la aplicación de dicho reglamento, ha emitido recientemente dos fallos, acogiendo los puntos de vista de los agricultores, con relación a las liquidaciones de los contratos de trigo de la última temporada.

Los reclamos inciden en el cobro del impuesto a las compraventas y en el cobro de gastos de descarga del trigo, rubros que las Empresas Molineras cargaron a los agricultores. Por acuerdo de la Sociedad Nacional de Agricultura, los reclamos sobre ambos puntos fueron formulados por el Consejero de la institución, señor Juan León, habiéndose fallado, con fecha 9 y 16 de agosto último, que el impuesto del 1% a la compraventa que grava las ventas de trigo, no debe ser deducido del precio mínimo oficial que se paga al agricultor y que los agricultores cumplen su obligación de acarreo con poner el trigo sobre carro en la estación de ferrocarril y que, en consecuencia, no procede tampoco cobrarles los gastos de descarga que los molinos cobraron y que fluctúan alrededor de $ 40 por quintal. Estos fallos son sin ulterior recurso.

La Sociedad Nacional de Agricultura está preocupada de obtener que la jurisprudencia sentada en estos fallos sea considerada de aplicación general y que, en consecuencia, beneficie a todos los agricultores.

Khrushchev, fracasa en la aventura siberiana:

## No podrán ser reemplazados los cultivos de la tradicional canasta de pan de Rusia

*Por EDWARD CRANKSHAW*

*(De los servicios exclusivos de LA NACION)*

**Quería destinar las tierras de Ucrania a las cosechas de betarraga y maíz.— Una operación que pasa a la historia.— Destierro de centenares de miles de voluntarios.— Una cosecha que ayudó a Khrushchev en su lucha por el Poder.— Pero las otras tuvieron un fracaso resonante.— Un funcionario que cae en desgracia.— Granos que se pudren en los campos.— Miles de máquinas arrumbadas por falta de repuestos y revisión.— Nuevamente entra en escena el académico Lysenko.— Tierras que no descansan.— Los índices de producción y el fracaso de N. K.**

LONDRES.— Los rusos continúan preocupados acerca de las condiciones existentes en las tierras vírgenes de Kazakhstan y Siberia meridional. Ello no se debe, por cierto, al hecho de que hayan dejado de ser vírgenes. Fue en 1954 que el señor Khrushchev lanzó su formidable aventura de utilizar en la producción de granos las vastas y abandonadas estepas de lo que podría llamarse el Centro Sudoriental de la Unión Soviética, en forma de que las tierras negras de la Ucrania la tradicional canasta de pan de Rusia, pudieran destinarse a otras cosechas, principalmente betarraga sacarina y maíz.

Esa vasta operación, con sus errores y sus triunfos, ha pasado a la historia. En una sola estación, y partiendo desde un punto cero, 13 millones de hectáreas de tierra baldía y virgen, fueron aradas y preparadas para el cultivo de granos, empresa que hizo necesario el destierro de centenares de miles de voluntarios, para radicarlos apresuradamente de nuevo en una tierra sin edificios, y el transporte masivo de miles de máquinas. Fue algo semejante a la apertura del Medio Oeste de los Estados Unidos, pero se realizó de acuerdo con las tácticas violentas, característicamente rusas. Hasta la fecha ha dado resultados; pero el desastre nunca está demasiado lejos.

La primera cosecha fue un éxito grandioso, y contribuyó en gran medida a robustecer la posición personal del señor Khrushchev en su lucha por el poder. La segunda cosecha, en 1955, que debió haber sido mucho más grande, fue un fracaso resonante. Pero fue compensado por una cosecha excepcional en la Ucrania; y el señor Khrushchev dijo, en efecto, que no había motivo de preocupación. No esperaba una buena cosecha todos los años, en esas tierras desoladas, tan expuestas a las sequías en el verano y tan castigadas por los fríos en el invierno. Todo marcharía bien, dijo, si hubiera una cosecha excepcionalmente buena, dos indiferentes y dos fracasos totales en cada período de cinco años.

En realidad, ha habido solamente dos fracasos en seis años.

El año pasado fue uno de ellos, y hubo en torno a dicho fracaso, una severa investigación, después de la cual el señor Belyaev, virrey de Kazakhstan y brazo derecho del señor Khrushchev, vale decir, uno de los hombres más poderosos en el Gobierno, cargó con la culpa y cayó en desgracia.

Igual que tantas otras investigaciones soviéticas, el asunto fue arreglado previamente. La razón del fracaso de 1959, según dijo el señor Khrushchev, fue que el grano no fue cosechado en debida forma y se le dejó pudrirse en los campos. Y la razón de ésto —agregó—, fue que los hombres colocados en los puestos de responsabilidad habían desatendido las máquinas. En la época de las cosechas, miles de máquinas estaban arrumbadas, sin que se las pudiera usar por falta de repuestos y de revisión. Si él lo hubiera sabido, dijo el señor Khrushchev habría hecho enviar con urgencia, desde la Ucrania, mecánicos, piezas de repuesto y máquinas nuevas, pero no se le dijo nada. Esto parecía improbable; durante meses la prensa soviética había informado acerca de miles de máquinas inmovilizadas en Kazakhstan.

También pareció, entonces, que aún cuando no se podía dudar la existencia de un fracaso en la mecanización, la lo que el señor Khrushchev decía. Esto es lo que hoy parazón de la cosecha tardía estaba a mayor profundidad de rece ser la verdad. La causa real acaba de ser revelada, oblicuamente —como sucede con tanta frecuencia en Rusia—, por una personalidad no menos autorizada que el académico Lysenko, el mago de la biología de los tiempos de Stalin que, después de los períodos en que cayó en desgracia, reapareció hace algunos años, en su papel apropiado, no como hombre de ciencia, sino como un agrónomo práctico de gran talento.

El mes pasado, Lysenko estuvo en Kazakhstan, diciéndoles a los administradores de las granjas algunas verdades de primera mano, y de lo que tuvo que decir parece, que, la cosecha de este año, también va encaminada hacia un fracaso.

En Kazakhstan, los inviernos son tan crueles y prolongados, que el trigo tiene que ser sembrado en la primavera; el terreno no puede ser arado después de la cosecha y sembrado inmediatamente. La siembra tiene que esperar hasta la primavera, y la primavera llega tarde. Además, las heladas de otoño y la primera nieve llegan temprano. Esto significa que el tiempo entre la siembra y la cosecha es desesperadamente corto. Sin una gran medida de buena suerte y muy buena administración, las cosechas no habrán madurado y se habrán secado antes de la llegada del tiempo húmedo y frío. Mediados de septiembre, según Lysenko, es el momento más avanzado para recoger la cosecha; pero, a menos que todo, de principio a fin, sea rápida y eficientemente organizado, habrá cosechas en pie hasta la segunda quincena de octubre. Esto es lo que ocurrió el año pasado, cuando grandes extensiones de buen grano quedaron sepultadas bajo la nieve. Ello se debió, en parte, a la falta de máquinas. Se debió, más que nada, según Lysenko, a la siembra tardía.

Hay poderosa escuela de pensamiento en Rusia, que cree en retardar la siembra hasta que el suelo se ha entibiado bien. Lysenko dice que ésto es un error; debe sembrarse en abril, a fin de dar oportunidad a la semilla en germinación para que se establezca antes de la sequía de comienzos del verano.

¿Y si se sembrara en abril? En las tierras trigueras del año pasado no se puede arar después de la cosecha. Es decir, el terreno debe ser arado en primavera, antes de que pueda empezar la siembra.

Es imposible arar suficientemente temprano, para permitir la siembra en abril. ¿Qué hacer entonces? La respuesta, según Lysenko, consiste en dejar que descansen grandes extensiones de tierras, a fin de que puedan ser aradas a fines del verano, dejándolas listas para cultivo a comienzos de la primavera siguiente, tan pronto, como la nieve ha desaparecido.

Esto parece muy razonable; pero está en desacuerdo con la política del señor Khrushchev, que consiste en utilizar cada hectárea de terreno todo el tiempo. Lysenko dice que esto no se puede hacer. Los agricultores de Kazakhstan (y entre ellos debe incluirse al propio señor Khrushchev), tendrán que acostumbrarse a la idea de dar un descanso a las tierras. "Más vale pájaro en la mano que buitre volando", dice Lysenko. Es preferible renunciar a un tercio del rendimiento en potencia de una zona determinada, a fin de tener la seguridad de que madurarán y se cosecharán a tiempo las siembras de los otros dos tercios. Esto quiere decir que, si se acepta la proposición de Lysenko, el señor Khrushchev debe acostumbrarse a la idea de una reducción permanente de la extensión de tierras que debe cultivarse anualmente, con la consiguiente reducción de los índices de producción basados en un rendimiento ideal. Esto no le agradará al señor Khrushchev: dará por tierra con su plan maestro.—(OFNS)

# MARCAS COMERCIALES

Marcas comerciales solicitadas entre el 11 al 27 de Agosto, inclusive.

Santiago, 1.o de Septiembre de 1960.

Clase 4.—Metales, cerrajería, ferretería. — "L D", "DITELLA", "FIBROPLAST".

Clase 7.—Piedras elaboradas, cementos, cales, yeso.— "ARESCO", "IMRECLUX", "ROCATEC", "CAREY", "FIBROPLAST".

Clase 8.—Arboles y vegetales, sus productos en bruto.— "WOLF HELM".

Clase 11.—Alquitranes vegetales, resinas y gomas en bruto. — "EUROPRENE CIS", "EUROPRENE N", "EUROPRENE SS", "EUROPRENE LATICE", "EUROPRENE LATICE N", "EUROPRENE LATICE VP".

Clase 12.—Caucho, gutapercha, corcho.— "EUROPRENE CIS", "EUROPRENE N", "EUROPRENE SS", "EUROPRENE LATICE", "EUROPRENE LATICE N", 'EUROPRENE LATICE VP", "SI ES BAYER, ES BUENO", "BATAFLEX".

Clase 15.—Pieles y cueros curtidos, sedas, lanas, crines, etc.— "BATAFLEX".

Clase 19.—Aceites y grasas lubricantes y para pintura.— "INSUR", "DIESELUBE", "GULFSPIN", "SECURITY", "GULFCROWN", "GULF LUBCOTE", "GULFCUT", "DYNAMIC", DYNATEX", "DYNASOL", "DYNALUBE", "DYNAFLUID", "DYNACUP".

Clase 20.—Adhesivos, pinturas, barnices, pastas.— "ROYAL-BEL", "CHAMPION SUPER", "CHAMPION EXTRA", "CREMPLAST", "TRIALO", "POLISHPLAST", "SHOELIGHT", "IMRECLUX", "CHAMPION", "SI ES BAYER, ES BUENO", "SILASTIC", "JAMCE", "FOX", "TIKU", "ECOBRA", "GRAF", "ADLER", "LA SUPREMA", "FIBROPLAST", "DYNATEX", "DYNASOL", "DYNALUBE", "DYNAFLUID", "DYNACUP".

Clase 21.—Jabón común y preparaciones para lavar y limpiar.— "DON PERFECTO", "LAS 3 B", "HYDROL", "NEOLIN", "NEOPON", "OROLAN", "INSUR", "JAMCE", "PURALBA", "LINEORIGINAL", "ANTARTIC", "LA REINA", "LA CHEPITA", "LORIX", "RCB", "RALI", "JABOLIN", "DYNAMIC", "DYNAMIC etq.", "DYNATEX", "DYNASOL", "DYNALUBE", "DYNAFLUID", "DYNACUP".

Clase 22.— Vidrios para construcciones. — "FIBROPLAST".

Clase 26.—Escobas, plumeros, brochas y pinceles.— "DIAMANTE".

Clase 27.—Efectos de materias diversas no comprendidas en otras clases. — "REGAL".

Clase 28.—Herramientas, cuchillería, armas blancas, cubiertos y lijas.— "PYROPAL", "FINGER etq.", "T", "MITCHELL".

Clase 30.—Aparatos de servicio higiénico y aseo, planchas. — "SATURNO", "DITELLA".

Clase 32.—Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación.— "MARSHALL", "HOPTIX", "DITELLA".

Clase 34.—Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.— "MARSHALL", "NUCAR", "DITELLA".

Clase 36.—Maquinaria y vehículos.— "CRC", "EE", "MATSUSHITA", "KADOMAX", "SUPREM", "DAIHATSU", "DAIHATSU MIDGET", "DAIHATSU TRI-MOBILE", "SELPET", "COLLEDA", "YANMAR", "DITELLA", "FIBROPLAST".

Clase 37.—Telégrafos, teléfonos, radio y señales.— "PARLADITTION", "MATSUSHITA", "KADOMAX", "HOPTIX".

Clase 38.—Receptáculos de metales preciosos, piezas y obras de ornato.— "FINGER etq.".

Clase 39.—Receptáculos metálicos, fierro enlozado.— "FINGER etq.", "DITELLA".

Clase 40.— Recipientes de madera, cartón, papel, etc.— "DANDY", "SEROPLAST", "FIBROPLAST".

Clase 41.—Recipientes de vidrio, porcelana, loza, etc.— "CALAF etq.", "PYROPAL".

Clase 43.—Hilos, hilados, cordeles.— "ALPINA", "ESPUMA 2 etiquetas", "MARIBEL", "SI ES BAYER, ES BUENO", "LA ARAGONESA", "CAPULLITO", "RUISEÑOR".

Clase 45.—Telas y tejidos.— "ALPINA", "BATAFLEX", "LORD".

Clase 47.—Ropa de vestir.— "GELAN", "NAPOLI", "MALUK", "WALDORF" "MOONLITE", "BABE-LOU", "ALONDRA", "BATAFLEX", "ARDILLA", "MODAS IRMA", "ALFALEX".

Clase 48.—Artículos de pasamanería, botonería, etc.— "777", "GELAN", "FIBROPLAST".

Clase 50.—Calzado. — "DANDY", "BATAFLEX", "GUAI CARIM".

Clase 52.—Bastones, paraguas, quitasoles, abanicos, carteras, etc. — "FIBROPLAST".

Clase 56.—Instrumentos de tocador.— "IPANA", "KARU-CRAYON".

Clase 57.—Productos de perfumería y para el tocador.— "FRENCH FLAIR", "COTY 24", "CORDAY", "PANSASTIC", "MISS SANTAN", "POSITAN", "VERONA", "CHAMBERY", "PONTIVY", "PERPIÑAN", "NOGARO", "BADEDAS", "ROBINALCO", "AN-GO", "ANI-DOR" "SOFSKIN", "MANSFIELD", "IPANA", "BABY LEE 2 etiquetas", "IMPRESION", "RALI".

Clase 60.—Leche y productos de lechería. — "PAC-KITO".

Clase 61.—Aliños y condimentos.— "INSUR", "EL SALERO", "PINGUINO", "GOLONDRINA", "EMBAJADOR" "LA REINA", "VINESCO", "LLAVERO", "GUARDA FARO".

Clase 62.—Productos vegetales comestibles, frescos y secos.— "AGAROFACTOR".

Clase 63.—Harinas, fideos, pan.—"PANRICO", "PANAMERICANO", "GRAHAM", "VIENA", "PAN DE AGUA", "PELLITO", "PENQUISTA", "SAPAN".

Clase 64.—Conservas alimenticias no dulces.— "DON OTTO", "PRIMA".

Clase 65.—Té, café, yerba mate y productos similares.— "BRASILIA", "FLOR DE TALCA", "LIRCAY".

Clase 66.—Galletería, pastelería, confitería, postres, jarabes. — "CALAF", "FANTA", "CRAVITO", "MONITO", "BARQUITO", "PALMERA".

Cuase 68.—Bebidas analcohólicas, helados. — "FANTA", "PAC-KITO".

Clase 69.—Vinos y bebidas alcohólicas.— "SAN SEBASTIAN", "VIÑA SAN PEDRO DE COCHIGUAZ", "VINICOLA CERRILLOS", "MEDAILLON", "VIÑA HACIENDA COLLIPEUMO", "MITJANS", "MITJANS", "THREE FEATHERS", "TRES CRUCES etq.".

Clase 71.— Cigarros, cigarrillos y tabacos.— "SARATOGA", "CAPITOL".

Clase 72.—Aparatos y artículos deportivos, juegos y juguetes.— "HERCULES", "SATELITE", "BATAFLEX", "FIBROPLAST".

Clase 73.—Talabartería, maletería y artículos para viajes, pesca y caza.— "WOLF HELM", "FIBROPLAST".

Clase 74.—Telas y ropa impermeables, zapatillas de goma.— "HERCULES", "MONOPLAX", "BATAFLEX".

Clase 75.—Medicinas y productos químicos y farmacéuticos.— "RYTHMOL", "TIGADOXAL", "SUTILEX", "TANDERAL", "ALGOLYSINA", "NOFUM", "IODOPLEX", "IODOPOL", "NITROGLYN", "DETIRONA", "CURAMON". "OXITOL", "DIOXITOL", "TRIOXITOL", "DISVAL", "CANICINA", "TEXYLON", "CELESTONE", "ALIPID", "POLYLITE", "PHYAMINE", 'SYNTHEMUL", "RCI RETORT", "STYRESOL", "POLYESTREN", "HAMFOS", "BINDEX", "NATUROL", "PROTEX", "CURA WESTFALIA", "LIGASOL", "SI ES BAYER, ES BUENO", "ENDURON", 'PENTRANE", "PIRAMIDON", "CANTAN", "NOVOCAINA" "TONOFOSFAN", "COLEFLAVINA", "GLUCOPHAGE", "INTESTOPAN" "PANTEHYD", "ANEURYL", "NEVRITAL", "NEVRITON" "NEVRITOL", "LEPTOSPIRINA SCLAVO", "DIURAUPUR", "ENCE" "AQUAVAC", "RCB", "LIL", "SYNTEX" "ANASTERON", "LOCALYN", "LUTORAL", "FLU-RONOL", "FLUMED", "FLUMET", "DYNAMIC", "DYNATEX", "DYNASOL", "DYNALUBE", "DYNAFLUID", "DYNACUP".

Clase 77.—Instrumentos y útiles médicos, etc.— "TRIXI", "WATIX", "ABSORBEX" "DITELLA".

Clase 78.—Relojes y cronómetros.— "EUROPA".

Clase 79.—Aparatos y útiles cinematográficos y fotográficos.— "WINDSOR", "FIXAMON", "ULTRAFIX", "VREDE", "FELICA", "WALZ", "CABIN", "MARUYA", "PET", "EDIMAT", "ENVOY", "STYLIST", "AMPRO", "KEYSTONE", "TARON", "IMPERIAL".

Clase 80.—Instrumentos acústicos y musicales. — "CENTRO OPCIONAL RCA VICTOR", "EXECUTARY".

Clase 81.—Artículos de escritorio, papeles, impresos no periódicos.— "CENTRO OPCIONAL RCA VICTOR", "MECANIX", "ALPINA", "PALMA FILMS", "ORGANIZACION CONTRERAS", "SI ES BAYER, ES BUENO", "EXECUTARY". "FORMAL", "CRAVITO", "GRAF", "ADLER", "AS".

Clase 82.—Publicaciones periódicas.— "LA 6a. DEL DEPORTE", "LA 6a. DE LOS DEPORTES", "LAS NOTICIAS DE LOS ANGELES", "EMPRESA". "CENTINELA", "SANTIAGO DE NOCHE", "FORMAL", "ESFUERZO", "EL DIARIO DE MALLECO", "EL ARAUCANO".

Clase 84.—Artículos no comprendidos en las demás clases.— "WAGON'S ROOF FERROBONE".

**Nombres de establecimientos industriales y comerciales**

"CINTA AZUL", empresa de transportes, en las provincias de Santiago, O'Higgins y Colchagua; "ELECTROQUIN", establecimiento comercial de venta de artículos eléctricos, en la provincia de Santiago; "ARLEGUI", hotel y similares, en la provincia de Valparaíso; "MECANIX", establecimiento comercial para la importación, venta, distribución y publicidad de repuestos para vehículos motorizados en las provincias de Santiago, Cautín, Osorno y Valdivia; "LA IMPERIAL", venta de calzado, en la provincia de Linares; "SANTA LUCIA", academia de enseñanza de corte y confección y belleza, en la provincia de Santiago; "ALMACENES TODO", tienda de mercaderías en general, en las provincias de Santiago, Valparaíso y Concepción; "COTECCO", oficina de traducciones, copias a máquina y roneo, en la provincia de Santiago; "PENQUISTA", panadería, en la provincia de Concepción; "VIÑA SAN PEDRO DE COCHIGUAZ", predio agrícola, en la provincia de Coquimbo; "MADRID", ferretería, en la provincia de Santiago; "EL ARRAYAN", piscina y campo deportivo, en la provincia de Santiago; "BRISTOL", establecimiento de joyería, relojería, fantasías y regalos, en la provincia de Valparaíso; "PALMA FILMS", empresa distribuidora de películas cinematográficas, en las provincias de Santiago y Valparaíso; "GELAN", establecimiento comercial de venta de artículos de las clases 47 y 48, en la provincia de Santiago; "HACIENDA COLLIPEUMO", predio agrícola, en la provincia de Ñuble; "INSUR", establecimiento de venta de artículos de las clases 19, 21 y 61, en la provincia de Santiago; establecimiento industrial para la fabricación de artículos de las clases 19, 21 y 61; "DIBSI", distribución de vinos, licores y conservas, en las provincias de Santiago y Valparaíso; "FRIGOTEC", taller de reparaciones de toda clase de refrigeradores, en la provincia de Santiago; "NIEVE", fábrica de helados; "CASA KENT'S", tienda de venta de artículos finos para señoras y caballeros, en la provincia de Santiago; "SICH", empresa publicitaria e informativa dentro y fuera del país, a través del despacho de recortes de la prensa diaria; "ORGANIZACION CONTRERAS", organización de crédito con casas comerciales, en la provincia de Santiago; "EL SOCO", establecimiento termal, en la provincia de Coquimbo; " PRINAL", establecimiento industrial de fabricación de productos para la industria alimenticia; "A.S.A.", oficina de propiedades y agencia de seguros, en la provincia de Santiago; "FANTASIA EN BURBUJAS", espectáculos teatrales; "MODAS IRMA", tienda de modas y taller, en la provincia de Santiago; "IN-VE-CO", oficina de representaciones, en la provincia de Santiago; salón de belleza y similares, en la provincia de Santiago; "THE AMERICAN SCHOOL", establecimiento educacional, en la provincia de Llanquihue; "OKEY", bar, restaurant y similares, en la provincia de Santiago; 'EL MONO", ferretería, en la provincia de Valparaíso; "ORIENTE SHIRAY", pseudónimo artístico teatral; "FARMACIA KIRBERG", farmacia, laboratorio, droguería, en Santiago; "LUNA", joyería, en la provincia de Santiago; "FARMACIA CARRERA", farmacia, en la provincia de Santiago; "COMAVE", distribución y venta de productos avícolas, en las provincias de Aconcagua, Santiago y Valparaíso"; "ALFALEX", fábrica de artículos de la clase 47; tienda de artículos de la clase 47, en la provincia de Valparaíso; "EMCO", empresa destinada a construcciones y transportes, arriendo de maquinarias para los mismos fines, en las provincias de Antofagasta, Atacama, Valparaíso, Aconcagua y Santiago; "FIBRO PLAST", establecimiento industrial de fabricación de artículos de las clases 4, 7, 20, 22, 36, 40, 48, 52, 72 y 73 y establecimiento comercial de los mismos artículos, en las provincias de Santiago, Valparaíso y Concepción; "ROSENBLATT", joyería y relojería, en las provincias de Santiago, Antofagasta, Concepción y Magallanes; "TRANSVAAL", joyería y relojería, en la provincia de Santiago; "FERIA TALAGANTE", feria de animales y productos agrícolas, en la provincia de Santiago; "SYNTEX", laboratorios de productos medicinales, químicos, farmacéuticos y veterinarios y demás ramos similares; "SOCOANDES", establecimiento de importación, exportación y compraventa frutos del país, en la provincia de Santiago; "DISPROVAL", oficina de publicidad y relaciones públicas, en la provincia de Santiago.

Se da este aviso para las oposiciones a que haya lugar, las cuales deberán presentarse en la Oficina de Marcas, Teatinos 50, en el plazo de 30 días, a contar desde la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento.

Jefe del Departamento de Industrias

(1-2-3 IX 60)

## Pena de muerte para ex Ministro coreano

SEUL, Corea del Sur, 31 (UPI).— El Fiscal pidió hoy la pena de muerte para el ex Ministro del Interior de la República, Hong Chin Ki, y otros nueve funcionarios del depuesto Gobierno del ex Presidente Sygman Rhee.

Se acusa a Hong de ser el responsable de los tiroteos de la policía con los estudiantes contrarios a Rhee, en el mes de abril último; de haber realizado elecciones fraudulentas, y de tratar de abolir el Partido Democrático. Los demócratas, encabezados por el Primer Ministro, John Chang, dominan ahora el Gobierno.

## Tras el telón de hierro ex funcionario de USA

**WASHINGTON, 31 (UPI).— Un documento del Departamento de Estado demuestra que el doctor Maurice Halperin, ex profesor de la Universidad de Boston y funcionario del Servicio de Inteligencia durante la guerra, está actualmente detrás del Telón de Hierro "trabajando para el Gobierno soviético".**

**El documento fue publicado hoy en el diario de sesiones del Congreso, a petición del senador Kenneth Keating, miembro de la Subcomisión de Seguridad Interna de la Alta Cámara.**

**El Departamento de Estado dice en él que hay indicios de que Halperin está actualmente asesorando a los rusos sobre los asuntos latinoamericanos.**

**Halperin fue suspendido y más tarde despedido de su empleo de profesor en 1953, por haberse negado a decir a los investigadores senatoriales si había sido alguna vez miembro del Partido Comunista.**

Durante la segunda guerra mundial Halperin tuvo a su cargo la División Latinoamericana de la Oficina de Servicios Estratégicos, un organismo de los Servicios de Inteligencia.

El Departamento de Estado dijo que Halperin y su esposa, Edith, se presentaron el 15 de julio en la Embajada de los Estados Unidos en Moscú, solicitando la renovación de sus pasaportes. En aquella ocasión, según el Departamento, Halperin dijo a los funcionarios que había sido empleado por la Academia Soviética de Ciencias para hacer "investigación" en países poco desarrollados.

El informe del Departamento dice que Halperin es "en cierto grado una autoridad en asuntos latinoamericanos", y agrega:

"Nuestra información indica que éste es probablemente el campo en que está trabajando en estos momentos."

Informa también que la Academia de Ciencias "es subordinada directa del Consejo de Ministros" soviético.

Halperin también había dicho a los funcionarios de la Embajada que él y su esposa estaban en Rusia desde diciembre de 1958, según el Departamento.

Este dijo que el matrimonio Halperin llegó a Rusia clandestinamente, procedente de México, donde obtuvo pasaje aéreo "en nombre de otras personas" y que "en el momento de su partida de México, el Gobierno de dicho país tenía su caso sometido a consideración para su deportación" por presuntas actividades comunistas.

## *A Londres*



**El conocido hombre de negocios y destacado jinete señor Américo Simonetti, viajó hoy en el Comet 4, de B.O.A.C., a Londres. En el grabado, el señor Simonetti momentos antes de subir al avión de B.O.A.C.**

# Nuevas amenazas de los comunistas en Alemania

**BERLIN, agosto 31 (UPI).— El vital tráfico con Berlín Occidental prosiguió hoy normalmente por carretera, ferrocarril y aire a pesar de las amenazas comunistas.**

**Los alemanes orientales no hicieron nada para estorbar el tráfico a la ciudad para impedir que los alemanes occidentales vengan aquí para asistir a una concentración de cuatro días de personas expulsadas de territorio hoy, bajo el control comunista, concentración que comienza mañana.**

**Las restricciones se limitaron a impedir la entrada de los alemanes de occidente en Berlín Oriental, pero los berlineses occidentales viajaron con la misma libertad de siempre. Esto hizo a las autoridades occidentales pensar que la amenazas comunistas de anoche pueden no haber sido más que un alarde vano, pero permanecerán inquietas hasta que termine la concentración a medianoche del domingo. Hasta entonces, todavía prevalecerá la posibilidad de la acción comunista contra el tráfico.**

**El Gobierno de Alemania Oriental anunció anoche que adoptaría las "medidas necesarias" para prevenir el uso de las rutas de tráfico a través de la zona comunista para lo que calificaron de reunión "Irredentista".**

Desde la medianoche la policía alemana oriental prohibió a los alemanes occidentales, pero no a los berlineses del oeste, entrar en el sector soviético, diciendo que la prohibición persistirá hasta que la concentración de desplazados termine en la noche del domingo. Una restricción tan limitada como ésta no causará grandes dificultades a mucha gente, pero es la primera medida concreta tomada contra la libertad de movimiento en la ciudad desde que el Primer Ministro Soviético, Nikita Khrushchev, expidió su ultimátum sobre Berlín en noviembre de 1958.



BERLIN.— El grabado muestra la famosa puerta de Brandemburgo, uno de los lugares fronterizos de control entre Berlín oriental y el occidental. Los comunistas han amenazado con restringir el acceso a Berlín oriental durante una concentración de refugiados anticomunistas que se realizará en la parte occidental. (Radiofoto UPI.)

## BERLIN OCCIDENTAL, CIUDAD RUTILANTE TRAS LA CORTINA

Regresar a Berlín Occidental, luego de ocho años, produce un extraño asombro. Porque aquí, a 120 millas detrás de la Cortina de Hierro, rodeada por el estado policial más severo en la historia moderna, después de China roja, se levanta una rutilante ciudad libre que brilla como Manhattan en medio de esta obscura tierra. Existen refulgentes edificios nuevos, tiendas de departamentos, hoteles ultra modernos, balnearios de playa, clubes nocturnos y restaurantes internacionales. Nuevos automóviles llenos de color colman las calles (existen 184.403 automóviles particulares de pasajeros inscritos por sus dueños en Berlín occidental).

Era difícil imaginarse las ahora desaparecidas ruinas de la Alemania nazi, que tan evidentes eran hace ocho años, o la fría tiranía de la Alemania Oriental, que actualmente rodea al "Berlín cosmopolita", cuando uno miraba a los miles de berlineses dirigirse en masa hacia las playas de Wannsee en el primer domingo templado de esta primavera. En 1952 también iban a Wannsee; pero en 1960 llegan allí en automóviles nuevos (alineados tocándose los parachoques en un espacio de más de 10 millas) en lugar de bicicletas. Los cafés o pabellones instalados en las aceras de Wannsee estaban repletos de berlineses bien vestidos que han abandonado la vestimenta europea oriental por estilos norteamericanos, franceses e italianos (Berlín, en el hecho, se está convirtiendo en uno de los centros de la industria de la moda).

Cuando partí de Berlín en 1952, había la impresionante cifra de un cuarto de millón de desocupados. La última cifra sobre desocupación nos da 57.298. Existen, sin embargo, difíciles problemas de empleo, que no se limitan sólo a Berlín y que son aún más graves en la Zona Occidental, los cuales son una demostración de los trágicos resultados de una guerra —Alemania occidental debe soportar la carga de miles de personas inhabilitadas y una escasez de trabajadores y técnicos jóvenes y experimentados. Como resultado de esto se está realizando una campaña de reclutamiento de trabajadores y técnicos en otros países de Europa para que vayan a prestar servicios a Alemania occidental.

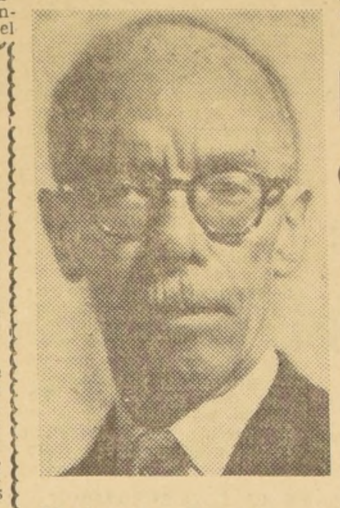
El problema es aún más grave en Alemania oriental, donde miles de hombres capacitados y expertos han huido del estado policial comunista. La prosperidad de una nación se basa en su capacidad de producir; la producción se basa en el trabajo y en la capacidad técnica. Es así como es muy grande la posibilidad de que el encanto, el brillo y la prosperidad de Berlín occidental no sean más que una fachada.

Considerando todos sus problemas políticos y económicos, uno se pregunta cómo Berlín occidental y Alemania occidental pueden evitar la trágica inflación y la depresión que siguieron a la derrota de Alemania en 1918. La respuesta es simple. Tal como lo dijo un berlinés, "ello cuesta devoción, determinación y dólares".

Los dólares del Tío Sam han pavimentado la Kurfurstendamm, han construído los nuevos hoteles, han financiado el teatro, han dado respaldo económico a la Filarmónica, y han convertido al Berlín occidental en la vitrina del mundo libre tras la Cortina de Hierro.

La vida prosigue su curso en Berlín, despreocupadamente en muchos aspectos, pero con la firme determinación de que Berlín Occidental permanezca como el símbolo de una Alemania y de un mundo libres.

**William Conlan de "Variety".**



## Velasco Ibarra asumió el Poder en el Ecuador

QUITO, 31 (UPI).— El Presidente saliente Camilo Ponce Henríquez, entregó el mando al Presidente entrante, José María Velasco Ibarra, no directamente sino mediante un tercero, cosa que ocurre por primera vez en los 12 últimos años.

En una reunión solemne a la que asistieron las misiones especiales de 42 países, Ponce entregó el mando al Vicepresidente, Francisco Illingworth Icaza, para que éste, a su vez, se lo entregara a Ibarra.

"Razones que incumben a la majestad de la República y a mi libre decisión cívica —dijo— me privarán de concurrir a la sesión del Congreso y ante vosotros, mis colaboradores y amigos, quiero dar simbólico término a mi mandato constitucional".

Ponce entregó entonces la banda y la insignia del mando a Illingworth y abandonó el salón.

Los Ministros de Ponce renunciaron también y sus renuncias fueron aceptadas.

El Ecuador estuvo sin Gobierno, durante seis horas.

# Katanga amenaza destruir gigantesca base militar

**ELISABETHVILLE, agosto 31. (UPI.)— El Gobierno de Katanga amenazó hoy con destruir la enorme base militar belga de Kamina si las Naciones Unidas no garantizan que no se permitirá a las tropas congoleñas descender allí.**

**La amenaza fue hecha en un comunicado dado a la publicidad por el Presidente de Katanga, Moise Tshombe. El gobernante de Katanga teme que la base, sólo ligeramente ocupada por el XXXIII batallón irlandés de las Naciones Unidas, podría ser tomada por las tropas del Primer Ministro congoleño Patrice Lumumba.**

**El vocero de las Naciones Unidas en Elisabethville, Ian Berendsen, de Nueva Zelandia, anunció el traslado de las tropas suecas y dijo que las Naciones Unidas han "neutralizado" la base.**

También dijo que el aeropuerto de Kamina, en el cual pueden descender aviones hasta de 165 toneladas, sólo permitirá el descenso de aparatos de las Naciones Unidas.

Unos mil técnicos belgas siguen dirigiendo la base, pero Berendsen rehusó decir si ahora se les considera empleados de las Naciones Unidas.

El Gobierno de Katanga dijo que no se opone a la neutralización de la base, pero que insiste en tener libertad para administrar y aplicar justicia en la base.

El comunicado del Gobierno también insiste en que la neutralización debe significar "la prohibición absoluta de la llegada de fuerza alguna que no sea de las Naciones Unidas".

Señala el anuncio que si estas condiciones no son garantizadas el Gobierno "se reserva el derecho de insistir en el respeto de su soberanía y no vacilará, si es necesario, en inutilizar la base".

El comandante del ejército de Katanga, mayor Roger Crecoeur, afirmó nuevamente hoy que las tropas congoleñas y los guerreros baluba de Albert Kalonji, siguen combatiendo en los alrededores de Bakwanga, en la provincia de Kauaim. Bakwanga era la capital del "Estado minero" proclamado por Kalonji, que se declaró independiente del resto del Congo.

## Protesta de Hammarskjold ante Bélgica

NACIONES UNIDAS, 31 (UPI).— Se reveló hoy que el Secretario General de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjold, ha protestado ante el Gobierno de Bélgica porque ese país no ha evacuado todas sus fuerzas del Congo a pesar de haber expirado a medianoche del lunes último el plazo para ello.

A última hora de ayer, el Secretario General entregó al Embajador belga, Walter Loridan, una nota en la que señala que a pesar de la seguridad belga de que la retirada de sus tropas había sido "en efecto, concluída", hay de hecho casi 600 soldados belgas todavía en Kamina.

Estas fuerzas a las que Hammarskjold calificó como "tropas de combate", forman un batallón de paracaidistas de 100 hombres, una compañía de guardias de aviación de 120 hombres, y 50 hombres dedicados a la aviación, tanto estudiantes como instructores.

"El Secretario General expresa su sorpresa al descubrir que existe una marcada diferencia entre la información recibida de Bruselas y los hechos observados en la escena", dice la nota de Hammarskjold.

## PRESTAMO DE 70 MILLONES A COLOMBIA

WASHINGTON, 31 (UPI).— El Fondo de Empréstitos para Desarrollo y el Banco de Exportación e Importación asignaron hoy a Colombia la suma de 70 millones de dólares para la realización de un amplio programa social.

El empréstito financiará un extenso plan de construcción de caminos, colonización rural, desarrollo agrícola, obras sanitarias municipales y financiación de viviendas urbanas, que llevará a cabo el Gobierno de Colombia.

De los 70 millones de dólares asignados a Colombia, el Banco de Exportación e Importación ha autorizado créditos por un total de 45 millones, y el fondo de empréstitos para desarrollo, 25 millones.

Se espera que los créditos otorgados por ambas instituciones sirvan al Gobierno colombiano para construir y mejorar caminos de pentración e instalar a 50.000 familias en nuevas regiones de colonización.

Serán también empleados para ayudar a asociaciones privadas de ahorro y préstamos en la financiación de viviendas urbanas de bajo y medio costo.

# MUERTE SEGURA ES REGRESAR A CUBA

MONTREAL, CANADA, agosto (UPI).— Luis Martínez, ex comentarista de radio cubano, declaró anoche que él y otros dos compatriotas, a quienes se les negó asilo político en los Estados Unidos, están siendo entregados de nuevo a Cuba donde serán "puestos frente a los pelotones de fusilamiento".

Martínez dijo por teléfono a la United Press International que él, el general José E. Pedraza, ex comandante en jefe de las fuerzas armadas cubanas, y Humberto Ravelo son llevados a la ciudad de Quebec, para ser enviados luego, a Cuba después de su arresto por las autoridades de inmigración. Los funcionarios se negaron a hacer comentario alguno sobre el caso.

DICE LA CASA BLANCA:

# "Ridícula acusación es el atentado contra Roa"

WASHINGTON, 31 (UPI).— La Casa Blanca denunció hoy como ridícula y carente de fundamento la acusación del primer ministro de Cuba, doctor Fidel Castro, de que el Gobierno de Estados Unidos estuvo complicado en una conspiración para derribar un avión en el que debía viajar el Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, doctor Raúl Roa.

Castro acusó a Estados Unidos de haber respaldado un presunto plan para derribar el avión del doctor Roa en el vuelo desde Costa Rica a La Habana.

James C. Hagerty, secretario de prensa de la Casa Blanca, desmintió enfáticamente la afirmación.

"Es una de las acusaciones más ridículas que he escuchado procedentes de Cuba... Y, desde luego, totalmente carente de fundamento", dijo Hagerty.

## Se apagó la luz dominicana

WASHINGTON, agosto 31 (UPI).— La luz de la república dominicana se apagó hoy en el Departamento de Estado de los Estados Unidos, en un enorme mapa del mundo, iluminado, que muestra la situación de las embajadas norteamericanas en todos los países por medio de luces rojas, alguien quitó la bombilla que señalaba la misión diplomática en Ciudad Trujillo, capidel Departamento de Estado.

US$ 100 MILLONES SON PARA CHILE:

# APROBADA LA AYUDA DE 600 MILLONES A LATINOAMERICA

**WASHINGTON, 31 (UPI).— (Por Elizabeth Wharton).— La Cámara de Representantes aprobó esta noche el proyecto de ley que autoriza la inversión de quinientos millones de dólares en un nuevo programa de desarrollo económico en la América Latina y cien millones de dólares en un fondo de emergencia para ayudar a la rehabilitación de la zona sur de Chile, dañada por terremotos y maremotos.**

**Una moción por la cual se proponía suprimir los 500.000.000 de ayuda general fue rechazada por 19 votos contra 39.**

**El proyecto ya había sido aprobado por el Senado; pero una alteración de orden técnico que se le hizo en la Cámara Baja tiene que ser ajustada antes de que se le envíe a la Presidencia de la República para su firma por el Primer Mandatario y su conversión en ley de la República.**

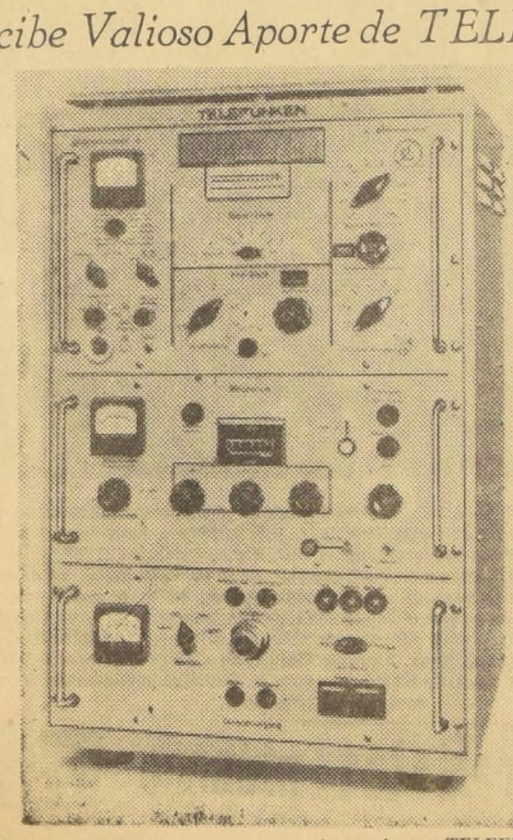
**La Cámara puso en juego todos sus recursos para desbaratar una tentativa de reducir el proyecto a una mera expresión de política.**

**En la Cámara fue rechazada una enmienda que hubiera suprimido del proyecto aquella sección relativa a la autorización de los quinientos millones de dólares para el programa de desarrollo, después que se opusieron a ella el presidente de la Cámara, Sam Rayburn, y el jefe del grupo republicano, Charles Halleck.**

**El único cambio que introdujo la Cámara al proyecto es el que prohibe a todo Gobierno norteamericano del futuro dar dinero a cualquier país que haya sido condenado por la Organización de los Estados Americanos.**

**Los 500.000.000 de dólares de la ayuda general servirán para mejorar la vivienda, los sistemas de educación y las facilidades sanitarias en la América Latina.**

*Chile Recibe Valioso Aporte de TELEFUNKEN*



Este es uno de los dos poderosos transmisores TELEFUNKEN donados al Gobierno de Chile para la Zona Sur.

**EQUIPOS DE TRANSMISORES ALEMANES, PARA LA ZONA SUR.— En cordial entrevista celebrada entre el señor Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, y el señor Francisco Petrowitsch, presidente de la firma Petrowitsch, Errázuriz y Cía. S. A. C. (Representantes exclusivos de Telefunken para Chile), se materializó la donación oficial que TELEKUNKEN hace al Gobierno de Chile de dos transmisores de onda corta, por un valor de Eº 30.000. Este material de radiocomunicación será instalado en la zona de la reconstrucción.**

**Los valiosos equipos en referencia, han sido despachados desde Hamburgo con destino a Valparaíso. Se espera que llegarán a nuestro principal puerto dentro del próximo mes.**

**Considerada la calidad de estos transmisores, las comunicaciones oficiales con la zona sur podrán llevarse a efecto con toda la seguridad y precisión que las circunstancias requieren.**

## PROMULGADA LEY QUE AMPLIA LA ASIGNACION FAMILIAR DE LOS EMPLEADOS PARTICULARES

**Se agregó a las cargas la madre natural. Texto del artículo modificado**

En el Diario Oficial de ayer se publicó la ley N.o 13.983 que modifica el artículo 27 de la ley 1.295, relacionado con la asignación familiar de los empleados.

La ley agrega a las cargas de familia que dan derecho a la asignación a la madre natural del empleado. Además, establece la asignación familiar en favor de los empleados y jubilados que justifiquen tener a sus expensas padre legítimo o natural, mayor de 65 años de edad.

Dispone, por último, que es requisito esencial para gozar de asignación familiar, el que la persona que viva a expensas del empleado, no disfrute de una renta superior a un sueldo vital.

TEXTO DEL ARTICULO MODIFICADO

El siguiente es el texto del artículo 27 de la ley 7.295, sobre asignación de los empleados particulares, con las modificaciones introducidas por la ley recientemente promulgada: "Artículo 27.— Establécese la asignación familiar en favor de los empleados que justifiquen tener a sus expensas mujer legítima, madre legítima o natural, o hijos legítimos o adoptivos menores de 18 años y mayores de esta edad, pero menores de 23, que acrediten con certificados competentes que siguen cursos regulares universitarios o de especialización técnica. El pago se hará hasta el 31 de diciembre del año en que los beneficiarios cumplan la edad respectiva".

## CONSULTORIO DE Leyes Sociales

**La Asignación Familiar no es susceptible de descuentos por deudas del trabajador**

CONSULTA N.o 13

"Consultorio de Leyes Sociales"
Diario LA NACION. Presente.

Distinguido señor: me veo obligada a molestar su atención para rogarle que estudie el caso que me ocurre y se sirva darme una respuesta. Es el caso que estoy separada de mi marido y, de común acuerdo, yo debo retirar mensualmente el valor de las asignaciones familiares para mí y nuestra hijita, para lo cual cuento con una autorización escrita. Hasta ahora no había tenido dificultad alguna, pero últimamente me he encontrado con que mi marido se ha quedado sin alcance en sus liquidaciones, por lo que no se me ha pagado la asignación. En la oficina me informaron que mi marido ha contraído compromisos en tiendas y cooperativas, cuyas cuotas se están pagando incluso con las cuotas de asignación familiar.

Como usted comprenderá, se me ha creado una situación muy difícil, pues, además de mi trabajo, hago costuras en casa para ayudarme, ese dinero lo necesito para sufragar los gastos de mi hija. Se me ha dicho que esto no es permitido y que puedo reclamar en el Juzgado de Menores, y es por eso que, antes de dar los pasos necesarios, he querido aprovechar el "Consultorio" de LA NACION para ver si ahí me pueden aclarar el asunto. Quedo muy agradecida del señor Director. ESTER M. de M., carnet 33559, Santiago".

RESPUESTA.— Tiene usted razón, señora. Las asignaciones por cargas de familias pertenecen a la persona que causa la asignación. Son inembargables por terceros y no pueden ser comprometidas como garantía de deuda ni compromiso alguno. Partimos de la base de que su cónyuge es un obrero. Pues bien, el artículo 7.o del Decreto con Fuerza de Ley N.o 245, que estableció la asignación familiar para los obreros, dispone que el "Servicio de Seguro Social podrá determinar la entrega del valor de la asignación familiar a quien tenga a su cargo a las personas causantes de ella, cuando así se obtenga un mejor y más justo aprovechamiento de dicha asignación". Usted puede, desde luego, así solicitarlo del Servicio de Seguro Social. Por otro lado, el artículo 4.o de la Ley 13.923, publicada en el Diario Oficial del 15 de marzo del año en curso, que modificó el artículo 40 del Código del Trabajo, establece que las remuneraciones de los obreros, tales como salarios, comisiones, participaciones, y las imposiciones, fondos de previsión e indemnizaciones legales por desahucio u otras causas, serán inembargables. Respecto de las asignaciones familiares rige la Ley 5.750, sobre abandono de familia y pago de pensiones alimenticias. Y esta ley dispone que las asignaciones por carga de familia corresponderán, en todo caso, a la persona que causa la asignación e inembargables por terceros.

De consiguiente y resumiendo, podemos decirle: 1) Las asignaciones pertenecen a usted, tanto la que su marido cobra por usted, como la de su hija, a quien tiene usted a su cuidado; 2) Puede usted pedir al Servicio de Seguro Social que ordene que ellas le sean pagadas directamente; 3) Las asignaciones familiares son inembargables por terceros y no pueden comprometerse para responder por deudas. Sólo usted misma, por sí y por su hija, podría pedir su retención y pago directo.

**El empleado sometido a Medicina Preventiva no puede ser despedido**

CONSULTA N.o 14.— Corresponde a una nueva carta de nuestro lector Mario Espinoza, en la que nos agradece nuestra respuesta anterior y nos proporciona nuevos antecedentes sobre su caso. Explica que fue despedido de la firma en que trabaja como empleado, por "economías", en circunstancias que, con anterioridad a la fecha del despido, fue acogido a reposo preventivo, conforme a la ley.

Tenemos que insistir: si a la fecha del despido usted ya estaba sometido a reposo o había iniciado los trámites ante el Servicio Médico Nacional de Empleados, su despido fue ilegal. Así lo dispone el artículo 10.o de la Ley 6174, publicada en el Diario Oficial de 9 de febrero de 1938. No creemos, sí, que pueda, dado el tiempo transcurrido, recuperar su empleo. Sobre todo cuando todavía permanece sometido a reposo preventivo. Pero podrían haber transacciones. En todo caso, el aspecto legal, que interesa al público, es el que le hemos dado a conocer. Para tratar otros detalles, en su caso particular, quedamos a sus órdenes. Puede usted visitar la Sección Gremial de nuestro diario cualquier día hábil, entre 20 y 21 horas, donde tendremos mucho gusto en atenderlo.

N. DE LA R.— Deseamos referirnos a algunas consultas recibidas:

De Luis Gaete, Talca.— La respuesta irá en el próximo Consultorio.

De Tulio Durán, Puente Alto.— Su caso está en estudio.

De Sergio González, Valparaíso.— Estamos aclarando algunas dudas en la Caja de las Fuerzas Armadas. Esperamos responderle en los próximos días.

De Lorenzo Montenegro, Putaendo, y Pablo Vargas, Santiago.— Más que consultas de orden legal, sus cartas plantean problemas humanos, que deseamos ayudarles a resolver. Estamos buscando la manera de poner a ustedes en contacto con una Visitadora Social.



CONCENTRACION DE JUBILADOS.— Una numerosa concurrencia de jubilados de la Administración Pública, Fuerzas Armadas, Carabineros y periodistas, se concentró en la mañana de ayer en el Teatro Balmaceda. Escucharon y aprobaron la cuenta del presidente de la Confederación, Bernardo Cartagena, en relación con su reciente entrevista con el Presidente Alessandri. Aplausos hubo cuando expresó que el Jefe del Estado le había prometido patrocinar el proyecto de nivelación de pensiones. EL GRABADO, muestra a una parte de la concurrencia.

## Promesa de S. E. de patrocinar su proyecto de nivelación de pensiones conocieron jubilados

**De ello dio cuenta ayer, en el Teatro Balmaceda, Bernardo Cartagena, presidente de la Confederación de Jubilados.— Clotario Blest, el gran ausente.**

Una numerosa concurrencia de jubilados y montepiados se dio cita en la mañana de ayer, en el Teatro Balmaceda, para escuchar la cuenta de la directiva de la Confederación de los ex servidores de la Administración Pública en relación con las gestiones para conseguir la nivelación de sus pensiones. La cuenta la dio el presidente de ese organismo, Bernardo Cartagena. Este dirigente dijo que en la reciente entrevista que le concedió el Presidente de la República se había obtenido la promesa de que el Gobierno patrocinaría el proyecto que beneficiará a los jubilados. Además, que el Primer Mandatario les sugirió conversaran con el Superintendente de Seguridad Social y el Director de la Oficina del Presupuesto para que juntos estudien el financiamiento de dicho proyecto, además, de las diligencias que puedan verificar ante los jefes de los partidos políticos con el mismo objetivo.

Los asistentes al acto recibieron la noticia con gran regocijo, aplaudiendo largamente a su dirigente máximo, como igualmente al Primer Mandatario, especialmente cuando se recalcó que el Jefe del Estado había comprometido incluir el proyecto en el actual período de sesiones del Congreso Nacional.

Seguidamente, Bernardo Cartagena expresó que la audiencia con el Presidente Alessandri —la semana pasada— se obtuvo mediante la mediación de Clotario Blest, presidente de la CUT. Pero que sin embargo, se había tenido que lamentar su ausencia en la entrevista misma. Recalcó, eso sí, que no estaba criticando al viejo dirigente cutchista.

Cabe señalar al respecto, que en los precisos momentos que entraban los dirigentes de los jubilados a la Moneda, un enviado especial de don Clotario fue el portavoz de sus excusas, según noticias extraoficiales recogidas por reporteros de LA NACION.

Por otra parte, la ausencia de don Clotario en la concentración de ayer —a pesar de que él también es jubilado— produjo variados comentarios entre los manifestantes. Estos, sin embargo, mermaron, cuando los dirigentes de la CUT, Celestino Portugal y Elías Mallea, explicaron —al hacer uso de la palabra— que la ausencia de don Clotario se debía a que estaba "muy preocupado" de buscarle solución a los conflictos de los trabajadores de la Salud y de los empleados semifiscales.

Además, de los dirigentes señalados anteriormente, hablaron varios delegados de diferentes provincias. También lo hicieron algunos parlamentarios.

CONCLUSIONES:

Entre algunos puntos contenidos en las conclusiones, figuran los de proseguir activando los estudios en relación con su proyecto de nivelación de pensiones que ya se halla en la Cámara de Diputados.

## CON MINISTRO DEL TRABAJO CONVERSARON AYER LOS DIRIGENTES SEMIFISCALES

**Huelga proseguirá hasta hoy.— Clotario Blest gestiona una entrevista con el Primer Mandatario**

Una reunión extraoficial con los dirigentes de la Asociación de Empleados Semifiscales (ANES), sostuvo en la mañana de ayer el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Eduardo Gomien. En ella se cambiaron ideas acerca de los problemas económicos planteados al Gobierno por este sector de empleados, que se encuentra en huelga ilegal.

Según informaron los propios dirigentes, el Ministro les aclaró algunos de los conceptos del proyecto de ley que concede una bonificación de un diez por ciento a los personales semifiscales y de organismos autónomos, y que ellos rechazan.

Seguidamente, expresaron que el movimiento que efectúan en apoyo de peticiones económicas se mantendría hasta hoy, como fue acordado en una de sus últimas concentraciones. Posteriormente, se trasladaron, conjuntamente con un grupo numeroso de huelguistas, a los jardines del Congreso Nacional. La directiva sostuvo sucesivas entrevistas con varios parlamentarios pidiendo el apoyo a la solución de su conflicto. Poco después del mediodía se retiraron, regresando nuevamente al Congreso a las 10 de la noche, momentos en que se iniciaba en la Cámara la discusión de estos problemas.

Por otra parte, se ha sabido que Clotario Blest, ha gestionado una entrevista con el Presidente de la República, para conversar con él acerca de este mismo asunto.

Además, según se supo anoche, de no haber una solución conforme lo solicitan los empleados, la huelga podría prorrogarse. Para ello habrá una concentración en el día de hoy.

Dirigentes de la ANES expresaron que el Comando Unido de los Trabajadores de la Salud, les manifestó su apoyo al movimiento que continúan, lo que se traduciría en un paro de 24 horas, cuya fecha se fijaría hoy o mañana, de acuerdo con lo que aprueben las bases de los empleados semifiscales que se realizará hoy jueves, a las 11 horas.

También manifestaron los dirigentes que se han plegado al paro de protesta los funcionarios de la Caja de Carabineros y de la Caja de Accidentes del Trabajo.

## Junta de Conciliación para la Gran Minería del Cobre conocerá conflicto de Chuquicamata

**Sesionará mañana, para tomar conocimiento de estado de negociaciones directas.— Asistirán representantes de la Chile Exploration y directivas sindicales.**

La Junta de Conciliación para la Gran Minería del Cobre, sesionará en forma especial, a las 18 horas de mañana, para tomar conocimiento del estado en que se encuentran las conversaciones entre las partes en relación con el pliego de peticiones de los trabajadores del mineral de cobre de Chuquicamata. La sesión de este organismo se realizará con la asistencia de las partes. Vale decir, con los representantes de la Chile Exploration Company, subsidiaria de Anaconda, y de los dirigentes de los sindicatos profesional e industrial (empleados y obreros).

Por su parte, los presidentes de los sindicatos mencionados, Gustavo Cordero y Eduardo Delfín, convocaron a una concentración de sus representados el domingo pasado, en el mineral. En ella, los dirigentes dieron a conocer el estado en que se halla el conflicto, que afecta a más de seis mil quinientos trabajadores que laboran en Chuquicamata, Tocopilla y Antofagasta. Según se informó ayer en la Confederación del Cobre, los trabajadores otorgaron amplios poderes a los dirigentes sindicales para que prosigan buscando una fórmula que permita resolver el conflicto, en la capital.

LAS NEGOCIACIONES

Mientras tanto, durante el transcurso de toda la semana pasada y la presente, han proseguido las conversaciones directas entre las partes en las oficinas de la gerencia general de ANACONDA, en la capital. En ellas participan el gerente de la Chile Exploration, el Jefe de Relaciones Industriales, más el abogado de la empresa, con los dirigentes de los sindicatos, contando éstos con la asesoría de los abogados de la Confederación del Cobre, Ernesto Yávar y William Thayer. Según estos últimos profesionales, hasta el momento se ha ido analizando el pliego de peticiones, punto por punto. Sin embargo, no explicaron si se vislumbraba alguna posibilidad de avenimiento a corto plazo.

EN LA CONFEDERACION

Para hoy, también se anuncia una reunión extraordinaria de todos los dirigentes de la Confederación de Trabajadores del Cobre, en la capital. Con tal fin viajará a Santiago, desde Rancagua, el presidente nacional de este organismo gremial, Héctor Olivares Solís.

Según Antonio Assard, tesorero de la Confederación, las conversaciones directas sobre el pliego de Chiquicamata caminaban "muy lentas". Que por tales razones se reuniría hoy la Confederación para tomar conocimiento de ello y adoptar alguna determinación tendiente a influir en la pronta solución del conflicto.

PLAZO PARA HUELGA LEGAL

Dijo, al mismo tiempo, el dirigente Antonio Assard, que de acuerdo a las disposiciones establecidas en el Estatuto del Trabajador del Cobre, este conflicto debe quedar finiquitado a más tardar el 20 del presente mes. En caso contrario —dijo—, se pedirá el pase para la huelga legal, cuya iniciación se hará efectiva dentro del plazo que estipula la Junta de Conciliación.

EN CORTE SUPREMA

Por su parte, el abogado Ernesto Yávar informó a nuestros reporteros que él con su colega Thayer apelaron a la Corte Suprema, contra el fallo dictaminado recientemente por la Corte del Trabajo, en relación a la aceptación, por parte de este organismo, a algunas objeciones hechas por la Chile Exploration, a varios puntos del petitorio que —según la compañía—, son ilegales.

## SE INICIO SELECCION DE CANDIDATOS A LOS PREMIOS DEL TRABAJO

El plazo señalado a las empresas y a los dirigentes sindicales para calificar a los obreros y empleados que postularán este año a los Premios Nacionales de Estímulo al Trabajo, que otorga la Corporación de Fomento, ha terminado.

La Comisión encargada del concurso ha informado que en la provincia de Santiago y en la mayor parte del país, incluso en la zona devastada, las precalificaciones obreras ya han sido hechas y que se encuentran trabajando los jurados departamentales en la selección de los candidatos.

No obstante, como todavía pueden quedar algunas industrias u organizaciones gremiales que no hayan entregado los formularios respectivos, con sus calificaciones, se nos ha solicitado advertirles que deben hacerlo de inmediato, por conducto de Carabineros, a fin de que éstos los hagan llegar a los respectivos jurados.

## Ocho días de plazo tiene Comisión que estudia los problemas de la Salud para evacuar informe al SNS

Bajo la presidencia del Subsecretario del Ministerio de Salud, Jorge González Rojas, ayer cumplió dos sesiones la Comisión designada por el SNS, para el estudio de los problemas de los trabajadores de la Salud y rectificar los errores que se cometieron al efectuar el encasillamiento del personal.

En esta comisión forma parte Nazario Salinas, dirigente del Comando Nacional de Unidad del gremio de la salud, en representación de los empleados, junto con Luis Freire y otros dirigentes.

Esta comisión tiene un plazo de 8 días para evacuar su informe y proponer las soluciones que correspondan.



NUEVA ASOCIACION OBRERA.— Recientemente quedó constituída en la capital la Asociación de Alcantarillado de la Provincia, que agrupa a más de mil trabajadores de este ramo que prestan sus servicios al Ministerio de Obras Públicas y Dirección de Obras Sanitarias. La nueva entidad gremial tiene su sede social en calle Huérfanos 1249 y su directorio para el período comprendido entre el presente y próximo año quedó formado de la siguiente forma: presidente, Leonardo Cáceres Umaña; secretario de actas, Manuel Muñoz Monserrat; Osvaldo Jiménez, tesorero; Diógenes Barraza, protesorero; Manuel Mena, Floridor Galleguillos, Elías Andrade y Andrade Marambio, directores. EN EL GRABADO, aparece la directiva mencionada en una visita hecha a LA NACION.

## Sindicato de la Panelera despide a jefe de sección

El Sindicato de la Papelera de Puente Alto y la sección maestranza de esa industria, ofrecerán hoy una manifestación al jefe de la Sección Maestranza, Gustavo Vterley, con una comida en el Restaurante Plaza.

Además, el sábado, la directiva recibió la visita de los dirigentes del Sindicato de FENSA, en retribución a la invitación que le hicieran con anterioridad, en un intercambio de relaciones sindicales.

## REASUMIO EL SUBSECRETARIO DE PREVISION

Ayer reasumió sus funciones el Subsecretario de Previsión Social, Arturo Undurraga Prat, quien usó de feriado durante el mes de agosto recién terminado.

Durante su ausencia, el titular de esta Subsecretaría fue subrogado por el jefe administrativo de esa repartición, Raúl Medel Baldeig.



ESCUELA DE TELEGRAFISTAS.— En el edificio del Telégrafo del Estado, funciona una Escuela de Telegrafistas, que prepara al personal que pasará a servir en la importante tarea de las comunicaciones telegráficas del país. Pese a la escasa remuneración que recibe este personal y que deben hacer méritos hasta que llegue la vacante que puedan ocupar, hay sumo interés en seguir esta carrera en la juventud. Para ello estudian dos y tres años preparándose en dactilografía y los secretos del Morse, para poder desempeñarse en forma eficiente en sus futuras labores. En el grabado, la clase de Dactilografía es visitada por LA NACION, acompañada del Director de la Escuela, Máximo Cádiz, y los dirigentes de la Asociación de Telegrafistas, Manzur, Vargas y Silva.

## Asociación de Telegrafistas propone soluciones a problemas de su servicio

**● En sacrificada y anónima labor, trabajan con cariño para su servicio.— ● Con orgullo muestran lo que hacen con los primitivos medios con que cuentan.— ● Escuelas de Telegrafistas, preparan personal a través del país.**

La Asociación de Telegrafistas del Telégrafo del Estado ha tomado con cariño su profesión y el servicio, buscando la forma para que su planta sea mejorada, a fin de poder, en esta forma, atender más eficientemente a la población, a través de sus 700 oficinas a lo largo de todo el país.

En una sacrificada y anónima labor, cumplen la importante tarea de unir las diferentes ciudades a través de las líneas telegráficas, con medios que llegan a ser primitivos. Por este motivo, ellos mismos han estudiado la forma que dé, junto con mejorar su condición económica, el aumento de la planta, proponiendo al Supremo Gobierno el número de funcionarios que se necesitan y el financiamiento del mayor gasto.

HISTORIA.— La Asociación fue fundada el 16 de julio de 1923, y en 1925, con la firma del Presidente Arturo Alessandri, le fue otorgada la personería jurídica, correspondiendo al actual Presidente, Jorge Alessandri Rodríguez, firmar el DFL N.o 4, de fecha 31 de agosto de 1959, que estableció el Estatuto por el cual se rige el servicio de Telégrafos.

CARRERA.— Pese a lo mal remunerada que es la labor del telegrafista, existe verdadero interés en la juventud por seguir su carrera. En Santiago, bajo la dirección de Máximo Cádiz Rojas, funciona la Escuela de Telegrafistas, que prepara los futuros funcionarios, los cuales, por la falta de número en la planta, entran a hacer méritos en el servicio. Igualmente ocurre en las escuelas que funcionan en Valparaíso, La Serena, Copiapó, Iquique, Antofagasta, Talca, Chillán, Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt, Ancud y Magallanes.

Los telegrafistas, pese a su condición de profesionales técnicos, entran con grado 17 y pueden llegar al grado 4, después de 20 años de servicio.

DIRECTIVA.— Para hacer frente a la reestructuración y obtener que los fondos que se han conseguido del Supremo Gobierno, sean distribuidos en forma proporcional y equitativa, la directiva de la Asociación ha acordado ampliar su Junta Ejecutiva Nacional. Con estas modificaciones, la directiva ha quedado formada de la siguiente manera: Julio López González, presidente; Hermes Vargas Jeldres y Humberto Bastías, vicepresidentes; Alfonso Manzur, secretario general; Oscar Rubio y Enrique Correa, secretarios de organización; Manuel Lagos, tesorero; René Cornejo y Hugo Gómez, secretarios de prensa y propaganda; Aquiles Farías y Julio Cortés, de correspondencia; Ricardo Albanés y Rolando Ampuero, de actas; Briolinda Flores, Blanca Silva y Graciela Cornejo, de acción femenina, y directores, Carlos Leiva, Jorge Valenzuela, Oscar Herrera, Jorge Ayares, Eugenio Silva y Apolinario Cuevas.

## BREVES GREMIALES

SUMA URGENCIA PA[RA] PROYECTO DE MAGISTE[RIO].— La Cámara de Diput[a]dos acordó ayer el trámite [de] suma urgencia para el proy[ec]to de ley sobre nivelación [de] rentas del profesorado, que [el] Ejecutivo envió al Parlamen[to] últimamente. La FEDECH [ha] citado a una asamblea al ma[]gisterio de Santiago para ho[y] a las 18 horas, en Catedral 1139, con el objeto de trata[r] sobre el financiamiento d[el] proyecto en referencia.

CONCURSO PARA MAR[TI]LLERO DE PITRUFQUEN.— Quedó cursado el Decreto [del] Ministerio del Trabajo q[ue] acepta la renuncia del Ma[rti]llero Público de Pitrufqu[én] Agustín 2º Lara Guzmán. [Al] mismo tiempo se autoriza [al] Gobernador de ese Depar[ta]mento para llamar a concu[rso] con el objeto de designar [su] reemplazante.

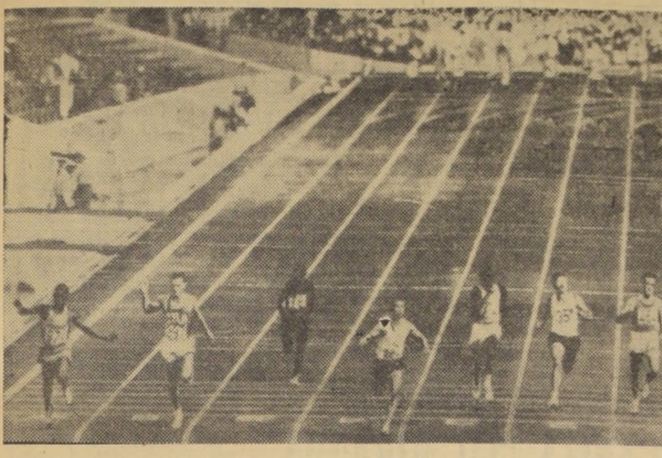
CONFLICTO DE OBRER[OS] ELECTRICISTAS.— La inter[]vención de las autoridades [del] Trabajo pidieron al Minist[erio] respectivo los dirigentes [del] Sindicato Profesional de El[ec]tricistas de Santiago, con [el] objeto de solucionar el di[fe]rendo que ésos obreros mant[ie]nen con los industriales des[de] junio último. El conflicto f[ue] archivado por la Junta [de] Conciliación de la Constru[c]ción, por haberse presenta[do] en circunstancias que exist[e] un convenio vigente. La cue[s]tión fue sometida a la Dir[ec]ción del Trabajo.

TERCERA SECCION

# LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — JUEVES 1.o DE SEPTIEMBRE DE 1960

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917



**VENEZOLANO SEMIFINALISTA.—** Esteves, de Venezuela, por la pista 4, al centro en la radiofoto, gana la serie de cuartos de final de 100 metros, superando a un grupo de calificados adversarios, tales como Johnson, de Antillas; Dave Sime, de Estados Unidos; Hegouse, de Etiopía; Eves, de Canadá, y Lowry, de Irlanda.

Atletismo olímpico:

## Pobres actuaciones sudamericanas

**Brasileños, venezolanos y guatemaltecos eliminados en la jornada inicial.**

En las series eliminatorias de atletismo realizadas ayer en Roma, los especialistas sudamericanos, no tuvieron mayor suerte.

### 400 METROS VALLAS

ROMA, agosto 31. (UPI).— El brasileño Anubes Ferraz da Silva y el venezolano V. Flores fueron eliminados esta mañana en las series iniciales de la prueba de 400 metros con vallas.

Ferraz da Silva quedó tercero en la primera serie, con 52" 1|10, detrás del suizo B. Valliker Ktompl y el norteamericano Dickie Howard.

Flores quedó cuarto en la sexta serie, con 52" 6|10.

Se clasificaron semifinalistas:

Galliker, Howard, J. Gulbrandsenn, Noruega; Glenn Davies, Estados Unidos; G. Chevychalov, Rusia; Cliff Cushman, Estados Unidos; W. Mathias, Alemania; S. Morale, Italia; H. Janz, Alemania; B. Rotich, Kenya; J. Metcalf, Gran Bretaña; M. Martini, Italia; R. Rintakami, Finlandia, y E. Catola, Italia.

El mejor tiempo fue el de Galliker, 51 segundos.

### 100 METROS

ROMA, agosto 31. (UPI).— En la cuarta prueba de atletismo de 100 metros planos, A. Coelho da Silva, de Brasil, se colocó cuarto con 10" 8|10.

En la quinta prueba, Murad, de Venezuela, se clasificó segundo con un tiempo de 10" 7|10. En la sexta prueba, S. Plata, de Méjico, entró tercero con 10" 8|10, y en la séptima, el venezolano R. Romero logró el tercer lugar al marcar un tiempo de 10" 7|10.

Los que lograron los tres primeros puestos en estas pruebas se clasifican para los cuartos de final en los 100 metros planos. En consecuencia, el brasileño Coelho da Silva quedó eliminado, en tanto que Murad, de Venezuela; S. Plata, de Méjico y R. Romero, de Venezuela, se clasificaron para los cuartos de final.

### 800 METROS

ROMA, agosto 31. (UPI).— El corredor guatemalteco R. Gómez fue eliminado esta tarde en la rueda de cuartos de final de la prueba de 800 metros planos del torneo olímpico de atletismo.

Gómez se clasificó quinto en su serie de eliminatorias para las semifinales de mañana, con un tiempo de 1' 52.3", pero se clasificaron solamente los tres primeros de cada serie.

El corredor guatemalteco, el único latinoamericano que compitió en la prueba, se había clasificado en la mañana para la rueda de cuartos de final con un tiempo de 1'52" 9|10.

### 5.000 METROS

ROMA, agosto 31. (UPI).— El corredor guatemalteco G. Depeana quedó eliminado hoy en las series semifinales de la prueba de 5.000 metros planos del torneo olímpico de atletismo.

Depeana terminó décimotercero y último en la cuarta serie eliminatoria, con un tiempo de 15'54" 2|10.

Se clasificaron finalistas en esta prueba:

H. Grodtzki, Alemania; L. Conto, Italia; M. Nyandika, Kenya; H. Flosbach, Alemania; S. Iharos, Hungría; R. Artynjuk, Rusia; F. Janke, Alemania; M. Bernard, Francia; A. Thomas, Australia; D. Power, Australia; M. Halberg, Nueva Zelandia y K. Zimmy, Polonia.

El mejor tiempo en las cuatro series eliminatorias fue marcado por Grodotzki, con 14 minutos, 1 segundo 2|10.



RECORD OLIMPICO:

## Soviética Irina Press corrió 80 metros vallas en 10,6

**Dos veces superó la marca de S. Strickland.— Eliminadas las sudamericanas**

ROMA, 31 (UPI).— La atleta soviética Irina Press, estableció esta tarde un nuevo record olímpico de 10.6 segundos para la prueba de 80 metros con vallas para damas del torneo olímpico de atletismo.

Ganando la segunda serie semifinal de la prueba, esta tarde, la atleta soviética superó el record olímpico de 10.7 segundos establecido en 1956, en Melbourne, por Shirley Strickland, de Australia. Ese record ya había sido igualado en la mañana por la corredora soviética.

Para la final de mañana se clasificaron además de Irina Press, las siguientes corredoras:

G. Brystrova, Rusia; M. Bignal, Gran Bretaña; R. Kosheleva, Rusia; G. Birkemeyer, Alemania, y C. Quinton Gran Bretaña.

En la competencia de 80 metros con vallas para damas, W. dos Santos, de Brasil, llegó en cuarto lugar y B. Díaz, de Cuba, en quinto puesto en la segunda prueba.

Como se clasifican sólo las dos primeras de cada prueba para las semifinales, ambas latinoamericanas quedaron eliminadas.



**RECORD OLIMPICO.—** En dos ocasiones se adueñó la soviética Vera Krepkina del primado olímpico de 1956, en el salto largo. En la mañana, igualó el record de Melbourne, y en la tarde, ganó la medalla de oro con 6,37 metros, nuevo registro olímpico que obtuvo en la esforzada acción que muestra el grabado.— (Radiofoto UPI).

TENIS DE FIESTAS PATRIAS:

## 58 PARTIDOS SE JUGARAN EL SABADO EN TRES ESCENARIOS

Con los siguientes programas continuará el sábado próximo, el Campeonato de Tenis de Fiestas Patrias, que alcanzará su máxima animación a partir del 11 de septiembre, cuando se inicien los partidos por la categoría Escalafón Nacional:

**ESTADIO ITALIANO**
**(División de Honor)**

14.15 HORAS: H. Eben — M. Rodríguez; G. Lorés — R. Briceño; N. García — J. Torrens; S. Castro — L. Chacón; A. Pirozzi — A. Paz; N. González — E. Kapstein.

15.15 HORAS: H. Rivera — H. Silva; M. Agost — S. Achondo; P. Cornejo — H. Becerra; Srta. H. Jacobs—Srta. A. Sobossky; Srta. Domínguez — Sra. P. Katz; J. Girón-P. Concha — V. Guarachi-M. González.

16.15 HORAS: W. Silberstein-P. Gasman — J. Acuña-R. Palma; R. Inostroza — H. Echiburú; G. Vargas-C. García — R. Guzmán-H. Haggman; P. Miguras-A. Yacir — N. Achondo-F. Friedl; R. Squirrel-R. San Martín — R. Keymer-F. Jacobs; A. Barros-C. Meduña — S. Chomali-O. Ibáñez.

**ESTADIO MANQUEHUE**
**(Primera División)**

14.15 HORAS: Flaño-Umarán — Peña-Zurob; Svigiliski-Cuchacovic — Tort-Bezanilla; R. Herceg — J. Camus; J. Fernández — L. Rodríguez; N. Jara — R. Gazmuri; C. Barón — A. Pfister; G. Zamora — H. Correa; Salazar-Philippi — Fernández-Ossandón.

15.15 HORAS: Morales-Herrera — Galasso-Vila; J. Esguep — C. Ayala; J. L. Alcalde — A. Castro; F. Gildemeister — M. Wolf; Calixto-Ballestreri — Arias-Ayala; Hnas. Fernández — Hnas Arbugarade; Christensen-Berguño — Blaya-Bauzá; G. Rodríguez — R. Yunis.

16.15 HORAS: Pfister-Pfister — Philippi-Barón; Jaras-Lenz — Awad-Betinyani; Moreno-Meza — gan. Cuchacovic-Svigiliski — Tort-Bezanilla; Hnos Herceg — Caracoi-Fernández; G. Mediavilla — S. Domeyko; P. Saavedra—J. Bordacher; A. Guell — G. Rivera; Aracena-Hernández — Hnos. Gazmuri.

**CLUB INTERNACIONAL**
**(Tercera Categoría)**

14 HORAS: Antonio Sánchez — Jorge Loustalot; Alberto Iglesias — Ramón Alonso; Germán del Solar — Samuel Ward; Miguel Córdova — Jaime Zilveti; Rafael Fuster — Raúl Bascón.

15 HORAS: Bernardo Kishinevsky — Jorge Brogle; Archivald Mehech — Juan Leiva; Raúl Cobo — Sven Jacob; Ricardo Musalem — Mario Gazitúa; Antonio Foppiano — Martín Bernard.

16 HORAS: Jaime Fillol — Juan Bercovich; Luis Ortega — Hugo Bravo; Hipólito Zañartu — Juan C. Rivera; Peter Henning — Jorge Cabrera; Eduardo Hortal — Federico Gildemeister; Fernando Díaz — Víctor Awad.

RESERVAS:

## Audax goleó a Magallanes 6-1

**Colo Colo empató con Ferro a 1**

Por la 7.a fecha del Torneo Profesional de Fútbol de los equipos reservas, Audax Italiano goleó ayer a Magallanes, por 6 a 1, en match jugado de preliminar en la cancha del Estadio San Eugenio. El equipo itálico formó con: Rivera; Ramírez, Vial y Lespinazi; Benavides y Parra; Malaquías González, Araya, José Valdés, Deformes y Bilangossi. Los goles los marcaron González (2), Valdés, Araya, Deformes y Bilangosi.

En el match de fondo, Colo Colo y Ferrobádminton empataron a 1.

**OTROS RESULTADOS.—** En Santa Laura, Unión Española goleó a U. Técnica por 4 a 0; y en San Bernardo, San Bernardo Central empató a 1 con S. Morning.

## Futbolerías

● El Comité Pro-Estadio Regional de Antofagasta envió un telegrama a las autoridades gubernativas solicitando la urgente apertura de las propuestas para la construcción de dicho estadio. La urgencia de los antofagastinos radica en el hecho que el Comité Ejecutivo del Mundial les dio de plazo hasta el 30 de septiembre para considerar dicha plaza como sub-sede del torneo de 1962, siempre y cuando los trabajos de construcción del estadio ya se hayan iniciado. Antofagasta, espera levantar su estadio con cargo a los fondos del cobre que comenzará a percibir a partir de 1961.

● La dirección técnica de Wanderers no está conforme con el rendimiento del delantero Cristián González y lo más probable es que sea excluído del plantel para el match con U. Católica. Ingresaría a la delantera porteña Méndez, en la plaza de alero derecho, y Reynoso jugaría de interior de ése lado.

● Audax Italiano nombró a sus Comisiones de Finanzas y Técnica. La primera quedó formada por las siguientes personas:

Américo Simonetti, Alejandro Marino, Felipe Dargham, Italo Comparini y Rafael Lasalvia. En cuanto a la Comisión Técnica, quedó designado Gino Rossetti con amplios poderes, en calidad de director de equipo. Será él quien designe a sus inmediatos colaboradores, entre los cuales en primer término figura Juan Lasalvia. Así cumple Audax una etapa de franca armonía entre algunos dirigentes que se hallaban alejados de la institución.

● Fue suspendido el Campeonato Nacional Escolar Primario de Fútbol que iba a realizarse en Fiestas Patrias en Chuquicamata. En este sentido recibieron las autoridades escolares del mineral nortino un telegrama de la Dirección General.

● Entre hoy y mañana debe quedar finiquitado el contrato del profesor de Educación Física, Carlos Guzmán, con Audax. Y pese a que se mantiene en el más estricto secreto, Ladislao Pakozdy, reemplazaría dentro de poco al actual entrenador del equipo itálico, Janos Schwanner.

LOS JUEGOS DE ROMA:

# 8 nuevos records olímpicos

**4 marcos atléticas y otras 4 en natación al cumplirse la primera semana.— El velocista alemán, Armin Hary, fue la sensación de la jornada de ayer**

ROMA, 31 (UPI).— (Por Oscar Fraley) — Los XVII Juegos Olímpicos llegaron hoy al fin de su primera semana de actividad oficial con una verdadera masacre de records.

Cuatro nuevos records olímpicos en natación y otros cuatro en atletismo fueron la cosecha del día en que comenzó, por fin, la clásica y muy esperada competencia de atletismo en el gran estadio olímpico.

En las dos primeras pruebas finales del torneo atlético, Estados Unidos y Rusia compartieron honores.



**GRAN TRIPLETA YANQUI.** — Dallas Long (3.o), Bill Nieder (1.o) y Parry O'Brien (2.o), se adueñaron de todas las medallas del lanzamiento de la bala. Los tres norteamericanos superaron también el record olímpico de O'Brien, registrado en Melbourne en 1956.— (Radiofoto UPI).

### REINADO AMERICANO

En el lanzamiento de la bala, el gigante Bill Nieder, de la Universidad de Kansas, ganó la medalla de oro, estableciendo un nuevo record olímpico de 19,68 metros.

Parry O'Brien, que tenía el record desde 1956, con 18,57, quedó segundo, con 19,11 metros. Otro norteamericano, Dallas Long, ocupó el tercer lugar con 19.09, superando también el anterior record olímpico.

### RUSIA EN DAMAS

Rusia, en cambio, se adjudicó la final de salto largo para damas. Vera Krepkina ganó la prueba con un registro de 6,37 metros, superando por dos centímetros el record olímpico de 6.35 establecido en 1956 en Melbourne, por la polaca Elzbieta Krzesinska, que hoy quedó segunda con 6,27.

Otra atleta soviética, Irina Press, superó el record olímpico de la prueba de 80 metros con vallas en una de las series semifinales de la competencia. Su tiempo fue de 10" 6|10 segundos, y rebajó en una décima el record establecido en Melbourne por Shirley Strickland, de Australia. Por lo que se vio hoy, la campeona soviética tiene virtualmente asegurada la medalla de oro en la final de mañana.

### HARY, ASOMBROSO

La gran sensación, sin embargo, en la primera jornada del torneo atlético fue el alemán Armin Hary. Como para disipar las dudas de los que aún no creen en su ahora homolago record mundial de 10 segundos clavados para los 100 metros, Hary ganó una serie de cuartos de final de esta prueba, con un tiempo de 10"2|10 que superó el record olímpico de 10" 3|10, que compartían astros norteamericanos como Eddie Tolan, Jesse Owens, Harrison Dillard, Bobby Murrow e Ira Mucchison.

### FRACASO

La actuación de Hary contrastó notoriamente con el desempeño sólo discreto de los velocistas norteamericanos, que tienen acaparada esta prueba; el californiano Ray Norton, en la primera serie de eliminación de cuartos de final, fue vencido por Horacio Esteves, de Venezuela, y T. Robinson, de Bahamas, y se salvó apenas de no ser eliminado por el francés J. Delecour. Los jueces de llegada tuvieron que examinar una fotografía para determinar que el campeón norteamericano había ganado un puesto en las semifinales de mañana.

En las eliminatorias iniciales de la mañana, el mismo Esteves había vencido al otro crédito norteamericano, Dave Simes, en tanto que el tercer velocista de Estados Unidos, Frank Budd, tuvo que rendir el máximo para superar al cubano E. Figueroa, con un tiempo de 10.4 que también fue adjudicado al cubano.

Las otras tres pruebas del programa atlético del día, 5.000 metros planos, 400 metros con vallas y 800 metros planos, fueron sólo de eliminación y los atletas se contentaron solamente con clasificarse, sin esforzarse por marcar records.

Hubo novedades, sin embargo, en estas pruebas.

### ELIMINADO EL CAMPEON

En 5.000 metros Estados Unidos no consiguió clasificar ningún finalista, aunque sí clasificó a tres en 400 metros con vallas y a otros tres en 800 metros planos.

En esta última prueba, la sensación fue el pobre desempeño del irlandés Ron Delaney, campeón olímpico de 1.500 metros en 1956. Delaney fue eliminado en 800 metros y poco después anunció que no defenderá su título de 1.500 metros, prefiriendo retirarse de la olimpíada.

### AUSTRALIA EN EL AGUA

En natación, los honores máximos fueron hoy a Australia. Dave Theile, un joven estudiante de medicina australiano, ganó la final de 100 metros estilo espalda —lo mismo que en Melbourne— con un nuevo record olímpico de 1'01" 9|10, que superó el de 1'02" establecido ayer por el norteamericano Robert Bennett en una serie eliminatoria. Bennett terminó hoy tercero, detrás de su compatriota Frank Mckinney.

Otro australiano, Murray Rose, repitió su triunfo de ayer en la prueba de 400 metros estilo libre, ganando la final de hoy en 4'8" 3|10, y superando el record olímpico de 4'19" 2|10 establecido en Melbourne, en una prueba eliminatoria, por el norteamericano Allan Sommers. Sommers quedó hoy quinto, detrás del japonés T. Yamanaka, el australiano Jon Konrads y el británico Ian Black.

Los otros dos records olímpicos de hoy fueron establecidos en pruebas eliminatorias.

La norteamericana Christyon Saliza superó el de 400 metros estilo libre para damas, con una marca de 4'53". El anterior record fue establecido en Melbourne por la australiana Lorainne Craff, con 4'54" 6|10.

Michael Troy, de Estados Unidos, superó el record olímpico de 200 metros estilo mariposa, ganando una serie de cuartos de final en 2'15" 8|10.

Un mexicano, E. Ríos, se clasificó semifinalista en esta prueba, con un tiempo de 2'22" 7|10.

### MEXICANAS ELIMINADAS HOY

En la prueba de 400 metros libres fueron eliminadas dos mexicanas, M. Souza y B. Barrom.

Otra mexicana, Pilar Coldan, de gran actuación en los Juegos Panamericanos, confirmó su prestigio, calificándose hoy entre las últimas doce competidoras en la prueba de florete individual en el Torneo de esgrima.

### HUNGRIA EN PENTATLON

La prueba de Pentatlon moderno, que terminó hoy, fue ganada por Hungría, individualmente y por equipos. Rusia quedó segunda como equipo, y Estados Unidos, tercero.

México, que había comenzado brillantemente este torneo, fracasó hoy en la última prueba de la competencia —la carrera Cross-Country, de 4.000 metros— y terminó, como equipo, en el octavo lugar, sin lograr además, ningún puesto entre los diez primeros competidores individuales.

## ELIMINARON AL ARGENTINO ARO

**Un fallo absurdo con el ruso Nikanorov.— Corletti perdió con otro soviético y ganó Botta por W.O.**

ROMA, 31 (UPI). — Obrad Aretenovic, de Yugoslavia, de peso pesado, derrotó por puntos al argentino H. Corletti en el torneo olímpico de boxeo.

Por la noche en el Palazio Dello Sport, siguió el certamen de boxeo. El argentino Botta, ganó sin pelear pues su adversario no se presentó. Luego de otros combates subió al ring el pluma argentino Carlos Aro que perdió por puntos con el ruso Boris Nikanorov. El fallo fue una cosa absurda que el público protestó ruidosamente. El ganador es un espécimen neto de la moderna modalidad de lucha —va hacia adelante parando los golpes con la cara y una vez en el cuerpo a cuerpo trata de pegar corto y duro—, pero el representante argentino de técnica muy superior, supo eludir con buena guardia y cintura la mayoría de los golpes mientras por su parte colocó su puños en la cara del soviético en forma reiterada si bien es cierto con poca eficacia. Por eso decimos que el fallo fue absurdo.



**PLUMA. —** El italiano Musso es uno de los favoritos en la categoría pluma. Su condición de local puede salvarlo de la epidemia de malos fallos que enturbia el torneo olímpico de boxeo.

## CINTA SOBRE TECNICAS EN EL CICLISMO

**Se exhibirá hoy en la Federación Ciclista**

Gracias a una gentileza del Instituto Chileno-Francés de Cultura, esta noche, a las 21 horas, se exhibirá en el local de la Federación Ciclista de Chile, calle Compañía 1630, un interesante y descriptivo film sobre carreras, entrenamintos y técnicas modernas en el ciclismo.

Se invita a esta exhibición a nuestros ciclistas metropolitanos, entrenadores y aficionados en general al deporte pedalero.

NATACION OLIMPICA:

## Australianos ganan dos finales con nuevos records

**Las de 100 metros espalda y de 400 metros libre**

ROMA, 31 (UPI). — Dave Theile, estudiante de Medicina, australiano, de 22 años, ganó esta noche la final de 100 metros espalda para varones del torneo olímpico de natación con un nuevo record olímpico de 1'1" 9|10 para la distancia.

Segundo se clasificó el norteamericano Frank Mackinney, con 1'02" 1|10 y tercero el norton 1'2" 1|10 y tercero el norteamericano Robert Bennett, con 1'02" 3|10.

Bennet había establecido ayer el record olímpico con 1'02", en una serie de eliminación.

### OTRO RECORD: 400 METROS LIBRE

Murray Rose, de Australia, ganó esta noche la final de los 400 metros estilo libre para varones del torneo olímpico de natación, estableciendo un nuevo record olímpico de 44'18" 3|10 para la distancia.

Segundo se clasificó el japonés Tuyoshi Yamanaka, con 4'21" 4|10 y tercero John Konrads, de Australia, con 4'21" 6|10.

### SALTOS ORNAMENTALES

R. Madrigal, de México, se clasificó en la eliminación de saltos ornamentales masculinos de los Juegos Olímpicos, al quedar en décimo puesto, con 52,03 puntos.

### ELIMINADO ARGENTINO ESPELETA

El natador argentino D. Espeleta, que se colocó sexto en las semifinales de 100 metros espalda, con un tiempo de 1'05", no logró clasificarse para la final de esa prueba.

Se clasificaron D. Theile, de Australia, que marcó un tiempo de 1'03" 1|10; R. Christophe de Francia con 1'03" 7|10; R. Bennett, de Estados Unidos con 1'03" 7|10; Monckton, de Australia con 1'03" 8|10; Wagner de Alemania occidental y los rusos Barbier y V. Siymar.

## Fundadores del Club Colo Colo se reúnen hoy

Los fundadores del club Colo Colo tienen reunión hoy, a las 19 horas, en la sede de la institución, Clenfuegos 81. Especialmente citado está Marcos Vera, quien fue el primer entrenador del equipo albo.

# Un desconocido noqueó al campeón José Becerra

CIUDAD JUAREZ, México, 31 (UPI).— Eloy Sánchez, que no figura siquiera en el ranking de la categoría derrotó anoche por K. O. en el octavo round al campeón mundial de peso gallo, José Becerra. Momentos después Becerra anunció su retiro del ring.

El nocaut se produjo a los dos minutos 52 segundos del octavo asalto de una pelea pactada a diez, en la que no estaba en juego el título de Becerra.

**ELIMINATORIAS**

A raíz de la derrota por nocaut que Eloy Sánchez infligió anoche al campeón mundial de peso gallo José Becerra, y al anuncio de que éste se retira del ring, el promotor norteamericano George Parnassus reveló que tiene el propósito de concertar una serie de peleas eliminatorias por el título entre Sánchez, Eder Jofré, de Brasil, y Kenji Yonekura, de Japón.

PARA EL DESCENSO.—

# ASI VAN LOS PROMEDIOS

**Finalizada la primera rueda.**

Los promedios que tienen los 14 equipos de la División de Honor del fútbol profesional, sumados sus puntos obtenidos en las competencias de 1958 y 1959, y los que han reunido en la primera rueda del torneo de 1960, son los siguientes:

| EQUIPOS | 1958 | 1959 | 1960 | Total | Prom. |
|---|---|---|---|---|---|
| Santiago Wanderers .. | 34 | 34 | 19 | 87 | 29 |
| Everton .. .. .. .. .. | 24 | 22 | 18 | 64 | 21,33 |
| Colo Colo .. .. .. .. | 33 | 38 | 17 | 88 | 29,33 |
| O'Higgins .. .. .. .. | 23 | 34 | 16 | 73 | 24,33 |
| Unión Española .. .. | 22 | 26 | 16 | 64 | 21,33 |
| Universidad de Chile | 31 | 38 | 15 | 84 | 28 |
| Santiago Morning .. | — | — | — | 14 | 14 |
| Palestino .. .. .. .. | 31 | 19 | 13 | 63 | 21 |
| San Luis .. .. .. .. | — | 22 | 13 | 35 | 17,50 |
| Magallanes .. .. .. .. | 18 | 23 | 12 | 53 | 17,66 |
| Ferrobádminton .. .. | 24 | 27 | 8 | 59 | 19,66 |
| Universidad Católica | 27 | 23 | 7 | 57 | 19 |
| Rangers .. .. .. .. .. | 21 | 21 | 7 | 49 | 16,33 |
| Audax Italiano .. .. | 22 | 20 | 7 | 49 | 16,33 |

(San Luis divide por dos y Santiago Morning por uno).

**DESCENSO**

Conforme a la reglamentación vigente, al final del campeonato de 1960 descenderá aquel equipo que, ubicado en los tres últimos lugares, tenga el más bajo promedio.





**Asociación Central de Fútbol de Chile**

## CURSO PARA ARBITROS PROFESIONALES

Llámase a concurso de inscripción a todas las personas que deseen ingresar al curso gratuito de aspirantes a árbitros profesionales de fútbol, que auspiciará el Comité de Arbitros Profesionales de la Asociación Central de Fútbol de Chile, dictado por el árbitro internacional, señor Diego de Leo.

**REQUISITOS:**

a) Edad: 20 años, mínimo; 30 años, máximo.
b) Certificado de 6º año de Humanidades, rendido o estudios equivalentes.
c) Certificado de antecedentes.
d) Certificado de su trabajo, para verificar sus medios de vida en el orden económico.

Las inscripciones, de los postulantes a este concurso se reciben en Erasmo Escala Nº 1884, tercer piso, de 19 a 21 horas, y se cerrarán impostergablemente el día 15 de septiembre de 1960.

COMITE DE ARBITROS PROFESIONALES



GRAN FINAL.— Internado Barros Arana y Liceo N.o 6 de San Miguel jugaron un partido excepcional en disputa del título de campeón de básquetbol secundario. INBA revalidó su título de campeón: ganó 47x42 a su entusiasta rival. En el grabado, Momares (8) sobrepasa a Eduardo González (11), de INBA. Atrás corre Oreste (6), que marcó 21 puntos.

BASQUETBOL ESCOLAR:

# Barros Arana, campeón invicto: derrotó a Liceo de San Miguel

El Internado Nacional Barros Arana, al derrotar ayer en la cancha de la Federación, al Liceo Nº 6, de San Miguel, por 47 a 42, se clasificó una vez más campeón escolar de básquetbol en el torneo que organiza todos los años la Asociación Universitaria.

Primó en forma decisiva en este triunfo, la faena sin fallas de Aldo Perucich y Eduardo González, figuras de gran porvenir en el baloncesto nacional.

**Liceo Lastarria al derrotar a Liceo Aplicación por 38-37, ocupó la tercera clasificación en el Torneo de la U. que finalizó ayer**

En el equipo de los perdedores, destacó el accionar desenvuelto de Héctor Oreste, figura conocida de los aficionados ya que defiende al Club Readi en el Torneo de la Santiago, pero pecó de individualismo en su juego y en los minutos finales perjudicó a su cuadro, al querer él sólo acortar la ventaja de "INBA".

**EQUIPOS**

INT. BARROS ARANA.— González, 16; Aldo Perucich, 26; Guido Perucich, 2; San Martín, 3; Barirentos, 0, y R. González, 0. TOTAL: 47. LICEO SAN MIGUEL.— San Anal querer el solo acortar la Pinto, 0; Momares, 7 y García, 0. TOTAL: 42.

**LICEO LASTARRIA, TERCERO**

Tercero en la clasificación final fue el Liceo Victorino Lastarria al doblegar en equilibrada lucha a Liceo Aplicación, por 38 a 37.

BASQUETBOL DE LA "U":

# MEDICINA GANO A FISICO Y NORMAL A AVIACION

**Interesantes encuentros se disputaron anoche en el Gimnasio de la Federación**

Con accionar seguro, lleno de colorido y tecnicismo, y haciendo prevalecer su mayor experiencia, Normal derrotó anoche a Escuela de Aviación por 79 a 67, después de perder el primer tiempo 30 a 39.

Agradó la contienda por la movilidad de las acciones y la garra y decisión con que lucharon los protagonistas. Hasta promediar la segunda fracción se luchó doble a doble, sin darse tregua. Cada cuadro contó con un conductor de méritos sobresalientes. Montealegre en Aviación y Aravena en Normal, empañando éste último su actuación con actitudes descomedidas en perjuicio de rivales y compañeros.

Con este triunfo Normal se mantiene a la cabeza de la tabla con diez puntos y su próximo rival será Leyes, equipo que enfrentará este sábado.

—::—MARCADOR

NORMAL: Aravena, 22; Meléndez, 15; Slavic, 2; Torres, 18; Tepes, 7; Bórquez, 2, y Sánchez, 13. Total 79.

AVIACION: Montealegre, 30; Trapp, 10; Bulo, 16; Sandoval, 1; Boeto, 8 y Militza, 2. Total: 67.

—::—MEDICINA GANO A FISICO

Medicina, el otro puntero de la competencia universitaria, derrotó en disputado y difícil lance, que sólo se vino a resolver en los tramos postreros, al buen conjunto de Físico por 65 a 58. Los ganadores también se adjudicaron la primera etapa 34 — 30. La salida de Beovic por faltas personales, dejó en inferioridad de condiciones a los "médicos" permitiendo la levantada de Físico, pero éstos a su vez perdieron la totalidad de los titulares y la brega volvió a ser favorable al ganador.

—::—ANOTACION

MEDICINA: Beovic, 12; Díaz, 15; Ljubetic, 11; Solimano, 3; Brofman, 20 y Palacios, 4. Total: 65.

FISICO: Flores, 2; Gallardo, 8; Urzúa, 14; Carrasco, 5; Cabrera, 11; Soto, 7; Castillo, 4; Gallegos, 4; Medina, 3; Medel, 0 y Molina, 0. Total: 58.

En el primer partido de la reunión jugada en el Gimnasio de la Federación Carabineros dio fácil cuenta del débil cuadro de Militar por la abultada anotación de 64 a 35.



# DEPORTE EN LOS BARRIOS GREMIOS e INDUSTRIAS

## Unión Doñihue empató con el Real Aconcagua

Unión Doñihue empató el domingo con su primer equipo, en reñidas acciones, a un gol, con el Real Aconcagua. Igual, el tercero, pero a dos goles, mientras que ganaba la infantil a 1x0, y perdía el segundo equipo, 1x2.

Este club actuará el próximo domingo ante Administración Quinta Normal, con los tres equipos.

# EN TRES CANCHAS JUEGAN LOS EMPLEADOS DE CAJAS

**Programas del fútbol del sábado.— Otras actividades**

Una rueda de interés, nuevamente, es la que realizará el sábado la Asociación deportiva de EE. de Cajas, con dos equipos y desde las 15 horas en las canchas de fútbol que se indican:

**CANCHA INTERIOR DE LA QUINTA NORMAL RADIO DE LA ARMADA.**— Caja de Previsión Defensa Nacional - Sociedad Nacional de Agricultura, árbitro Néstor Mondría.

**CANCHA INTERIOR POBLACION PRESIDENTE RIOS Nº 2 AVDA. DOMINGO SANTA MARIA CON CAJA DE LA HABITACION.**— Caja Crédito Fomento Minero con Dirección General de Carabineros. Director de turno señor Luis Cossio de la Adec., árbitro, Arturo Salgado.

**CANCHA ADEC. PARADERO 21 GRAN AVDA. CALLE EL PARRON HACIA LA COSTA.** Caja Previsión de Carabineros con Caja Accidentes del Trabajo, árbitro, Jorge Calderón.

**PIMPON, BASQUETBOL Y AJEDREZ**

En cuanto al programa del primero de estos deportes, ADEC acordó iniciarlos el martes de la próxima semana, con partidos también el viernes. La dirección de él la tiene el señor Guillermo Arredondo. Los señores Germán Soto y Luis López, encargados de los otros dos, darán a conocer sus programas en algunos días más.

# TORNEO DE BASQUETBOL ORGANIZA "LO MIRANDA"

Un interesante festival de básquetbol ha organizado para el próximo sábado, el club Lo Miranda, en la cancha de Población Vivaceta, Vivaceta Nº 1590, en memoria y homenaje a don Ernesto Sepúlveda, activo dirigente fallecido en junio pasado.

El torneo tiene también el propósito de ayudar a la familia del que fuera gran impulsador del básquetbol popular, para lo cual se ha contado con la cooperación de autoridades del sector, y también algunas audiciones como "Pregón del Aire", de Radio Cervantes. También de varias casas comerciales, entre ellas, "El Estadio", de la Junta de Vecinos de la Población, y otros aficionados de prestigio. Todos donando premios para los ganadores de los diferentes partidos.

**CLUBES PARTICIPANTES**

Entre los clubes inscritos, figuran Hipódromo Chile, José T. Medina, Cultura Física, Unión Acharán, Alianza, Camberra, Palais Royal, y Vocacional, que prácticamente defenderán a las diversas comunas de Santiago.

El programa se dará a conocer mañana, después del sorteo correspondiente.

# FUTBOL DEL DOMINGO EN LO FRANCO Y Q. NORMAL

La Asociación Lo Franco, ha fijado los siguientes partidos para la cuarta fecha de la segunda rueda, en las canchas que se indican, con tres equipos. Las reuniones se inician el domingo, a las 13.30 horas.

**DIVISION DE HONOR**

Cancha Nº 1 Lo Franco: DEFENSOR CHILENO- RAUL DENIS; cancha Copihues Rojos: A. ESPARTA-COPIHUES ROJOS; cancha Católico: ESTUDIANTIL-J. MENDOZA.

**DIVISION DE ASCENSO**

Cancha Nº 2 Lo Franco: COPEC-ENTRE RIOS; canchas Nº 3 Lo Franco: DEF. SAN JUAN - UNION FLORIDA; cancha Morandé: ALBORADA-POB. MORANDE; cancha Fanaloza: DEF. ESCOLAR-UNION BLERIOT.

**ASOCIACION QUINTA NORMAL**

Los partidos dispuestos por esta dirigente, también para el domingo, son los siguientes con tres equipos:

Estadio Zambrano. Cancha Nº 1: PATRICIO LYNCH con ISABELINO GRADIN; cancha Nº 2: CRISTAL YUNGAY con ESCUELA EXPERIMENTAL; cancha La Estrella de Oro: JUVENTUD Y PROGRESO con MECANICO.

# Lautaro juega con LAN-Chile en nueva rueda del Regional

En la segunda fecha de la segunda rueda del torneo regional de fútbol, que se juegan el sábado y domingo, el programa es éste:

**En Polpaico.**— A las 16 horas, Academia con Chiprodal; árbitro, Leopoldo Gálvez.

**En Limache.**— A las 16,15, Unión Limache con General Velásquez; árbitro, Jaime Meneses.

**En Coya.**— A las 15,30, Unión Coya con Fatucén; árbitro, Angel Miguel.

**En Peñaflor.**— A las 16, Bata con Walter Müller; árbitro, Moisés Ortega.

**En Buin.**— A las 16, Lautaro con LAN-CHILE; árbitro, Jaramillo.

**En Rengo.**— A las 16, Guillermo Guzmán con Comercio; árbitro, Héctor Poblete.

**En Maipú.**— El sábado, a las 16, Insa con Aviación; árbitro, Mario Jañas.



# Arbitros de fútbol en Quinta Normal

La Asociación de árbitros de fútbol de Quinta Normal designó ayer a los siguientes jueces para que dirijan los partidos de las dirigentes controladas de esa Comuna y que se juegan el domingo:

3.a División Gabriel Hernández; 2.a División Lolet Espejo; 1.a División Armando Góngora.

**ESTADIO ZAMBRANO Nº 1.** 3ra. División, Gabriel Hernández; 2da. División, Lolet Espejo, 1ra. División, Armando Góngora.

**ESTADIO ZAMBRANO Nº 2.** 3ra. División, Sergio Chávez; 2da. División, Vicente Toro.

**CANCHA ESTRELLA DE ORO (EN LA MAÑANA).** 3ra. División, Luis Mosquera; 2da. División, Juan Durbán; 1ra. División, Mario Madrid; Cancha Barrancas, Pascual Campos, Cancha Tricolor, Julio Sánchez; Cancha Serrano, Oscar González.

# REUNIONES

Importantes sesiones celebrarán hoy:

ASOCIACION DE ARBITROS de fútbol de Santiago, a las 19 horas, en Santo Domingo 1334, con el objeto de escuchar la cuenta de tesorería del directorio anterior, y elegir tesorero y secretario.

— O —

TENIENTE GODOY, asamblea general, a las 20 horas, en Bustamante 552, a fin de ocuparse del próximo baile a beneficio de los fondos sociales; y la elección de un director.

KID DINAMITA POR SAM LEFF








Dirección General de Aprovisionamiento del Estado

## SOLICITASE PROPUESTA PRIVADA

A todos los diarios y publicaciones de capitales de provincia y departamentos, por la publicación de las listas de los nuevos ciudadanos inscritos en cada sección del Registro Electoral y de los Vocales eliminados y del facsímil de la Cédula Unica para las elecciones de marzo de 1961.

El precio de las cotizaciones será por centímetro, media página y página entera.

Mayores antecedentes en la Dirección General de Aprovisionamiento del Estado, 2.o piso (Sección Imprenta).

Las cotizaciones se recibirán hasta el 14 de septiembre de 1960, en la Dirección General de Aprovisionamiento del Estado, secretaría del señor Director General, hasta las 12.30 horas.

**EL DIRECTOR GENERAL**

CORPORACION DE LA VIVIENDA

## PROPUESTAS PUBLICAS

**RED DE ALCANTARILLADO PUBLICO Y EMISARIO PARA LA POBLACION "CHIGUAYANTE" DE CHIGUAYANTE**

Solicítanse propuestas públicas para la construcción de la red de alcantarillado público y emisario de la Población "Chiguayante" de Chiguayante.

Podrán optar a la presente licitación los contratistas inscritos en Categoría Unica para trabajos de urbanización (obras sanitarias) y los inscritos en Primera Categoría del registro para construcción de viviendas.

Los antecedentes se podrán adquirir desde el día 2 de septiembre en la Secretaría de la Sección Proyectos y Obras Zona Sur.

Las observaciones y consultas se podrán formular hasta el 15 de septiembre a las 17 horas.

Las propuestas se abrirán el 22 de septiembre a las 16 horas en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción.

SANTIAGO, septiembre de 1960.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# Noticiario del Gran SANTIAGO

## Ñuñoa

**V SALON DE PRIMAVERA**

El 18 de septiembre se inaugurará en la Casa de la Cultura el V Salón de Primavera, auspiciado por la Municipalidad de Ñuñoa.

Como este año la tradicional exposición formará parte de las festividades del Sesquicentenario de la Independencia Nacional, la Corporación acordó estimular a los expositores con las siguientes recompensas:

Cuadros al óleo: primer premio de Eº 200, dos segundos premios de Eº 100, tres terceros de 50 escudos y cinco premios de 20 escudos.

Escultura: primer premio: 200 escudos, segundo, 100 y tercero, 50.

Asimismo diversas representaciones diplomáticas, Rotary Club, Club de Leones e instituciones culturales, han donado varios estímulos para premiar a los artistas.

La recepción de obras se hace en la Casa de la Cultura de Avenida Irarrázaval 4055, de 10 a 13 y de 17 a 20 horas, hasta el 6 de septiembre. (Vicencio, corresponsal.)

## Puente Alto

**DIRECTOR DE ESCUELA INDUSTRIAL**

La Contraloría General de la República, cursó el Decreto que nombra al profesor César Alvarado Barrientos, Director de la Escuela Industrial de esta Comuna. Reemplaza en este cargo a Alfredo Riquelme, fallecido hace algún tiempo.

Alvarado Barrientos se desempeñaba anteriormente como Inspector General del mismo establecimiento. (M. Silva, corresponsal.)

## Las Barrancas

Con numerosa asistencia la Sociedad Profesional de Peluqueros de esta comuna, realizó su reunión semanal.

Esta organización fue creada con el objeto de agrupar a todos los peluqueros profesionales de Barrancas. Solicitarán de las autoridades un mayor control sobre los aficionados que trabajan sin patente, para lo cual elevarán una solicitud al Alcalde Mario Pinto Pino.

El martes próximo, tendrán otra reunión, en la peluquería "Brizuela", de Serrano 1175.

**ARREGLO DE CALLES**

Personal de la Municipalidad está arreglando con ripio varias calles de la población "San Pablo", que se convierten en verdaderos lodazales en invierno, principalmente las calles Santa Ana y Santa Cecilia. (Fernando Baraona, corresponsal.)

## INFORMACIONES AUSTRALES

**DIPLOMAS A TRANSANDINOS**

La Municipalidad de Punta Arenas acordó en su última sesión conceder diplomas especiales a las autoridades argentinas durante Fiestas Patrias.

Estos diplomas serán otorgados en reconocimiento por su obra de solidaridad para con los chilenos con motivo de los últimos sismos.

**ALCALDE SUBROGANTE**

Se hizo cargo de la Alcaldía el primer regidor Armando Barría, en reemplazo del titular Emilio Salles, que solicitó un permiso de quince días. (Kramarenko, corresponsal)

El Centro para el Progreso de Magallanes hizo un llamado a las tres municipalidades de esta provincia, con el objeto que estas resuman en un sólo memorándum todos sus problemas a fin de presentarlos junto a las autoridades. Una comisión de ese Centro viajará especialmente a la capital con ese objeto.

Se expondrá principalmente la difícil situación en que quedó Puerto Natales, que se encuentra aislada y sin medios propios de trabajo para sus quince mil habitantes. (Kramarenko, corresponsal.)

ese objeto.



PUENTE ALTO.— En el Estadio Municipal de esta comuna fue bendecido el nuevo estandarte del Regimiento de Ingenieros N.o 7, de Puente Alto, donado por el Rotary Club local. Esta unidad militar mantenía aún su vieja insignia de Ferrocarrileros. En el grabado, el capellán del Regimiento bendice el estandarte, mientras un grupo de damas rotarias ofician de madrina en la ceremonia.— (M. SILVA, corresponsal).

## BREVES DE CONSTITUCION

**CONCIERTO DE OSCAR GACITUA**

Invitado por el Rotary Club actuó en Constitución, el destacado concertista en piano Oscar Gacitúa, quién ofreció en el Teatro Municipal un recital como homenaje al 150.o aniversario, del nacimiento del músico polaco Frederic Chopin.

La crítica local y público tuvieron elogioso comentarios para el pianista chileno.

**MINISTRO VISITA ESCUELA**

El Ministro de Educación, Francisco Cereceda, recorrió personalmente todos los establecimientos educacionales de Constitución imponiéndose de las necesidades y deficiencias de la mayoría de los edificios en que actualmente funcionan.

Estos edificios quedaron afectados a consecuencia de los sismos de mayo. El Ministro manifestó especial atención por la Escuela Vocacional de Mujeres, cuyo edificio fue el más afectado de todos, teniendo ahora que dictarse sus clases en el gimnasio de las Escuelas Concentradas.

CALDUCHO:

## PROFESORES DE CURICO CELEBRARAN EN GRANDE SEMANA DEL MAGISTERIO

**Con diversos actos culturales y sociales, el profesorado de Curicó celebrará este año la Semana del Magisterio, que se inicia por primera vez el 11 de septiembre.**

El programa de festejos estará a cargo de distintas comisiones de profesores, y en él se incluyen una exposición de acuarelas de la profesora normalista Fresia Morales; un concurso literario sobre el tema "Elogio al Niño", y un concurso de artes plásticas y fotografía artística.

También se realizará una velada dedicada a los padres y apoderados, en la que actuará el coro del Magisterio.

Se incluye en el programa la entrega de premios a los mejores profesores, que todos los años efectúa la Municipalidad.

Habrá una romería al cementerio, para rendir un homenaje a los maestros fallecidos.

Las festividades culminarán con una reunión de camaradería entre todos los profesores de la provincia.

El directorio general que organiza el programa definitivo de festejos, está integrado por el presidente de la Federación de Educadores de Curicó, Ibis Godoy Rojas; el Director Provincial de Educación Primaria, Ramón del Río; el presidente de la Unión de Profesores, Julio Palavecino T., el Director de la Escuela Normal, Ernesto Castro A.; el presidente de la Sociedad de Escuelas Normales, Héctor Pérez B.; el presidente de la Federación de Estudiantes de Curicó, elos directores de los dos liceos y de la Escuela Industrial. (Merino Bustos, corresponsal.)

## Amplios proyectos de radiodifusores de la zona central

Un amplio programa de divulgación cultural y educacional acordaron recientemente en Talca los radiodifusores de la Zona Central, en las reuniones que realizaron en esta ciudad.

Asistieron miembros del directorio de ARCHI, presididos por Enrique Sánchez Matte; autoridades locales y parlamentarios de la zona.

En la reunión de cláusura quedó constituído el Comité Regional de Radiodifusores de la Zona Central, que estará presidido por Hernán Vaccaro Zúñiga. La labor primordial de este oragnismo será vincular a los hombres de radio de la región y coordinar los proyectados planes de colaboración educacional.



# INFORMACIONES DE VALPARAISO

## Ayuda enviada desde Valparaíso atochó zona portuaria en P. Montt

**La ayuda enviada desde Valparaíso y otras partes del país a Puerto Montt, atochó totalmente los recintos portuarios de esa ciudad, por lo que debieron guardarse muchas de las mercaderías en los locales de la radioestación naval.**

Pese a que el muelle de Puerto Montt no está aún en funcionamiento, esta ayuda pudo desembarcarse gracias a la actividad que desplegó el personal de las barcazas de la Armada "Tello", "Díaz" y "Bolados", que han descargado ya alrededor de 2.500 toneladas. (El corresponsal).

## Guillermo Purcell jura hoy cargo de regidor

VALPARAISO.— En la sesión de esta tarde del Municipio de Valparaíso se incorporará y prestará juramento de su cargo como regidor Guillermo Purcell Winter, que triunfara en la elección complementaria para llenar la vacante dejada por el prematuro fallecimiento del edil Alfonso Escribano Victorero.

El triunfo de Guillermo Purcell Winter fue confirmado por el Tribunal Calificador de Elecciones, ante el cual el Frap presentó reclamaciones contra el Sr. Purcell, solicitando recuento de votos, e inhabilidad en razón de su parentezco con el actual Alcalde de Valparaíso, Sr. Guillermo Winter, lo que, en este caso, fue desechado unánimemente por el Tribunal, porque la disposición legal no era aplicable en este caso, pues el Alcalde de Valparaíso no es de elección popular, sino que designado por el Presidente de la República

## Directorio de Cemento El Melón no ha proyectado traslado a Santiago

**VALPARAISO.— Una información publicada en un órgano de prensa de Valparaíso, en el sentido de que un grupo de accionistas de la Fábrica de Cemento "El Melón" S. A. propiciaría la convocatoria a una Junta Extraordinaria para propiciar y tratar el traslado de la sede social de la empresa a la capital, despertó en los círculos más diferentes de la opinión pública, vivo interés y preocupaciones, ya que de ser efectivo ese movimiento, la provincia se encontraba en peligro de que la dirección de los negocios de una empresa tan importante como la del Cemento Melón, abandonara Valparaíso, para instalarse en la capital, al igual que lo han hecho otras importantes empresas porteñas.**

Ante esta situación, la accionista Elena Cortés de Eastman, dirigió a los demás accionistas, e hizo publicar, un llamado en el que se recuerda que destacados porteños fundaron la Sociedad Fábrica de Cemento El Melón, el año 1904, con sede en Valparaíso y que al tener conocimiento de la pretensión que la sede se trasladara a la capital, considera un deber darles a conocer tan grave hecho.

Elena Cortés de Eastman solicitó a la vez de los accionistas impedir el cambio de la sede social, en interés del progreso de Valparaíso, aconsejando que al concurrir a la Junta Extraordinaria en que se trate este asunto, se opongan con su voto al traslado de la sede social a la capital, a fin de impedir un nuevo golpe al auge comercial del puerto.

LA NACION, se entrevistó con el gerente general de Cemento Melón, Salustio Prieto, a quien le solicitamos una declaración oficial frente a este asunto de tran trascendental interés para la zona.

Prieto nos manifestó que no se había tomado por la Dirección de la industria ninguna resolución sobre este asunto y que, por lo tanto, se trataba de una alarma que no tenía ninguna base real.

Como es lógico, nos añadió Prieto, la dirección de la industria siempre está analizando todos aquellos problemas que entrañan una mayor conveniencia para la mejor conducción de los negocios.

Las declaraciones del señor Prieto, y las publicaciones hechas por la Fábrica llevarán, seguramente, la tranquilidad a la opinión pública porteña que ve con justificada alarma el éxodo industrial de esta zona.

## En Cabildo Abierto, Quilpué estudiará audaz proyecto

### Los vecinos quieren la construcción de un autódromo modernista y un gran "camino cintura"

**VALPARAISO.— En un Cabildo Abierto, los vecinos de Quilpué analizarán el próximo domingo dos ambiciosos proyectos que convertirían a esa ciudad en un núcleo de atracción turística de carácter internacional.**

Primeramente expondrán el proyecto de construir en Quilpué el primer autódromo de Chile, en una meseta de 375 mil metros cuadrados que regaló la Sucesión Valencia a la Municipalidad para un campo deportivo. Como los terrenos son muy grandes, se ha proyectado allí un autódromo dentro de una concepción moderna y audaz: sería un camino con curvas, dejando en su interior un gran espacio donde se proyecta construir una gran Villa Deportiva, con canchas de deportes y piscina. El agua y la energía eléctrica pasan por el lado de los terrenos regalados.

Junto con este proyecto, en el Cabildo Abierto se expondrá el plan de construir en Quilpué, un "camino cintura", que cruzará toda la ciudad por la parte alta, uniendo todos los cerros con una avenida de una vista preciosa.

El camino cintura, no le cuesta absolutamente nada a la Municipalidad ni al Fisco, por cuanto cada junta de vecinos construirá la parte que le corresponde.

Estos proyectos, que son realizables de inmediato, han provocado un justificado entusiasmo en toda la provincia. (El corresponsal).

## Candidato radical a diputado Rigoberto Cruz, falleció ayer

**VALPARAISO.— Víctima de un ataque cardíaco, y cuando nada hacía presumir su muerte, falleció ayer Rigoberto Cruz Cáceres, recientemente designado candidato a diputado por el Partido Radical, colectividad a la que pertenecía desde hace largos años.**

Cruz Cáceres fue secretario provincial del Partido Radical y prestó servicios en la Armada, de donde se retiró con el grado de capitán de fragata contador.

En la actualidad era presidente de la Asociación Provincial de Centros de Padres de las Escuelas Primarias, socio del Club Naval y miembro de la Gran Logia de Chile.

Sus funerales se efectuarán mañana, en el Cementerio N.o 3 de Playa Ancha, partiendo el cortejo a las 16.30 horas desde el Club Central, Avenida Brasil 1817.— (El corresponsal.)





# AVISO

## Solicita Concesión Definitiva de Servicio Público, para Establecer y Explotar Subestación de Transformación de Energía Eléctrica

La Empresa Nacional de Electricidad S. A está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecér y explotar una subestación reguladora de voltaje en las proximidades de la ciudad de Melipilla, departamento de Melipilla, en la provincia de Santiago.

Esta subestación tiene por objeto mejorar la regulación del sistema de 66 KV. que sirve los consumos de la zona de Melipilla-Las Arañas y las faenas de construcción de la Central Rapel:

La subestación ocupará aproximadamente 2.204 m2. de terreno del fundo "El Maitén", de propiedad de don Domingo Gana Edwards, en el que será necesario establecer servidumbre en conformidad con la ley.

Se hace la presente publicación de acuerdo con la Ley General de Servicios Eléctricos para que, dentro de un plazo de 30 días contados desde la fecha de publicación de la solicitud en el "Diario Oficial", se hagan ante la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, por escrito y en duplicado, las objeciones a que haya lugar.

EL DIRECTOR GENERAL DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS





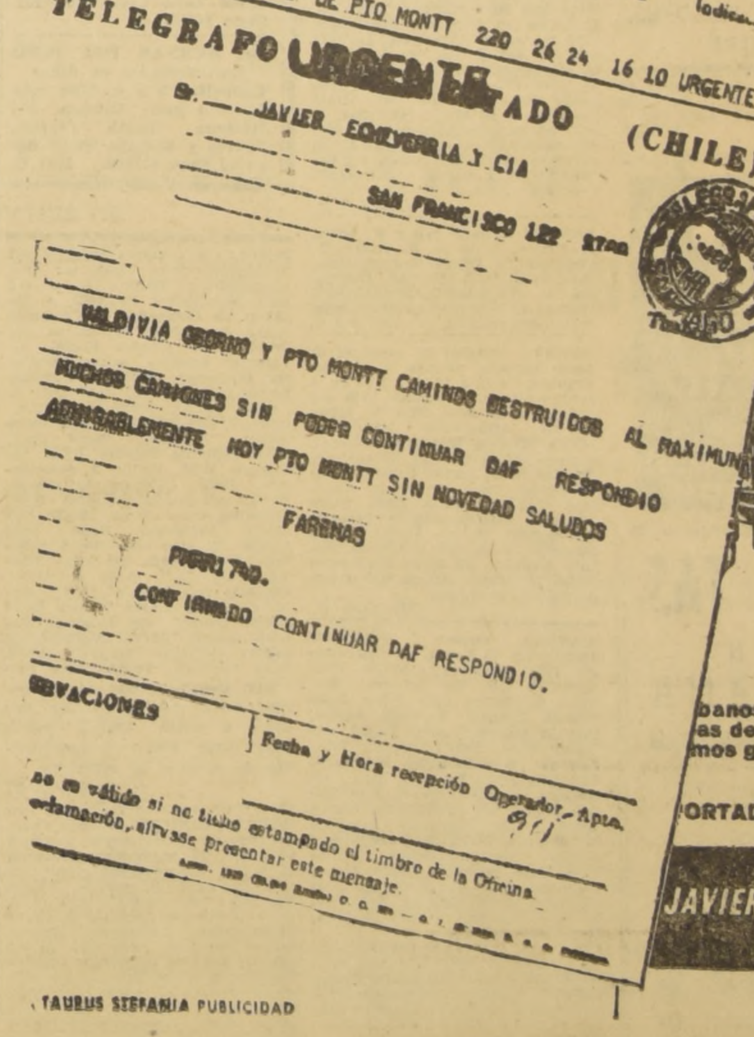

















## 15) ARRIENDOS OFRECEN

**ESPLENDIDO** terreno apropiado garage, sector Diez de Julio, arriéndase, oportunidad. Tratar Román Díaz 059, esquina Costanera. (15)-30-2-3-4 y 5-IX P.

**Eº 80, GALPON** grande arriendo. Situación seis cuadras sur Alameda. Tratar, Avenida Pedro Torres N.o 781, Ñuñoa. (15) 5-9 P.

## 17) AUTOMOVILES, CAMIONES, ETC.

**CHEVROLET** 1939, Eº 1.200, trabajando taxi Novel, motor tapiz, pinturas, radio, perfecto estado, San Diego 1008. Montecino. (17) 1.o-9 P.

## 23) BICICLETAS, MOTOS. ETC.

**TODA CLASE** de repuestos legítimos, para Vespa y Lambretta, Cienfuegos 16. (17) 30-9 C.

## 24) BOMBEROS

**OCTAVA COMPAÑIA DE BOMBEROS.** "La Unión es Fuerza".— Cito a la Compañía a ejercicio para el día jueves 1.o de septiembre, a las 21.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel.— El ayudante. (24) 1.o-9 O.

**OCTAVA COMPAÑIA DE BOMBEROS.** "La Unión es Fuerza".— Cito a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel.— El ayudante. (24) 4-9 O.

**NOVENA COMPAÑIA DE BOMBEROS.** "Deber y Abnegación".— Cito a la Compañía a ejercicio para hoy martes 30, y el viernes 2 de septiembre, a las 22 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel.— El ayudante. (24) 2-9 O.

**DECIMA COMPAÑIA DE BOMBEROS.**— De orden del capitán, cítase a la Compañía a ejercicio para el día viernes 2 de septiembre, a las 22 horas. Punto de reunión, el Cuartel. Uniforme de trabajo.— El ayudante. (24) 2-9 O.

**12a. COMPAÑIA DE BOMBEROS** "Chile Excelsior". — Cito a la Compañía a ejercicio para mañana miércoles 31 del presente; y el viernes 2 de septiembre, a las 21.45 horas. Punto de reunión Plaza Ercilla. Uniforme de trabajo.— El ayudante. (24) 2-9 O.

**CUERPO DE BOMBEROS DE SAN** Miguel. Tercera Compañía (en formación). "Unión para Servir".— Por orden del señor capitán, cito a ejercicio para hoy martes 30; y el viernes 2 de septiembre de 1960, a las 21,30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel.— El ayudante. (24) 2-9 O.

**11ª COMPAGNIA. Pompieri Pompe** "Italia".— D' ordine del sig. capitano, convocasi la Compagnia ad esercizio per giovedi 1.o settembre alle ore 21.30. Punto di riunione: In caserma. Tenuta: di lavoro.— Aiutánte. (24)-1.o-IX-P.

**CUERPO DE BOMBEROS DE ÑU**ñoa, Primera Compañía, "Unidos Serviremos".— Por orden del señor Director, cito a la Compañía a sesión extraordinaria, para el jueves 1.o de septiembre, a las 22 y 22.05 horas, en el cuartel. Tabla: Informe de la Comisión Revisora de libros y tesorería, renuncia del tesorero y elecciones a que hubiere lugar y otros asuntos.— El secretario. (24)-1.o-IX-O.

**SEGUNDA COMPAÑIA DE BOMBEROS** "Esmeralda".— De orden del capitán, cito a la Compañía a ejercicio para mañana viernes 2, a las 21.30 horas; y el domingo 4, a las 10 horas. Punto de reunión, el Cuartel. Uniforme de trabajo.— El ayudante. (24) 4-9 O.

**CUERPO DE BOMBEROS DE ÑU**ñoa, Cuarta Compañía. "Bomba Colectividad Arabe".— "Centinelas del Fuego y de la Patria".— Cito a ejercicio combinado para el domingo 4 de los corrientes, a las 9 horas. Punto de reunión, el Cuartel. Tenida, uniforme de trabajo.— El ayudante. (24) 4-9 O.

**11a. COMPAGNIA DI POMPIERI.** "Pompa Italia". — D'ordine del sig. capitano convocasi la Compagnia ad esercizio per domenica 4 c. m. alle ore 9,30 é per giovedi 8 c. m., alle ore 21,30. Punto di riunione, in Caserma. Tenuta, di lavoro.— L'aiutante. (24) 8-9 O.

## 28) COMPRAVENTAS VARIAS

**COCINA** eléctrica Mademsa, tres platos, horno termostato, vendo, Román Díaz 059, lado Tajamar. (28)-1.o-IX-P.

## 30) CONSEJOS UTILES

**CECILIA:** mentalismo, consejos psicológicos, naipe inglés. Todas horas. París 849, esquina Londres. (30)-7-IX-P.

## 32) CONSTRUCCION, MATERIALES

**SEÑORES** constructores: Alamo a 750 pesos la pulgada. Román Díaz 059, lado Tajamar. (32)-3-IX-P.





## 36) DINERO, SOCIOS, PRESTAMOS

**DINERO FACILITAMOS** desde Eº 1.000,00 con garantía hipotecaria. Consorcio Comercial de Chile, Ahumada 370, oficina 505. (36) 1.o-10 C.

**INVERSIONISTAS:** Coloquen su dinero totalmente garantizado en primera hipoteca, pagamos intereses anticipados. Sin ningún gasto capitalista. Consorcio Comercial de Chile. Ahumada 370, oficina N.o 505. (36) 1.o-10 C.

## 38) DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

**HABIENDOSE** extraviado títulos N.o 2032 x 100 acciones y N.o 2968 x 50 acciones del Banco de Crédito e Inversiones, a nombre de don Julio Bendeck González, quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente. (38)-2-IX-C.

**POR** haberse extraviado libreta ahorro Cta. N.o 350, Bipersonal, plazo, del Banco del Estado de Chile, Sucursal Avenida Matta, queda nula por haberse dado el aviso correspondiente. (38)-2-IX-P.

**HABIENDOSE** extraviado título Copec N.o 139637, por 37 acciones, de Domingo Gatica Riquelme, queda nulo por aviso. (38) 3-9 P.

**HABIENDOSE** extraviado cheque N.o 00245570 Cta. N.o 48644 por Eº 21,28, oficina principal Banco Estado, a la orden de Yarur S. A. C., queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 3-9 P.

**HABIENDOSE** extraviado los cheques números 8622195 al 8622200, serie B-A del Banco del Estado, sucursal Huérfanos, quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente. 1.o-9 P.

## 40) EDUCACION Y MEDIOS

**DIAZ-GASCOGNE:** Escuelas Politécnicas profesionales, fundadas 1914, reconocidas oficialmente Supremo Gobierno, matrícula abierta, contabilidad práctica, pedicuro, tejido máquina, cortador sastre, modas, corte, confección, moda infantil, peluquería completa señoras, caballeros, niños, camisería. Enseñanza práctica, rápida, individual, diplomas profesionales. Internado femenino, alumnas provincias, establecimientos serios, prestigiados Chile, extranjero. Unica dirección: Monjitas 341, fono 36856, casilla 2724. (33) 1.o-9 C.

**INSTITUTO** Moderno. Cursos secretariado 3 meses. Taquigrafía, contabilidad, dactilografía, Amunátegui 267, fono 88621. (40)-7-IX-C.

**SECRETARIAS** taquígrafas, dactilógrafas, secretarias comerciales, redacción, taquigrafía, contabilidad, aritmética, escritura máquina, un mes, dos meses. Cursos diurnos vespertinos. Instituto Contabilidad, fundado 1922. Santo Domingo 1030, fono 69595. (40) 31-8 P.

**ESCUELA** Nacional Peluquería. Empiezan cursos rápidos fin año. Amunátegui 267. (40)-7-IX-C.

**MODAS**, corte y confección. Cursos rápidos. Profesora especialista, alumnas confeccionan trajes primer mes. Clases diurnas, nocturnas. Diplomas válidos Academia Nacional Corte y Confección Rosas 1353. H/O C.

**CURSOS** Comerciales Pitman. Solamente para señoritas. Preparamos rápidamente: secretarias, taquígrafas, dactilógrafas. Instituto Femenino, San Antonio 79. (63) 25-9 P.

**MODAS** sistema Camps. Alta Costura, Modelaje, Moda Infantil, Camisería. Enseñanza individual. Instituto Femenino, San Antonio 79. (63) 25-9 P.

**CURSOS** rápidos, dactilografía 15 días, un mes. Taquigrafía, Redacción, Ortografía, Aritmética. Puente 576, cuarto piso. (40)-1.o-IX-P.

**PROFESORA.** Doy clases particulares de primera a quinta preparatoria, para alumnos atrasados. Honorarios convencionales. Avenida Isabel Riquelme N.o 553 N, final de la calle Carmen, Población Vicente Navarrete. (40)-28-29-1.o-2-IX C.

**ACADEMIA** Maggi, Chacabuco 1294. Cursos mixtos de peluquería de caballeros y niños. (40)-1.o-IX-P.

**ACADEMIAS** "Excelsior", Catedral 1257. Mejores, más rápidos, económicos, cursos modas, cortador, camisería, peluquería. Diplomas. (40)-9-IX-P.

**ENSEÑANZA** rápida, económica. Taquigrafía, dactilografía, contabilidad, "Instituto Alonso Figueroa", Catedral 1257. (40) 9-9 P.

## 44) EMPLEOS BUSCAN

**CONTADOR-Revisor.** Dispone de lunes a viernes de 18 a 21 horas, para contabilidades y todo lo relacionado con el ramo. Casilla 13994, Santiago. (44)-5-IX-P.

## 52) JOYAS, RELOJES, FANTASIAS

**NOVIOS**, compre sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York 66. H/O. C.

DICK TRACY — POR CHESTER GOULD






## 83) PROPIEDADES VENDEN

**Eº 8.700 CHALET**, un piso, construcción asísmica nueva, 4 dormitorios, 1 1/2 baño completo, living y comedor, etc. Vendo por cajas, facilidades. Verlo en la tarde Walker Martínez 694, paradero Bellavista por Vicuña Mackenna. Fono 35530. (83) 1.o-9 P.

## 85) RADIOS Y DISCOS

**CHASSIS** para radioelectrolas. Radios y radioelectrolas "Omega". Calidad suprema, pida una demostración sin compromiso a su distribuidor más próximo. Fabricantes Bonacic y Caro Ltda. María Auxiliadora 937, paradero 6 1/2, Gran Avenida, Casilla 2749. (85) 30-9 P.

## 88) RESIDENCIALES Y HOTELES

**PIEZA AMOBLADA**, uno, dos jóvenes, San Francisco 130, segundo piso. (88) 3-9 P.

## 90) REMATES

**REMATE Judicial.**— Por orden del Segundo Juzgado del Trabajo en juicio "Caja Nacional de EE. PP. y PP. con Zambrano", el Martillero Miguel Herrera L., rematará el día catorce de septiembre de 1960, a las 11 horas, en calle Nueva Imperial 4745, Quinta Normal, una guillotina cortadora papel, tamaño 1/4 mercurio, marca "Famic". (Rol 51180).— El secretario. (90)31-VIII-C.

**REMATE JUDICIAL.**— Por resolución Tercer Juzgado Letras Civil Menor Cuantía, Santiago, fecha 25 agosto 1960, fíjóse día 15 septiembre próximo, 15 horas, fin llevar a efecto subasta propiedad ubicada calle José Hipólito Salas N.o 1824, Comuna Barrancas, este departamento, perteneciente don Ramón Valencia Osorio, inscrita Rol N.o 2875-13, comuna Barrancas. Mínimum 86,70 escudos. Boleta: 10 por ciento mínimum orden Tribunal. Más antecedentes: juicio, caratulado "Muñoz Osvaldo con Valencia Ramón".— El secretario. (90)-2-IX-P.

**REMATE JUDICIAL:** Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, día 26 septiembre próximo, 15 horas, se rematará propiedad, ubicada calle Almirante Latorre número 450 al 490, de La Calera, departamento Quillota, inscrita fojas 618, vuelta N.o 862, Registro respectivo, año 1941. Mínimo subasta Eº 45.000. Garantía, 10 por ciento mínimo señalado. Bases y antecedentes secretaría mi cargo causa 150778 "Banco del Estado de Chile con Martín Durán".—El secretario. (90) 4-9 P.

**REMATE** menaje: orden F. Nieto, R. Prieto, L. Salvo, E. Labra, R. Pellegrini, A. Retamales, F. Soza, G. Aramo, R. Lorca, M. Contreras, M. Ambrosi, Compañía 1618, viernes 18 horas.— J. Balmaceda, martillero público. (90) 2-9 C.

**REMATE** semanal de menajes de casa, Mañana viernes 2 de septiembre, de 10 a 12.30 y 3.30 de la tarde adelante, Compañía 1390, por orden de Palmira Peralta, Hilda Uriarte, Raimundo Arredondo, Marta Muñoz, Margarita Salazar, Susana Rubilar, Olga Valenzuela, Tejidos Resy, Emilio Castro, Berta Guerrero, Adela Ahumada, Catalina Cerini, Sofía Rabi, Zaira Frugone, Alfredo Dapelo, Fernando Montes, Wilma Aliaga, Sergio Navarro. A la vista: Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, martilleros públicos. (90) 1.o-9 C.

**MAÑANA** viernes 2 septiembre 1960, a las 15 horas, en Chacabuco 763, remataré especies consignadas por los señores: Alberto Gutiérrez, Luis Arias, Juan Gómez Fuentes, Roberto Aguila, Teófilo Llorens, Juan Puyol, Alfonso Díaz, Rediac Ltda., Fdo. Sánchez, José Zenteno, Humberto Sánchez, Julio Palestro, Mabel de Vergara, Amable Bravo, José Silva, Gerta de Schubert, Marín Hnos., Julio Márquez, Angélica de Donoso, Juan Almarza, Isaac Schinel, Basilio Boros, Jovino Ruiz, José Corcuera, René Araya, Coyo Salvador, Vicuña Hnos. Luis Carvallo, Juan Nielsen, Luis Riveros.— Nicanor Marticorena, Martillero Público. (90)-2-IX-C.

**REMATE:** Cuarto Juzgado Menor Cuantía. "Vainroj con Osorio". 1.o septiembre, 16 horas, Carmen 118, dos catres, somieres, peinador. — Fernando Anrique, martillero. (90) 1.o-9 P.

# GUIA PROFESIONAL

### ABOGADOS

**SANCHEZ DEL POZO**
**Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones. Moneda 1137, oficina 78, fono 80813.** H/O C.

**MANUEL CARTES**
**Divorcios, nulidades matrimonio, particiones, Huérfanos N.o 1294, oficina 42, teléfono 64559.** H/O.

**RAQUEL KOGAN B.**
Abogado
**Atiende toda clase de asuntos, Compañía 1048, fono 84844 Edificio Teatro Real. Atención 6 a 8 P. M.** P.

**MARCOS TOPAZ**
Abogado
**Convenios comerciales, prevención quiebras, cobro judicial cheques, letras, asuntos criminales, sociedades, contratos, impuestos, Huérfanos 979, Of. 829, fono 89026, 11 a 1, 7 a 8.** H/O C.

**ELIAS NEGHME RODRIGUEZ**
**Juicios del trabajo y quiebras, Ahumada 131, oficina 318, teléfono 88387.** H/O.

**ADRIAN MOLINA**
**Huérfanos 1294, Ofic. 42. Jubilaciones, desahucios, redacción contratos.** H/O C.

### MEDICOS

**Dra. LUISA PACHECO PIZARRO**
**Médico-cirujano, señoras y niños Consultas de 15 a 18 horas Lord Cochrane 177, Fono 86762.**

**Dr. HERNAN DEL PINO**
**Enfermedades de niños Consultas 2 a 4, Mac Iver 142. 2.o piso. Oficina 204 teléfono 393601. Martes, Jueves y Sábado. Pedir hora al fono 471009.** H/O C.

### MEDICOS

**Dr. IVAN VIDELA**
**Medicina interna**
**Consulta diaria de 4 a 6 P. M. Alameda Bdo. O'Higgins 2951 (frente al Portal Edwards). Fono 94881.** H/O. C.

**Dr. GASTON RAMIREZ**
**Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68828.** H/O C.

**Dr. GORGEWSKY**
**Rayos X**
**Estómago, Hígado, Broncopulmonar, Diabetes, Pedregal 9 (393695) 2 a 6.** 25-2 61.

### DENTISTAS

**Clínica Dental "Central": Prótesis inmediata. Trabajos urgentes. Reparaciones, Compañía 1068, Oficina N.o 1103, Teléfono 85702.** 31-8-60 G. P.

### TECNICA DENTAL

**"Rápido", soldaduras dentales: Placas dentales artificiales quebradas. Pasaje Agustín Edwards N.o 29, entrepiso N.o 111 (Ahumada 312). Teléfono 67378.** 31-8-60 G. P.

### MATRONAS

**SEÑORA PHERINY**
Lord Cochrane 114. H/O C.

**TERESA SANTANDER**
Salvador Sanfuentes 2141. 29-X P.

**Maternidad Evangélica Presbiteriana MADRE E HIJO**
Clínica prenatal. Parto sin dolor. Clínica de niños. Santa Rosa 1503. Fono 52229. Santiago. 1.o-III-61 P.

### OCULISTAS

**BITRAN**
**Ahumada 131 — Of. 618. Teléfono 88167** 26-XI-60 GP.

## 90) REMATES

**RESOLUCION** Tercer Juzgado del Trabajo.— Ante Martillero Público, Miguel Herrera L., el día siete septiembre de 1960, a las 16 hrs., en Compañía 1357, remataranse en juicios ejecutivos por Servicio de Seguro Social, siguientes especies, contra deudores indícanse: 47272 Comunidad López Hnos.; Repr. legal Luis A. López Spirto, torno mecánico, marca "Krauseco", compresora marca "Ingersoll Rand Co.". 48357 Espinoza Paredes, Raúl: tocadisco RCA Víctor 3 velocidades. 49662, Palacios Arrivillaga, Raúl, chaquetón mouton doré, alfombra color verde. 49620, Sucesión Avendaño; Repr. legal Edulia Rosales vda. de Avendaño, romana para 500 kilos "Howe Scale Co.", torno mecánico, sin caja con pedestal fierro, torno mecánico marca "South Bend Lathe Works", sin bancada, taladro marca "Turner Walker" con motor eléctrico "Driver". 49676, Vera Cantoya, Tomás, diez matrices aluminio para piezas fitting, de diferentes medidas, dos codos y unión. 49623, Vásquez Díaz, Angel Custodio, amplificador de radio.— El secretario. (90)-4-IX-C.

**REMATE JUDICIAL.**— Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, 15 septiembre próximo, 15 horas, remátarase propiedad, ubicada calle Nueva de Valdés N.o 948 esta ciudad, inscrita a fojas 8.453, N.o 16.919, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1947. Mínimo, Eº 3.497 ($ 3.497.000). Garantía, Eº 350 ($ 350.000). Demás bases antecedentes expediente Rol N.o 151247. "Raurich Víctor con Leiva Julio" Ejecutivo, secretaría Juzgado.— Secretario. (90) 3-9 P.

**REMATE:** Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, 15 septiembre próximo, 15 horas, rematárase propiedad, calle Monterrey N.o 130, Santiago. Mínimum posturas $ 1.466.000. Precio pagarse contado. Postores acompañarán vale vista, dinero 10 por ciento mínimo. Gastos, impuestos, cargo subastador. Demás antecedentes autos 78619, sigue Arrizaga Rosa con Galleguillos Alberto. Ejecutivo.— Secretario. (90) 2-9 P.

**REMATE.**— Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía. Por resolución este Tribunal, 15 septiembre próximo, 15 horas, se rematará inmueble, ubicado Santa Isabel 634, y que rola inscrito fs. 4977, N.o 10421, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces, Santiago año 1939. Mínimum: Eº 7.000.— Garantía : Eº 700. Demás bases y antecedentes, Secretaría Tribunal, juicio "Pérez Juan con Contreras Germán".— El secretario. (90)-2-IX-P.

**REMATE:** Cuarto Juzgado Menor Cuantía, "Guendelmán con Quiroz", 1.o septiembre, 16 horas, Carmen 118, cómoda, catre fierro.— Fernando Anrique, martillero. (90) 1.o-9 P.

**CUARTO** Juzgado Civil Mayor Cuantía.— Remate. Por resolución este Tribunal 16 septiembre próximo, 15 horas, se rematará inmueble ubicado comuna San Miguel, calle José Joaquín Vallejos N.o 1461; y que rola inscrito fojas 472 N.o 826, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1934. Mínimum: Eº 4.000. Garantía 400 escudos. Demás bases y antecedentes secretaría Tribunal juicio "Pérez, Juan con Oyarzún, Dinorah".— El secretario. (90)-3-IX-P.

## 90) REMATES

**RESOLUCION** Cuarto Juzgado del Trabajo.— Ante Martillero Miguel Herrera L., el día siete septiembre de 1960, a las 16 horas, en Compañía 1357, remataranse en juicio "Servicio de Seguro Social con Rojas Rojas Ana, Rol 49974, una radioelectrola RCA Víctor con tocadisco "Triomatic".— El secretario. (90)-4-IX-C.

**RESOLUCION** Quinto Juzgado del Trabajo.— Ante Martillero Miguel Herrera L., el día siete de septiembre de 1960, a las 16 horas, en Compañía 1357, remataranse en juicios ejecutivos seguidos por Servicio de Seguro Social, siguientes especies, contra deudores indícanse: 46225, Améstica Víctor, máquina escribir "L. C. Smith, radio RCA Víctor N.o 6163, camión furgón, marca "Chevrolet", modelo 1938, para cinco toneladas, con motor N.o I-1907045, patente de Ñuñoa XH-228, con cuatro neumáticos; 45092, Aguila Pinto, Alejandro, radio "Guelrad" N.o 2765, 46431, Ibarra Martínez, José, máquina rodonadora para hacer tapabarros de triciclos.— El secretario. (90)-4-IX-C.

**RESOLUCION** Primer Juzgado del Trabajo: Ante Martillero Miguel Herrera L., día siete septiembre de 1960, a las 16 horas, en Compañía 1357, remataranse en juicio "Servicio de Seguro Social con Campo Silva, Olegario del", Rol 47426, un reloj "Marvin", oro 18, con pulsera oro 18.— El secretario. (90)-4-IX-C.

**RESOLUCION** Segundo Juzgado del Trabajo.— Ante Martillero Miguel Herrera L., el día siete septiembre de 1960, a las 16 horas, en Compañía 1357, remataranse en juicio Servicio Seguro Social con "Escárate Farías Luis", Rol 50811, una máquina cortadora fiambres con motor "Delco".— El secretario. (90)-4-IX-C.

## 92) SASTRERIA Y AFINES

**SASTRERIA** Salazar, caballeros, niños, extenso surtido, corte elegante. Precio incompetibles. Avda Bernardo O'Higgins número 2783, esquina Libertad. H/O. C.

**CASIMIRES** desde $ 1.950 el metro. Depósito directo de fábrica Casa Salazar, Avenida Bernardo O'Higgins 2783, esquina Libertad. H/O C.

## 102) JUDICIALES Y LEGALES

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**lución, veintitrés agosto presente año, concedió con beneficio inventario posesión efectiva herencia intestada, José Alfredo Hott Cano a Carlos Alfredo y René Alejandro Hott Igor; María Elena y Celso José Hott Guzmán, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Elena Rojas. Practicaré inventario solemne, 2 septiembre presente año, 16 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El secretario. (102) 30 y 31-8 y 1.o-9 P.

**RESOLUCION PRIMER JUZGADO** Civil veintitrés agosto 1960 concedió posesión efectiva herencia quedada al fallecimiento de Berta Vásquez Tovar a hermana María Vásquez Tovar. (102) 1.o-9 P.

**PROPOSICIONES CONVENIO.** — Convenio judicial preventivo Compañía Nacional de Turismo Aéreo Cinta Ltda. A la solicitud de la proponente para que se declare acordado el convenio, Juzgado proveyó: Santiago, veinticuatro agosto mil novecientos sesenta. Previamente emítase el certificado ordenado fs. 990, al término de la reunión de acreedores. Meersohn. Pérez. Certificado: Certifico en la junta de acreedores celebrada el 26 de marzo último, las proposiciones de convenio fueron aprobadas por acreedores que representaban créditos por un valor de Eº 1.143.398,85, suma superior a las tres cuartas partes del total pasivo con derecho a voto, en circunstancias que sólo se necesitaban créditos por Eº 1.117.312,38. Santiago, 26 agosto 1960. Pérez. Providencia. Santiago, veintinueve agosto mil novecientos sesenta. Con el mérito de los antecedentes, certificado que precede, conforme a los artículos 148 y 153 de la Ley de Quiebras, téngase por acordado el convenio y publíquese. Meersohn. Pérez. El convenio consiste en el abandono total del activo y fue acordado en la junta celebrada el 26 de marzo último.— El secretario (102) 30 y 31-8 y 1.o-9 P.

## 102) JUDICIALES Y LEGALES

**PRIMER** Juzgado Civil Mayor Cuantía, concedió posesión efectiva herencia intestada don Daniel Yáñez Garrido, hijas legítimas Adelaida y Lidy Yáñez Muñoz, sin perjuicio derechos cónyuge, señora Lidy Muñoz Constant viuda de Yáñez. Inventario solemne bienes causante practicaré secretaría Juzgado. Bandera 342, dos septiembre 1960, quince horas.— Secretario. (102)-1.o-IX-P.

**SOLICITA** merced de agua.— Señor Intendente de la Provincia de Santiago: Guillermo Barros Hurtado, chileno agricultor, domiciliado en Curacaví, Hacienda Curacaví, por sí viene en solicitar una merced de agua de dos cientos (200), litros seg., de la napa subterránea del Valle del Estero de Puangue, para regar doscientas (200) hectáreas de potreros de rulo de la Hacienda Curacaví de su propiedad, ubicada casi en su totalidad al norte del camino de Santiago a Valparaíso, comuna Curacaví, departamento y provincia de Santiago. Las aguas cuya merced se solicita se extraerán de tres pozos profundos perforado uno por la Corporación de Fomento de la Producción en el año 1951 y de dos perforados por la Direc. de Riego del Ministerio de Obras Públicas en 1956 y cuyas ubicaciones se indican en plano adjunto. El pozo N.o 1, se encuentra en el potrero de los Galpones como a 250 metros al oriente del camino de Curacaví a Lepe, el N.o 2 en el potrero El Monte a 350 metros y el N.o 3, en el Potrero La Unión, ambos al oriente del mismo camino público a Lepe. La napa abundante en agua existe después de los cincuenta metros de profundidad y la extracción se hará por medio de bombas de pozo profundo, accionadas por electricidad. Las aguas serán usadas exclusivamente para riego de cultivos agrícolas. Por tanto, ruego a U. S. se sirva concederme la merced correspondiente sobre las aguas individualizadas. Santiago, 22 de agosto 1960. Guillermo Barros H. Acompaño memoria explicativa con costos de cada pozo, croquis que indica la ubicación de cada uno, estudio con clasificación y descripción del terreno, gráficos de depresión y gastos, ingreso de Tesorería N.o 00120, copia de inscripción de dominio con certificado de vigencia. (102)-1.o-IX-P.

**SOLICITA** una merced de aguas. Señor Intendente de la Provincia. Presente. Gabriel Ortiz Ortiz, agricultor, domiciliado en el fundo Las Mercedes, comuna de Quilleco, Subdelegación Canteras, Provincia de Bío Bío, a US. respetuosamente digo: Deseo constituir merced de agua para un potrero del fundo Las Mercedes de mi propiedad, de la ubicación indicada, aprovechando aguas que nacen de una vertiente de la Sucesión Parada, y que corren por dentro del citado fundo, en una quebrada. El caudal de agua en período de estiaje es de 15 litros por segundo. La captación de las aguas se hará construyendo un muro de concreto en el cauce de la quebrada, según se indica en el croquis adjunto, en su respectiva compuerta de toma. El canal tendrá una longitud de más o menos 800 metros de largo y llegará al pie de las casas; su sección será la necesaria para llevar la dotación que se solicita. Las aguas de que se trata no son actualmente aprovechadas por ninguna propiedad colindante. Acompaño a esta solicitud los siguientes antecedentes: 1.o Una memoria explicativa de la forma de aprovechamiento de las aguas: 2.o— Un presupuesto de la obra proyectada. 3.o— Croquis de situación de la merced de aguas que solicito. 4.o— Comprobante de ingreso en Tesorería N.o 2736, de 23 de agosto en curso. Por tanto, Sírvase US., previos los trámites de rigor, conceder la merced de aguas que solicito de acuerdo con los antecedentes expuestos en la presente solicitud. (102)-2-IX-P.

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**lución, once agosto presente año, concedió con beneficio inventario posesión efectiva herencia intestada, Alberto Lightowler Tatton a Lilian Marcelle Tatton de Willis, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Louisa Marcelle Deschamps de Tatton. Tramítase conforme artículos 40 al 44, ley 5.427. El secretario. (102) 31-8 y 1.o-9 P.

**QUIEBRA:: SOCIEDAD COMER**cial Distribuidora Coquimbo Ltda. Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, resolución, 30 julio presente año, tuvo por verificado crédito de Empresa de Comercio Agrícola, de Alameda 1170, séptimo piso, ascendente a $ 6.565.458 (Eº 6.565,46), provenientes de tres letras de cambio incluyéndose intereses.— El secretario. (102) 31-8 1.o y 2-9 P.

**SEGUNDO JUZGADO CIVIL CON**cedió a doña Rita Mayer viuda de Cohen posesión efectiva bienes quedados en Chile herencia testamentaria de don Benjamín Cohen Gallerstein. (102) 1.o-9 P.

**SEGUNDO JUZGADO CIVIL CON**cedió, con beneficio inventario a Jorge, Jaime y Enrique Rojas Meza, posesión efectiva de don Jorge Rojas Silva, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, doña María Meza Fuentes. Inventario solemne practicaré mi oficina, el seis actual, quince horas.— Secretario. (102) 3-9 P.

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia Roberto Parragué Ramírez a Roberto Alejandro, Jorge Antonio, Horacio Claudio y Patricio Juan Parragué Bonet, sin perjuicio derechos cónyuge María Bonet Enseñat. Inventario solemne practicaré 2 septiembre 1960.— Secretario. (102) 1.o-9 P.

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia José Tomás Carrión Naranjo a José Tomás, Francisco Javier, María Victoria, Ernesto, Lucía Susana, Rosa Amelia y Aída del Carmen Carrión Escobar, sin perjuicio derechos cónyuge. Verónica Escobar Baldovinos. Inventario solemne practicaré 2 septiembre 1960.— Secretario. (102) 1.o-9 P.

**QUIEBRA: RENE MANIEU DEL** Canto. Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución, 21 octubre 1959, declaró en quiebra a René Manieu del Canto, comerciante, domiciliado en Avda. Lyon 196, de esta ciudad. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes fallido deben entregarlos, dentro de tercero día, al Síndico, bajo pena ser considerados encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértese público, no debe pagar ni entregar mercaderías al fallido, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile, deben verificar créditos y preferencias dentro 30 días, bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán en "La Nación".— Secretario. (102) 1.o, 2, 3, 4 y 5-9 C.

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**lución, veinticinco agosto presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada, Carlos Ignacio Cáceres Reyes a Carlos Alberto, Miguel Enrique y Gloria del Carmen Cáceres Salas, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Eliana del Carmen Salas González. Tramítase conforme Arts. 40 al 44, ley 5.427.— El secretario. (102) 31-8 y 1.o-9 P.

**QUIEBRA: EILLY CLASEN RIE**ge, Cuarto Juzgado Civil. Resolución, 29 agosto 1960, excluyó nómina verificados crédito de la firma Lobenstein y Keller Ltda., por Eº 155,83.— Secretario. (102) 1.o-2 y 3-9 C.

**CESACION DE SERVICIOS.— AVI**samos a nuestros clientes y comercio en general, que nuestro ex empleado señor Fernando Ugarte Aguirre, ha dejado de pertenecer a la firma, y por consiguiente desde hoy no nos responsabilizamos de los negocios que él pueda contratar a nuestro nombre. Ferretería Santo Domingo. Corcés Río & Cía. Ltda. (102) 1.o-9 P.

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía ésta, 26 actual, 15 horas, rematárase inmueble ubicado, Ramón Carvallo 129, La Cisterna. Mínimo, Eº 2.172, contado. Bases autos ejecutivos, "Rojas con Valencia".— La secretaria. (102) 1.o y 2-9 P.

**EXTRACTO.— CON FECHA 18 DE** agosto del año en curso, el Juzgado de Letras de Talagante, concedió posesión efectiva de Arturo Dureaux Trincado, a María Graciela, María Inés, José Santiago, Juan Enrique, Juan Ventura, María del Carmen y Luis Arturo Dureaux Sánchez; sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente, María Eloísa Sánchez González.— Cristina Sánz Albornoz, secretaria. (102) 1.o y 2-9 P.

**NOTIFICACION.— QUINTO JUZ**gado Civil de Menor Cuantía de Santiago. Expediente N.o 31384 "Artaza, Jaime con Suc. Johnson", pre. vía ejecutiva. Ante este Juzgado se ha presentado, Jaime Artaza Muñoz, abogado, Avenida El Bosque N.o 304, solicitando se notifique a la sucesión de don Guillermo Johnson Gana, formada por sus hijos Nelly, Ruby, Víctor, Jorge y Eduardo Johnson Portus, estos dos últimos de profesión y paradero desconocidos, de que me adeudan la cantidad de $ 150.000, más intereses, costas, dividendos insolutos, etc. Proveído: Santiago, 17 de marzo de 1960. Notifíquese otrosíes como se pide. Papel $ 30. Rol 31384. 21 de marzo de 1960, completando la resolución precedente; practíquense las averiguaciones correspondientes por la Dirección de Investigaciones, Carabineros e Identificación, por un receptor, 4 de julio de 1960. Previamente, informe el defensor. Santiago, 28 de junio de 1960. Como se pide, Practíquense publicaciones en los diarios "La Nación" y "El Mercurio", y el correspondiente en el "Diario Oficial" Lo que notifico a los señores Eduardo y Jorge Johnson Portus, para su conocimiento.— Secretario. (102) 1.o-2 y 3-9 P.

**CITACION A COMPARENDO.** — Por resolución, de 19 agosto 1960, Juzgado de Letras Puente Alto, ha fijado el día 10 de septiembre próximo, a las 9.30 horas, para llevar a efecto un comparendo en los autos civiles Rol N.o 1.086, caratulados "De Cheney Vuchetich O. Jorge y otros, con el objeto de constituir la Comunidad de Aguas "El Nocedal", ordenando citar a las siguientes personas: Jorge de Cheney Vuchetich Oseh, José Zbojan Csopp, Ernesto Wachholtz Urízar, Alberto Perengi Toth, Ramón Delpiano Gutiérrez, Carlos Wiss Fuhar, Alfonso Pérez Canto C., Plutarco Aedo Bowen, Demetrio Araya Carrasco, Olga Espinoza vda. de Ligeti, Ladislao Vuchetich de Cheney, Teresa Pons Molina, Hernán Sepúlveda Rodríguez, Margarita León Peralta y Emilia Castro de Keitel y toda aquella que de un modo u otro tenga interés en la constitución de dicha comunidad, y para los fines específicos siguientes: a) aprobar los estatutos de la comunidad; b) elección del directorio provisional que durará hasta la aprobación de los estatutos, por el Supremo Gobierno; c) otorgar las autorizaciones que correspondan, y d) demás acuerdos pertinentes a objeto de constituir la mencionada comunidad. Decreto Supremo de 14 de agosto de 1959, N.o 1719 del Ministerio de Obras Públicas. Arts. 146, 150, 152 del Código de Aguas, en relación con el Art. 83, del mismo cuerpo de leyes. Ordenó hacer publicaciones diario "La Nación" de la provincia de Santiago.— Eria Soto Arias, Sec. subrogante. (102) 1.o, 2, 3 y 5-9 P.

**JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL** concedió posesión efectiva herencia intestada de Víctor Thomann Rorbach a hijos legítimos, Eduardo, Olga Carlota, Pedro, Guillermo, Víctor, Elba, Marina e Iris Thomann Morales, y a sus nietos, Gabriela Violeta y María Elena Thomann Núñez, éstos últimos por transmisión derechos su padre, Juan Gabriel, Juan Gabriel Thomann Morales, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Practicaré inventario solemne, 6 de septiembre, a las 14 horas, en secretaría. (102) 1.o-2 y 3-9 P.

**QUIEBRA: GUILLERMO FALCON** Falcón. Cuarto Juzgado Civil. Resolución, 29 agosto 1960, tuvo por presentada nómina reconocidos figurando siguiente acreedor valista; Julio Sagues, Eº 100.— Secretario. (102) 1.o-2 y 3-9 C.

**QUIEBRA: SOCIEDAD ROCA**fort y Cía. Ltda. Quinto Juzgado Civil. Resolución 22 de agosto 1960, tuvo por rectificada omisión en publicación de créditos verificados con el siguiente: Banco Panamericano Eº 2.686,99.— Secretario. (102) 1.o-2 y 3-9 C.

**SEGUNDO JUZGADO CIVIL CON**cedió a Sergio, Carmen, Eduardo y Angel Fuentes Christie posesión efectiva de don Tirso Fuentes Gallardo, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, doña Raquel Christie Carter. (102) 1.o-9 P.

# ROGELIO PARODI NO CORRERA A LONGINES

## En el Clásico de Eº 10.000 del Hipódromo Chile

Rogelio Parodi tenía dos ofertas para el premio "Sesquicentenario de la Independencia", que se debe disputar el próximo 11 de septiembre, en la pista del Hipódromo Chile. El lunes, muy de madrugada, viajó a La Palma y trabajó a Longines y Zorro Veloz. Ambos se vieron bien, pero pese a ello, el correcto látigo no demostró mayor alegría.

Ayer en la mañana se supo los motivos y ellos no eran otros que Parodi tuvo que decir NO, a uno de los entrenadores. Por esta vez dio resp[illegible]a negativa a Juan Melero, prefiriendo a Zorro Veloz, que, de esta manera, se aseguró un buen jinete para su dirección.

Parodi, con mucho pesar, debió explicar que para hacerle 51 kilos (peso de reglamento para los tres años en el mes de septiembre) al hijo de Boabdil y Traviesa, tendría que hacer algunos sacrificios y pese a ellos correría con ciertas dificultades. Esa es la única razón por la cual no sería el conductor de este ejemplar que se ha lucido en la pista del Hipódromo Chile.

Para Longines, en estos momentos, se barajan dos nombres y ellos son José Escobar, que corre muy bien en esta pista, y Carlos Pezoa, que está haciéndolo con mucha eficiencia.

### DOBLON



Nacido el 23 de agosto de 1957.
Quelus y Dulzura. Haras "El Parque".
Adquirido en Eº 1.680.

Ha corrido sólo dos veces. Debutó el día 13 de marzo, cuando derrotó, en impresionante atropellada de 200 metros, a Banderillero y Niteroi. Para los 1.100 metros empleó 1 minuto, 7 segundos y 1|5.

Abriéndose en la recta, y saltando, según su jinete, una mancha en la cancha, llega 2.o en el "Alberto Vial", después de cinco meses de inactividad.

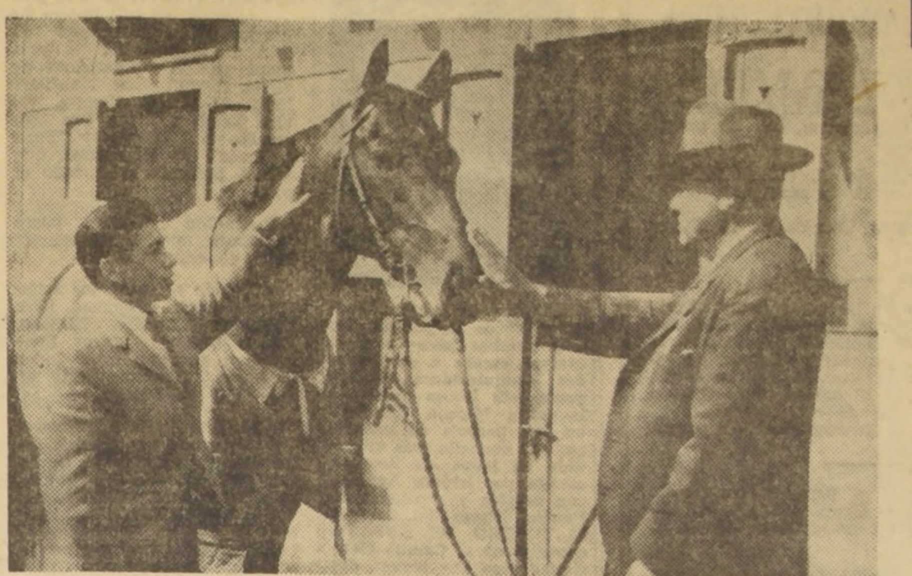
Reúne en premios la suma de Eº 2.500, en sus dos presentaciones.

## "Golden Note" venció en prueba de 15.000 dólares

CHICAGO, 31 (UPI).— Golden Notes, conducido por Ismael Valenzuela, ganó ayer los 15.000 dólares del clásico "Myrtlewood Handicap", en el cual tomaron parte solamente otros tres caballos. Golden Notes cubrió la distancia de 1.400 metros en 1 minuto 22 segundos 2|5, y pagó 6 dólares por cada 2.60 dólares.

On-and-On finalizó segundo, segundo de Mail Order. On-and-On pagó 2.60 dólares.





PRINCE MEDICIS, está en gran forma y en su corral confían plenamente en él. EN EL GRABADO, el hijo de Prince d'Or, aparece acariciado por su entrenador Augusto Breque y su jinete Héctor Pilar.

### Cortas del TURF

MUCHOS ELEMENTOS han perdido su calidad de reproductores en la clínica veterinaria del Club Hípico. Podemos informar que fueron operados los tres años Guerrillero, Tamborito, Roi d'Amour, y Eliano. También el pupilo de Pedro Valderrama, Faisán.

PRAXITELES, ejemplar entrenado y de propiedad de Pedro Bagú, se encuentra descansando después de habérsele sometido a aplicaciones de puntas de fuego en ambas rodillas.

LUIS ALBERTO GARCIA recibió a Plymouth, elemento que, inmediatamente, fue tratado con purgante antiparásitario. No anunció, su entrenador, cuándo debutaría en sus manos.

PUNTAS DE FUEGO en los nudos de la mano izquierda se le alicaron a Bétulio, pupilo de Ernesto Inda Guzmán, que tomará un descanso.

# Caleuche: inscripción sorpresa de la "Polla"

## EN SU UNICA ACTUACION TRIUNFO POR 9 CUERPOS

**La inscripción de Caleuche, ex Qué Susto, un hijo de Country Life y Qué Bajeza (propia hermano de Qué Retaro), a muchos causó admiración. ¿Motivos...? Sencillamente no conocían al mulato, que desde hace más o menos un mes, en silencio, se alberga en el corral de Luis Alberto García, stud donde lo dejó Orlando Silva, una vez que lo trajo a Santiago**

Pero Caleuche, un seguro animador de la "Polla de Potrillos", tiene también su historia. Y ella es interesante, como que anota a su haber un triunfo, en la única presentación, por la friolera de 9 cuerpos y medio, en 1.300 metros. En su cambio de categoría, logrado en su única salida a la pista, venció a La Picardié, hembra que recibía nada menos que 3 kilos 700 gramos. Tercero en esa carrera es Miss Nabuco que, cargando sólo 49 kilos, remató, aproximadamente, a 14 largos de Caleuche. El cuarto, que fue Buque, llegó a 18 cuerpos del vencedor.

Como se puede apreciar, y después de su buen trabajo del lunes, donde montado por Omar Olivares (aproximadamente 62 kilos) cubrió 1.400 metros en 1.30 3|5, puede resultar, este "invitado de última hora", un enemigo de mucho cuidado para los "ases", entre los que se encuentran Antillano, Prince Medicis y Doblón.

Los tres "ases" anteriormente nombrados, en el día de ayer, se pasaron por los aledaños del Club Hípico con mucha tranquilidad. Antillano, sigue caminando por la calle Club Hípico y no por los paseos como lo hace el resto. Según su entrenador, estira sus remos por allí, pues estuvo sentido de su mano derecha, motivo por el cual también se le vio caminar, y aún se le ve andar con herraduras de aluminio.

Prince Medicis, por el momento, sólo tiene la novedad que está en gran forma y que su triunfo, alcanzado en el "Vial Infante", bien puede repetirlo en esta oportunidad.

Sobre Doblón, diremos que es el ejemplar que cuenta con mayores partidarios en la pista, sobre todo si se toma en cuenta su buen apronte del domingo por pista de arena, cuando sólo, logró señalar 1 minuto y 45 segundos para la milla. Allí, el tordillo de Jorge Inda, demostró que su opción, en la "Polla" del domingo, es una de las primeras.

Dos buenos representantes tendrán los palmeños en la "Polla" de este año. Son ellos Opositor y Galardón. Este último, el lunes, cubrió una vuelta a la pista (aproximadamente 1.650 metros) en 1 minuto 46 segundos y 2|5, aventajando por verca de 50 metros a Florentino, que no fue rival en ningún momento para él. Hacemos notar que, habitualmente, los entrenadores palmeños, cuando un pupilo suyo señala para la vuelta 1 minuto y 48", quedan muy contentos y lo consideran poco menos que imperdible en cualquiera pista. Es entonces, conveniente, tomar el "peso" a este gran registro.

Sobre Opositor, diremos que lo creen con tanta opción, que incluso buscaron a Rogelio Parodi para que lo condujera. Este ya había dado su compromiso para Antillano y tuvo que desecharlo. En esta pista ya ha corrido y fue 2.o de Aristodemo en 1.800 metros.

### SATELITE



Nacido el 15 de septiembre de 1957.
Flexton y Padette. Criador: Sr. Jorge de la Cerda.
No vino a las ventas.

En su campaña ha defendido los colores de su criador y últimamente los del stud "Anita", cuando pasó a su poder. Inició sus presentaciones bajo las órdenes de Samuel Fuentes, con quien figuró y cambió de categoría, para después pasar al corral de Antonio Bullezú.

Debutó en el Club Hípico en la primera reunión del año y fue 2.o de Don Eustaquio, en 1.000 metros. Diez días después, en esta misma distancia, cambió de categoría al derrotar a King Club y Pueyrredón, poniendo para la distancia 0.59 4|5.

Vuelve a las pistas a fines de febrero. Ahora, por primera vez, se presenta en el Hipódromo Chile. Su primera actuación en esa pista es un total fracaso, ya que remata en el penúltimo lugar en la prueba que Rey del Sol le ganó a La Estancilla en 1.200 metros.

Regresa a la pista del Club Hípico el 13 de marzo, y pese a que se abre su jinete en la recta, se adueña del 2.o lugar detrás de Fantástico, en el premio "Cotejo de Potrillos".

Debuta con sus nuevos colores el domingo 22 de mayo y gana, en 1.300 metros condicionales, a Popular y Niquelado. Su triunfo es por 6 cuerpos, con tiempo de 1 minuto 19 segundos para la distancia. Corre nuevamente en esta pista, ahora en 1.500 metros, el 26 de junio, es 4.o detrás de Palo Blanco, Spry y Puro Chile. Descansa y vuelve a la pista en 1.600 metros, nuevamente es 4.o, y ahora detrás de Prince Médicis, Abatán y Popular.

En el "Vial Infante" fue 3.o detrás de Prince Médicis y Doblón.

Ha ganado 4.100 escudos.

# MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

## DIRECCION DE ARQUITECTURA

**Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de los trabajos de Ampliación de la Instalación de los Servicios de Agua Potable de la Casa del BUEN PASTOR, ubicada en calle Rivera de esta ciudad, con un presupuesto oficial de Eº 7.692,44.**

**Apertura propuestas, oficina del Arquitecto Relacionador de esta Dirección, el día 12 de septiembre próximo, a las 11 horas.**

**Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.**

---

Se pone en conocimiento de los contratistas inscritos en el registro especial, para la ejecución de los trabajos de DEMOLICION de los inmuebles ubicados en la esquina surponiente de calle Teatinos y Moneda, de esta ciudad, que las propuestas públicas se abrirán el día 6 de septiembre próximo, a las 12 horas, en la Oficina del Arquitecto-Jefe Relacionador de esta Dirección.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

---

Solicítanse propuestas públicas para la Instalación de dos Bombas de Agua para el Grupo MACUL, de Carabineros de Chile, con un presupuesto oficial de Eº 2.592,55.

Apertura propuestas, oficina del Arquitecto Relacionador de esta Dirección, el día 14 de septiembre próximo, a las 11.30 horas.

Antecedentes, en el Archivo de la Dirección.

---

Propuestas Públicas para la ejecución de las Terminaciones del 2.o Pabellón del Internado del Liceo de Niñas de CHILLAN.

Con un Presupuesto Oficial de Eº 56.115,27.

Contratistas de 2a. Categoría y Superiores del Registro de Arquitectura.

Apertura Propuestas, Sala de Despacho del Intendente de Ñuble y en la oficina del Arquitecto Jefe Relacionador de esta Dirección, el día 27 de septiembre próximo, a las 11 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

---

Solicítanse Propuestas Públicas para la ejecución de las Terminaciones del Segundo Pabellón del Internado del Liceo de HOMBRES de Chillán, con un Presupuesto Oficial de Eº 54.072,22.

Contratistas de 2a. Categoría y Superiores del Registro de Arquitectura.

Apertura Propuestas, Sala de Despacho del Intendente de la Provincia de Ñuble y oficina del Arquitecto Relacionador de esta Dirección, el día 23 de septiembre próximo, a las 11 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección de Arquitectura.

---

Llámase a las Firmas Contratistas inscritas en el Registro Especial y seleccionadas por esta Dirección de Arquitectura, para presentar Propuestas para la construcción de siete escuelas en la provincia de LLANQUIHUE, según el siguiente detalle y lugar:

**2.o GRUPO DE ESCUELAS**

Escuela N.o 1, de Maullín
Escuela N.o 14, de Quinuir
Escuela N.o 31, de Puerto Godoy
Escuela N.o 26, de La Poza
Escuela N.o 38, de Palihue
Escuela N.o 28, de Las Chilcas
Escuela N.o 39, de Quemas de Chuyaquen.

Estas Propuestas se solicitan en un solo grupo.

Los antecedentes para estas Propuestas se entregarán en Santiago y Puerto Montt.

Las Propuestas se abrirán el día 21 de septiembre próximo, a las 11 horas, en la oficina del Arquitecto Jefe Relacionador y en la Intendencia de Puerto Montt.

---

Solicítanse Propuestas Públicas para la ejecución de la construcción del ESTADIO fiscal de Copiapó, con un Presupuesto Oficial de Eº 42.252,16.

Contratistas de 2a. Categoría y Superiores del Registro de Arquitectura.

Apertura Propuestas, Sala de Despacho Intendente de la Provincia de Atacama y oficina del Arquitecto Relacionador de esta Dirección, el día 9 de septiembre próximo, a las 11 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

---

## DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA

Solicítanse Propuestas Públicas para la ejecución de aceras de hormigón-cemento en la calle BENAVENTE, de la Comuna de OVALLE, con un Presupuesto Oficial de Eº 9.094,10.

APERTURA: Alcaldía de Ovalle, el martes 6 de septiembre de 1960, a las 16 horas. Categoría: Cualquiera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.o 723, Santiago, o en la Delegación de La Serena.

---

## DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Llámase a inscripción especial de proveedores para la adquisición de un FERRY-BOAT que se usará entre Bahía Pargua, Provincia de Llanquihue, y Chacao, en Chiloé. Las características principales del diseño hecho para el ferry-boat son las siguientes:

Eslora total, 51 mts.
Manga máxima, 13 mts.
Puntal, 4,80 mts.
Calado cargado, 3 mts.
Velocidad, 12 nudos.

Propulsión, 2 motores Diesel de 4 tiempos, simple efecto de aproximadamente 500 B HP. c|u., con 2 hélices reversibles, una a proa y otra a popa.

Los interesados en la provisión de este Ferry deberán entregar en la oficina de la Dirección de Obras Portuarias, Morandé 71, tercer piso, los documentos que lo acreditan como representante de los respectivos Astilleros, y los antecedentes de ellos que demuestren que tienen experiencia suficiente en este tipo de construcción naval. La inscripción se cerrará el 10 de septiembre próximo.

---

## DIRECCION DE RIEGO

Se solicitan cotizaciones públicas, por los siguientes productos protectivos para tubería de acero:

155 galones de Dimetcote Nº 3, polvo de zinc.
155 galones de Dimetcote Nº 3, líquido suspensión.
185 galones de Dimetcote Nº 3, solución de curado.
1.360 galones de protectivo vinílico, serie Amercoat Nº 23, con el siguiente detalle:
160 galones de "Primer".
400 galones de "Body Black".
400 galones de "Body Gray".
200 galones de "Seal Gray".
200 galones de "Seal Black".

Las cotizaciones deben presentarse en moneda corriente por los productos en sus envases de origen, puestos en los Talleres de la Dirección de Riego, en Maipú.

Las cotizaciones se recibirán hasta el día 7 de septiembre, a las 12 horas, en la oficina del Ingeniero Jefe del Departamento de Construcción de la Dirección de Riego.

---

## DIRECCION DE VIALIDAD

**PROVINCIA DE COQUIMBO**

Solicítanse propuestas públicas para la construcción de las obras básicas del camino de acceso a las Plantas Petroleras y Balneario de GUAYACAN, Km. 0.000 a Km. 0,856, con un presupuesto oficial de Eº 9.119,58.

Bases y demás antecedentes pueden solicitarse en la Secretaría Provincial de Vialidad, en La Serena.

Las propuestas se abrirán el día 8 de septiembre del año en curso, a las 11.00 horas, en la oficina del Ingeniero de la Provincia, en La Serena.

---

## ¡¡LA PERGOLA DE LAS FLORES!!



CHARO es la florista "enamorada" de la pérgola. No hay hombre joven o viejo que se escape a sus miradas conquistadoras. Interpreta este jocoso personaje la actriz Maruja Cifuentes en "La pérgola de las flores", la comedia más aplaudida de todos los tiempos, escrita por Isidora Aguirre, con música y canciones de Pancho Flores del Campo. El TEATRO DE ENSAYO consulta en el Camilo Henríquez para hoy jueves, dos funciones populares, a las 7 y a las 10 P.M. Mañana viernes, funciones de vermut y noche.

## MIRILLA INDISCRETA

por Maureen O'HOLYWAY

* En Nueva York, han presentado, en una iglesia de Manhattan transformada en sala de espectáculos, la primera versión americana de "Port Royal", de Montherlant. Al mismo tiempo, Vivien Leigh y Mary Ure han creado en Broadway "Para Lucrecia", de Giraudoux, que van a presentar en todo el país.

* Zsa-Zsa Gabor posee ahora una alfombra de baño de chinchilla.

* Debido al calor, los artistas Rock Hudson, Kirk Douglas, Dorothy Malone, Joseph Cotten y Caroy Lynley han perdido entre todos 72 libras filmando "Day of the Gun" en México.

* El Presidente Eisenhower ha pedido ver "Reach for the Stars", la historia de la vida del sabio de origen alemán Werner Von Braun, antes de que el film sea presentado al público. El inglés J. Lee Thomson, que realizó la película, está inquieto. Dijo: "El ejército americano ya me hizo recortar varias escenas. Si el Presidente quiere hacer lo mismo, el film ya no valdrá nada y, en este caso, no quiero que mencionen mi nombre".

* Lana Turner ha decidido renunciar a su carrera artística al casarse con Fred May. Lo haría inmediatamente si pudiera conseguir la devolución de su hija Cheryl, de 16 años, que se encuentra bajo el control del estado de California y que quisiera contribuir a rehabilitar.

* Rita Moreno evita encontrarse con Anna Kashfi. No puede perdonarle la manera cómo ha tratado a Marlon Brando.

* El hijo de David Wayne no consideró a su padre como un verdadero actor hasta que le vio en el film "Wagon Train".

* Michel Simon, que estuvo recientemente muy enfermo, ha sido curado gracias al uso de antibióticos. Ahora, dice a sus amigos: "He pasado a ser un bienhechor de la humanidad, estoy tan lleno de penicilina que es suficiente que esornude para curar, en un radio de seis metros, a todos los enfermos que me rodean".

## A precios rebajados va hoy "Parejas de trapo", a las 19 hrs.



HECTOR MAGLIO es un actor que ha hecho carrera en el Instituto del Teatro. Ahora desempeña el papel protagónico de "PAREJAS DE TRAPO", el drama de Egon Wolff que con todo éxito se viene representando en el Antonio Varas. "PAREJAS DE TRAPO SE entrega hoy, a las 19 horas, en nueva función popular a precios rebajados.

**"MI HERMANO CRISTIAN"**

El sábado, a las 22.15 horas, se estrena oficialmente el drama psicológico de Alejandro Sieveking, en el Antonio Varas. Las presentaciones de esta obra se realizarán los sábados y domingos del presente mes, en nocturna y matinée, respectivamente. Precios populares. Una manera de adherir a las festividades del sesquicentenario de nuestra Independencia.

## Sensacional estreno del show musical más alegre del año "Noche de Première", con la famosa Marika Rokk, hoy Cine Rex

La película más espectacular; el show musical más completo; la visión más deslumbrante de Europa nocturna, todo esto en una realización en colores, plena de buen humor y canciones que hoy se estrena en el Cine Rex. Se trata del gran éxito cinematográfico de los últimos tiempos: "Noche de Première".

Marika Rokk, la espectacular vedette europea, aparece en el papel protagónico junto a famosos artistas. Louis Armstrong, y sus solistas; Helmut Zacharias, y sus violines mágicos, y decenas de artistas famosos, animan un argumento pleno de colorido, belleza y encanto.





## "Tertulia Chilena" en Radio del Pacífico

Radio Del Pacífico, la emisora del Portal Fernández Concha, ha programado para este mes de septiembre una serie de audiciones especiales, con motivo del aniversario patrio. Siguiendo la línea de chilenidad, trazada desde hace muchos años, esta emisora cuenta en esta oportunidad con algunos números chilenos, formados por artistas de extraordinario cartel.

En este esfuerzo de Radio del Pacífico sobresale el programa "Tertulia Chilena", que se transmite los martes, jueves y sábados, a las 22.30 horas, desde su salón auditorium. Animan esta presentación, Mirtha Carrasco y su conjunto, además de Nora Sarmiento y su conjunto.

El público en general ha recibido con especial agrado la actuación de estos artistas, que cultivan los motivos más genuinos en la música de nuestra tierra.

## "EL MATRIMONIO SECRETO"



En el grabado, el crítico musical LUIS GASTON SOUBLETTE, que desempeña uno de los tres papeles masculinos en la ópera bufa en dos actos, de Domingo Cimarosa, "El Matrimonio Secreto". Esta obra será estrenada el lunes 5 de septiembre en el Teatro Municipal, por la Orquesta Filarmónica de Chile y la I. Municipalidad de Santiago. Dirección general, de Juan Matteucci; asesoría musical, Clara Oyuela; regisseur, Alfonso Unanue; escenografía, vestuario e iluminación, de Sergio Zapata; maquillaje, Juan Cruz.





## ESCUELA NAVAL "ARTURO PRAT"

## Propuesta Pública N.o 27-60

Se interesa al comercio y a particulares por la enajenación de los siguientes vehículos:

UN CAMION CHEVROLET, MODELO 1941.
UN MICROBUS "TURBUS", MODELO 1941.

FECHA DE APERTURA: 26 de septiembre de 1960, a las 16 horas.

LUGAR: Escuela Naval "Arturo Prat".

Los vehículos mencionados estarán a la vista de los interesados en el garage de la Escuela Naval "Arturo Prat".

Bases y especificaciones podrán solicitarse al Depto. Adquisiciones de la Escuela Naval, Casilla 23-V, Valparaíso.

EL DIRECTOR





## CORPORACION DE LA VIVIENDA

## PROPUESTAS PUBLICAS

PROVISION DE PINTURAS, UTILES Y ELEMENTOS NECESARIOS PARA SU APLICACION

Se solicitan propuestas públicas para la provisión de pinturas, útiles y elementos necesarios para su aplicación, destinados a la Población "San Gregorio", Autoconstrucción, Santiago.

Bases y antecedentes se encuentran a disposición de los interesados en la Sección Industrias, Materiales y Reparaciones, Arturo Prat 48, 4.o piso, Santiago, diariamente de 15 a 17 horas.

Estas propuestas se abrirán el día 14 del mes en curso, a las 15 horas, en la Sección ya citada.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO







## CORPORACION DE LA VIVIENDA

## AVISO

Se pone en conocimiento de los ocupantes de viviendas de las poblaciones de la Corporación que a continuación se indican, que a partir del día 6 de septiembre de 1960 pagarán sus dividendos o rentas de arrendamiento en las siguientes Cajas Recaudadoras instaladas al efecto:

| | |
|---|---|
| **Población "San Joaquín"**<br>**Población "Balmaceda"** | Caja ubicada en Población "San Joaquín", calle Belén N.o 3365. |
| **Población "Carabineros"**<br>**Población "G. Riesco"**<br>**Población "La Legua"** | Caja ubicada en Población "Carabineros", calle Central s\|n. frente paradero micros N.o 35. |
| **Población "Los Nogales"** | Caja ubicada en Población "Las Rejas", calle Catalpas N.o 13. |

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



LOS CAPORALES EN EL HUMORESQUE.— Tras una exitosa jira por Centroamérica y los países de la costa del Pacífico, regresaron a Chile "Los Caporales", quienes debutan hoy en las revistas del Humoresque. También trabajarán en Radio Portales.

## Blasetti filma una "Antología del Amor"

LONDRES (ANSA).— Se halla en la capital británica el director italiano Alessandro Blasetti, que ha venido a filmar algunas escenas en el exterior de su película "Yo amo, tú amas..." (Antología universal del amor.) Desde Londres, Blassetti irá a Madrid y luego a París, para trasladarse en un segundo tiempo a Nueva York. Las tomas de la película, como se sabe, serán efectuadas en el mundo entero.



ALEJANDRO FLORES

"ASI ES LA VIDA"...

## Flores vuelve a representar comedia que estrenara hace veinticuatro años

**Hará su primera presentación el viernes en el SATCH el "Teatro Nacional de Comedia", de reciente formación, con la presentación de un cuadro encabezado por Alejandro Flores, y cuyas figuras más representativas son —junto con el titular del elenco— Manolita Fernández, Pepe Rojas, Chaty Paláez, Rubén Darío Guevara, Esther López, Humberto Onetto, José Perlá y Julián Guevara.**

Para la función inaugural se ha elegido la comedia en tres actos de los argentinos Llanderas y Malfatti "Así es la Vida", pieza estrenada en Santiago en el fenecido Teatro La Comedia, en noviembre de 1936, por Alejandro Flores.

"Así es la Vida" fue llevada también al cine, con Enrique Muiño como protagonista.

Los muchachos de veinticinco que vieron la comedia en su estreno la noche de noviembre de 1936, son ya abuelos. Acaso no recuerden los artistas que sirvieron la comedia. Gracias a la memoria de Rafael Frontaura, que es uno de los mejores "archivos", que posee el teatro nacional, damos a continuación la nómina de los artistas que formaron en la interpretación de esta obra. Ellos fueron: Alejandro Flores, María Llopart, Eglé Márquez, Conchita Buzón, Emperatriz Carvajal, Ila Márquez, Rafael Frontaura, Orlando Castillo, Fernando Settier, Marcial Manent, Rodolfo Onetto, Alberto Latorre y José Landaeta.



LLEGARON CIRCENSES.— **Desde Nueva York llegaron los "Rafe Brothers", trapecistas norteamericanos, y el prestidigitador chino Steven Wu. Estos tres artistas intervinieron en la película "Europa de Noche" y debutarán el viernes en el Circo "Las Aguilas Humanas" del Teatro Caupolicán.**



COMIENZA LA FIESTA DEL CIRCO

## MAÑANA DEBUTA EL NUEVO CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1960

**TREINTA NUEVAS ATRACCIONES EN EL CIRCO N.o 1 DE CHILE DEBUTAN MAÑANA VIERNES, A LAS 9.45, EN EL TEATRO CAUPOLICAN.— LOCALIDADES EN VENTA PARA VIERNES DEBUT, SABADO Y DOMINGO, TRES FUNCIONES, A LOS MISMOS PRECIOS DEL AÑO PASADO**



¡Se acabaron las penas!
¡Comienza la Fiesta del Circo!

Ya está todo listo en el amplio y cómodo Teatro Caupolicán para dar comienzo mañana viernes, a las 9.45 de la noche, a la 21a. Nueva Temporada en Chile del tradicional y prestigioso Circo Las Aguilas Humanas 1960.

¡Treinta nuevas atracciones!
La Empresa Chilena Cóndor-Enrique Venturino Soto no ha escatimado esfuerzos para presentarnos un Nuevo Programa Internacional 1960, que, sin lugar a dudas, ha despertado merecido entusiasmo en todos los círculos capitalinos. Las "Caras Nuevas 1960" del Circo Chileno Cóndor han sido seleccionadas en Europa y Estados Unidos. Reúne la 21a. Nueva Temporada, en Chile, atracciones de una excepcional jerarquía artística.

Un Circo Grande y Hermoso.

LO MEJOR DEL CIRCO MODERNO

Durante el Mes de la Patria veremos actos que antes estaban reservados para las grandes capitales del mundo. Ahora nosotros podremos aplaudir sin reservas a los 18 Perros Spitz Pomeranias Blancos de los Alemanes Poly Orea, con inteligencia casi humana; Super Clowns Españoles "Los Alavas", equilibristas plásticos musicales del Radio City de Nueva York; Marvel Trío, asombrosos barristas madrileños "Los Oliveras"; el Magic Finger Mr. Robert; Diana, la Eva del Alambre de Plata; ciclistas italianos con bicicletas y monociclos de diferentes dimensiones "Ramasiglias"; Momba, el Elefante Gigante de Kepala, con un peso de 8 toneladas, dominado por el "cornac hindú" Asumai Singh "Sabú"; Chino Equilibrista Hien Shin; Marianne, la Eva Voladora Francesa del Circo Medrano de París, con su Quinteto Francés "Les Aigles Humaines"; Agromonte y su espeluznante Wire-Act; los elegantes acróbatas alemanes creadores de la Percha Electrónica "Ria y Romes"; el valiente domador alemán de fieras Franz Schmidt y sus Feroces Leones Africanos, y así, muchos otros más que, junto con nuestros graciosos tonies y clowns, harán del Circo N.o 1 de Chile un espectáculo sin parangón en nuestra capital.

LOCALIDADES EN VENTA DESDE LAS 10 DE LA MAÑANA

A pesar de las circunstancias actuales y del enorme costo de su Nuevo Programa Internacional, la Empresa Chilena Cóndor, haciendo un nuevo esfuerzo, ha mantenido los precios de su Temporada del año pasado —1959—. O sea, los precios no variarán. Evite reventa. Los boletos para el debut de mañana viernes, a las 9.45, y las tres funciones del próximo sábado y domingo, matinée a las 3, vermut familiar a las 6.30 y noche a las 9.45, están a la venta desde las 10 de la mañana en las boleterías del Teatro Caupolicán, a $ 1.500 Preferencias; Preferencias Niños, $ 800; Platea Adultos, $ 1.000; Plateas Niños, $ 500; Balcón, $ 600 Adultos, y $ 300 Balcón Niños; Galería Adultos, $ 400, y Galería Niños, $ 200. Los Palcos con cuatro sillones tapizados valen $ 8.000. Se recomienda adquirir las localidades con anticipación, para evitar aglomeraciones de última hora.

## Guerra y robo de gallinas en cinta británica

LONDRES, BIPPA, (por avión).— "Iluminad el Cielo" trata de situaciones pintorescas provocadas por la guerra en un emplazamiento de proyectores antiaéreos de la Inglaterra Meridional.

Figuran en el reparto Benny Hill y Tommy Steel, los dos dotados de una cálida personalidad, aunque no de grandes dotes como cantantes. Ian Carmichael, en el papel de teniente, siempre hostigado, que manda la batería de proyectores, no tiene demasiadas ocasiones de lucimiento. Si las tienen, en cambio, Víctor Maddern, rudo bombardero, y Sidney Tagler, el viejo que se entera de la muerte de su hijo en el campo de batalla. La batería ayuda a derribar un avión enemigo. Y los destacados en ella alivian sus largas horas flirteando con las chicas de la localidad y "apropiándose" de huevos y aún aves procedentes de las granjas vecinas.













# GUIA DEL ESPECTADOR

### TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200).— Instituto del Teatro.: V.: Parejas de trapo.
CAMILO HENRIQUEZ, Amunátegui 31 (88959).— Teatro de Ensayo, V. y N.: La pérgola de las flores.
LEX, Pío Nono esquina Bellavista, Compañía Teatro Bancario. V.: El mandamás.
MONEDA, Estado 82 (31477).— Cía. Américo Vargas-Pury Durante. V.: La dama del alba.
VICTORIA, Huérfanos 827 (30021). Ballet Nacional Chileno. V.: Carmina Burana.
PETIT REX, Huérfanos 735 (31144). — Compañía de los Cuatro: V.: Recordando con ira.

### REVISTAS

COUSIÑO, Sn Ignacio 1249 (50657). —Compañía de Revistas Humoresque. V. y N.: El mundo se sacó las botas.
IMPERIAL, San Diego 1344 (51112). —Compañía de Revistas Broadway. V. y N.: Taxi a Roma.
OPERA, Huérfanos 837 (30176).— Compañía de Revistas Bim Bam Bum. V. y N.: Los titanes de la risa.
PRINCESA, Recoleta 348 (372606). Compañía de Revistas Picaresque. V. y N.: El derecho de la mujer.

### CINES
(Horario Fijo)

ALCAZAR, Brasil 373 (80122). — M. V. y N.: Por el amor de una reina.
ASTOR, Estado 257 (392112) — M. V. y N.: F. B. I. en acción.
BANDERA, Bandera 76 (89111).— M. S. V. y N.: A cinco días de la muerte.
CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (498061).— M. V. y N.: El espejo de la vida.
CAPRI, Monjitas 825 (392414). — M. S. V. y N.: Los primos.
CENTRAL, Huérfanos 930 (33555). M. V. y N.: Las noches de Lucrecia Borgia.
DANTE, J. Washington 26 (494359) M. V. y N.: El gigante de Maratón.
DUCAL, Agustinas 777 (35375). — M. V. y N.: Fortunella.
EGAÑA, Los Guindos 3368 (471026). V. y N.: Tierra inolvidable.
EL GOLF, Apoquindo 614 (480046). M. V. y N.: F. B. I. en acción..
HUELEN, Huérfanos 979 (31603) — M. V. y N.: El espejo de la vida.
HUERFANOS, Huérfanos 930. — M. V. y N.: La máquina del tiempo.
IMPERIO, Estado 235 (397960).— M. V. y N.: Lola Montes.
KING, Huérfanos 840 (32838). — M. V. y N.: Cenizas y diamantes.
LAS CONDES, Noruega 6316 (484067).— V. y N.: El gigante de Maratón.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116). — M. V. y N.: Lola Montes.
LIDO, Huérfanos 680 (34366).— M. V. y N.: Condesa Maritza.
METRO, Bandera 137 (83361).— V.: Ben-Hur.
NILO, Monjitas 879 (392078).— M. V. y N.: Mi corazón canta.
ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345).— V. y N.: Las noches de Lucrecia Borgia.
PACIFICO, Huérfanos 1147 (62921). —M. S. V. y N.: Los tramposos.
PLAZA, Compañía 1068 (84714).— M. S. V. y N.: Los tramposos.
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— V. y N.: Un viaje a Santiago.
REAL, Compañía 1040 (65555). — M. V. y N.: El gigante de Maratón.
REX, Huérfanos 735 (31143-31144). M. V. y N.: Noches de premier.
WINDSOR, Moneda 1025 (89761).- M. V. y N.: Verano violento.

### Películas del Momento

"NOCHE DE PREMIERE".— (Start Films).— Shows de los principales cabarets europeos. Tecnicolor, Marika Rokk, Louis Armstrong. (Rex).

"EL DESTINO NO SE COMPRA".— (Rank).— Comedia dramática y de suspenso. Michele Morgán, Daniel Celin. (Bandera).

"EL GIGANTE DE MARATON".— (M. G. M.).— Aventuras en guerra de griegos con los persas. Tecnicolor, Mylene Demongeot y Steve Reeves. (Real).

"LOLA MONTES".— (Alvarez, Giménez y Cía.). — Vida de la célebre mujer de mediados del siglo pasado. Tecnicolor. Martine Carol, Peter Ustenov, Anton Walbrook. (Imperio).

"EL ESPEJO DE LA VIDA".— (C. N. N.).— Cuatro relatos checos: "Cuentecito de Navidad", "Me persigue un muertito", "Amantes y Estrella", y "Gloria". (Huelén).

"LOS TRAMPOSOS". (Leo Films).— Drama de jóvenes coléricos. Pascale Petit, Jacques Charrier, Laurent Terzief. (Pacífico y Plaza).

"EL F. B. I. EN ACCION".— (Warner).— Policial. Tecnicolor, James Stewart, Vera Miles. (Astor).

"LA CONDESA MARIZA".— (Filmunión).— Opereta de Kalman. Tecnicolor, alemana, Christine Serner, Rudolf Scheck, Hans Moser. (Lido).

"LA MAQUINA DEL TIEMPO".— (M.G.M.).— Viaje a través del tiempo según la novela de H. G. Wells. Red Taylor, Yvette Mimieux (Huérfanos).

"CARMEN LA DE RONDA". (Pel Mex).— Romances y canciones. Sarita Montiel, Jorge Mistral, Amadeo Nazzari. Santiago).

"FORTUNELLA".— (Rank).— Intriga en torno a un lío amoroso. Giulietta Masina, Alberto Sordi. (Ducal).

"VERANO VIOLENTO" — (Select Films).— Drama de Pasiones. Eleonora Rossi Drago, Jacqueline Sassard (Windsor).

"BEN HUR". (M. G. M.) — Drama de los tiempos de Cristo. Tecnicolor. Charles Heston, Jack Harokins, Haya Harareet. (Metro)

"LAS NOCHES DE LUCRECIA BORGIA".— (Filmunión).— Amores e intrigas. Italiana en tecnicolor. Belinda Lee, Jacques Sernes, Franco Fabrizzi. (Central).

"AMA A TU PROJIMO".— (Pel Mex) — Comedia mexicana. Rosita Quintana, Elsa Aguirre, Ana Luisa Peluffo, Arturo de Córdova. (Continental).

"CENIZAS Y DIAMANTES".— (Monarch Films).— Romance en los días de la liberación polaca. Eygniew Cybulski y Eva Kuyzewska. (King.)

"CASINO DE PARIS".— (C.C.N.).— Música, canciones y variedades. Claude Godar, Daniel Clerice y Robert Berri. (Cervantes.)

### ROTATIVOS

ALAMEDA, Avenida B. O'Higgins 2987 (91254).— Los primos. Cargamento de blancas.
ALHAMBRA, San Pablo 4160 (90527).— Locuras de verano. El hombre del brazo de oro.
ALMAGRO, Inés de Aguilera 1132 (83425).— El sabueso de los Baskerville. Huellas de venganza.
AMERICA, Ñuble 390 (52443). — Marcha de valientes. Singapour. Mujeres y luces.
ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Diez mil dormitorios. Cowboy-Gaby.
AUDITORIUM, Bandera 236 (84688).— Los señores de la selva.
AVENIDA MATTA, Avda. Matta 618 (51455).— Siempre te amaré. Jugándose la vida. Los verdes años.
BALMACEDA, Balmaceda 841 (373779).— Dos tipos con suerte. El derecho de nacer.
BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787). — Su imperio era el océano. Infierno bajo el agua.
BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— Celda 2455, pabellón de la muerte. El guardián enmascarado. El centauro vengador.
CAPITOL, Independencia 224 (372406).— Cita mortal. El lobo solitario. Sangre india. Viaje a la Luna.
CARRERA, Avda. B. O'Higgins 2151 (86685).— Pasaporte al infierno. Tormenta bajo el sol.
CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— Casino de París.
CINELANDIA, Puente 540 (67532). Una eva y dos adanes. Reto al destino.
CITY, Agustinas 1022 (66687). — Sangre en el río.
COLON, San Pablo 3001 (90577).— Poker de ases. El fuerte de la matanza. La leyenda de los rivales.
CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Ama a tu prójimo.
CHILE, Recoleta 2104 (372566) — Un crimen por hora. La viudita indomable. Así es Rusia.
EL SALTO, El Salto 3130 (373334). Con quién andan nuestras hijas. Almas en subasta. El valor de Azabache.
ESMERALDA San Diego 1035 (64303).— Diana la modelo. Vagabundo y millonario.
FLORIDA, Estado 226 (34289).— Generación de rebeldes.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— Diana la modelo. Vagabundo y millonario.
HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389).— Mujeres peligrosas. El travieso Bomberg. Extra: Pelea de Patterson vs. Johansson.
IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (92188).— Hombres sin rumbo. El tubo de la muerte. Sube y baja.
ITALIA, Bilbao 473 (41883) — Frenesí de primavera. Frontera del fuego.
LAUTARO, Carmen Mena 602.— Yo quiero ser artista. El misterio de látigo negro. Vuelven los asesinos.
LIBERTAD, Vivaceta 1564 (371627). Tormenta en el desierto. El rey loco.
LIRA, Pintor Ciccarelli 293 (52181).— Pasto de sangre. Gulliver en el país de los enanos. Sissi.
LO CASTILLO, Vitacura 2284 (481981).— Mi niño, mi caballo y yo. No quiero ser tonta.
LO FRANCO, Carrascal 4604 (92705).— El caso de la estrangulada. Yo vendo unos ojos negros. Amor en cuatro tiempos.
MADRID, Chacabuco 32.— Costa brava. Los umbrales del infierno. El soltero.
MAIPO, San Pablo 4251 (95050).— Las locuras de Bárbara. Ese soy yo.
MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— Mujeres peligrosas. El travieso Bomberg. Extra: Pelea de Patterson vs. Johansson.
MARU, Huérfanos 786 (397907).— Proa a las nubes. Buck Roger (2.o capítulo).
MAYO, Monjitas 879 (391201).— Los tangos de Carlos Gardel.
MINERVA, San Pablo 3230 (91464) Cuando amar no es pecado. El tesoro de Tarzán.
MIRAFLORES, Miraflores 378 (30909).— Orden de matar. Mesas separadas.
MISTRAL, San Diego 279 (63994). Cuando amar no es pecado. El tesoro de Tarzán.
MODERNO, Gran Avenida 6544, (253 La Cisterna).— Sube y baja. Luna de miel. Morena Clara.
MONACO, Arturo Prat 715 (81027). Misión peligrosa. Compulsión. Los hermanos corsos.
MONUMENTAL, Avda. B. O'Higgins 3943 (91555).— Las aventuras del Barbero de Sevilla. En la red de su culpa. Singapore.
NACIONAL, Independencia 801 (370594).— Póker de ases. Las aventuras del barbero de Sevilla. Así es Rusia.
NORMANDIE, Avda. B. O'Higgins 139 (392749).— Operación faldas. El águila del desierto.
NOVEDADES, Cueto 257 (94594).— Tú, mi conejo y yo. Mujeres sin rumbo. Interludio.
O'HIGGINS, San Pablo 2285 (86929).— V. y N.: Orquesta de Alfredo de Angelis. Eduardo de Calitto. Manón Duncan.
PALACE OVALLE, Iquique 6698.— Yo quiero ser artista. El misterio de látigo negro. Vuelven los asesinos.
PALMILLA, Pedro Fontova 5021. — Mujeres del pantano. El hijo del crack. Cuando levanta la niebla.
PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816).— La guerra y la paz. Buitres de la pradera.
PRAT, San Diego 2117 (50754).— Póker de ases. Las aventuras del barbero de Sevilla. Así es Rusia.
RECOLETA, Recoleta 597 (373133) El hombre H. El tubo de la muerte. El centauro vengador.
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— Resurrección. Por el amor de una reina.
REPUBLICA, República 239 (93613).— El inconquistable sexo débil. El estrangulador fantasma. La hora del crimen.
RIO, Monjitas 743 (33550).— De repente en el verano. Operación faldas. La esclava del sheik.
RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36093).— El valle de las mil colinas. El circo más grande del mundo.
ROMA, San Diego 236 (67258).— Pasaporte al infierno. Tormenta bajo el sol.
RITZ, San Antonio 50 (380613).— ROXY, Huérfanos 1055, (80809).— Se levanta el viento.
SAN ANTONIO, San Antonio 258 (33605).— Cárcel de mujeres.
SAN DIEGO, San Diego 612 (81093).— Los héroes nunca se rinden. El gran circo.
SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 776 (35357).— Terror en la comarca.
SAN MIGUEL, Euclides 1202 (51262).— El conquistador de la Mongolia. El vuelo de la flecha. Matanza en los muelles.
SANTA ROSA, Santa Rosa 3890 (53940).— Pasto de sangre. Gulliver en el país de los enanos. Sissi.
SANTIAGO, Merced 829 (32888).— Carmen la de ronda.
SAO PAULO, Merced 772 (397946). Hundan al Bismark.
SEPTIEMBRE, San Dionisio 2563 (94321).— Tormenta bajo el sol Pasaporte al infierno.
SUR, San Diego 935 (61524) — Los primos. Cargamento de blancas.
TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— Operación Amsterdam.
TOESCA, Huérfanos 1313 (63289). Los adolescentes.
VALENCIA, Independencia 2199 (370288).— El delincuente. Tontos de altura. Sube y baja.
VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (499704).— Flores de piedra. A uña de caballo. La hija del horror.
VIENA, Vivaceta 3410.— El niño de las monjas. Su última lucha. El vengador de su padre.
YORK, Ahumada 166 (66687).— Cuentos de Verano.

### Próximos Estrenos

"AMOR EN LA SOMBRA".— El sello Pel Mex anuncia para fecha próxima el film del epígrafe, comedia sentimental dirigida por el cineasta chileno Tito Davison.

"EL LAGO DEL PECADO".— Silvana Pampanini protagoniza el film del epígrafe, que se dará próximamente en el ecrán del Cine Santiago. Junto a la estrella italiana, aparecen en el reparto protagónico, Pedro Armendáriz y Ana Luisa Peluffo.

"EL ULTIMO TREN". La Paramount anuncia como su más próximo estreno en el Rex la película de acción "El último tren", film en tecnicolor en cuyo reparto figuran Kirk Douglas, Anthony Quinn y Carolyn Jones.

### CINES COMUNALES

CERVANTES, (San Antonio).— Spartacus el gladiador. El ladrón, la mucama y el policía.
MAIPU (Maipú).— El corcel blanco. Sus años de gloria. Bienvenido Mr. Marshall.
NACIONAL (Puente Alto).— Contigo en la distancia. La isla sangrienta. Cuna de héroes.
PEÑAFLOR, (Peñaflor)— El hombre que logró ser invisible. La venganza del vampiro.
PLAZA (Puente Alto).— La bella durmiente. Me casé con una mujer.
SANTIAGO (San Bernardo).— Zorro, el vengador. Tumbas marcadas.
PLAZA (Talagante).— M. V. N.: La mansión siniestra.

ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 26 páginas –PRECIO: Eº 0.05

# LA NACION

JUEVES 1.o DE SEPTIEMBRE DE 1960
SANTIAGO DE CHILE

# AMELIA GALLI CURCI, A LOS 71 AÑOS, SIGUE TRAS LA CULTURA Y EL ARTE

*Por MIRAN BORDERS*

RANCHO SANTA FE, California.— Una mujer pequeña, de aspecto juvenil, que hace más de tres décadas fue una gloria del arte lírico, vive ahora aquí retirada, en busca de lo que ella llama las cualidades más importantes de la vida.

Amelita Galli-Curci conquistó hace años a los auditorios de todo el mundo con su singular voz de soprano. En la cúspide de su carrera dio conciertos a un promedio de entre 80 y 100 por año, viajó a todos los continentes y dio tres veces la vuelta al mundo.

Hoy la cantante italiana se rodea de arte y libros. Su casa está ubicada sobre cinco hectáreas de montes, en esta localidad del sur de California. El panorama que desde allí se ve es un verde valle. En la lejanía, se ve el monte Palomar.

Amelita Galli-Curci dice que no siente el deseo de retornar a la agitada rutina de otras épocas.

"Las cualidades más importantes de la vida son la honestidad, la sinceridad, la simplicidad y la serenidad y todo eso lo tengo aquí", explica.

Ahora tiene 71 años de edad, y mide 1.57 m. de altura. Cabellos grises enmarcan sus rasgos afilados tan conocidos en el mundo de la ópera. Sus expresivos ojos marrones chispean cuando habla de música, y se enternecen cuando recuerda a su querido público.

"Los públicos son todos iguales", dice. "Todas las personas tienen corazón, y en eso nos parecemos todos". Luego agrega: "no se pueden cantar si no se ama... si no se ama al público, la señora Galli-Curci sostiene que no hay públicos fríos".

"Cuando la gente dejó de reaccionar ante mi voz, me di cuenta de que era a mí a quien le pasaba algo, no al público; y eso siempre es verdad...".

A su alrededor, en los lomos de los libros apretados en la biblioteca, se pueden leer los nombres de Voltaire, Swedenbogg, Kant, Schoppenhauer Spencer, Spinosa y varios orientales.

Además del italiano y del inglés Amelita Galli-Curci habla el alemán, el francés y el español.

Pilas de partituras musicales cubren el piano de cola que acostumbra tocar.

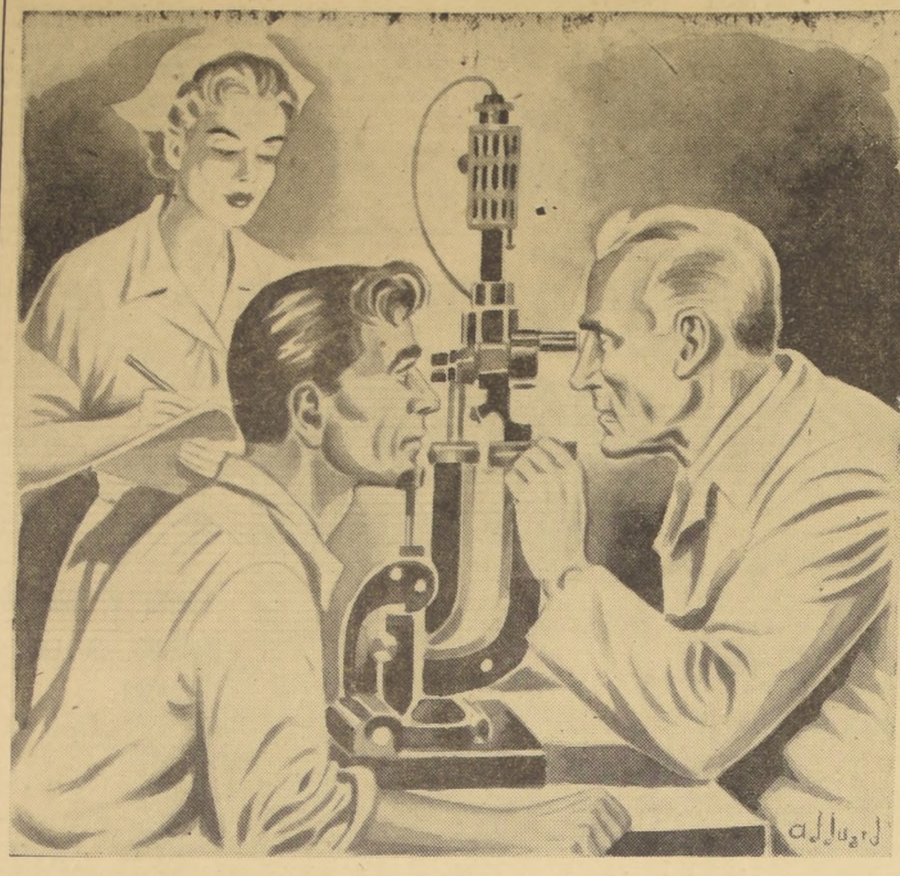
Luego de una carrera meteórica en la escena lírica. Amelita Galli-Curci grabó una cifra récord de discos: sólo una compañía grabadora vendió sus dos primeros discos, el aria de las campanas de "Lakme" de Delibes, y "Caro Nome" de "Rigoletto" de Verdi, obteniendo un ingreso de 440.000 dólares.

Se retiró, debido a una afección tiroidal. Una operación del bocio, silenció en Ori esta brillante voz que en una oportunidad, en Chicago 16 años antes, provocara nada menos que 61 ovaciones de un público hipnótizado.

Ella y su esposo se dedicaron a un mundo de arte, libros, filosofía y música. En Ori se trasladaron a Rancho Santa Fe. Y seis años después Samuels murió.

Luego de la desaparición de su marido, la señora Galli-Curci continuó su búsqueda de conocimientos y cultura, y disfrutando de la buena música.

Y ocasionalmente, alguien que pase por delante de su casa debe preguntarse quien estará tocando una sonata de Chopin con ese aire profesional. (UPI.).



# LOS MEDICOS LEEN EN LA RETINA

**Primer Congreso de Microcirculación.— Remontando la corriente hasta las fuentes.**

*Por EDUARDO BAUER*

HAMBURGO.— Recientemente se reunieron en Hamburgo cerca de 300 médicos procedentes de casi todos los países europeos para discutir los problemas y cuestiones de método relacionados con la ciencia de los vasos capilares. El doctor Harald Harder, médico en jefe de la Clínica Universitaria de Hamburgo, explicó que un mejor conocimiento de la circulación capilar ya ha dado como resultado nuevos tratamientos para una gran cantidad de enfermedades que han contribuido a la mejoría decisiva de muchos pacientes. Estas conclusiones derivan del estudio de las relaciones existentes entre los trastornos circulatorios y las lesiones de vasos capilales, cuyo diámetro llega a ser 50 veces más pequeño que el del vello humano.

El doctor Harder demostró su propia contribución al estudio de la circulación capilar en forma de una cámara especial de televisión y dotada de una lente, al efecto utilizada por él mismo para la exploración del fondo del ojo. Esta cámara ha sido desarrollada por el investigador hamburgués, doctor Fehse, y examina el ojo en función de espejo de las dolencias. Mientras que hasta ahora los curanderos se habían ocupado del iris del ojo y reconociendo las señales de coloración obscura, como en correlación directa con enfermedades de los órganos, la cámara televisiva determina exactamente las alteraciones que afectan a los más minúsculos vasos capilares, que precisamente en el ojo pueden ser particularmente bien observados. Cuando la circulación sanguínea de la retina acusa una alteración morbosa se puede a menudo concluir que existen trastornos del aparato circulatorio en general. Además, la cámara permite hallar la explicación del efecto de la sangre —en el caso de una alteración morbosa en la proporción de las partes componentes de la misma— sobre el aparato circulatorio, lo cual, a su vez, hace posible deducir, en consecuencia, un tratamiento eficaz.

Otra sensación científica, esta vez procedente del campo de la técnica, fue demostrada en el Congreso de Hamburgo con una cánula de observación creada en los Estados Unidos. Con este largo tubo de cristal flexible, cuyo diámetro alcanza 1,2 mm., pueden ser observados los órganos internos. Su diminuta lente lo ve todo. Al otro extremo del tubo, la imagen se proyecta sobre un cristal opaco.

También fue acogido con interés el film de los médicos finlandeses doctores Pohto y Scheinin, reproduciendo las pulsaciones de un vaso capilar en la raíz del diente. Estos dos investigadores se hallan sobre la pista del morbo y la causa del dolor de muelas. El doctor Branemark, de Dinamarca, refirió sobre investigaciones de carácter similar en el caso de atrofias de los huesos. Otras comunicaciones discutían problemas del metabolismo, del origen de las trombosis y del sistema capilar del oído. Todas ellas coincidieron en mostrar que el origen de muchas afecciones no hay que buscarlo en grandes corrientes de vida orgánica, sino en sus fuentes más pequeñas.

La circulación capilar de la sangre arroja su luz sobre el metabolismo. Hoy en día es incluso posible medir la presión sanguínea en los vasos capilares. De modo que acaba de abrirse un microcosmos para los estudios en el campo médico. En conjunto, el Congreso de Hamburgo ha mostrado que el estudio de la microcirculación ha obtenido resultados decisivos para la práctica de la medicina, desde su iniciación en 1954.

# Así Atendemos al Público

## Ambulancia para animales se proyecta adquirir pronto

**Financiamiento busca la Sociedad Protectora**

El Sr. Marcial Drago Gac, quien tuvo la oportunidad de presenciar un hecho lamentable, nos escribió referente a la falta de una ambulancia para animales, para atender aquellos casos que se registran en las calles de nuestra capital. Y dio a conocer lo ocurrido hace poco, en un accidente que sufrió un perro que debió ser sacrificado ante la imposibilidad de conducirlo a una clínica.

Respecto a este asunto, conversamos con el señor Enrique Bruce, funcionario de la secretaría general de la Sociedad Protectora de Animales de Santiago, quien nos informó que desde hace mucho tiempo que existe el proyecto de comprar un furgón para adaptarlo como ambulancia, que vendría a reemplazar a un triciclo que es el único medio de transporte que posee la entidad.

"El director de la Sociedad, Sr. Luis Miranda, nos agregó, está encargado de buscar el financiamiento para la adquisición del furgón, en el cual habrá que invertir una suma importante que en el momento no tenemos. Encontrada la fórmula para cubrir el gasto, que esperamos sea en un plazo muy breve, de inmediato se procederá a la compra y luego a ejecutar los trabajos para dejarlo en condiciones de servir como ambulancia, que es un servicio indispensable en la protección y cuidado de los animales."

**Ambulancia para animales**

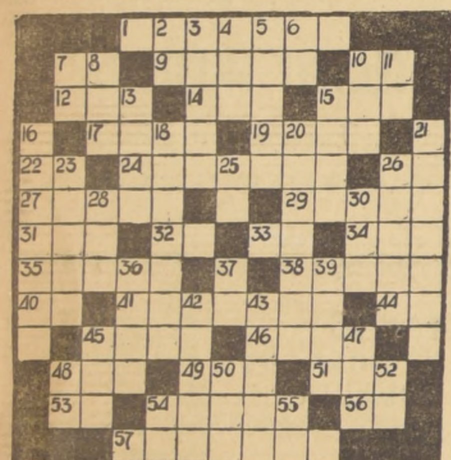
Según acuerdo de la Sociedad Protectora de Animales Benjamín Vicuña Mackenna, continuará a firme la campaña en favor de los animales. Muy encomiable y noble la acción que desarrolla esta entidad, pero me permito dar la idea de proporcionar una ambulancia para el traslado de los animalitos que sufran atropellos u otra clase de accidentes, ya sean ocasionados en la vía pública o en los hogares. Esta idea surgió a raíz del accidente que sufrió un perro, cuyo amo es un vecino de nuestra población Atacama, de San Miguel. Recurrimos por auxilio a varias clínicas y sociedades encargadas de la protección de animales, pero en todas se nos contestó que no tenían medios para atender estos casos.

La fórmula más apropiada para adquirir la ambulancia, sería la autorización [illegible] colecta pública. La cues[illegible] es que se haga cuanto [illegible].

**Marcial Drago Gac, San Miguel.**

**De la información proporcionada por el señor Enrique Bruce, se desprende que hay preocupación por parte de la Sociedad Protectora de Animales, de buscar todos los medios posibles para la atención de los animales, uno de los cuales es este de la adquisición de un carro-ambulancia.**

# PALABRAS CRUZADAS



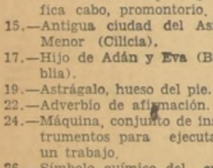
**HORIZONTALES:**

1.—Escaso de razón.
7.—Símbolo químico del molibedno.
9.—El que es causa de alguna cosa.
10.—Contracción.
12.—Enojo, cólera.
14.—Palabra árabe que significa cabo, promontorio.
15.—Antigua ciudad del Asia Menor (Cilicia).
17.—Hijo de Adán y Eva (Biblia).
19.—Astrágalo, hueso del pie.
22.—Adverbio de afirmación.
24.—Máquina, conjunto de instrumentos para ejecutar un trabajo.
26.—Símbolo químico del erbio.
27.—Fue en socorro de alguno.
29.—Vano, fútil.
31.—Río de Rusia.
32.—Símbolo químico del lantano.
33.—Apócope de uno.
34.—Dícese del hilo o seda poco torcidos.
35.—Molestia, disgusto.
38.—Hierro combinado con carbono, que adquiere gran dureza.
40.—Letra griega.
41.—Consumía, extenuaba, gastaba del todo.
44.—Pronombre personal.
45.—La sangre de los dioses en los poemas homéricos.
46.—Organo de las plantas que les permite incorporar su alimento.
48.—Poema del género lírico.
49.—Entregar, conceder.
51.—Nave, embarcación.
53.—Símbolo químico del calcio.
54.—Traidor, desleal.
56.—Preposición: bajo.
57.—Polvo que queda de una combustión completa (Plural).

**VERTICALES.**

2.—Repetido: madre.
3.—Mofa, desprecio.
4.—Letra griega.
5.—Orilla del mar.
6.—Dirigirse a un lugar.
7.—Adjetivo posesivo.
8.—Habla en público.
10.—Asidero de una vasija.
11.—Artículo neutro.
13.—Superior de un monasterio.
15.—Nombre de los lagos de las vertientes del Pirineo.
16.—A propósito para ser asada.
18.—Conclusión de una obra literaria.
20.—Acertaba.
21.—Que tiene arena.
23.—Imagen en la iglesia griega que representa a un santo.
25.—Nota musical.
26.—Uno de los meses del año.
28.—Que no admite división.
30.—Interjec.: ¡Ea! ¡Vamos!
36.—Gallo de combate.
37.—Primera palabra del himno de San Juan Bautista.
39.—Hijo de Adán y Eva (Biblia).
42.—Disposición concertada y armoniosa de las cosas.
43.—Planta gramínea de semilla comestible.
45.—Acción de ir.
47.—Onomatopeya del ruido de un golpe.
48.—Palabra del dialecto provenzal que significa afirmación.
50.—Yerno de Mahoma.
52.—Vocal repetida.
54.—Una de las virtudes teologales.
55.—Símbolo químico del sodio.

**SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR**




# LA OTRA CARA DEL CABLE

**SE DEJO PELAR TOTALMENTE...; PERO GANO 150 PESETAS**

AVILA (ANSA).— En una reunión de amigos se habló de la posibilidad de que hubiera alguien capaz de hacerse cortar el pelo con la máquina 0, por 50 pesetas. Inmediatamente apareció el candidato. Lo pelaron, cobró, y el "pelao" dijo entonces que por otras 50 pesetas se dejaba rapar la cabeza. Lo raparon y cobró. Se ofreció entonces por hacerse rapar las cejas, por otras 50 pesetas. Y se las raparon. Pero cuando fue a su casa, con las 150 pesetas, tuvo que discutir con su mujer para convencerla de que él era su marido y explicarle lo que había pasado.

**EL PAIS MAS FELIZ**

El director cinematográfico Allen Banik ha descubierto en Asia central, el país más feliz del globo: el Valle de Hunza, en la meseta de Pamir.

Allí la edad media del hombre es superior a cien años. Los nonagenarios todavía practican deportes. En el Valle de Hunza no hay leyes, ni policía.

La única dificulad es llegar hasta allí: precisa ir en avión hasta Karachi (la capital de Pakistán); de allí a Pechawar, en tren (33 horas); de Pechawar a Gilgit, en autocar (12 horas); de Gilgit a Chitral, un día de "jeep"; de Chitral, situada al pie de altísimas montañas, a la meta hay todavía siete días de viaje a pie o cabalgando un yak.

**HIZO REGALOS A ISABEL II Y ARRUINO A SU FAMILIA**

BARCELONA (ANSA).— El ex secretario general de los Valles de Andorra, Ramón Ryberaigua, había huido hace algún tiempo a Colombia, llevándose la suma de 80 millones de francos "antiguos" que eran propiedad de sus administrados. Ahora regresó al Principado y, por supuesto, fue a parar a la cárcel. "No podía con la nostalgia, y vine", declaró a los policías que lo detuvieron. Se presume que tiene alteradas las facultades mentales y se le ha enviado a un hospital donde quedó en observación. Resulta curioso conocer algunos antecedentes de este secretario general de los Valles de Andorra. En ocasión de coronación de la Reina Isabel II de Inglaterra, Ryberaigua fletó un avión especial a Londres y se presentó en la Corte, con grandes obsequios para la nueva Reina, como enviado especial del Principado. Pero el Gobierno de Andorra no tenía ninguna noticia de esta embajada y tampoco de los costosos regalos y del viaje en avión especial contratado por el diligente secretario general. De manera que no reconoció la fabulosa lista de gastos que presentó Ryberaigua, y la familia de éste, que goza de gran prestigio en el Principado, hubo de afrontar con su fortuna el pago de las deudas contraídas. También debió restituir los dineros que hurtó, al fugar a Colombia, el nostálgico ex secretario general. Ahora, la familia Ryberaigua ha dejado de ser poderosa económicamente hablando. Es todavía prestigiosa en el ámbito pirenaico y tiene la aureola de un miembro un poco "loco lindo".

**QUIEREN PAGAR IMPUESTOS LOS INDIGENAS DE GOROKA**

PORT MORESBY (ANSA).— Los ocho mil indígenas que habitan la zona de Goroka, entre dos cadenas montañosas de Nueva Guinea, han enviado sus representantes a las autoridades de Port Moresby para someterlos a una increíble petición: quieren ser autorizados a pagar impuestos. Los delegados explicaron que su tribu no puede admitir ser mantenida en una condición de inferioridad frente a las otras que tienen el "privilegio de pagar impuestos". No todos en el mundo, pues, aspiran a ser evasores fiscales.

**NORTE AMERICA ESTA EN GUERRA**

CAMP STEWART (GEORGIA).— Los indios Seminole son los únicos pieles rojas que todavía no firmaron oficialmente la paz con los Estados Unidos y que siguen negándose a firmarla. Sin embargo, 123 años de guerra pacífica como ésta —no hubo ningún hecho bélico en serio en este lapso— deberían haberlos convencido de que la susodicha firma no es más que una simple formalidad y ratificaría la situación de hecho. Hace mucho tiempo que no guerrean en serio contra los "rostros pálidos", pero no quieren "rendirse". Su lema "No nos rendiremos nunca", sin embargo, fue generosamente prestado en estos días al 2º Batallón de Fusileros norteamericanos, por sus jefes.

## Miscelánea

En Los Angeles, un joven de 23 años fue detenido, acusado de secuestrar y robar a un policía, de tirar por tierra a un hombre, disparar contra otro y de atacar una tienda de licores dos veces...

Dijo a la policía que era un vendedor de Biblias.

—oOo—

En Londres, Malcomb Muggeridge, ex directora de "Punch" semanario satírico, entcontró en la redacción de un gran diario, una mujer que lloraba. Interrogada por los motivos de su llanto, dijo:

"Soy la única periodista de Inglaterra que no ha conocido personalmente a Tony Armstrong-Jones".

—oOo—

Se ha inaugurado en París, un centro de información doméstica. Funciona por correspondencia. Proporciona toda clase de consejos (cómo organizar una recepción, cómo preparar un menú, cómo poner en orden una administración familiar, etc.). La tarifa varía según la importancia del consejo.

# Cartas al Director

## Mucho conversa conductor de "liebre"

Como un sufrido poblador de la comuna de Quinta Normal, Población Simón Bolívar, debo hacer uso para movilizarme, de las liebres que cubren el recorrido Plaza Egaña-Lourdes. Ultimamente he observado varios hechos anormales, que me obligan a preguntar: ¿Es el público el que debe respetar al chofer o es el conductor el que debe guardar compostura y respeto a los pasajeros? He sido comerciante y como tal siempre respeté y le di la razón a los clientes, pero los choferes parecen no entender esta fórmula del buen trato al público, compuesto por señoras, niños, ancianos y otros.

Hace muchos días, me di la tarea de observar al conductor de la liebre denominada La Paloma, patente N.o 31 K. H., quien conduce sosteniendo un cigarrillo en los labios y en frecuente charla con una dama que hace de copiloto. En cualquier momento el chofer (un muchacho enjuto, de rostro menudo, agitanado) va a producir más de un percance serio a los pasajeros, ya que es mucho lo que se distrae en su permanente conversación con la copiloto. **Carnet 197226**, Santiago.

## Sorteos de las boletas de compraventas

Muy buena la idea de los sorteos de las boletas de compraventa; pero creo que la propaganda se podría hacer más intensa en todas las provincias.

Asimismo, propongo que para los efectos del sorteo, que mucho favorece a los santiaguinos, pues en algunos de ellos casi siempre cae el premio mayor, el territorio se debiera dividir en cinco zonas, correspondiéndoles, de esta manera, dos sorteos al año. En los dos meses restantes, que podrían ser septiembre y diciembre, se harían sorteos extraordinarios para todo el país.

Finalmente, creo que podría estudiarse la fórmula para establecer premios de monto más pequeño que los que rigen en el momento, para que así aumente también el número de favorecidos.— **Exequiel Riquelme, Chillán**, carnet 73210.

## Poco cuidadoso

Esperé regresar a ésta, para relatarle un hecho que me parece extraño y mucho le agradecería le diera publicidad.

Por razones de negocios, el lunes 8 del actual viajé a Concepción por el tren nocturno. Como mi salida fue inesperada, no reserve cama con oportunidad, pero pensé obtenerla en el tren mismo. Lamentablemente, el Conductor me manifestó que no había disponibilidad. No satisfecho con tal información, practiqué algunas averiguaciones, comprobando que había un departamento desocupado, el que, sin pérdida de tiempo, pedí al Conductor. Sin embargo éste funcionario me expresó no poder disponer del departamento porque estaba reservado por un parlamentario. Le contesté que seguramente éste ocuparía una cama y en consecuencia, podía venderme la otra. Gentilmente se negó, porque el parlamentario podría ir acompañado de algún colega.

Pues bien, más tarde comprobé que el parlamentario que tenía reservado el departamento, no viajó, quedando desocupado, o sea, sin vender las camas. Este hecho me pareció inconsecuente y un tanto lesivo para los intereses de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, que dejó de recibir el valor de las camas y no se atendió al público, que es el que sostiene el servicio. Además, el señor parlamentario dio muestra, al no hacer uso de la reserva y no dar el aviso correspondiente, de poco cuidadoso de los intereses del Estado, más bien dicho, del de los contribuyentes. No hay derecho. **César Correa Mandiola**, Parcela N.o 5 Camino Melipilla, carnet 1859015, Santiago.

## Precios altos de golosinas

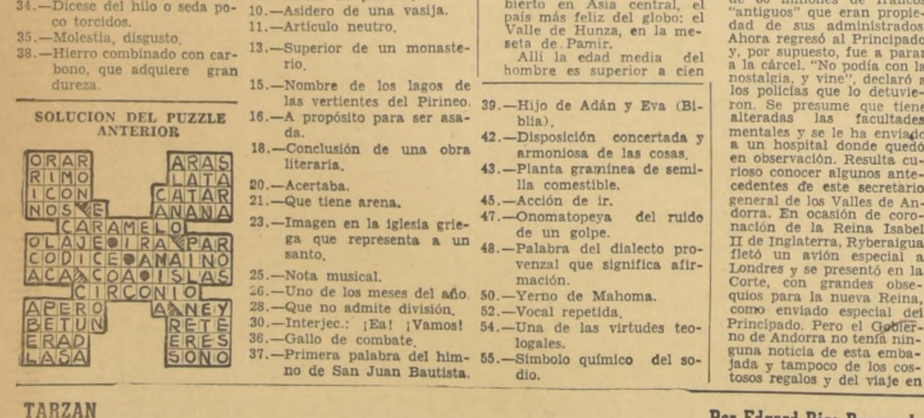
He comprobado con no poco malestar, el abuso que cometen los vendedores que circulan en las diversas aposentadurías del Teatro Caupolicán. Estimo que la administración del local o un inspector municipal o del Comité de Defensa del consumidor, debiera controlar a estos muchachos y no permitir que sigan cobrando precios abusivos por su "mercadería".

El día 28 de agosto, se me ocurrió concurrir a un festival de una radioemisora, acompañado de mis 5 hijos, quienes, golosos como todos los niños, me pidieron les comprara unos pancitos de leche. Mi sorpresa fue grande cuando el vendedor me cobró nada menos que $ 100 por cada uno. Los mismos pancitos se venden en todas partes a 40 pesos. Después, pedí precio por "berlines" y surgió otra sorpresa: cobraban $ 150 por cada uno; bebidas gaseosas, $ 120, y chupete helado a $ 180. No quise ser víctima de estos abusos y devolví los chupetes. Pero mejor no lo hubiese hecho, pues me inundaron de palabras de grueso calibre...

Luego de un rato, mandé a uno de mis niños a comprar chupetes en una fuente de soda cercana al Caupolicán, comprobando que éstos valían $ 100. O sea, que el vendedor del interior del Teatro, se pensaba ganar 80 pesos por chupete. ¿No cree Ud. que es excesiva la utilidad?

Por estas razones, reitero mi petición de que se establezca más vigilancia sobre estos malos comerciantes, que pretenden enriquecerse a costa de los consumidores.— **B. S. de Q.**, carnet 1091857, Santiago.

**TARZAN** — Por Edgard Rice Burroughs




**RAMONA** — POR JORGE PALACIO

